

El Santo Evangelio Según SAN LUCAS

Prólogo

1-3 M̄, Teófilo, nocārō majũ caānimajũūrē, ati carta mena m̄ ȳ quetib̄j̄m woatujopa mai, Jesucristo cū caātiānajērē caroaro cōñarīcārōrē bairo. Mai, capāārā camasā tiere, Jesús cū caātiānajērē merē quetib̄j̄m woajomiñupā. Bairo na caátimiatacūārē, ȳ cūā tiere ȳ quetib̄j̄m woajoḡm. Mai, Jesús cū caātiānajērē cañnarīcārā p̄ame na caquetib̄j̄mnetōrīqũērē jāā cūārē jāā quetib̄j̄mwā. Caānij̄gorip̄m Jesús cū caātiānajērē na cañnarīqũērē jāā cūārē jāā quetib̄j̄mwā. Bairo tiere t̄gori yua, caroaro cōñarīcārōrē bairo m̄ ȳ quetib̄j̄m woatujoya ati carta mena. 4 Teófilo, merē Jesús cū caātiānajē j̄cā wāme ũnorē m̄ t̄goyupa. Bairo cū caātiānajē nipetirije caroaro cariape cū masīnemoáto ĩ, m̄ ȳ quetib̄j̄m woajoya ati carta mena.

Un ángel anuncia el nacimiento de Juan el Bautista

5 Bairo baiyupa: Herodes cawāmec̄sc̄m ānacū Judea yepa macāānarē quetiup̄m rey cū caāni ȳteare j̄cāñ sacerdote añ̄up̄. Abías ya poa macāācū j̄cāñ añ̄up̄. Cū p̄ame Zacarías wāmec̄sup̄. Cū n̄mo Isabel wāmec̄sup̄o. Cō p̄ame Aarón ānacū p̄rāmeo majũ añ̄up̄o. 6 Bairi na, p̄garāp̄m Dios cū caroticũrīqũē nipetirijere t̄goyuparā. Bairo bairā, carorije wapa mánarē

bairo baiyuparã, Dios cũ caññajoro. Tunu bairoa nii ũcũ, “Roro ásuparã na,” ĩ masĩesuparã narẽ. ⁷ Na pũame tiwatoare capũna mána añũparã. Isabel pũame pũnaa bomiocũã, yoaro pũnacuti masĩesupo. Tunu bairoa cabũtoa añirĩ na capũna cutigamirĩcãpũ merẽ netõcoásũparo.

⁸ Bairo na cabairipũ jĩcã rũmũ Zacarías templo wiipũ paaũ ásupũ, cũ ya poa macããna mena cũ cajũpaari rũmũ caetaro ññarĩ. ⁹ Bairo topũ eta, jũpaa yua, jĩcã rũmũ cũ yarã pũame cũ beseyuparã. “Templo wii pupearũ werea cajũtiñurĩjẽrẽ cũ joeáto,” qũĩñuparã cũ yarã Zacaríare. ¹⁰ Bairo Zacarías, “Jaũ,” ĩ, ti wii pupea ape arũapũ jãásũpũ. Ti hora Zacarías cajũtiñurĩjẽrẽ cũ cajoeri hora majũ Diore cũ jẽnirã baiyuparã camasã pũame. ¹¹ Bairo Zacarías tiere cũ cajoeãno yua, cũ tũpũ ángel pũame buiaetayupũ. Altar, cajũtiñurĩjẽrẽ cũ cajoemũgõrĩ mesa cariape nũgõã pũame buiaetanũcãñurũ. ¹² Bairo ángel cũ cabairo, Zacarías pũame qũĩña acũacoasupũ. Qũĩña uwijãñũñurũ. ¹³ Bairo cũ cabairo ñña, ángel pũame qũĩñurũ Zacaríare:

—Yũ uwieticõãña Zacarías. Caroa quetire mũ quetibũjũ acú yũ atíapũ. Dios, mũ cajẽnirĩjẽrẽ tũgoyami. Bairo bairi mũ caborore bairo mũ nũmo, macũ cutimasĩgomo. Bairi mũ macũ cañnipũ cũ cabuiaro yua, “Juan” cũ mũ wãmetigu. ¹⁴ Ti rũmũ, cũ cabuiari rũmũrẽ mũ useanigũ bũtioro. Mũ mena macããna cũã capããrã useanigarãma, cũ cabuiaro ññarĩ yua. ¹⁵ Tunu bairoa mũ macũ cañnipũ pũame Dios yaye quetire catũgomasĩ añirĩ cañnimajũũ nigumi Dios cũ caññajore. Bairi tunu use oco cacũmuorĩjẽrẽ

cũ etieticõáto. Bairi tunu Espíritu Santo, Dios Yeri cũ camasiõrĩjẽ carũsaecũ majũ ãnicõãgũmi. Cũ cabuiaparo jũgoyepũa merẽ cũ mena ãnicõãgũmi. ¹⁶ Bairo mũ macũ caãnipaũ butiácũ yua, Israel yepa macããna capããrã cũ caquetibũjũrijere tũgousagarãma. Bairo bairã, marĩ Quetiupaũ Diore cũ bogarãma tunu, na cũ caquetibũjũrije jũgori yua. ¹⁷ Tunu bairoa marĩ Quetiupaũ ati yepaũ cũ caetaparo jũgoye camasãrẽ na quetibũjũgũmi mũ macũ caãnipaũ pũame. Elías cawãmecũcũ ãnacũ Espíritu Santo jũgori caroaro cũ caquetibũjũmasĩrcãrõ cãrõ cũ cũã Dios Yeri jũgori camasãrẽ caroaro na quetibũjũ masĩgũmi. Bairo cũ caquetibũjũro, capũnacũna pũame na pũnaa mena na asiajãnao joroque na átigũmi. Tunu bairoa Dios yaye quetire catũgogaena cũã cariape tũgousagarãma tunu, mũ macũ caãnipaũ caroaro cũ caquetibũjũrije jũgori yua. Bairo bairi mũ yarã Israel yepa macããna marĩ Quetiupaũ cũ caetaparore caroaro yugarãma mũ macũ caãnipaũ caroaro na cũ caquetibũjũrije jũgori yua —qũĩ quetibũjũyupũ ángel Zacaríare.

¹⁸ Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, Zacarías pũame cariape cũ tũgoesupũ:

—¿Ñe jũgori, “Cariape mũ busũya,” ñi masĩcuti? Merẽ cabũtoa majũ jãã ãniña yũ, yũ nũmo cũã. Torena, jãã pũnacuti masĩtĩña —qũĩñupũ Zacarías ángel pũamerẽ.

¹⁹ Bairo cũ caĩrõ tũgo, ángel pũame Zacaríare qũĩñupũ tunu:

—Yũũ, Gabriel, Diotũ macããcũ yũ ãniña. Cũ majũã yũ joámi mũ tũpũ, caroa quetire cũ masĩáto, ĩ. ²⁰ Bairũa, cabũsũmasĩẽcũ mũ tuagũ ãmerẽ. Yũ

caĩrjĕrĕ cariape m̄ catũgoetie wapa bairo m̄ tuagu. Cabero m̄ macũ cañipam̄ cũ cabuiaropm̄ roque tunu m̄ busumasĩgm̄. Ym̄ yaye quetire m̄ caĩroetimiatacũārĕ, tore bairo nipetirije baipectico-agaro ti yutea caetaro —qũĩ quetibujm̄yupm̄ ángel Zacaríare.

²¹ Bairo ángel mena Zacarías cũ cabusuãnitoye yua, to macããna cañubueri majã p̄name Zacarías ti arna cũ cawitietoi, yoaro coteyuparã. Na p̄name: “¿Nopĕĩ yoaro cũ baiyati?” ãmeo ĩ jĕniñañuparã na majũ. ²² Cabero Zacarías witi-etau, na quetibujm̄ masĩĕsupm̄. Cũ wãmo mena jeto na quetibujm̄miñupũ. Bairo cũ cabairo ĩña, atore bairo ãmeo ĩñuparã: “Qũĕguericarore bairo apeye ũnierĕ ĩñaatacam̄i Zacarías,” ãmeo ĩ busuyuparã cañubueri majã macãp̄m̄ cacoterã p̄name. Bairo busumasĩĕcũã, ãnicõãñupũ yua.

²³ Bairo Zacarías nocãnacã r̄m̄m̄ bero templo wii coterique cũ capaari r̄m̄urĩ capetiro ĩña, tunucoásúp̄m̄ cũ ya wiip̄m̄. ²⁴ Bairo top̄m̄ eta, ãni yua, tocãrõã cũ n̄mo Isabel p̄name bairirupam̄ ãñupõ merĕ. Bairi wii pupearm̄ ãnicõã ninucũñupõ. Jĩcã wãmo cãnacãũ muip̄ma, aperã t̄p̄m̄ átáto mano ãnicõãnucũñupõ cõ ya wiip̄m̄. ²⁵ Cõ p̄name bairo ĩ tũgoñañupõ: “Amerĕ ym̄ átinemoñami Dios, camasã p̄name, ‘Capũna mácõ niñamo Isabel,’ yure na caĩbus̄p̄aietiparore bairo ĩ. Bairi, ñujãñuñami Dios ym̄ mena,” useanirĩ ĩ tũgoñanucũñupõ Isabel.

Un ángel anuncia el nacimiento de Jesús

²⁶ Cabero Isabel jĩcã wãmo peti jĩcã pĕnirõ cãnacãũ muip̄ma majũ bairirupam̄ cõ caãno, ángel Gabriel cawãmec̄care cũ joyup̄m̄ Dios tunu.

Galilea na caĩrĩ yeparu, Nazaret sawãmecuti macãru cũ joyuru. ²⁷ “María sawãmecucore mu quetibũjárá,” ĩ, cũ joyuru. Mai, María ruame samaparũ macõ añurõ. Caĩmu mena ãmeñurõ. José sawãmecucu numo caãnipao añirĩ apei mena ãmeñurõ. José ruame David ãnacũ pãrãmi añurũ. ²⁸ Bairo bairi Gabriel ruame Mariare cõ buiaetayuru. Bairo cõtu buiaetari yua, cõ ĩñurũ:

—¡María, Dios cũ caĩroao majũ, mu ãnimitati! Marĩ Quetiuraru mu mena ãniñami. Tocãnacõ camasã rõmirĩ netõrõ caroaro mu átinemoñami —cõ ĩ quetibũjũ etayuru ángel Mariare.

²⁹ Bairo cũ caĩrõ tũgo yua, cõ ruame tũgo acucacoasupo: “¿Dope bairo ĩgu quĩñati, yure bairo cũ caĩjẽniata?” ĩ tũgoñañurõ. ³⁰ Bairo cõ caĩtũgoñarõ yua, ángel ruame cõ ĩñurũ tunu:

—Yũ uwieticõãña María. Caroa quetire murẽ quetibũjũ acú yũ atíaru. Caroaro mu caátĩnierẽ ĩñajesoyami marĩ Quetiuraru Dios. Bairi mu beseami. ³¹ Bairi bairiruraru mu ãnigo. Sawĩmanaca mu cũgogo. Bairi mu macũ caãniparu cũ cabuiaro yua, “Jesús” cũ mu wãmetigo. ³² Tunu bairoa mu macũ caãniparu ruame caátirotimasĩ nigumi. Bairi nipetiro camasã, “Dios jõbui macããcũ macũ majũ niñami,” quĩgarãma camasã cãrẽ. Cũ, marĩ Quetiuraru Dios ruame mu macũ caãnipare quetiurare bairo cũ cũgumi. Cũ ñicũ ãnacũ David ãnacũrẽ bairo cũ cũgumi mu macũ caãnipare. ³³ Bairo cũ cacũrõ yua, mu macũ caãniparu ruame rotimasĩgumi. Israel yepa macããnarẽ tocãnacã rũmna na rotimasĩ ãnigumi

yua. Cã carotiãnie petietigaro —cõ ï quetibujuyuru ángel Maríare.

³⁴ Bairo cũ caĩrõ tũgo, María ruame atore bairo qũĩ jẽniñaũpõ:

—Yũ ruame, ¿dope bairo yũ baioati? Caũmũ mena yũ ãmerĩnucũña —qũĩũpõ María ángel ruamerẽ.

³⁵ Bairo cõ caĩrõ, cũ ruame cõ ãũpũ:

—Espíritu Santo, Dios Yeri majũ buseriwo ruiatí, catorore bairo baiñajãetagemĩ mũruere. Bairo Dios, nipetiro netõrõ caátimasĩ, cũ camasĩrĩjẽ jãgori cawĩmaũaca mũ cũgogo. Bairo bairi nipetiro camasã, “Caroá caũũ, Dios macũ majũ niñami,” qũĩgarãma camasã cũrẽ, mũrẽ cabuiaparu ruamerẽ.

³⁶ Apeyera tunu mũ yao Isabel cawãmecũco cũã cabũcũo ãniniocũã, ãmerẽ bairiruparu ãniñamo cõ cũã. Jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacãũ muirũa merẽ cũgoyamo capũna mácõ na caĩmirĩcõ ruame.

³⁷ Dise ũnie Dios cũ caátimasĩẽtĩẽ maniña. Nipe-tiro cũ caátimasĩrĩjẽ jeto niña —cõ ï quetibujũ yaroyuru ángel Maríare.

³⁸ Bairo cũ caĩrõ tũgo, María ruame qũĩũpõ:

—Mũ caĩrõrẽ bairo to baiáto toroque. Dios cũ carotio yũ ãniña. Bairi cũ caborore bairo yũ cũ áparo —qũĩũpõ María.

Bairo cõ caĩyaparoro, ángel ruame acoásúru yua.

María visita a Isabel

³⁹ Cabero nocãnacã rũmũ bero caãno, María ruame Judea caũtãyucũ pairi yeraru, cariare acoásúpo. ⁴⁰ Topũ eta, Zacarías, bairi Isabel ya wiirũ jããũpõ. Bairo jããrĩ yua, Isabere cõ ï jẽniũpõ: “¡Mũ ãniniñati!” ⁴¹ Bairo María cõ caĩrõ,

Isabel macũãcã pũame cõ paropũ yuguiyupũ. Bairo cã cabairo, Espíritu Santo Isabel yerire jããñupũ. ⁴² Bairo cã cajããrõ, Isabel pũame Mariare useanirĩqũẽ mena atore bairo cõ ññupõ:

—¡Yũ yao, camasã rõmirĩ tocãnacãõ netõrõ caroare mũ joyami marĩ Pacũ Dios! Mũ macũ cañiparũ cããrẽ caroare cã joyami. ⁴³ Cabũgoro macããcõ yũ ãniña. Bairo cabaio yũ cañimiatacũãrẽ, mũ, yũ Quetiurũ paco, yũ mũ nũcũbugoya, bairo yũre ññaõ acó. ¡Yũ mena mũ ñujãñuña! ⁴⁴ Tũgoya. Yũre mũ cajẽnirõ, yũ macũ cañiparũ pũame yũ paropũ yuguiami. ⁴⁵ ¡Yũ yao useanirĩ ãña! Mũrẽ marĩ Quetiurũ cã caĩrĩqũẽrẽ cariare mũ tũgoyura. Bairi caroare mũ joupĩ Dios —cõ ññupõ Isabel Mariare.

⁴⁶ Bairo cõ caĩrõ, María pũame cõ ññupõ Isabere: “Yũ yeri ñujãñuña. Ñe ùnie yũ rusaetiya. Yũ mena ñumajũcõãñami marĩ Pacũ Dios.

⁴⁷ Dios, yũre canetõõũ, caroaro cã caátiere tũgoñarĩ yũ useaninetõña yũ yeripũ.

⁴⁸ Yũ, cã carotio cabũgoro macããcõ yũ ãniña.

Bairo cabaio yũ cañimiatacũãrẽ, yũ beseami.

Cã cajõũ paco yũ ãnigo cã camasĩrĩjẽ jũgori.

Bairo bairi nipetiro camasã ñiroagarãma.

‘Camasã rõmirĩ tocãnacãõ netõrõ useaniñamo María,’ ñigarãma.

⁴⁹ Marĩ Pacũ Dios nipetiro caátimasĩ ãnirĩ caroare yũ joami.

Cã caátimasĩrĩjẽ ñujãñuña yũre.

¡Caroú cañũũ majũ niñami!

⁵⁰ Tunu bairoa noa ùna cãrẽ canũcũbugorãrẽ na ññamaiñami Dios.

Ape tuti, ape tuti macããnarẽ bairo jeto na ññamaiñami.

51 Tunu cãrẽ canucãbugorãrẽ cã caátimasĩrĩjẽrẽ na ññoñami Dios.

‘Cabugoro macããna mee marĩ ãniña,’ caĩtũgoñarã roquere na caátigamirĩjẽrẽ na ãñotayami.

52 Quetiuparã cããrẽ na rotijãnoñami.

Aperã cabugoro macããna roquere caãnimajũrã na ãnio joroque na átiyami.

53 Tunu bairoa caqueyarãrẽ ugariquere paio na joyami.

Aperã capee apeye ñnierẽ cacũgorã roquere ñe ñnie mánarẽ bairo na átiyami.

54-55 Marĩ ñicũjãã, Abrahãjããrẽ cã caĩrĩcãrõrẽ bairo átiyami Dios. Tiere masiritietiyami.

Bairi marĩ, Israel yepa macããnarẽ marĩ jũátiyami ãmerẽ caroaro,”

cõ ññupõ useanirĩ María Isabere.

56 Bairo ñ yaparo yua, Isabejãã mena ãninucũñupõ María. Itiarã muipua bero caãno, cõ ya wiipua tunucoásúpo tunu.

Nacimiento de Juan el Bautista

57 Cabero Isabel puaame cõ macũ cã cabuiari rãmua etayuparo. Bairo caetari rãmua cõ macũ buiaetayupua yua. 58 Bairo cã cabuiaro, Isabejãã yarã, bairi natu macããna cãã cõ macũ cã cabuiaro tũgori useaniñuparã. “Bairi cõ ññamaiñami Dios,” useanirĩ ãmeo ññuparã na yarã, bairi natu macããna cãã. 59 Bairo jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacã rãmũrĩ cõ macũ cã cabuiaro bero etayuparã na yarã puaame. Cũãcã rupaã macããtõrẽ yisetarã etayuparã. Bairo áti yaparo yua, cã pacu wãmerẽ bairo, Zacarías cã wãmetigamiñuparã cããcã cããrẽ.

⁶⁰ Bairo na cabomiatacũãrẽ, cũ paco pũame atore bairo ãñupõ:

—Bairo jãã boetiya. “Juan” roque jãã boya. Bairo marĩ wãmetiroa yũ macũãcãrẽ —na ãñupõ.

⁶¹ Bairo cõ caĩrõ tũgo, cõ ãñuparã:

—¿Nopẽĩõ “Juarẽ” mũ boyati? ¿Ni ãcũ mũjãã yũ Juan cawãmecũcũ cũ ãñuparĩ? Jĩcãũ ãcũ mácũmi —cõ ãñuparã.

⁶² Bairo cõ ã yaparo, Zacarías cabũsumasĩẽcũrẽ na wãmorĩ mena qũĩ jẽniñañuparã, “¿dise wãme pũame cũ boyati?” ãrã. ⁶³ Bairo na caĩjẽniñarõ, Zacarías pũame cũ wãmorĩ mena “Woaturicapãĩ, yucũpãĩrẽ neasã,” na ãñupũ. Bairo na canenunirõ bero, Zacarías, “Juan wãmecutigũmi cũãcã,” ã woatuyupũ tipãĩpũre yua. Bairo cũ caĩwoaturo, to macããna caetari majã pũame ãña acũacoasuparã, “¿Nopẽĩ bairo cũ boyati?” ãrã yua.

⁶⁴ Tocãrõã Zacarías cabũsumasĩẽtĩmiatacũ jicoquei bũsumasĩcoasupũ tunu. Bairo bũsumasĩcõã yua, Diore qũĩ basapeoyupũ. ⁶⁵ Bairo bairi natũ macããna tũgo acũayuparã nipetirã. Tunu bairoa Judea yepa macããna caũmũarĩ yepa macããna nipetirãpũ ãmeo quetibũjuyuparã Zacaríajãã na cabairiquere. ⁶⁶ Bairo ãmeo quetibũjũrã yua, na yeripũ tũgoñañuparã nipetirã bũtioro. “¿Dope cabaipũ cũ ãnicũti ãni cawĩmaũ?” ãmeo ãñuparã. “Cariape Dios cũ maitũgoñañupĩ,” ãmeo ãñuparã.

El canto de Zacarías

⁶⁷ Zacarías pũame cũ macũ cũ caátipeere quetibũjuyupũ. Espiritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori atore bairo ãñupũ:

68 “¡Marĩ Pacu Dios carouá majũ niñami, marĩ, Israel yepa macããna, marĩ caĩroaũ!

Bairi marĩta atiyami. Marĩ netõõũ acú atiyami, cũ yarã majũ marĩ caãnoi.

69 Marĩrẽ jou atiyami catutuaũ majũ, marĩrẽ canetõõpaure.

Cũ carotiricu David ãnacũ pãrãmerã poa watoai marĩrẽ jou atiyami marĩrẽ canetõõpaũ majũrẽ.

70 Tirãmupare profeta majãrẽ cũ caquetibujũ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietaro baiya.

71 Bairo boyupi Dios: Marĩ wapana roro marĩrẽ caátigarãrẽ marĩ canetõõrõ boyupi.

Tunu bairoa marĩ pesua roro marĩrẽ caátigarãrẽ marĩ canetõõrõ boyupi.

72 Bairo bairi marĩrẽ jou atiyami marĩrẽ canetõõpaure.

Marĩ ñicũjããrẽ cũ caĩrĩcãrõrẽ bairo ácu, marĩrẽ ñĩnamairĩ, marĩ jou atiyami cũrẽ.

Cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo tiere masiritietiyami Dios.

73 Marĩ ñicũ Abraham ãnacũrẽ cũ caĩcũrĩcãrõrẽ bairo tiere masiritietiyami.

74 Bairi marĩ wapanarẽ cũ canetõõrõ, marĩ pũame uwiricaro mano cũ yaye quetire marĩ tũgousagarã.

75 Tunu bairoa carorije caáperã, cariape caána majũ marĩ ãnigarã Dios cũ caĩñajoro tocãnacã rãmũ marĩ cacatiri rãmũ cãrõ,” ñ quetibujũyupũ Zacarías.

76 Ñ quetibujũ yaparo, qũĩñupũ tunu cũ macũãcãrẽ:

“Macũ, atore bairo migarãma:

‘Dios jōbui macããcũ yaꝝ niñami Juan.

Cũ yaye quetire caquetibꝝjꝝjũgoyecꝝcꝝ niñami,’
migarãma.

Marĩ Quetiupaꝝ camasãrẽ cũ caquetibꝝjꝝparο
jũgoye mꝝ quetibꝝjꝝ jũgoyecꝝtigꝝ.

Marĩ Quetiupaꝝ yaye quetire caroaro na tũgoáto ĩ,
cũ jũgoye mꝝ quetibꝝjꝝ jũgoyecꝝtigꝝ.

⁷⁷ Bairo mꝝ caquetibꝝjꝝro, Israel ya poa macããna
atore bairo ĩ masĩgarãma:

‘Roro marĩ caátiere masiriyogꝝmi marĩ Pacꝝ Dios.

Marĩ netõõgꝝmi,’ ĩ masĩgarãma yua.

⁷⁸ Marĩ Pacꝝ Dios ꝝame cũ camairĩjẽ mena marĩ
netõõñami.

Ti rũmꝝ marĩrẽ cũ canetõõrĩ rũmꝝ merẽ etaya.

Jĩcã rũmꝝ cabusuetarore bairo merẽ etaya.

⁷⁹ Bairi camasãrẽ caroaro na masĩõgꝝmi Dios cũ
cajopaꝝ.

Camasã ꝝame canaitĩãrõꝝ ruirãrẽ bairo caãna
niñama.

Bairo caãna nimirãcũã, caroaro cabusurore
ĩñarãrẽ bairo nigarãma, cũ caquetibꝝjꝝrijere
tũgorã.

Jĩcãrõ tãnia ãnimasĩgarãma,” qũĩñꝝꝝ Zacarías cũ
macũãcãrẽ.

⁸⁰ Bairo cabero Zacarías cũ caĩrõrẽ bairo
baiyupaꝝ. Cũ macũ yeri ñꝝ bũtiásúꝝ. Bairo
bũtiácú, desierto cayucꝝmanopaꝝ ãninucũñꝝꝝ
Juan. Israel ya poa macããnarẽ Dios yaye quetire cũ
caquetibꝝjꝝparο jũgoye topꝝ ãninucũñꝝꝝ Zacarías
macũ ꝝame.

2

Nacimiento de Jesús (Mt 1.18-25)

¹ Mai, tiwatoapure quetiupure emperador Augusto cawāmecucu ti yepa nipetiro caroti añupã. Bairo ãcũ, na cõnarotiyupu nipetiro camasãrẽ. Na wãmerĩrẽ woatu rotiyupu. ² Mai, tiere, Siria cawāmecuti yepa macããnarẽ, Cirenio cawāmecucu na quetiupure cũ caãnipare camasãrẽ na cõñajũgo rotiyupu. ³ Torena, nipetiro camasã na ñicũjãã na caãni macãrĩpu ásúparã, na wãmerĩrẽ woatu rotiránã.

⁴ José cũã Galilea cawāmecuti yepa, Nazaret macã macããcũ caãniatacu ásúpu. Quetiupure rey David ãnacũ pãrãmi ãnirĩ, David cũ cabuiaricaropu ásúpu, Belén cawāmecuti macã Judea yeparu. ⁵ María cũ numo caãnipao mena ásúpu José, na wãmerĩrẽ woaturoti ácu. María pume merẽ macũ jãñañupõ cõ parore. ⁶ Bairi Belén macãrẽ na caetaro bero, cõ macããcũ cũ cabuiari rãmu etayuparo. ⁷ Mai, ti macãpu camasã cañesẽãrĩ majã na cacãnirĩ wii jiranetõcoasuparo merẽ. Torecu, ti wii upure wecu cũ canurã na cacãnirĩ wiipu yosarotiyupu Maríajããrẽ. Bairi topure macãcũsupo, cõ macũ caãnijũgore. Bairo macãcuti, jutii aseri mena cũ ãmañupõ. Cũ ãmarĩ yua, wecu, na caugari coropu cũ cũñupõ, topu cũ cãniáto, ãõ.

Los ángeles y los pastores

⁸ Bairo ti ñamirẽ waibutoa nurĩcãrã oveja cawāmecunarẽ cacoteri majã añuparã. Topu Belén macãture na coteyuparã. ⁹ Bairo na cacoteãno caãnoa yua, ángel Dios mena macããcũ

natu buiaetayuru. Bairo cū cabuiaetaro, na turu butiuro asiwoyuparo Dios yaye mena cū caasiyarije. Bairi ovejare cacoteri majã pume butiuro uwitũgoñañuparã, bairo cabairoi. ¹⁰ Bairo na cauwitũgoñarõ ñña, ángel pume atore bairo na ññupũ: “Mujãã, ovejare cacoteri majã yu uwieticõãña. Caroa quetire mujããrẽ quetibujũ acú yu atíaru. Nipetiro camasã tiere tũgorã butiuro useanigarãma. ¹¹ Bairo baiya queti: Æme ñami David ãnacũ cū caãna macãpũre buiãmi mujããrẽ canetõõpau. Mujãã Quetiupau, Mesías, Dios cū cajou majũ merẽ buiãmi,” na ññupũ ángel oveja cacoteri majãrẽ. ¹² Bairo na i yaparo, atore bairo ñnemoñupũ: “Весна wiipũ na caugarique nuricã coro buipũ pesayami. Jutii aseri mena ũmaricũ torũ pesayami. Bairo mujãã cũãcãrẽ bócarã yua, ‘Cũã niñami,’ mujãã i masĩgarã,” na i quetibujũyuru ángel ovejare cacoterãrẽ.

¹³ Bairo cū caĩano, ángelea majã capããrã buiaetayuparã jõbui macããna. Diore cū basapeorã etayuparã. Atore bairo i basayuparã:

¹⁴ “¡Dios jõbui macããcũ cañunetõũ niñami!

¡Bairi jicãrõ tãni tũgoñarĩqũẽrẽ cū joáto narẽ cū mena caroaro caãnarẽ!”
i basapeoyuparã ángelea majã.

¹⁵ Bairo i basapeo yaparori bero, tunucoásúparã jõbuipũ tunu. Bairo na caátó bero, ovejare cacerã pume ãmeo ññuparã:

—Jito, marĩ átoca Belẽpũ. Marĩ Quetiupau ãme ñami cū caquetibujũrijerẽ bairo cabaiatajere marĩ ññaráróa —ãmeo ññuparã na majũ.

¹⁶ Bairo i yaparo, tãmurĩ ásúparã Belẽpũ. Torũ eta, Maríare, bairi Josére na bócayparã.

Cawĩmauacarẽ, wescua nurĩcã coro buipũ capesaure cũ bócayparã cũ cũãrẽ. ¹⁷ Bairo quĩñarĩ, bairo ángel narẽ cũ caĩatajere na quetibũ netoñuparã Maríajããrẽ. “Mũjãã Quetiupau buiámi,” jãã iãmi ángel,” na iñuparã. ¹⁸ Bairi nipetiro camasã ovejare cacoteri majã na caĩquetibũnetoñĩjẽrẽ tũgorã, bũtiro tũgoñañuparã na yeripũ. ¹⁹ María pũame capee majũ tũgoñanucũñupõ cũ yeripũ ovejare cacoteri majã na caĩrĩjẽrẽ. ²⁰ Cabero ovejare cacoteri majã pũame useanirĩquẽ mena tunucoásuparã. Bairo áná, Diore quĩ basapeoyuparã: “Jãã Pacũ Dios, mũ roque caroú mũ ãniña,” quĩ basapeoyuparã. Nipetirije na caĩñaatajere, bairi na catũgoataje cũãrẽ tũgoñarĩ bairo quĩ basapeoyuparã. “Ángel marĩrẽ cũ caquetibũmatatore bairo baiapũ,” iñuparã oveja cacoteri majã, tunu áná yua.

El niño Jesús es presentado en el templo

²¹ Bairo na caátó bero, jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cũnacã rũmũrĩ canetõrõ, cũãcãrẽ cũ rupau macããtõrẽ yiseta rotiyuparã cũ pacua pũame. Bairo áti yaparorã, “Jesús” cũ wãmetiyuparã. María bairirupau cũ cañiparo jũgoye ángel cũ cawãmeti rotiricarorea bairo cũ wãmetiyuparã.

²² Cabero nocãnacã rũmũ María cũ cacatipetiro bero, Jesús pacua ásúparã Jerusalẽpũ, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩcãrõrẽ bairo átiráná. “Merẽ ñucoayamo María,” to templo wii macããnarẽ na i quetibũjugarã ásúparã. Bairo áná, Jesuacarẽ cũ neásuparã, Diore quĩñogarã. ²³ Tore bairo camasãrẽ na átirotiyupa. Dios yaye woaturica tutipũ bairo i quetibũjuyupa: “Mũjãã pũnaa

tocãnacãũ caũmua cabuiajũgorãrẽ yure mũjãã ãnogarã,” ã quetibũjũyura Dios yaye woaturica tutipũ. ²⁴ Tunu bairoa ape wãme Dios yaye cã caroticũrĩqũẽrẽ bairo átiraná baiyuparã. Bairi buare pũgarã, o buaaca cawĩmarã majũrẽ Diore ãroari joemũgõjoráná baiyuparã.

²⁵ Bairo áná, Dios ya wii, templo wiipũre etayuparã. Mai, tiwoatore ti macã Jerusalẽpũre Dios yau jĩcãũ Simeón cawãmecũcũ ãñupũ. Diore caroaro caĩroaũ, carorije wapa cacũgoecũ ãñupũ. Bairo ãcã, Israel yepa macããnarẽ canetõõpũ cã caetaparore ãñagayupũ. Tunu bairoa Espĩritu Santo, Dios Yeri majũ Simeón mena ãñupũ. ²⁶ Bairo cã mena cã caãnoi, cã masĩõñupũ cã cariaparo jũgoye Mesías, marĩ Quetiupũ Dios cã cajoure cã caĩñapeere. ²⁷ Bairo ti rãmũ, Joséjãã templo wiipũre na caetari rãmũ, Espĩritu Santo cã camasĩrjẽ jũgori Simeórẽ cã joyupũ ti wiipũ. Bairo ti wiipũ cã caãno, Jesús pacua pũame ti wiire jããñuparã na cãã, Moisés ãnacũ cã carotiricarore bairo átiraná. ²⁸ Bairo na cajããtõ ãña, Simeón pũame natũ atĩ, Jesuacarẽ useanirĩ cã neñupũ. Bairo cã ne yua, atore bairo Diore qũĩ basapeoyupũ:

²⁹⁻³⁰ “Yũ Quetiupũ Dios, yure mũ caĩrĩcãrõrẽ bairo ãmerẽ baiya.

Ãniacarẽ mũ cajoure ãiñãña.

Camasãrẽ canetõõpũ majũrẽ ãiñãña.

Bairi useanirĩqũẽ mena yũ riacoagũ.

³¹ Cãã ãiñami nipetiro camasãrẽ canetõõpũ mũ cacũjũgoyetiricũ.

³² Cabusuatĩpũ caetaro, camasã ãñamasĩñama.

Tore bairo ãniaca butiácúpꝛ cū caquetibujuro, judío
majã caãmerã cūã masĩgarãma.

Tunu jããrẽ, mꝛ yarã Israel yepa macããna cūãrẽ jãã
ĩroagarãma,

camasãrẽ canetõõpꝛu jãã ya poa macããcũ jĩcãũ cū
caãno jũgori yua,”

qũĩ basapeoyupꝛ Simeón Diore.

³³ Bairo cū caĩrõ tũgorã, José, bairi María butioro
tũgoñañuparã, Simeón na macũãcãrẽ cū caĩrjẽrẽ.

³⁴⁻³⁵ Bairo na catũgoñarõ, Simeón pꝛame atore
bairo na ãñupũ: “Marĩ Pacꝛ Dios caroare cū
jonemoáto mꝛjããrẽ,” na ãñupũ. Bairo na ã yaparou,
tunu cõ ãñupũ Simeón Maríare:

—Yꝛ yao, tũgoya. Mꝛ macũãcã pꝛame caroaro
cariape Israel yepa macããnarẽ caquetibujupꝛu
Dios cū cacũjũgoyetiricu niñami. Bairo butiácú,
cū caquetibujuroi, Israel yepa macããna jĩcããrã
netõgarãma. Aperã yasicoagarãma. Nipetiro ca-
masã na yeripꝛu na catũgoñarjẽ pꝛame baujaro
na ãñamasĩõ joroque átigumi, cū caquetibujurije
jũgori. Torena, jĩcããrã mꝛ macũrẽ cū tejãñugarãma.
Mꝛ pꝛame tiere na cateero ãñao, butioro mꝛ ya-
rapuajãñugo —cõ ãñupũ Simeón Maríare.

³⁶ Mai, ti wiipꝛu ãñupõ Ana cawãmecꝛco cūã.
Fanuel ãnacũ macõ, Aser ãnacũ ya poa macããcõ
majũ ãñupõ. Cõ pꝛame profeta ãñupõ. Bairi
jĩcãõã ãninucũñupõ Ana. Mai, cawãmao ãcõ,
manapꝛꝛsupo. Jĩcã wãmo peti pꝛga pẽnirõ
cãnacã cūmarĩ majũ cõ manapꝛu mena ãniniñupõ.

³⁷ Bairo cõ manapꝛu cū cariaro bero yua, jĩcãõã
ãninucũñupõ. Apei boesupo. Bairo bairi templo
wiipꝛure ãninucũñupõ Ana. Topꝛure ãcõ, Diore
cū jẽninucũñupõ. Ʋmꝛecóo, ñami cūãrẽ cū

jëninucũñupõ. Ugarique betiri Diore cã jëni ñbuenucũñupõ. Bairo áti ãcõ yua, cabucuo ãñupõ. Ochenta y cuatro cãmarĩ majũ cãgoyupo. ³⁸ Bairo bai yua, Simeón Mariare cã caquetibũyũ yaparoripaũ cõ cãã natũ etayupo. Bairo etanũcã, cããcãrẽ qũñarĩ, “Dios mũ ñujãñuña jãã mena,” qũñupõ. Bairo ï yaparo, narẽ canetõõpauẽ cacoteri majãrẽ atore bairo na ï quetibũyũyupo: “Useanirĩ ãña yũ yarã Jerusalén macããna. Merẽ etayami marĩrẽ canetõõpauẽ,” na ï quetibũyũyupo.

El regreso a Nazaret

³⁹ Cabero, Josėjãã Dios cã carotiricarore bairo átipeyori bero, tunucoásúparã Galilea yeparũ Nazaret macã, na ya macã majũpũ. ⁴⁰ To bero Jesús pũame caroaro tutuaũ bũtiyupũ. Bairi tunu caroaro tũgoñamasĩcoasupũ. Torecũ, Dios caroare cã joyupũ Jesure.

El niño Jesús en el templo

⁴¹ Tunu tocãnacã cãma Jesús pacujãã Jerusalẽpũ ánucũñuparã, Pascua bose rãmũrĩrẽ ññaránã. ⁴² Bairi Jesús pũga wãmo peti rũpore pũga pëñirõ cãnacã cãmarĩ cacũgoũ cã caãno ásúparã Jerusalẽpũ. Na cabainucũrĩcãrõrẽ bairo baiyuparã. ⁴³ Bairo topũ eta, ãni, pascua bose rãmũrĩ bero yua, tunuásúparã na ya paupũ. Jesús pũame Jerusalẽpũã tuayupũ. Cũ pacũã pũame masĩẽsuparã cã catuarijere. ⁴⁴ Bairo ánã, Jesure qũñãetimirãcũã, “Marĩ mena macããna mena ãcũmi,” ï tũgoñañuparã. “Marĩ berore usãmi,” qũñ tũgoñañuparã Jesure ti rãmũ, na caájũgori rãmũrẽ. Cabero qũñãetiri yua, cã macãjũgoyuparã. “¿Jãã macãrẽ mũjãã ñãetiatĩ?” ï jëniñañuparã. Na yarã,

na bapa cãrẽ na ĩ jẽniñamiñuparã. ⁴⁵ Bairo cũ bócaetimirã yua, tunucoásuparã Jerusalẽpũ, cũ macãráná.

⁴⁶ Bairo ti macãpũ etarã, itia rãmũ bero cũ bócauparã Dios ya wii templo wiipũ. Mai, Jesús pũame to macããna cajũgoñubueri majã mena ruiyupũ. Na caçuetibũjũrijere tũgoũ baiyupũ. Tunu bairoa narẽ, “¿Dope bairo ĩgaro to ĩñati tie?” na ĩ jẽniñanucũñupũ. ⁴⁷ Bairi nipetiro camasã cũ caĩmasĩrĩjẽrẽ tũgorã, narẽ cũ cayũrije cũãrẽ tũgorã, cũ tũgocõã maniásuparã. “Cawĩmaũ nimicũã, masĩjãñuñami,” ĩñuparã na pũame, Jesure. ⁴⁸ Bairi yua, cũ pacũa topũ cũ bócauparã. Cũ bóca, qũĩña acũacoasuparã. Cũ paco pũame atore bairo qũĩñupõ:

—Macũ, ¿nopẽĩ jããrẽ, bairo mũ baiyati? Yũ, mũ pacũ mena mũrẽ yoaro jãã macãmiapũ. Bairi jãã tũgoñarĩqũẽ paiapũ —qũĩñupõ María Jesure.

⁴⁹ Bairo cõ caĩrõ tũgo, cõ ĩñupũ:

—¿Nopẽĩrã yũre mũjãã macãati? Yũ Pacũ yũre cũ carotirijere yũ caátigarõ, ¿mũjãã masĩlẽtĩati? —cõ ĩñupũ Jesús Mariare.

⁵⁰ Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgomasiẽsuparã cũ pacũa pũame. “¿Dope bairo ĩgũ qũĩñati marĩ macũ?” ĩcõãñuparã.

⁵¹ Cabero yua, na mena tunucoásupũ Jesús Nazaret macãpũ. Bairo topũ eta, ãcũ yua, cũ pacũa na caĩrõrẽ bairo caroaro yũyupũ. Mai, cũ paco pũame cũ caátĩãnierẽ caroaro tũgoña qũĩnocõã ãninucũñupõ cõ yeripũ. ⁵² Jesús pũame cũ catũgoñarĩjẽ, cũ rupũ mena bũticõã usaásupũ. Bairi Dios pũame cũ caátĩãnierẽ

caroaro qũĩñajesoyurũ. Camasã cũa caroaro
qũĩñajesoyuparã Jesure.

3

Juan el Bautista en el desierto (Mt 3.1-12; Mr 1.1-8; Jn 1.19-28)

1-2 Cabero yua, nocãnacã rãmari bero, Juan ãnacũ desierto cayucũmanopũ ãnincũñupũ, Zacarías ãnacũ macũ majũ. Mai, tiwatoa Tiberio cawãmecũcũ nipetiro yepa quetiupau ãñupũ. Merẽ wãmorĩ peti jĩcã rupõ pẽnirõ cãnacã cũmarĩ majũ quetiupau ãñupũ Tiberio. Apei, Poncio Pilato cawãmecũcũ Judea yepa macããnarẽ cũrẽ carotibojau ãñupũ. Apei cũa Herodes cawãmecũcũ Galilea yepa macããnarẽ cũrẽ carotibojau ãñupũ. Apei, Herodes bai cũa, Felipe cawãmecũcũ Iturea, Traconite pũga yepa macããnarẽ cũrẽ carotibojau ãñupũ. Apei cũa Lisania cawãmecũcũ Abilinia yepa macããnarẽ cũ rotibojayurũ cũ cũa Tiberiore. Tunu bairoa Anás, Caifás cawãmecũcũ sacerdote majã quetiuparã majũ ãñuparã na cũa. Tiwatoa majũ Dios Juarẽ cũ quetibũjũ ãñesẽãrotiyurũ yua. ³ Bairo cũ caĩrõ tũgo, topũ ásũpũ Juan, Rio Jordán na caĩrĩ yaa tũnipũ. To macããnarẽ atore bairo na ĩ quetibũjũyurũ: “Tũgoña qũenoña roro mũjãã caatiãnierẽ. Tie mũjãã cabairijere cũ tũgoña jẽniña mũjãã majũ Diore. Tunu bairoa cabautizarotiparã mũjãã ãniña. Bairo mũjãã caáto, mũjãã netõgũmi Dios,” na ĩñupũ Juan to macããnarẽ. ⁴ Atore bairo ĩ woatu quetibũjũcũñañupĩ Isaiás ãnacũ, Dios yau profeta Juan cũ cabaipeere:

“Bairo ĩɣmi jĩcãũ desierto cayucɣmanopɣ
caãnicõãniatacɣ:

‘Marĩ Quetiupɣ yoaro mee etagumi.

Torena, caroaro cariape ãnicoteya.

Camasã na quetiupɣ cũ caetaparo jũgoye cũ
caatĩpawãrẽ na caqũẽnorõrẽ bairo cũ
qũẽnoyuya mɣjãã cãã.

⁵ Na pɣame na quetiupɣ cũ caatĩpawãrẽ ope to
caãmata, ñerĩ mena tore cũbiayama.

Tunu bairoa ãtã buri to caãmata, yesea qũẽnõnama.

Tunu bairoa carupa betori cãã to caãmata, cariape
qũẽno ãmewiyoyama ti wããrẽ.

Caroa wãã majũ qũẽnõnama cũ caatĩpawãrẽ.

Tore bairo mɣjãã cãã marĩ Quetiupɣ cũ caeta-
parore caroaro qũẽnoyuya mɣjãã yeripɣ.

⁶ Bairo nipetiro camasã narẽ Dios cũ
canetõõroticũrĩcũrẽ qũĩñagarãma,’ ĩɣmi
cayucɣmanopɣ caãnicõãniatacɣ,”

ĩ woatu quetibɣju jũgoyeticũñupĩ Isaías ãnacũ Juan
cũ caĩquetibɣjupereere.

⁷ Bairo Isaías cũ caĩwoatuquetibɣjuro bero,
cayoato bero Juan pɣame etayupɣ. Bairo

cũrẽ cabautiza rotiratĩatanarẽ atore bairo na ĩ
quetibɣjuyupɣ: “ĩMɣjãã caĩtopairã, ãña pũnaarẽ
bairo caãna mɣjãã caãnoi, mɣjãã yɣ bautizaecɣ!

Atore bairo mɣjãã ĩ tũgoñarã: ‘Dios camasãrẽ cũ
caĩñabeseri rũmũrẽ popiye marĩ cabaibujioatajere

oco mena marĩ cosenetõbujioami,’ mɣjãã ĩ
tũgoñarã. ¿Namɣ mɣjãã cũ quetibɣjuyati, ‘Tie mena

jãã netõgarã,’ mɣjãã caĩrĩjẽrẽ? Bairo pɣame mɣjãã
caatĩãnierẽ boya: ⁸ Rorije mɣjãã caatĩere yapapuari

caroaro ãnajẽ pɣame átijũgoya. Bairo mɣjãã
caáto, camasã nipetiro ãñarã, ‘Torena, na yerire

merē wasoa yaparoupa, ĩ masĩgarãma. Tunu bairoa, ‘¡Marĩã, Abraham ãnacũ pãrãmerã marĩ caãnoi, marĩ netõõgumi Dios!’ ĩ tũgoñaeticõãña. Bairo mũjãã caĩtũgoñamiatacũãrẽ, dope bairo átinetõmasĩã maniña. Dope bairo Dios boꝝ, atie ùtã rupaa mena Abraham pãrãmerãrẽ bairo átiqũẽno jẽñomasĩñami. ⁹ Bairi caroaro mũjãã caápericõãta, jĩcãũ yucꝝ, carĩca manĩrẽ quetĩjoerocacõãrĩcãrõrẽ bairo mũjãã átirecõãgumi Dios mũjãã cũãrẽ. Petoaca rusaya mũjããrẽ Dios cũ caĩñabesepa rãmꝝ,” na ĩ quetibũjuyupꝝ Juan cũrẽ cabautiza rotiratíatanarẽ.

¹⁰ Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã to macããna capããrã:

—Tame, toroque, ¿ñerẽ jãã átibujiocati?

¹¹ Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, Juan pũame atore bairo na ĩñupũ:

—Nii ùcũ jutiro pũgaro cacũgoꝝ, apei cacũgoecũre jĩcãrõ cũ nuniáto. Tunu bairoa ɱgarique cacũgoꝝ, apei cacũgoecũre cũ batoáto —na ĩ quetibũjuyupꝝ Juan catũgorã etarãrẽ.

¹² Na watoa etayuparã jĩcããrã dinerore jejobojari majã. Roma gobiernorẽ camasã yaye dinerore impuestos cawãmecũtiere jejobojari majã etayuparã, cũ bautiza rotirána Juarẽ. Na cũã qũĩ jẽniñañuparã:

—Cabuei, ¿dope jãã caátore cũ boyati Dios?

¹³ Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩ quetibũjuyupꝝ:

—Mũjãã quetiuparã na carotiricarõ jĩcãrõ tãni jeya. Tie netõrõ jeeticõãña.

¹⁴ Cabero tunu soldaua cũã cũ eta, qũĩ jẽniñañuparã:

—Jãã ate, ¿ñerẽ jãã caátiere cã boyati Dios?

Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, na cããrẽ na ì quetibũjũyurũ:

—Tutuaro mena camasãrẽ na ãmaeticõãña. Tunu na bũsũjãëtĩcõãña caáperãrẽ, marĩrẽ na wapatiáto, ìrã. Tunu mũjãã capaapee wapare mũjãã quetiuparã na cajorijerea tocãrõã useanicõãña. Bonemoeticõãña —na ì quetibũjũyurũ Juan soldauare.

¹⁵ Camasã rũame Juan cã caquetibũjũrije jũgori bũtioro tũgoñaũparã. Bairi nipetiro camasã na yeripũ atore bairo ì tũgoñaũparã: “¿Ãni, Juan, Mesías, Dios cã cajom majũ cã ãnicãti?” ãmeo ì tũgoñaũparã na majũ. ¹⁶ Bairo na caĩtũgoñarõ, Juan rũame atore bairo na ì quetibũjũyurũ: “Yũ paarique niña mũjããrẽ oco mena yũ cabautizarije. Yũ paarique to cañumiatacããrẽ, yũ bero caetaũ cã capaarije rũame ñunetõgaro. Cũ roque Espiritu Santore jõmasĩgũmi camasãrũre. Tunu bairoa camasã roro na catũgoñarĩjẽ na wasoao joroque na átigũmi. Cũ roque yũ netõrõ caãnimajũũ nigũmi. Bairi yũ rũame jĩcãrõ tũni yũ átipeyomasĩtĩña. ¹⁷ Yũ bero caetapũ rũame marĩ ññabesegũmi. Bairo carorãrẽ na beseregũmi. Trigo aseri carorijere joerocacõãrĩcãrõrẽ bairo camasã carorãrẽ na beseregũmi. Caũpetieti peeropũ na joeregũmi. Caroarã roquere caroaro na qũẽnogũmi. Trigo caroa majũrẽ caroaro na caqũẽnocũrõrẽ bairo caroaro na qũẽnogũmi caetapũ cã yarã majũrẽ,” na ì quetibũjũyurũ Juan catũgorã etarãrẽ Jesús cã caátipeere.

¹⁸ Bairo yua, atore bairo capee wãme, camasãrẽ na quetibũjũyurũ Juan caroa queti majũrẽ.

19 Bairo caroaro cū caquetibujumiatacũãrẽ, quetiuram gobernador Herodes sawãmecucum pñame Juan cū caĩrjẽrẽ tãgoñsaesurum. Mai, Herodes bai Felipe numorẽ cõ ãmañurũ. Herodías sawãmecuco mena ãninucũñurũ. Tore bairo apeye ãnie cũãrẽ roro majũ ásurum Herodes. Bairo bairi roro cū caátiere cū quetibujumiñurũ Juan Herodere. ²⁰ Cabero Herodes pñame cū caĩrõ tãgo, nemorõ roro ásurum. Juarẽ preso jorica wiirum cū jorocacõãñurũ yua.

Jesús es bautizado

(Mt 3.13-17; Mr 1.9-11)

²¹ Mai, Juan pñame to macãña nipetirãrẽ oco mena na bautizayurum. Bairo cū caáto watoa, Jesús cũãrẽ cū bautizayurum. Bairo Jesús cū cajëñirĩpama yua, jõbui umurecõo pñame pãñucãcoasuparo.

²² Bairo capãrõ yua, buare bairo ruiasúrur Espiritu Santo, Dios Yeri majũ, Jesús turum. Bairo cū cabauruiatõ, jõbuirum busarique atore bairo ï ocajoyuparo:

—Mum, yum macũ, yum camai majũ, mum ãniña. Mum caátianierẽ ñiñajesoya butioro —ï busum ocajoyuparo jõbuirum busarique.

Los antepasados de Jesucristo

(Mt 1.1-17)

²³ Bairi yua, Jesús camasãrẽ cū caquetibujujãgoripam treinta años majũ cãgoyurum. Mai, Dios macũ cū caãnimiatacũãrẽ, “Cũ pacum José niñami,” qũĩ tãgoñañuparã camasã Jesure.

José pñame Elí sawãmecucum ãnacũ macũ ãñurũ.

²⁴ Elí pñame Matat sawãmecucum ãnacũ macũ ãñurũ. Matat pñame Leví sawãmecucum ãnacũ macũ ãñurũ.

Leví рһame Melqui sawãтесусу ãнасӓ масӓ
ãñурӓ.

Melqui рһame Jana sawãтесусу ãнасӓ масӓ
ãñурӓ.

Jana рһame José sawãтесусу ãнасӓ масӓ ãñурӓ.

²⁵ José рһame Matatías sawãтесусу ãнасӓ масӓ
ãñурӓ.

Matatías рһame Amós sawãтесусу ãнасӓ масӓ
ãñурӓ.

Amós рһame Nahúm sawãтесусу ãнасӓ масӓ
ãñурӓ.

Nahúm рһame Esli sawãтесусу ãнасӓ масӓ ãñурӓ.

Esli рһame Nagai sawãтесусу ãнасӓ масӓ ãñурӓ.

²⁶ Nagai рһame Maat sawãтесусу ãнасӓ масӓ
ãñурӓ.

Maat рһame Matatías sawãтесусу ãнасӓ масӓ
ãñурӓ.

Matatías рһame Semei sawãтесусу ãнасӓ масӓ
ãñурӓ.

Semei рһame Josec sawãтесусу ãнасӓ масӓ ãñурӓ.

Josec рһame Judá sawãтесусу ãнасӓ масӓ ãñурӓ.

²⁷ Judá рһame Joanán sawãтесусу ãнасӓ масӓ
ãñурӓ.

Joanán рһame Resa sawãтесусу ãнасӓ масӓ
ãñурӓ.

Resa рһame Zorobabel sawãтесусу ãнасӓ масӓ
ãñурӓ.

Zorobabel рһame Salatiel sawãтесусу ãнасӓ масӓ
ãñурӓ.

Salatiel рһame Neri sawãтесусу ãнасӓ масӓ
ãñурӓ.

²⁸ Neri рһame Melqui sawãтесусу ãнасӓ масӓ
ãñурӓ.

Melqui ꝛame Adi sawãтесꝛꝛꝛ ãнасѳ ꝛасѳ ãñирѳ.
 Adi ꝛame Cosam sawãтесꝛꝛꝛ ãнасѳ ꝛасѳ ãñирѳ.
 Cosam ꝛame Elmadam sawãтесꝛꝛꝛ ãнасѳ ꝛасѳ
 ãñирѳ.

Elmadam ꝛame Er sawãтесꝛꝛꝛ ãнасѳ ꝛасѳ
 ãñирѳ.

²⁹ Er ꝛame Jesús sawãтесꝛꝛꝛ ãнасѳ ꝛасѳ ãñирѳ.
 Jesús ꝛame Eliezer sawãтесꝛꝛꝛ ãнасѳ ꝛасѳ
 ãñирѳ.

Eliezer ꝛame Jorim sawãтесꝛꝛꝛ ãнасѳ ꝛасѳ
 ãñирѳ.

Jorim ꝛame Matat sawãтесꝛꝛꝛ ãнасѳ ꝛасѳ
 ãñирѳ.

³⁰ Matat ꝛame Leví sawãтесꝛꝛꝛ ãнасѳ ꝛасѳ
 ãñирѳ.

Leví ꝛame Simeón sawãтесꝛꝛꝛ ãнасѳ ꝛасѳ
 ãñирѳ.

Simeón ꝛame Judá sawãтесꝛꝛꝛ ãнасѳ ꝛасѳ
 ãñирѳ.

Judá ꝛame José sawãтесꝛꝛꝛ ãнасѳ ꝛасѳ ãñирѳ.

José ꝛame Jonám sawãтесꝛꝛꝛ ãнасѳ ꝛасѳ ãñирѳ.

Jonám ꝛame Eliaquim sawãтесꝛꝛꝛ ãнасѳ ꝛасѳ
 ãñирѳ.

³¹ Eliaquim ꝛame Melea sawãтесꝛꝛꝛ ãнасѳ ꝛасѳ
 ãñирѳ.

Melea ꝛame Mena sawãтесꝛꝛꝛ ãнасѳ ꝛасѳ
 ãñирѳ.

Mena ꝛame Matata sawãтесꝛꝛꝛ ãнасѳ ꝛасѳ
 ãñирѳ.

Matata ꝛame Natán sawãтесꝛꝛꝛ ãнасѳ ꝛасѳ
 ãñирѳ.

³² Natán ꝛame David sawãтесꝛꝛꝛ ãнасѳ ꝛасѳ
 ãñирѳ.

David рһаӀе Isaí савӑӑтесӑсӑ ӑнасӑ тасӑ ӑӑӑрӑ.
 Isaí рһаӀе Obed савӑӑтесӑсӑ ӑнасӑ тасӑ ӑӑӑрӑ.
 Obed рһаӀе Booz савӑӑтесӑсӑ ӑнасӑ тасӑ ӑӑӑрӑ.
 Booz рһаӀе Sala савӑӑтесӑсӑ ӑнасӑ тасӑ ӑӑӑрӑ.
 Sala рһаӀе Naasón савӑӑтесӑсӑ ӑнасӑ тасӑ
 ӑӑӑрӑ.

³³ Naasón рһаӀе Aminadab савӑӑтесӑсӑ ӑнасӑ
 тасӑ ӑӑӑрӑ.

Aminadab рһаӀе Admin савӑӑтесӑсӑ ӑнасӑ тасӑ
 ӑӑӑрӑ.

Admin рһаӀе Arni савӑӑтесӑсӑ ӑнасӑ тасӑ
 ӑӑӑрӑ.

Arni рһаӀе Esrom савӑӑтесӑсӑ ӑнасӑ тасӑ ӑӑӑрӑ.
 Esrom рһаӀе Fares савӑӑтесӑсӑ ӑнасӑ тасӑ
 ӑӑӑрӑ.

Fares рһаӀе Judá савӑӑтесӑсӑ ӑнасӑ тасӑ ӑӑӑрӑ.

³⁴ Judá рһаӀе Jacob савӑӑтесӑсӑ ӑнасӑ тасӑ
 ӑӑӑрӑ.

Jacob рһаӀе Isaac савӑӑтесӑсӑ ӑнасӑ тасӑ ӑӑӑрӑ.

Isaac рһаӀе Abraham савӑӑтесӑсӑ ӑнасӑ тасӑ
 ӑӑӑрӑ.

Abraham рһаӀе Taré савӑӑтесӑсӑ ӑнасӑ тасӑ
 ӑӑӑрӑ.

Taré рһаӀе Nacor савӑӑтесӑсӑ ӑнасӑ тасӑ ӑӑӑрӑ.

³⁵ Nacor рһаӀе Serug савӑӑтесӑсӑ ӑнасӑ тасӑ
 ӑӑӑрӑ.

Serug рһаӀе Ragau савӑӑтесӑсӑ ӑнасӑ тасӑ
 ӑӑӑрӑ.

Ragau рһаӀе Peleg савӑӑтесӑсӑ ӑнасӑ тасӑ
 ӑӑӑрӑ.

Peleg рһаӀе Heber савӑӑтесӑсӑ ӑнасӑ тасӑ
 ӑӑӑрӑ.

Heber рһаӀе Sala савӑӑтесӑсӑ ӑнасӑ тасӑ ӑӑӑрӑ.

36 Sala рһаme Cainán sawãтесусу ãнасӱ масӱ ãñурӱ.

Cainán рһаme Arfaxad sawãтесусу ãнасӱ масӱ ãñурӱ.

Arfaxad рһаme Sem sawãтесусу ãнасӱ масӱ ãñурӱ.

Sem рһаme Noé sawãтесусу ãнасӱ масӱ ãñурӱ.

Noé рһаme Lamec sawãтесусу ãнасӱ масӱ ãñурӱ.

37 Lamec рһаme Matusalén sawãтесусу ãнасӱ масӱ ãñурӱ.

Matusalén рһаme Enoc sawãтесусу ãнасӱ масӱ ãñурӱ.

Enoc рһаme Jared sawãтесусу ãнасӱ масӱ ãñурӱ.

Jared рһаme Mahalaleel sawãтесусу ãнасӱ масӱ ãñурӱ.

Mahalaleel рһаme Cainán sawãтесусу ãнасӱ масӱ ãñурӱ.

38 Cainán рһаme Enós sawãтесусу ãнасӱ масӱ ãñурӱ.

Enós рһаme Set sawãтесусу ãнасӱ масӱ ãñурӱ.

Set рһаme Adán sawãтесусу ãнасӱ масӱ ãñурӱ.

Adán рһаme Dios сӱ caçũënojũgoricӱ ãnirĩ сӱ macãrẽ bairo caãсӱ ãñурӱ yua.

4

Jesús es puesto a prueba

(Mt 4.1-11; Mr 1.12-13)

¹ Bairo Juan Jesure сӱ cabautizaro bero, Jesús рһаme Espiritu Santo, Dios Yeri сӱ camasĩõrĩjẽ carusaesu majũ ãnicõãñурӱ. Bairo сӱ caãno yua, Jesure, Rio Jordán caãniatacure сӱ jãgoásúrӱ desierto cayucьmanopӱ Espiritu Santo рһаme.

² Bairi desierto cayucьmanopӱ cuarenta rӱmӱrĩ

majũ añũpũ. Bairo topũ cũ caãno yua, wãtĩ pũame rorije cũ átirotimiñũpũ Jesure, “Cariape cũ átinucũñati,” ĩ. Tunu topũ ãcũ, ñe ũnie ugaesupũ Jesús. Bairi cuarenta rãmũrĩ bero yua, queyarique tũgoñañũpũ. ³ Mai, wãtĩ pũame atore bairo cũ átirotimiñũpũ Jesure:

—Mũ, Dios macũ mũ añiña. Bairo cariapea Dios macũ caãcũ añirĩ, atia ùtãrẽ pan qũenorĩ ugaya — qũĩñũpũ wãtĩ Jesure.

⁴ Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo pũame qũĩcõãñũpũ Jesús:

—Mũ caĩrõrẽ bairo yũ áperigu. Dios yaye quetire na cawoaturica tutipũ ricaati yũ átirotietiya. Bairo ñña ti tuti: ‘Ugarique marĩ cauganucũrõ jeto boetiyami Dios. Nipetirije cũ yaye quetibũjuriquere marĩ catũgoñarjẽ cũãrẽ boyami,’ ĩ quetibũjya Dios yaye quetire na cawoaturica tutipũ — qũĩñũpũ Jesús wãtĩrẽ.

⁵ Bairo cũ caĩrõ bero, wãtĩ pũame Jesure ùtãũ buipũ cũ neásúpũ. Topũ etari yua, qũĩñoñũpũ ati yepa macããna tocãnacãũpũ macããna quetiuparã na carotimasĩrĩpũrĩre. ⁶⁻⁷ Bairo qũĩño yaparo, bairo qũĩñũpũ tunu Jesure:

—Atie mũrẽ yũ caĩñorjẽrẽ yũ cũgoya. Bairi noo yũ caboure cũ yũ nuninetõmasiña. Mũ pũame mũ cabooata, tocãnacã macã macããnarẽ carotimasĩrjẽrẽ mũrẽ yũ nunigu. Nipetiro camasã mũrẽ ñroagarãma, rũporaturi mena etanumurĩ yũre mũ caĩroaata. Carotimasĩ mũ ãnio joroque mũ yũ átigu. “Jaũ,” miwã — qũĩñũpũ wãtĩ Jesure.

⁸ Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñũpũ Jesús:

—Mũ caĩrõrẽ bairo yũ áperigu. Dios yaye quetire na cawoaturica tutipũ ricaati yũ átirotietiya. Bairo

ĩña ti tuti: ‘Jĩcãũã niñami marĩ caĩroa, Dios jeto. Cũ caĩrjẽ jetore tãgoya,’ ĩ quetibujuya Dios yaye quetire na cawoaturica tutipũ —qũĩñupũ Jesũs wãtĩrẽ.

⁹ Bairo cũ caĩrõ bero, wãtĩ pũame Jesure cũ neánemoñupũ. Jerusalén macãpũ Dios ya wii, templo wii buipũ cũ neánemoñupũ. Bairo topũ eta, qũĩñupũ wãtĩ Jesure:

—Mũ, Dios macũ mũ ãniña. Bairo cariapea Dios macũ caãcũ ãnirĩ, mũ majũ patiñarui ácúja jõ yepapũ. Mũ riaecu. ¹⁰ Tore bairo ĩ quetibujuya Dios yaye queti:

‘Dios pũame cũ yarã ángelea majãrẽ mũ coterotigumi.

¹¹ Na, ángelea majã, mũ bocãñegarãma ùtã rupaapũ mũ cañarocapeaetiparore bairo ĩrã,’ ĩ quetibujuya Dios yaye quetire na cawoaturica tutipũ —qũĩñupũ wãtĩ Jesure.

¹² Bairo cũ caĩrõ tãgo, bairo qũĩñupũ Jesũs:

—Bairo mũ caĩquetibujurore bairo caĩmiatacũãrẽ, mũ caátirotirore bairo yũ áperigũ. Bairo yũ caáto boetiyami Dios. Ape wãme ape pũrõpũ atore bairo ĩ quetibujuya: ‘Marĩ Quetiupa, Diore cũ camasĩrjẽrẽ átiepecõãrĩ cũ jẽnieticõãña,’ ĩ quetibujuya Dios yaye queti na cawoaturica tutipũ —qũĩñupũ Jesũs wãtĩrẽ. Cũ yuesupũ.

¹³ Bairi wãtĩ pũame ape wãme roro cũ átiroti masĩesupũ. Bairo átiroti masĩẽtĩrĩ yua, Jesure cũ aweyocoásúpũ mai.

*Jesũs comienza su trabajo en Galilea
(Mt 4.12-17; Mr 1.14-15)*

¹⁴ Bairo cabero Jesũs Galilea yepapũ Espĩritu Santo cũ camasĩrjẽ mena ñe ùnie rũsaricarõ

mano tunucoásúpꝛꝫ yua. Bairi to macããna nipetiro camasã ti yepa tãni macããna pꝛame cũ cabairijere tãgorã tocãnacãũpꝛꝫa ãmeo quetibũjꝫ netõõñuparã na majũ. ¹⁵ Jesús pꝛame tocãnacãpꝛꝫi na cañubuenenarĩ wiiripꝛere camasãrẽ na quetibũjꝫyupꝛꝫ. Bairo cũ caĩquetibũjꝫro, camasã nipetiro qũĩroayuparã.

Jesús en Nazaret

(Mt 13.53-58; Mr 6.1-6)

¹⁶ Cabero Nazaret cawãmecuti macãpꝛꝫ etayupꝛꝫ tunu Jesús. Cawĩman ãcũ, cũ cabũtirica macãpꝛꝫ etayupꝛꝫ. Topꝛꝫ eta, ti macã macããna na cañubuenenarĩ wiiripꝛere jããñupũ yerijãrĩcã rũmꝫ caãno. Bairo jeto átinucũñupũ Jesús ti rũmꝫ ãnorẽ. Bairi ti wii camasã riaperepꝛꝫ nucũñupũ, Dios ya tutire jũgoquetibũjꝫgꝫ. ¹⁷ Bairo cũ cabairo, profeta Isaías ãnacũ cũ cawoaturiquere cũ nuniñuparã. Bairo cũ na canunirõ, ti pũrõ macããjẽ quetibũjꝫrique jĩcã wãmerẽ bócaypꝛꝫ. Atore bairo caĩrĩpꝛere bócaypꝛꝫ:

¹⁸ —“Espíritu Santo yꝫ mena ãniñami merẽ, Dios yꝛere cũ caroticũrĩcãrõrẽ bairo yꝫ caátiparore bairo ã.

Yꝫ mena ãniñami, cabopacarãrẽ caroa quetire na yꝫ caquetibũjꝫparore bairo.

Yꝫ jowĩ Dios, camasãrẽ cũ caqũẽnoparore bairo na yꝫ caquetibũjꝫparore bairo ã.

Jĩcããrã preso cañe ecoricarãrẽ bairo caãna niñama. Aperã cacaapee ãñaenarẽ bairo niñama.

Aperã wãtĩrẽ roro caátiecorãrẽ bairo caãna niñama. Na ãnarẽ yꝫ caqũẽnoparore bairo ã, yꝫ jowĩ Dios.

19 Camasãrẽ Dios cũ canetõrĩ yutea caetarore yu
quetibujũ rotijowĩ yua,”

ĩña ati pũrõ —na ĩ quetibujũyupũ Jesús cūrẽ
catũgori majã, sinagoga wii macããnarẽ.

20 Bairo ti pũrõrẽ ĩñayaparo, ti tutire biayupũ.
Bairo áti yua, ti wii papera tutirire cacoteire
cũ pitinuniñupũ. Pitinuni, etanumucoasupũ
Jesús. Bairo cũ caáto, nipetiro camasã qũĩñacõã
usayuparã. 21 Bairo cūrẽ na caĩñausaro, atore
bairo na ĩñupũ Jesús:

—Isaías ãnacũ cũ caĩquetibujũ woaturicua yu
ãniña. ãmerẽ cũ caĩquetibujũricarore bairo bai-
etaya —na ĩñupũ Jesús ti wii macããnarẽ.

22 Bairo cũ caĩrõ tũgorã, cũ caĩrjẽrẽ tũgo
acuacoasuparã. Atores bairo ĩñuparã:

—Ago tame, ãni, caroaro jĩcãrõ tũni busuyami.
¿José macũ mee cũ ãniñati? Bairo cũã nimicũã,
¿caroaro cũ masĩñati? —ãmeo ĩ busuyuparã na
majũ.

23 Cabero Jesús pũame na ĩñupũ tunu:

—Ati yepa macããna apeĩ narẽ cũ cacatiorore
borã, cũ na caĩnucũrõrẽ bairo mujãã cũã yu
mujãã ĩ tũgoñarã: “Mũ, ucotiri majõcu, mũ
majũã ucoti catioya. Bairi Capernaupũre ãcũ,
mũ caátijẽñorĩqũẽrẽ bairo atore, mũ ya macãpũ
cũãrẽ mũ átigu, Dios cũ cajou mũ caãmata,” yure
mujãã ĩ tũgoñarã —na ĩ quetibujũyupũ Jesús ti wii
macããnarẽ.

24 ĩ quetibujũ yaparo, bairo na ĩñupũ tunu:

—Cariape mujããrẽ ñiña: Ni ũcũ Dios yau
profetare cũ ya macã macããna cũ boenama.
Noa majũ qũĩroaenama. 25 Tunu bairoa marĩ ñicũ
profeta Elías ãnacũ, cũ cañi yuteapũ cawapearã

rõmirĩ capããrã ãñuparã. Ati yepa Israel yeparure itia cõma ape cõma recomacã caoco ocaeti yuteare capããrã ãñuparã. Tunu ti yuteare butiõro aariarique ãñuparõ. ²⁶ Bairo capããrã na ãna na caãnimiatacũãrẽ, cawapearã rõmirĩ jĩcãõã na mena macããcõ jetore cõ juátinemo rotiyurũ Dios Elíare. Sarepta cawãmecũcore ape yeparũ Sidón macããcõrẽ cõ juátinemo rotiyurũ. ²⁷ Tunu bairoa profeta apeí Eliseo cawãmecũcũ ãnacũ cõ caãni yutea carurũ boarã capããrã ãñuparã ati yeparure. Bairo capããrã na ãna na caãnimiatacũãrẽ, jĩcãũã na mena macããcũ jetore cõ catorotiyurũ Dios Eliseore. Naamán cawãmecũcũre, ape yepa, Siria yepa macããcũrẽ cõ catorotiyurũ —na í quetibũyurũ Jesús cõ ya macã macããnarẽ.

²⁸ Bairo cõ caĩquetibũjũro tũgorã, ñubuerica wii macããna rũame butiõro asiajãñũñuparã Jesús mena. ²⁹ Bairo cõ mena asia yua, cõ ñe, ti macã jũgoye ãtãũ buirũ cõ neásúparã. Bairo topũ etarã, cõ tuneroca ñojogamiñuparã Jesure. ³⁰ Bairo na caátigamiatacũãrẽ, Jesús rũame na watoarũ, cõ jãã í masĩã mano, na netõ acoásúrũ.

*Un hombre que tenía un espíritu impuro
(Mr 1.21-28)*

³¹ Cabero Galilea yeparũ Capernaum cawãmecũti macãrũ acoásúrũ Jesús. Topũ eta, yerijãrĩcã rũmũ caãno na jũgobueyurũ camasãrẽ. ³² Carotimasĩ cõ caĩquetibũjũrore bairo na quetibũyurũ. Bairo cõ caquetibũjũrijere tũgorã, to macããna rũame tũgo acũacoasuparã.

³³ Mai, ti wii sinagoga ñubuerica wiipũ añupũ jĩcãũ wãtĩ yeri pũna cacũgou. Bairo Jesús cũ cabueãno, wãtĩ yeri pũna cacũgou pũame atore bairo butioro qũĩ awajayupũ:

³⁴ —Mu, Jesús Nazaret macããcũ, ¿nopẽĩ mu atĩati jãã tũre? ¿Jããrẽ rei acú mu baiyati? Mũrẽ jãã masĩjãñuña. Mu, Dios macũ, cañuũ, mu añiña —qũĩ awajayuparã wãtĩ yeri pũna, caũmu risero mena jũgori.

³⁵ Bairo na caĩrõ tũgo, na ñũupũ Jesús:

—¡Bũseticõãña majãã! ¡Ñani caũmu rupaure witi ánaja! —na ñũupũ Jesús wãtĩãrẽ.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, wãtĩ yeri pũna pũame caũmurẽ cũ jũgoñañupũ yepapũ, cũrẽ caĩñarĩ majã watoare. Bairo áticõã, roro cũ átiri mee witi-coásupũ. ³⁶ Bairo caũmurẽ cũ caátiere ññarã, nipe-tiro camasã qũĩña acũacoasuparã.

—¿Ñe to añiñati cawãma Jesús cũ carotirije? ¡Nocãrõ caroaro majũ cũ masĩñati! Wãtĩ yeri pũna cũã cũ yucõãñama. “Witi ánaja,” cũ caĩrõ, witi-coayama yua —ãmeo ñũuparã na majũ Jesure.

³⁷ Bairo cũ caáto bero, cũ tũgoyuparã camasã nipetiro ti yepa tũni macããna, Jesús cũ caátiere, cũ camasĩrjẽrẽ yua.

Jesús sana a la suegra de Simón Pedro
(Mt 8.14-15; Mr 1.29-31)

³⁸ Bairo na quetibũju yaparo, na ñubuerica wiire witi-coásupũ Jesús. Ti wiire witiá, jããcoasupũ Simón cawãmecũcũ ya wiipũ. Mai, Simón mañicõ pũame riajãñuñupõ. Butioro bũgoyupo. Bairo cũ ca-jããrõ, cũ quetibũjuyuparã cabũcũo cõ cariarijere.

³⁹ Bairo na caĩquetibũjuro tũgo, cõtu eta, “Bũgoye

tocãrõã jãnaña cõrẽ,” ãñupã. Bairo cũ caĩrõ, jicoquei jãnacoasuparo ßugoye pñame. Tocãrõã cati-coasupo. Bairo catiácó yua, tocãrõã ßgarique na qũẽnonuñupõ Jesujããrẽ.

Jesús sana a muchos enfermos

(Mt 8.16-17; Mr 1.32-34)

⁴⁰ Cabero muipñ cũ cajããrĩpñ, canaioatĩpñ caãno Simón ya wiipñre etayuparã nipetiro ti macã macããna. Dise ãnie riaye caãno cãrõ cacũgorã yarã pñame na neasúparã Jesús tñpñ. Bairo Jesús pñame na caetaro ãña, nipetirãrẽ na catioyupñ. Cũ wãmorẽ na bui ñigãpeori tocãnacã wãme riaye cacũgorãrẽ na catioyupñ. ⁴¹ Tunu bairoa na mena macããna cariarã capããrã wãtĩ yeri pũnarẽ cacũgorã cũãrẽ na netõõñupũ Jesús. Bairo cũ caáto, wãtĩ yeri pũna pñame qũĩ awajayuparã, bairo witi áná:

—¡Mñ roque Dios macũ mñ ãniña! —qũĩñuparã.

Bairo na caĩmiatacũãrẽ, Jesús pñame na ãrotiesupñ. Yñ, Mesías, Dios cũ cajou yñ caãnierẽ na quetibñjeticõãto ã, bairo na ãrotiesupñ.

Jesús anuncia el mensaje en las sinagogas

(Mr 1.35-39)

⁴² Ape rũmñ cabusuatĩpñ Jesús wãcã, ti macãrẽ witicoásupñ. Bairo ácú yua, etayupñ Jesús camasã na camañpñpñ. Bairo topñ cũ caãno, ti macã macããna cũ macãñuparã. Bairo cũ macãrĩ, cũ eta-coasuparã. Atore bairo qũĩñuparã:

—Aperopñ mñ ápéwa. Jãã mena mñ ãnicõãwã —qũĩñuparã.

⁴³ Bairo na caĩrõ tũgo, bairo na ãñupã Jesús:

—Ape macãã macããna cããrẽ na yu quetibujugu. Caroa quetire, Dios cã carotimasĩrĩpa caetaro na yu quetibujũ masĩõgu. Torecuna, yu jowĩ Dios ati yeparure —na ãñupũ Jesús ti macã macããnarẽ.

⁴⁴ Cabero cã caĩrõrẽ bairo quetibujũ ñesẽãñupũ Jesús Judea yeparure. Ñubuerica wiiri macããnarẽ na quetibujũ ñesẽãñupũ Jesús.

5

La pesca milagrosa

(Mt 4.18-22; Mr 1.16-20)

¹ Ape rãmu utabucura Genesaret cawãmecutira tãnipũ ãñupũ Jesús. Topu cã caãno, camasã pũame Dios yaye quetire tãgogarã, cõtũ neñañuparã dope baiá masĩã manopũ. ² Bairo na cabairo yua, tira tãnipũ ãñajoyupũ Jesús pũga cãmuu, capaca turorica cãmuu majũrẽ. Mai, ti cãmuu uparã mañuparã. Na cãmuurẽ maa weyo, paputiropũ na bapi yucare coserã baiyuparã. Wai pajĩarĩ majã ãñuparã. ³ Bairi Jesús pũame ti cãmua jĩcãrẽ ájããñupũ Simón ya cãmua majũrẽ. Bairi Simorẽ jõjãñurĩ tuwiyo rotijoyupũ. Simón pũame, “Jaũ,” ã, cã tuwiyo joyupũ. Bairo ti cãmuapũ jãñarĩ Jesús pũame petapũ canucũrĩ majãrẽ caroaro na quetibujũ jãgoypũ. ⁴ Bairo na quetibujũ yaparori bero, atore bairo qũĩñupũ Jesús Simorẽ:

—Jito, utabucura recomacãpũ marĩ átõca. Topu etari majãã bapire majãã roca ñuawa. Bairo ána, marĩ wai pajĩãgarã —qũĩñupũ Jesús Simorẽ.

⁵ Bairo cã caĩrõ tũgo, Simón pũame qũĩñupũ:

—Cabuei, ati ñami jãã wai macãmiapũ. Jãã bo-caetiapũ. Maniãma. Baiũa, mũ caĩrõrẽ bairo

yɛ átigu. Bapire yɛ rocañuagu —qũĩñupũ Simón Jesure.

⁶ Bairo Simojãã na caáto, tocãrõã wai capããrã ti bapire jããñuparã. Bairo jããnetõrã yua, na bapi wori nɛcɛpũ jããñuparã. ⁷ Bairo capããrã waire ãña acɛari, na baparãrẽ ape cũmuarɛ caãnarẽ na piijoyuparã. “Jãã jɛátirasá,” na ãñuparã. Bairo na caetaro yua, waire na jejããñuparã. Pɛga cũmuarɛrea waire na jejããñuparã. Cũmuu pɛame ruacoabujioyuparo. ⁸ Bairo Simón pɛame Jesús cã caátimasĩrĩjẽrẽ ãnarĩ, cũtɛ rɛpopaturi mena etanumurĩ qũĩroayurɛ. Bairo áticõã, qũĩñupũ Simón Jesure:

—Yɛ Quetiurɛɛ, caróɛ yɛ ãniña. Carorije wapa cacũgoɛ majũ yɛ ãniña. ¡Bairi yutɛ ãmeina! —qũĩñupũ.

⁹ Mai, bɛtioro ãña acɛacoasurɛ Simón, Jesús cã caátimasĩrĩjẽrẽ. Tie jũgori waire capããrã pajããñuparã. Bairi Simón, cã mena macããna cãã ãña acɛacoasuparã. ¹⁰ Bairo cã caáto, Jacobo, cã bai Juan cãã, Zebedeo pũnaa pɛame cãã ãña acɛacoasuparã. Mai, naa, Simón bapa ãñuparã. Jĩcãrõ wai pajĩãnucũñuparã. Bairi Jesús pɛame, Simón bairo cã caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ:

—Simón, uwiecɛa. Caroaro waire cawãsãmasĩ mɛ ãniarɛ, wai na rutieticoáto, ã. ãmerẽ yua, caroaro camasãrẽ caquetibɛjɛ mɛ ãnio joroque mɛ yɛ átigu, na yasieticõãto, ã —qũĩñupũ Jesús Simorẽ.

¹¹ Bairo cã caĩrõ bero, Simojãã petarɛ maarásúparã. Topɛ etarã, na cũmuurẽ, na apeye ãnie cããrẽ toa cũcõã, Jesús mena bapacɛtiracoásúparã.

Jesús sana a un leproso
(Mt 8.1-4; Mr 1.40-45)

¹² Cabero Jesús jicā macãꝛꝛ cū caãno, caĩꝛꝛ jicãũ carupaꝛꝛ boame ꝛꝛame qũĩñajoyurꝛ Jesure. Bairo qũĩñajo yua, cãꝛꝛ etarĩ ꝛꝛopaturĩ mena etanumurĩ Jesure qũĩroayurꝛ. Bairo qũĩroa, atore bairo qũĩ jēniñañurꝛ:

—Yꝛꝛ Quetiurpaꝛꝛ, mꝛꝛ cabooata, yꝛꝛ mꝛꝛ netõõgꝛꝛ yꝛꝛ caboariaye cãtiere —qũĩ jēniñañurꝛ Jesure.

¹³ Bairo cū caĩjēniñarõ tãgo, Jesús ꝛꝛame cū wãmo mena cū pãñañurꝛ. Bairo áticõã, atore bairo qũĩñurꝛ Jesús:

—Mꝛꝛ cacatiro yꝛꝛ boya. ¡Bairi mꝛꝛ yꝛꝛ netõõña! —qũĩñurꝛ cariaꝛꝛe.

Bairo Jesús cū caĩrõ, jicoquei caticoasurꝛ carupaꝛꝛ boamiatacꝛꝛ. ¹⁴ Bairo cū cabairo ñña, Jesús ꝛꝛame cū quetibꝛꝛꝛ rotiesurꝛ aperãrẽ cū cabaiatajere. Bairo qũĩñurꝛ:

—Cariape acoácúja sacerdote tꝛꝛꝛ. Qũĩñoña mꝛꝛ rupaꝛꝛ, mꝛꝛ cacatiatajere. Bairo tunu Diore cū nuniña mꝛꝛ cacatirije wapare. Tore bairo marĩ átirotiyupi Moisés ãnacũ. Bairo mꝛꝛ caátiatato bero, nipetiro camasã masĩgarãma mꝛꝛ cacatiatajere yua —qũĩñurꝛ Jesús carupaꝛꝛ boamiatacꝛꝛe.

¹⁵ Bairo Jesús cū caátiatajere camasã na camasĩrõrẽ cū caboetimiatacũãrẽ, nipetiorꝛꝛ queti batapeticoasuparo. Bairi capããrã camasã Jesús tꝛꝛꝛ etayurãrã. Jicããrã cū yaye busuriquere tãgogarã, bairi aperã na riayere cū netõõrotigarã cãꝛꝛ etayurãrã. ¹⁶ Bairo na cabaimiatacũãrẽ, Jesús ꝛꝛame aperorꝛꝛ acoásúrꝛ. Ácoa yua, etayurꝛ Jesús camasã na camanorꝛꝛ. Torꝛꝛ Diore cū jēniñurꝛ yua.

Jesús sana a un paralítico
(Mt 9.1-8; Mr 2.1-12)

17 Jicã rūmꝯ Jesús camasãrẽ tunu cũ caquetibũjuãno, fariseo majã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã mena Jesutũre tũgo ruiyuparã. Mai, na, tocãnacã macã macããna caatíatana ãñuparã. Galilea yepa macããna, bairi Judea yepa macããna, tunu bairi Jerusalén macã macããna caatíatana cũã ãñuparã. Bairo na catũgoiñaruĩro, Jesús pũame cariyecũnarẽ na catioyupũ. Dios cãrẽ cũ camasĩõrĩjẽ jũgori bairo na catioyupũ Jesús. 18 Bairo camasãrẽ cũ cacatioõno, caũmũa Jesutũ etanemoñuparã tunu cariaũ, ñicãrĩ cabũũricũ mena. Mai, na canerĩ coro mena cũ neasũparã ñicãrĩ cabũũricũre. Jesutũre cũ cũgamĩñuparã, marĩ yaũre cũ catioáto, ãrã. 19 Bairo cũtũ cũ cũgamirãcũã, ti wii pupeapũ na yaũre cũ nejãã masĩẽsuparã, camasã capããrã na cajiraro jũgori. Bairi wii buipũ wãmũcoásũparã ñicãrĩ cabũũricũ mena. Ti wii buipũ etarã, ope qũẽnorĩ, cũ pitiruiõ joyuparã pũũ rũpo wẽẽrĩ mena Jesús tũpũ ñicãrĩ cabũũricũre. 20 Bairo na caáto ãña, Jesús pũame tũgoña masĩñupũ na catũgoñarĩjẽrẽ. “Yũ camasĩrĩjẽrẽ cariape tũgoñatutuayama,” na ã tũgoñañupũ. Torecũ, atore bairo qũĩñupũ Jesús ñicãrĩ cabũũricũre:

—Yũ yaũ, merẽ mũ carorije wapare yũ netõõcõãña —qũĩñupũ Jesús.

21 Bairo cũ caĩrõ, ti wii macããna Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuerã, aperã fariseo majã mena ãmeo ã jẽniñañuparã na majũ Jesús cũ caíatajere tũgori, “¿Ñamũ ãcũ majũ caũmũ cũ ãniñati, ‘Yũ yaũ, merẽ mũ carorije wapare yũ netõña,’ caĩã?

Dios jeto netõomasĩñami marĩ carorije wapare. Ñani, Jesús, Diore cū netõñcãũ átiyami bairo cū caĩrĩjẽ mena,” ãmeo ĩ bũsũyuparã na majũ.

²² Masĩcõãñupũ Jesús cū yeripũ na caãmeobũsũrijere. Bairi atore bairo na ĩñupũ:

—¿Nopẽĩrã yũ caĩatajere tũgori, mũjãã tũgoñarĩqũẽ paiyati? ²³⁻²⁴ “Mũ carorije wapare yũ netõña,” ãnirẽ yũ caĩata, “Bairo ĩcõãũ ĩñami,” mũjãã ĩbujiorã. Bairãpũa, “Wãmũñcãña,” cũrẽ yũ caĩata, to bero cū cawãmũñcáto ĩñarã roque, “Bairo ĩcõãũ mee ĩñami Jesús,” mũjãã ĩbujiorã. Yũ, Camasã Jũgocũ, ati yerapũ yũ carotimasĩrĩjẽrẽ mũjãã camasĩparore bairo, tiere ñigu —na ĩñupũ Jesús fariseojããrẽ.

Ĩ yaparo, cū caĩrõrẽ bairo qũĩnemoñupũ Jesús ñicãrĩ cabũuricũre:

—Mũrẽ ñiña: ¡Wãmũñcãña! Mũ cacũñarĩ corore nepũsari mũ ya wiipũ tunu ácũja. Merẽ mũ riayere yũ netõña —qũĩñupũ.

²⁵ Bairo cū caĩrõ tũgo, tocãrõã jicoquei wãmũñcã yua, cū cacũñarĩ corore ne pũsa, ti wiire witicoásúpũ cū ñicãrĩ cabũũmiatacũ pũame. Diore basapeori, cū ya wiipũ acoásúpũ yua. ²⁶ Bairo cū caátó ĩñarã, nipetiro camasã tũgoña acũari, atore bairo ĩñuparã:

—Ago tame, ¿diwatoa ũno tore bairo caroa majũrẽ marĩ ĩñarĩ? Marĩ ĩñaerpũ. ¡Camasĩ niñami Dios! —qũĩ basapeoyuparã nipetirã.

Jesús llama a Leví

(Mt 9.9-13; Mr 2.13-17)

²⁷ Cabero acoásúpũ Jesús tunu. Bairo ácũ, Leví cawãmecũcũre qũĩñajoyupũ. Mai, Leví pũame

Roma gobiernorẽ camasã yaye dinero impuesto na caĩrĩjẽrẽ jejobjari majõcũ añũpũ. Bairi cã ca-paari aruapũ cã caãno, qũĩñajoyupũ Jesús Levíre. Bairo qũĩñajori bero, cũtu etaátí, atore bairo qũĩñupũ:

—Jito, yũ bapacũsa.

²⁸ Bairo cã caĩrõ tũgo, tocãrõã jicoquei Leví pũame cã yaye paarique nipetirore cũcõã, Jesús mena bapacũti ácú acoásúpũ yua.

²⁹ Nocãrõ bero Leví cã ya wiipũ bose rãmũ jãgo qũẽnoñupũ. Bairo bairi ti rãmũrẽ cã ya wiipũ capããrã camasã añũparã cã capiijoatana. Na mena macããna jĩcããrã Leví ùna, gobiernorẽ camasã yaye dinerore cajejobojari majã añũparã. Na ùna Jesujãã mena uga bapacũsuparã. ³⁰ Bairo na caugabapacũtore ñnarã yua, fariseo majã pũame na ï tutiyuparã Jesús cã cabuerãrẽ. Na yarã, Moisés cã caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã mena atore bairo na ï tutiyuparã:

—¿Nopẽĩ dinero jejori majã mena, bairi aperã roro caãna mena mũjãã etiũga bapacũtiyati? Roro mũjãã átiya —na ï tutiyuparã fariseojãã Jesús cã cabuerãrẽ.

³¹ Bairo na catutiro tũgo, bairo na ñũpũ Jesús:

—Ucotiri majõcũre bairo yũ ãniña ati wiire. Ucotiri majõcũre áperiyami cacatirã na caãni wi-iripũre. Cariarã na caãni wiiri jetore etanucũñami, na ucoti etaũ. Bairi ãnoa mena yũ ãniña. Na caror-ije riayere bairo caãnierẽ netõõũ ácũ yũ atíapũ. ³² Torecũna, yũ apú ati yapapũre. “Caroarã marĩ ãniña,” caĩtorãrẽ na yũ macãẽtĩña. Aperã, “Caror-ije wapa marĩ buicũtiya,” caĩtũgoña yapapuarã

roquere na macãñacú yu apú, na yeri wasoáto, ï — na ï quetibujuyuru Jesús fariseojãrẽ.

La cuestión del ayuno

(Mt 9.14-17; Mr 2.18-22)

³³ Cabero Jesure quĩ jëniñañuparã tunu to macãña camasã:

—Ugarique betiri Dios jetore cã jëninucũñama Juan cã cabuerã. Fariseo majã na cabuerã tore bairo átiyama na cãã. Mu cabuerã pame áperiyama. ¿Nopẽĩrã na ugarique betietinucũñati? —quĩ jëniñañuparã to macãña Jesure.

³⁴⁻³⁵ Bairo na cañjëniñarõ tũgo, atore bairo na ñupã Jesús:

—Caroaro yu caátiere mujãã tũgomasĩtĩña. Caũmu cawãmojiyapure bairo yu ãniña. Cũ yarãrẽ bairo niñama yu cabuerã. Caũmu cã cawãmojiyari rãmurẽ cã yarã nipetirã ugayama paio, cã mena useanirĩ ãna. Ti rãmurẽ aatãmœoetiyama. Caũmu cã cawãmojiyaro bero roquere, cã yarã caborã ugarique betiri Diore cã tũgoñajëni ñubuebujiorãma tunu. Narẽ bairo jãã ãniña. Bairi yu mena ãna, yu cabuerã aatãmœoetigarãma. Yu camano roquere aatãmœobujiorãma —na ï quetibujuyuru Jesús fariseo majãrẽ.

³⁶ Ï yaparo, “Yu yaye cawãma quetire cabucu macãñjẽ mena tũgouusa masĩã maniña,” ïgu, atore bairi wãme na ïcõña quetibujunemoñupũ Jesús tunu:

—Cabucuro jutirore cawori opere seretuetiyama camasã camasĩrã jutiro cawãma asero carugaeti asero mena. Bairo na caápata, ñuetigaro. Cose, ti aserore bopo na caáto, rugagaro. Rugari tũgãwonemogaro pajãñurõ cawãma asero

ꝑꝑame cabꝑꝑero jutirore. ³⁷ Tunu bairoa use oco sawãma qũenyaparoriquere piojãẽtĩnucũñama camasã cabꝑꝑa poa waibꝑꝑa asero poapꝑe. Bairo na caápata, ti poa wocoagaro, tie oco capãmurõĩ. Ti poa macããjẽ yasigaro. ³⁸ Bairi use ocore sawãma qũenyaparoriquere piojãnucũñama camasã sawãma poa mena. ³⁹ Tunu bairoa use oco cabꝑꝑere caetiatana ni ũcã jĩcã sawãmarẽ boecꝑꝑi. Cũ ꝑꝑame, “Ûse oco cabꝑꝑa jeto yꝑ ñuña,” ï tũgoñañami —na ï quetibꝑꝑyꝑꝑe Jesús fariseo majãrẽ.

6

Los discípulos arrancan espigas en el día de reposo

(Mt 12.1-8; Mr 2.23-28)

¹ Cabero judío majã na cayerijãrĩ rãmꝑꝑ caãno Jesujãã netõásúparã weseripꝑ. Bairo netõáná, Jesús cũ cabuerã ꝑꝑame queyari trigo apeacarẽ cacatirijerea peenerĩ bure ugajũgoyuparã. Bairo na caáto, fariseo majã ꝑꝑame na ññañuparã. ² Bairo na caáto ñña yua, atore bairo na ï tutiyuparã:

—¿Nopẽĩrã ati rãmꝑꝑ ũnorẽ paariquere bairo mꝑjãã átiyati? Ati rãmꝑꝑ ũnorẽ caápericõãpee niña mꝑjãã caátie ũnierẽ —na ï tutiyuparã fariseo majã Jesús cũ cabuerãrẽ.

³ Bairo na caĩtutiro tũgo, atore bairo na ññupũ Jesús:

—David ãnacũ queyamiácú, ¿cũ caátajere na caquetibꝑꝑcũrĩqũerẽ mꝑjãã ññaetĩnucũñati Dios ya tutipꝑ? Mꝑjãã ññanucũrã. ⁴ Bairo baiyuparo: David ꝑꝑame jããetayꝑꝑe Dios ya wiire cũ ũmua mena. Ûgariquere macããrã jããetayuparã. Bairi pan

añuparõ, caroa Dios yaye majũ na caĩcũrĩqũẽ jeto. Tie pããrẽ sacerdote majã jetore na ɣgarotiyupũ Moisés ãnacũ. Bairo sacerdote majã jeto na caugarije caãnimitacũãrẽ, tie pããrẽ ɣgari bero, cũ ãmũarẽ na batonuñupũ David —na ãñupũ Jesús.

⁵ Tunu na ãnemoñupũ Jesús fariseo majãrẽ:

—Yũ, Camasã Jũgocũ ãnirĩ yũ átirotimasĩña yerijãrĩcã rãmũ cũãrẽ camasã caroare na caátĩãnipeere —na ã quetibũjũyupũ Jesús fariseo majãrẽ.

El hombre de la mano tullida
(Mt 12.9-14; Mr 3.1-6)

⁶ Ape rãmũ caãno tunu judío majã na cayerijãrĩ rãmũ caetaro ãña, jããetayupũ Jesús ñubuerica wiipũ. Bairo jããeta, na buejũgoyupũ. Topũ ãñupũ jĩcãũ cariape nũgõã caricábũricũ. ⁷ Mai, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi fariseo majã mena Jesús cũ caátigarijere caroaro qũĩña ɣsayuparã, na quetiuparãrẽ bũsũjãgarã. “¿Yerijãrĩcã rãmũrẽã cũ catioũátĩ caricábũre?” ã tũgoñañuparã. ⁸ Jesús masjãñũñupũ na catũgoñarĩjẽrẽ. Bairo masĩmicũã, atore bairo qũĩñupũ caricábũre:

—Tiaya. Ato yũ tũpũ asá.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, wãmũnũcã, cũ tũpũ etanũcã etayupũ. ⁹ Bairo cũ caetaro ãña, atore bairo na ã jẽniñañupũ Jesús fariseojããrẽ:

—¿Ñerẽ marĩ ánaati ati rãmũrĩ ãnorẽ, camasã na cayerijãrĩ rãmũrĩrẽ? ¿Cañurĩjẽrẽ marĩ ánaati, o carorije pũamerẽ marĩ ánaati? Cañurĩjẽrẽ marĩ átigarã. Bopacooro cabairãrẽ marĩ canetõrõrẽ boyami Dios —na ãñupũ Jesús fariseo majãrẽ.

10 Bairo na ï yaparo, nipetirãrẽ na ïña, atore bairo qũĩñupũ Jesús caricábũricũre:

—Mũ ricãre ñupoya.

Bairo cũ caĩrõ, caricábũricũ pũame cũ caĩrõrẽ bairo ásupũ. Tocãrõã cũ ricã ñucoasuparo yua.

11 Bairo cũ caáto ïñarã, fariseo majã pũame asia netõcoasupará Jesús mena. Bairo asia netõcõãti, atore bairo ãmeo ï jëniñañupará na majũ: “¿Dope bairo marĩ ánaati, Jesure cũ pajĩãgarã?” Cũ tejãñũñupará fariseo majã Jesure.

Jesús escoge a los doce apóstoles
(Mt 10.1-4; Mr 3.13-19)

12 Ti rãmũrĩrã Diore jëniũ, ùtãũ buipũ acoásúpũ Jesús. Topũ eta, ti ñamirẽ Diore qũĩ jëniñubue busucoásúpũ. 13 Bairo baibusueta, na piĩyupũ Jesús cũ cabueparãrẽ. Bairo na caetaro ïña, na beseyupũ pũga wãmo peti rũpore pũga pëñirõ cãnacãũ majũ. Bese yaparo yua, “Mũjãã yũ caquetibũjũrotijopará mũjãã ãnigarã,” na ïñupũ. 14 Bairi pũga wãmo peti rũpore pũga pëñirõ cãnacãũ majũ ãñupará Jesús cũ caquetibũjũrotijopará. Cajũgoye ãñupũ Simón. Simorẽã qũĩñupũ tunu “Pedro”. Tunu cabero ãñupũ Pedro bai, Andrés cawãmecũcũ. Tunu cabero ãñupará Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, 15 Mateo, Tomás, apeĩ Santiago. Cũ, Santiago, Alfeo macũ ãñupũ. Tunu cabero ãñupũ apeĩ Simón. Cũ pũame celotes na caĩrã mena macããcũ ãñupũ. 16 Tunu cabero ãñupũ Judas, Santiago macũ pũame. Tunu cabero ãñupũ Judas Iscariote. Cũ pũame ãñupũ Jesure cañerotipau. Tocãrõã niñama Jesús cũ caquetibũjũrotijopará, cũ cabesericarã yua.

Jesús enseña a mucha gente

(Mt 4.23-25)

17 Bairo Jesús na bese yaparo, buro bui cañniatacu ti burore cū cabuerā mena ruietayupꝰ yua. Bairo cū caruiro, capããrã camasã qũĩñacoteyuparã. Na, camasã nipetiroꝰ caatíatana añuparã. Torena, Judea yepa macããna, Jerusalén macã macããna, capairiyatꝰ macã macããna, Tiro, Sidón na caĩrĩ macã macããna cūa nipetiro añuparã. Jesús yaye quetire tũgogarã baiyuparã. Tunu bairoa, marĩ riayere cū netõõáto, ãrã baiyuparã.

18 Bairo bairi Jesús ꝰame wãtĩ yeri pũna jũgori popiye cabairãrẽ na netõõñupã. 19 Bairo to macããna cariyecũnarẽ na catioyupꝰ Jesús cū camasĩrĩjẽ mena. Bairi nipetiro camasã cū pãñagayuparã, marĩ cũãrẽ cū catioáto, ãrã.

La felicidad y la infelicidad

(Mt 5.1-12)

20 Cabero Jesús cū cabuerãrẽ na ãñamai, atore bairo na ãñupã:

“Useanirĩ ãña mꝰjãã yꝰ cabuerã. Capee apeye ãnierẽ cacũgoenarẽ bairo caãna nimirãcũã, ãmerẽ Dios cū carotimasĩrĩꝰ macããna mꝰjãã ãniña.

21 “Tunu bairoa aꝰaꝰcãmirãcũã, cabero mꝰjãã ugayapigarã. Bairi useanirĩ ãña.

“Tunu bairoa ãmerẽ otimirãcũã, cabero useanirĩ mꝰjãã boyetigarã. Bairi useani ãña.

22-23 “Mꝰjãã, yꝰ yarã majũ mꝰjãã ãniña. Yꝰ yaye quetire catũgouꝰsarã mꝰjãã ãniña. Bairo catũgouꝰsarã mꝰjãã caãnoi, camasã aperã mꝰjããrẽ tejãñuñama. ‘Jãã mena ãmerĩcõãña,’ mꝰjããrẽ ãñama. ‘Moena mꝰjãã ãniña,’ mꝰjããrẽ

ĩñama. Tunu yu, Camasã Jũgocure, yu mujãã catũgousaroi, mujããrẽ busupaiyama. Tore bairo jeto ásupa na ñicũjãã profeta majã ãnana cũarẽ tirũmũpũre. Mujããrẽ tore bairo na caáto ĩñarã, mujãã useanijãñugarã. Dios mujããrẽ caroare cũ cajopee paijãñurõ nigaro. Jõbuiũ mujãã caetaro, pairo nigaro mujããrẽ caroa cũ cajopee. Bairo tiere tũgoñarĩ useanirĩqũẽ mena bairoa ãnicõã ninucũña,” na ĩ quetibũyũyũyũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

24 ĩ yaparo, aperã cũ yaye quetire cariare catũgogaenarẽ atore bairo na ĩñũpũ: “Mujãã capee apeyere cacũgorã roque caroaro mujãã ãmerĩgarã. Ati yepapũre caroaro ãnimirãcũã, cabero popiye mujãã netõgarã. ¡Bopacooro mujãã tãmũogará!

25 “Tunu bairoa mujãã, ‘Ñe ũnie yu rusaetiya,’ caĩrã, ¡bopacooro mujãã tãmũogará mujãã cũã! ãmerẽ mujãã caborijere cũgomirãcũã, cabero mujãã cũgoetigarã.

“Tunu mujãã, roro caĩboyetirã, ¡bopacooro mujãã tãmũogará mujãã cũã! ãmerẽ boyetimirãcũã, cabero roro majũ otiri mujãã yapapuagarã.

26 “Tunu bairoa mujãã, ati yepa macããna nipetirã na caĩroaricarã ãnimirãcũã, ¡bopacooro mujãã tãmũogará mujãã cũã! Tirũmũpũre caãnijũgoyaricarã cũã bairo átiyayupa profeta majã caĩtori majã ãnana,” na ĩ quetibũyũyũyũ Jesús cũtũ catũgorã etarãrẽ.

El amor a los enemigos

(Mt 5.38-48; 7.12)

27 Bairo ĩ quetibũyũ yaparo, na ĩñũpũ tunu: “Bairãpũa mujãã, yu yaye quetire catũgousarã pũame atore bairo mujãã caátore yu boya: Mujãã

pesuare na mairotiya. Rorije na ãmeo ápericõãña. Caroa roquere na ása. ²⁸ Roro m̃jããrẽ caĩrãrẽ, ‘Caroare cū joáto Dios m̃jããrẽ,’ na ñña. Tunu bairoa m̃jããrẽ popiye m̃jãã baió joroque caánarẽ na jēnibojaya Diopure. ²⁹ Tunu ni jĩcãũ ũcũ m̃jãã wasoponarẽ cū capaata, ape nũgõã cũãrẽ cū ěñotaeticõãña. Tunu bairoa apei m̃jãã pesu p̃ame m̃jãã jutiro cabui macããtõrẽ cū caẽmaata, m̃jãã camisa cũãrẽ maieticõãña. ³⁰ Tunu apei cū cajēniata, cū cabopacarijere cū nuniña. Tunu bairoa m̃jãã cacũgorijere caẽmaũ cũãrẽ, ‘Jãã tunuoña,’ qũĩtĩcõãña. ³¹ Aperã m̃jããrẽ caroaro na canũcũbugoro m̃jãã boya. Torea bairo na cũãrẽ m̃jãã canũcũbugoro ñuña.

³² “M̃jããrẽ camairã jetore m̃jãã caãmeo maiata, ¿ñe ũnie caroare m̃jãã ãmeo átiyati? Tore bairo átinucũñama Dios yaye quetire catũgõusaena cũã. Narẽ camairã jetore na mainucũñama. Torena, m̃jãã Dios yarã ãnirĩ, m̃jããrẽ cateerã cũãrẽ na mairotiya. ³³ Tunu bairoa m̃jããrẽ caroaro caána jetore caroaro m̃jãã caápata, ¿ñe ũnie caroare m̃jãã átiyati? Tore bairo átinucũñama Dios yaye quetire catũgõusaena cũã. Narẽ caroaro caána jetore caroaro na átinucũñama. Bairi m̃jãã, Dios yarã ãnirĩ m̃jããrẽ carorije caána cũãrẽ caroaro na átirotiya. ³⁴ Tunu bairoa m̃jããrẽ catunuomasĩrã jetore m̃jãã cawasoata, ¿ñe ũnie caroare m̃jãã átiyati? Tore bairo átinucũñama Dios yaye quetire catũgõusaena cũã. Narẽ nipetirã na cawasorijere catunuomasĩrã jetore na wasonucũñama. Bairi m̃jãã, Dios yarã ãnirĩ m̃jããrẽ catunuomasĩẽna cũãrẽ na rotijoya.

³⁵ Bairi yu yarã, mujãã pesuare na maiña. Caroaro na átirotiya. Na wasoya mujãã cacũgorijere. ‘Marĩ tunuomasĩēnama,’ ĩ tũgoñaeticõãña. Bairo mujãã caápata, mujãã cawapatapee paio nigaro. Caroaro mujãã caátie wapa jũgori paio nigaro. Dios puame nipetirãrẽ caĩñamai niñami. ‘Yu mena mu ñujãñuña,’ caĩēna, bairi rorije caána cũãrẽ na ñnamaiñami Dios. Bairi cũ pũnaa, nipetirã netõõrõ carotimasĩ pũnaa majũ mujãã añigarã, bairo mujãã caápata. ³⁶ Marĩ Pacu Dios camasãrẽ cũ caĩñamairõrẽã bairo mujãã cũã mujãã yarãrẽ na ñnamaiña,” na ĩ quetibujuyuru Jesús cãtu catũgorã etarãrẽ.

No juzguen a otros
(Mt 7.1-5)

³⁷ Bairo ĩ quetibujuyuru yaparo, na ññupũ tunu: “Aperã noo na caátianierẽ roro busupaeticõãña, mujããrẽ bairo Dios cũã mujãã caátie, ‘Roro átiyama,’ cũ caĩētĩparore bairo ĩrã. Tunu bairoa camasãrẽ, ‘Carorã mujãã ãniña,’ na ĩētĩcõãña, mujããrẽ bairo Dios cũã, ‘Carorã mujãã ãniña,’ mujããrẽ cũ caĩētĩparore bairo ĩrã. Caroaro ása. Aperã roro mujããrẽ na caátie masiritiya. Bairo mujãã caápata, Dios cũã roro mujãã caátie masiriyobojagumi. Mujããrẽ netõõgumi yua. ³⁸ Tunu aperã na cabopacarijere na joya. Bairo mujãã caápata, caroare mujãã jogumi Dios cũã. Petoaca cabopacarãrẽ mujãã cajoata, petoaca mujãã juátigumi. Netõjãñurõ mujãã cajoata, netõjãñurõ mujãã juátigumi. Aperãrẽ mujãã cajuatato cãrõ mujãã juátigumi Dios,” na ĩ quetibujuyuru Jesús.

39 Ī quetibujm yaparo, ape wāme na ĩ cōñañupũ tunu: “Ni jĩcãũ ũcũ cacarpee mácũ pũame, apei cũ bapare cacarpee mácũrẽ, ‘Мн ун жүгогн,’ cũ caĩata, ñuetõ. Na, pũgarãpũa operũ rocajãcõãbujiorãma.
40 Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ bueri majõcũ, cãrẽ cabuei netõõrõ masĩtĩñami. Bairo masĩpeyoetimicũã, cabero roquere masĩpeyounpũ, cãrẽã bairo masĩgũmi,” na ĩñupũ Jesús.

41-42 “Tunu bairoa jĩcãũ caũmũ cũ baire, ‘Мн саарепн пũrõãcã jãñaña. Ун неросара,’ qũĩñupũ. Bairo qũĩmicũã, cũ pũame tutu majũ cũgocõãñami cũ caarapũ. Tore bairo baiyami jĩcãũ ũcũ paio roro caátacũ cũ cãã petoaca roro caátacũre, ‘Roro mũ baiya,’ cũ cũ caĩbũspaiata. ¡Caĩtopairã mũjãã ãniña! Torena, mũjãã pũame roque rejũgoya mũjãã carorijere. Bairo átiri bero roque, mũjãã quetibujm masĩgarã aperãrẽ rorije na caátiere,” na ĩ quetibujmyupũ Jesús.

*El árbol se conoce por su fruto
(Mt 7.17-20; 12.34-35)*

43 Ī quetibujm yaparo, na ĩñupũ tunu: “Yucũ, caroú pũame carorijere rĩcacũperiya. Tunu bairoa apei yucũ caroricũ caroare rĩcacũperiya.
44 Tocãnacã yucũ carĩcacũtiire ɸgarã, tiire marĩ masĩña. Tunu marĩ caũgarije, higuera na caĩrĩjẽrẽ marĩ jeetiya pota yucũpũ. Tunu bairoa ɸse cããrẽ marĩ jeetiya pota worũ. 45 Torea bairo camasã caroarã na yeripũ caroaro tũgoñañama. Bairi caroaro bũsũyama. Aperã carorã na yeripũ roro tũgoñañama. Bairi roro bũsũyama. Marĩ yeri marĩ catũgoñamasĩrĩjẽpũ caãnoi, marĩ bũsũnucũña,” na ĩ quetibujmyupũ Jesús.

Las dos bases
(Mt 7.24-27)

⁴⁶ Ī quetibujɯ yaparo, na ĩnemoñupũ tunu: “Mujãã yɯ yaye quetire átigaetimirãcũã, ĩnopẽĩrã, ‘Jãã Quetiupau,’ yure mujãã ĩñati? ⁴⁷ Amerẽ ape wãme ĩcõñarĩ mujããrẽ yɯ quetibujugɯ camasĩ cũ cabairijere. Ni ũcũ yutɯ caetaɯ, yɯ yaye quetire tãgori, cabero yɯ caĩrõrẽ bairo caácɯ atore bairo niñami: ⁴⁸ Tutuari wiire caqũẽnoɯrẽ bairo camasĩ niñami. Cũ pɯame pupea yeseari cũ wii botare ãtã buire nɯcõñupũ. Bairi cabero ria putaro, oco pɯame ti wiipɯ etayuparo. Bairo ti wiire butioro to cajabemiatacũãrẽ, ti wii pɯame toa nicõãñuparõ, usaro cũ caqũẽnorĩcã wii ãnirĩ. ⁴⁹ Tunu bairoa apeĩ cũã yɯ yaye quetire tãgogaetiri, yɯ caĩrõrẽ bairo caápei atore bairo niñami: Tutuaeti wiire caqũẽnoɯrẽ bairo caãcũ niñami. Cũ pɯame ãtã bui mee cũ wii botare nɯcõñupũ. Paputiropɯ cũ wiire qũẽnoñupũ. Bairi cabero ria putaro, oco pɯame ti wiipɯ etayuparo. Bairo eta, ti wiire butioro to cajaberoi yua, ti wii pɯame pecoasuparo. Usueto cũ caqũẽnorĩcã wii ãnirĩ ñee mano ñapeticoasuparo,” na ĩ quetibujuyupɯ Jesús.

7

Jesús sana al criado de un oficial romano
(Mt 8.5-13)

¹ Bairo camasãrẽ na ĩ quetibujɯ yaparo yua, acoásúpɯ Jesús Capernaum na caĩrĩ macãpɯ. ² Mai, ti yeparɯ ãñupũ ĩcãũ, romano soldaua quetiupau capitán. Cũ pɯame capaabojari majõcɯre cãgoypɯ, cũ camai majũrẽ. Ti watoare riajãñuñupũ cũ capaabojari majõcɯ pɯame.

macããna jĩcãũ ũcũ cãrẽ bairo yu mena catũgoñatutuauure yu bócaetañaẽtĩña. Cũ ruame tũgoña tutuajãñuñami Dios cũ carotimasĩrĩjẽrẽ —na ãñupũ Jesũs cũ bero caũsarãrẽ.

¹⁰ Bairo cabero quetiurau capitãn cũ cajoatana wiĩpũre tunueta ãna, raabojari majõcu cacatĩpũre cũ etayuparã yua.

Jesũs resucita al hijo de una viuda

¹¹ Jesũs ruame atie bero ásũru tunu Naĩn cawãmecuti macãru. Cũ mena baracutiásũparã cũ cabuerã. Aperã capããrã camasã cũã na bero usayuparã. ¹² Bairo ti macãtu na caetaripau Jesũs ruame ãñajoyuru capããrã camasã ti macã, cawitiãnrẽ. Na ruame cabaiyasiatacu cũ yarãná, cũ neásũparã. Cabaiyasiatacu ruame jĩcãũã ãñupũ cawapearico macũ. ¹³ Bairo Jesũs cawapearicore ãña, cũ ãñamaiñupũ. Bairi atore bairo cũ ãñupũ:

—Yu yao, otieticõãña.

¹⁴ Bairo ã yaparo, ti masã potire etanũcã, pãñañupũ. Bairo cũ caãto, ti potire caneatana ruame tuanũcãñuparã. Bairo na cabairo, cariacoatacu qũĩñupũ Jesũs:

—Cawãmaũ, tũgoya yu caĩrĩjẽ. Mũrẽ ãña: ¡Wãmunũcãña! —qũĩñupũ Jesũs cariacoatacu.

¹⁵ Bairo cũ caĩrõ, cariacoamiatacu ruame jicoquei cati wãmunũmuñupũ yua. Baicõã, bũsũjũgoyuru. Bairo cũ cabairo ãña, Jesũs ruame cũ joyuru cũ racoru. ¹⁶ Bairo Jesũs cũ caãtijẽñorĩjẽrẽ ãnarã, nipetiro camasã bũtioro uwiyparã. Tunu Diore qũĩ basapeoyuparã:

—Profeta carou cañuũ majũ marĩtu etayami.

Tunu atore bairo ï basapeoyuparã:

—Dios cã yarãrẽ juáatinemogu marĩtu etayami —ï basapeoyuparã Jesús cã caáto caĩñaatana.

¹⁷ Bairo ti yepa, Judea yepa macããna, bairi ti yepa tãni macããna cãã nipetirã Jesús cã caátijatjere tãgopeticoasuparã.

*Los enviados de Juan el Bautista
(Mt 11.2-19)*

¹⁸ Juan cãã, presopu na cacũrocaricu tãgooyupu tie quetire. Cũ cabuerã puame cã quetibujuyuparã. Bairi na mena macããnarẽ na piijoyupu. ¹⁹ “Jesure na jẽniñarã ápáro,” ï, na piijoyupu. “¿Cariapea Mesías Dios cã cajou majũ mu añiñati? ¿Cũ mee mu caãmata, apeĩ puamerẽ jãã coterãati?” qũĩ jẽniñarájá,” na ïñupũ Juan cã cabuerã pugarãrẽ. ²⁰ Bairi cã cabuerã cã caĩrõrẽ bairo ásúparã Jesús tupu. Bairo cã tupu eta yua, atore bairo qũĩñuparã Jesure:

—Juan, camasãrẽ cabautizamirĩcũ puame jãã joami. Murẽ jãã jẽniñarotiami: “¿Cariapea, Mesías, Dios cã cajou majũ mu añiñati? Cũ mee mu caãmata, ¿apeĩ puamerẽ jãã coterãati?” —qũĩ jẽniñañuparã Juan cã cajoatana Jesure.

²¹ Mai, na cajẽniñaparo jũgoyeaca, Jesús puame capããrã camasãrẽ na catioyupu. Cariayecunãrẽ, bairi popiye cabairã cããrẽ, bairi wãti yeri pũna cacũgorã cããrẽ, nipetirãrẽ na catioyupu. Tunu bairoa cacaapee ïñamasĩẽna cããrẽ na catioyupu Jesús. ²² Bairi Juan cã cabuerã na cajẽniñarõ, atore bairo na ïñupũ:

—Ïñañijate mujãã majũ yu caátijatjere. Tiere Juarẽ cã quetibujurájá. Yu camasĩrĩjẽ jũgori

caĩñamasĩētãna merẽ ãñamasĩñama. Tunu caámasĩētãna cũa merẽ ámasĩñama. Carupau boaatana cũa merẽ caticooyama. Catũgoetana cũa merẽ tũgomasĩñama. Tunu cabaiyasiatana cũa merẽ caticooyama. Tunu cabopacarã cũa caroa queti tũgoyama Dios narẽ cã canetõrĩjẽrẽ. Tiere cũ quetibũjurájá. ²³ Tunu bairoa mũjããrẽ ñiña: ¡ũseanirĩ ñiñama camasã yu mena catũgoñatutuajãnaena pũame! —na ã joyupũ Jesús, Juan cã cabuerãrẽ.

²⁴ Bairo Juan cã cajoatãna na caátó ãña, to macããna capããrã camasãrẽ na quetibũju jũgoyupũ Jesús, Juan cã cabairiquere. Atore bairo na ãñupũ: “¿Nopẽĩrã desierto cayucũmanopũ mũjãã ásupari? ¿Jĩcãũ yerũaca, wĩnoi cayuguiricũacarẽ ãñagarã, topũ mũjãã ásupari? ²⁵ ¿O caũmũ, caroa jutii cajãñaurẽ qũĩñagarã, topũ mũjãã ásupari? Mũjãã baiesupa. Camasã caroa jutii cajãñarã pũame caroa wiiripũ, quetiuparã ya wiiripũ ãñiñama. Desierto cayucũmanopũ etaetiyama na ãna. ²⁶ ¿O profetare qũĩñagarã, topũ mũjãã ásupari? Bairoa mũjãã baiyupa. Cariape mũjããrẽ ñiña: Mũjãã pũame, ‘Profeta ãcũmi Juan,’ mũjãã caĩtũgoñamiatacũãrẽ, Juan profeta netõõjãñurõ caãnimajũũ ñiñami. ²⁷ Cũa ñiñami Dios yaye quetibũjurica tutipũ na cawoatujuũgoyecũtacũ majũ. Atore bairo ti tutipũ ã quetibũjuayupũ Dios cã macãrẽ, Juan cã cabaipeere:

‘Mũ, yu cajopũ, ti yerapũ mũ cabuiaparo jũgoye, apeire cũ yu qũẽnoroti jojũgogu. Camasã mũ yaye quetire na tũgouũsaátõ ã, apeire yu qũẽnoroti jojũgogu,’
 ã quetibũjuayupũ Dios Juan cã cabaipeere.

28 Cariape mɯjããrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ùcũ ati yeparɯ cabuiaricɯ Juan netõrõ caquetibɯjɯnetõõmasĩ maami. Baiɯna, Dios cũ carotimasĩrĩpaɯ macããcũ pɯame nipetirã netõrõ cabɯgoro macããcũ ãnemicũã, ape rãmɯpɯ roquere Juan netõrõ masĩcõãgɯmi.

29 “Bairo cũ caĩrõ tãgo, nipetiro camasã Juan cũ cabautizaricarã pɯame Diore qũĩroayuparã. Gobiernorẽ camasã yaye dinerore cajejobojari majã cũã qũĩroayuparã. ‘Torecɯ, marĩ Pacɯ Dios caroaro cariape átinucũñami,’ qũĩ tãgoña masĩñuparã Dios cũ caátiere. 30 Aperã fariseo majã, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajãgobueri majã pɯame roque Juan cũ cabautizarijere boesuparã. Bairo boena, Dios narẽ cũ cajuátigamirĩjẽrẽ butiuro ññateyuparã,” na ï quetibɯjɯyupɯ Jesús.

31 Cũ pɯame masĩcõãñupã na catãgoñarĩjẽrẽ. Bairi atore bairo na ññupã: “¿Dope bairo mɯjãã, ati yutea macããna mɯjãã ùnarẽ ñicuti? ¿Noa ùnarẽ bairo mɯjãã ãnicuti? 32 Cawĩmarãrẽ bairo mɯjãã ãniña. Cawĩmarã pɯame camasã na caneñaporipɯ ùno plazapɯ eperã, awajari atore bairo ï joyama na baparãrẽ: ‘Jãã catõrõã putiro mɯjãã basaetiapɯ. Tunu bairoa jãã caotiro cũãrẽ, jãã mɯjãã otinemoetiapɯ,’ ï joyama cawĩmarã na baparãrẽ. Narẽ bairo mɯjãã ãniña cayugaena majũ. 33 Tãgopeoya mai. Yɯ jũgoye etayupi Juan, camasãrẽ na bautizaɯ etaɯ. Cũ pɯame pan ɯgaesupɯ. Tunu ɯse oco cũãrẽ etietinucũñupã. Bairo cũ cabairijere ññarã, mɯjãã pɯame, ‘Wãtĩ yeri pũna cacũgoɯ ãcũmi. Cũ marĩ tãgoetiroa,’ mɯjãã ññupã Juarẽ. 34 Bairi Juan bero yɯ, Camasã

Jūgocu, yu etawu. Yu ruame camasã mena yu uganucũña. Na mena yu etinucũña. Bairo yu cabairijere ñnarã, mujãã ruame, ‘Ugapacajãñuñami. Use oco cũarẽ etipacajãñuñami. Carorã mena bapacũtiyami. Tunu bairoa Roma macããcũ gobiernorẽ camasã yaye dinerore cajejobojari majã mena bapacũtiyami. Bairi carou ãcũmi. Cũ marĩ tũgoetiroa cũ cũarẽ,’ yu mujãã ñnucũña. ³⁵ Bairu, Dios ruame cũ camasĩrĩjẽrẽ camasãrẽ na áti ññoñami cũ mena catũgoñatutuarã caroaro na caátie jũgori,” na ññupã Jesús.

Jesús en casa de Simón el fariseo

³⁶ Cabero fariseo majã mena macããcũ jĩcãũ, Simón cawãmecucu Jesure qũññupã: “Jito, marĩ ugaáto yu ya wiipũ.” Jesús ruame cũ caĩrõ tũgo, “Jaũ,” ñ, cũ ya wiipũ ásúpo. Topũ eta, ti wiire jãã, cũ mesapũ etanumuñupã. ³⁷ Mai, ti macãpũ aññupõ carõmio roro caáco. Cõ ruame tũgoyupo Jesús fariseo ya wiipũ cũ caugau etaro. Bairo tiere tũgo, ti wiipũ ásúpo cõ cũã. Caroaruacaru cajutiñurĩjẽrẽ cũgori ti wiipũ ásúpo. ³⁸ Bairo ti wiire jããeta, Jesús rupori tuipũ ruiyupo. Bairo rui, otiyupo. Bairo cõ caotiro, cõ yaco oco ruame cũ ruporipũ etayuparo. Bairo cabairo ñña, cõ poa mena cõ caapee ocore pareyupo. Bairo pare yaparo, Jesure cũ nacũbugori cũ ruporire ùpũñupõ. Ùpũ yaparo, caroa cajutiñurĩjẽ, cõ cajeatajere cũ ruporire pi-opeoyupo yua. ³⁹ Bairi fariseo ti wii upau ruame bairo cõ caáto ñña, atore bairo ñ tũgoñañupã: “Jesús, cariapea Dios yau profeta cũ caãmata, atio carõmio cõ caátianierẽ masĩbujioami. ‘Yure capãñao, roriye caáco niñamo,’ ñ masĩbujioami, Jesús profeta cũ

caãmata,” ĩ tũgoñañupũ fariseo, ti wii upaꝝ pꝝame.
⁴⁰ Jesús pꝝame masĩcõãñupũ cũ caĩtũgoñarĩjẽrẽ.
 Bairo atore bairo qũĩñupũ:

—Simón, jĩcã wãme mꝝ ñigaya.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, “Jaꝝ, ĩña,” qũĩñupũ.

⁴¹ Bairo Jesús pꝝame atore bairo qũĩ
 quetibujꝝyupꝝ Simorẽ:

—Caũmꝝa pꝝugarã dinerore cawapamorã
 ãñuparã. Jĩcãũ paijãñurõ, quinientos denario
 moneda tiiri majũ wapamoñupũ. Apei pꝝame
 petoaca cincuenta denario moneda tiiri majũ
 wapamoñupũ. ⁴² Na, pꝝugarãpꝝa tie dinerore
 tunuo masĩẽsuparã. Bairo na cawapamou
 pꝝame bopacooro na ĩñarĩ, “Ñugaro. Mũjãã
 cawapamorĩjẽrẽ yꝝ masiritigꝝ,” na ĩñupũ yua.
 Bairo, ¿ni pꝝame cũrẽ cũ mainetõcãti? —qũĩ
 jẽniñañupũ Jesús fariseore.

⁴³ Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ
 fariseo Jesure:

—Yꝝra, paijãñurõ cawapamou pꝝame butioro cũ
 majãñuñami —qũĩñupũ.

Bairo cũ caĩrõ, “Cariape miña,” qũĩñupũ Jesús
 pꝝame.

⁴⁴ ĩ yaparo, carõmiorẽ ãmejore ĩña, qũĩñupũ
 Simorẽ:

—¿Atio carõmio cõ caátiatajere miñaetiyati? Mꝝ
 ya wii yꝝ caetaro bero, yꝝ mꝝ oco joetiarꝝ,
 yꝝ rꝝporire yꝝ cacosepeere. Bairo mꝝ
 caãpericõãmiatacũãrẽ, atio cõ caapee oco mena
 yꝝ rꝝporire coseamo. Áticõã tunu, cõ poa mena
 yꝝ rꝝporire pareamo. ⁴⁵ Tunu bairoa mꝝ ya wii yꝝ
 caetaro, caroaro jẽnirĩ yꝝ mꝝ ũpũetiarꝝ. Bairo mꝝ

caápericõãmiatacũãrẽ, atio nũcũbugorique mena yũ rũporire ũpũ jãnaẽtĩñamo.

46 “Tunu yũ rũpoare ỹse oco aceite mena mũ peoetiapũ. Bairo mũ caápericõãmiatacũãrẽ, atio caroa cajutiñurĩjẽrẽ yũ piopeoamo yũ rũporire.

47 Bairi mũrẽ ñiña: Atio yũre cõ caátiroarije jũgori yũre bũtioro cõ camairõrẽ átĩ ññoñamo. Bairi cõ carorije wapa paio to caãniatacũãrẽ, tiere yũ masiriyoya. Bairũa, apei petoaca cũ carorije wapare cũ camasiriyõata, petoaca cũ camairĩjẽ cũãrẽ átĩ ññobujioami cãrẽ camasiriyõare,” qũĩñupũ Jesús Simorẽ.

48 Qũĩ yaparo yua, atore bairo cõ ññupũ Jesús carõmiorẽ:

—Yũ yao, mũ carorije wapare yũ masiriyoya.

49 Bairo cũ caĩrõ tũgo, ti wii macããna, cũ mena caũgari majã rũame ãmeo ññuparã na majũ:

—Bairo caĩ, ¿ñamũ ũcũ cũ ãnicuti?

50 Bairo Jesús rũame na caĩrĩjẽrẽ masĩmicũã, carõmiorẽ cõ ñnemoñupũ:

—Yũ mena mũ tũgoñatutuaya. Bairi mũrẽ yũ netõõña. Caroaro ỹseanirĩqũẽ mena ácõja —cõ ññupũ Jesús carõmiorẽ.

8

Mujeres que ayudaban a Jesús

1 Cabero Jesús áñesẽãñupũ ape macããrĩpũ. Bairi tocãnacã macã, capairi macã, o õcã macããcã cũãrẽ etaũ, to macããnarẽ na quetibũjuyupũ. Caroa queti, Dios cũ carotimasĩrĩpũ caetarore na quetibũjuyupũ. Cũ cabuerã, pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacãũ apõstolea majã mena quetibũjũ ñesẽãñupũ. 2 Tunu carõmia,

wãtĩ yeri pũnarẽ cacũgomiatacã cũã cũ mena bapacũti ñesẽãñuparã. Jesús pũame wãtĩ yeri pũnarẽ na acurewiyojoboyupũ. Jĩcãõ Jesús mena caácó, María Magdalena wãmecũsupo. Cõ pũame wãtĩ yeri pũnarẽ jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ majũ cacũgomiatacõ ãñupõ. ³ Apeo, Juana sawãmecũco ãñupõ. Cõ pũame Cuza, Herodes ya wiire paari majãrẽ carotibojau nũmo ãñupõ, Juana pũame. Apeo, Susana sawãmecũco ãñupõ. Capããrã ãñuparã bairãpũa Jesús mena cañesẽãrĩ majã rõmirĩ. Na cacũgorije mena Jesujããrẽ na jũátinemoñuparã.

La parábola del sembrador

(Mt 13.1-9; Mr 4.1-9)

⁴ Cabero camasã capããrã, na ya macããpũ caatĩatana Jesutãre neña etayuparã, qũĩñagarã. Bairo na caneñaetaro ñña yua, na quetibũjũ jũgoyupũ Jesús. Oteriquere caoteire ĩcõñarĩ atore bairo na ĩ quetibũjũyupũ: ⁵ “Jĩcã rũmũ ásúpũ jĩcãũ caũmũ cũ wesepũ, oteriquere otei ácú. Topũ eta, cũ oteriquere wẽbato otejũgoyupũ. Bairo caroaro cũ caotemiatacũãrẽ, oterique jĩcã rupa ñañuparõ maapũ. Bairo cabairoi, ti wããrẽ caánetõrã camasã pũame oteriquere pea aboyuparã. Tunu bairoa minia ti rupare ññarĩ, wũ ruiatĩ, ugarecõãñuparã maapũ cañaatarupare. ⁶ Cabero cũ sawẽbatoro, ape rupa ãtã yepapũ ñañuparõ. Bairo tie oterique pũame pũtiatímii yua, yoaro mee riacoásúparo, ti yepa caoco mano jũgori yua. ⁷ Cabero ape rupaa pota yucũ watoapũ ñañuparõ. Cabero pota yucũ pũame bũtinetõrõ, tie oterique caroaro pũtimasĩẽsuparo. Pota yucũ

ꝑame otere ꝑutibiacõãñuparõ. ⁸ Cabero ape ruraa ꝑame caroa yeparu ñañuparõ. Cabero puti, ꝑuticoasuparo. Bairo ꝑutiátó yua, tocãnacã jatirua cien rupa jeto ríacacsuparo,” na ĩ quetibujuyuru Jesús.

Ī quetibujy yaparo, atore bairo na ĩnemoñupã: “Mujãã caãmoocna mujãã ãniña. Bairi ãmerẽ yua, mujããrẽ yu caquetibujyatajere tãgoãmewiyoya mujãã yeripu,” na ĩñupã, Jesús busurique tutuaro mena cãtu caneñaetari majãrẽ.

El porqué de las parábolas

(Mt 13.10-17; Mr 4.10-12)

⁹ Cabero Jesús cã cabuerã ꝑame quĩ jëniñañuparã: “¿Dope ĩgaro to ĩñati caotei queti?” quĩñuparã. ¹⁰ Bairo na caĩrõ tãgo, atore bairo na ĩ quetibujuyuru Jesús: “Dios cã carotimasĩrĩꝑau macããjẽrẽ tirũmuru macããna na catãgoetajere mujãã roquere mujãã masĩõñami. Aperã tiere na camasĩrõrẽ boetiyami. Torecũ, ape wãme ĩcõñarĩ na quetibujy rotiyami Dios. Na ꝑame cacaapee cãgorã nimirãcãã, Dios cã caátiere ĩnamasĩetĩñama. Tunu bairoa cã yaye quetire tãgomirãcãã, tiere tãgomasĩetĩñama,” na ĩ quetibujuyuru Jesús cã cabuerãrẽ.

Jesús explica la parábola del sembrador

(Mt 13.18-23; Mr 4.13-20)

¹¹ Bairo ĩ quetibujy yaparo, atore bairo na ĩnemoñupã Jesús tunu cã cabuerãrẽ: “Ãmerẽ yua, mujããrẽ yu quetibujyũ caroaro ĩcõñarĩ camasãrẽ yu caquetibujyatajere. Caotei cã caoterije Dios yaye quetire bairo niña: ¹² Camasã ĩcããrã Dios yaye quetire tãgoyama. Bairo tãgomirãcãã,

tūgomasiētīñama. Dios busuriquere na catūgoatato beroaca, wātī pñame uwaro eta, jecōññami na camasībujioatajere. Minia na cawñje ugaricarore bairo etanecōññami wātī, na camasībujioatajere, Dios busuriquere cariape na tūgoeticōāto, ĩ. Na canetōrōrē boetiyami wātī. Na pñame caotei cū caoterique maarpñ cañarīcā rupaare bairo niñama. ¹³ Tunu aperā camasā Dios yaye quetire useanirō tūgo, jicoquei, ‘Jañ,’ ĩñama. Bairo bomirācūā, bairāpñ na yeripñ caroaro cū yuetiyama. Capútirije canucōmanajērē bairo niñama. Bairi wātī pñame, ‘Roro ása,’ cū caĩrō, yoaro mee jānañama Dios yaye quetire. Dios mena yoaro āmerīñama. Naa, caotei cū caoterique ape rupaa ūtā rupaa buipñ cañarīcā rupaare bairo niñama. ¹⁴ Tunu aperā camasā Dios yaye quetire, ‘Jañ,’ na caĩrō bero, apeye ũnie pñamerē butioro tūgoña macāñama. Ati yepa macāñjē wapatarique ũnierē, bairi caroaro na cañnigarije cūārē tūgoññama butioro. Bairi Dios busuriquere tūgoña masiriticōññama. Caroaro caánarē bairo na caáperoi, carīca butimasīētīērē bairo niñama. Bairi naa, caotei cū caoterique ape rupaa pota watoarpñ cañarīcā rupaare bairo niñama. ¹⁵ Bairāpñ, aperā roque Dios yaye quetire useanirō tūgoyama. Na yeri pñapñ cariape tūgopeori, tiere tūgoñsayama. Bairi Dios mena tutuaro niñama. Cū yaye quetire jānāētīñama. Capee caroare átinucūñama. Caotei cū caoterique ape rupaa, caroa yerapñ cañarīcā rupaare bairo niñama. Bairi capee carīcacutacure bairo niñama yua,” na ĩ quetībñyupñ Jesús cū cabuerārē.

La parábola de la lámpara
(Mr 4.21-25)

¹⁶ Ì yaparo, atore bairo na ì quetibujunemoñupũ Jesús tunu: “Ni ùcũ jĩcãũ jĩñaworiquere bugacũētīnucũñami jotũ rocapũ. Cama rocapũ cũārē cũētĩñami. Jõbuijũ roque cūnucũñami, camasã nipetiro cajããetarã na cañnamasĩparore bairo ì. ¹⁷ Na cajĩñaworipũ nipetiro baugaro cañnamaniataje. Torea bairo ape rũmũũ camasã nipetiro ãme camasã manierē masĩpeticoagarãma.

¹⁸ “Bairi yũ caquetibujurijere mũjãã catũgopeoata, Dios pũame mũjããrē masĩõnemogũmi tunu yũ caquetibujurijere. Bairo tũgomirãcũã, petoaca mũjãã catũgopeoata roque, cabero mũjãã camasĩniatajere mũjãã masiriticõãgarã. Bairi caroaro cariape tũgopeoya,” na ì quetibujuyupũ Jesús.

La madre y los hermanos de Jesús
(Mt 12.46-50; Mr 3.31-35)

¹⁹ Bairo cũ caĩquetibujuro bero, Jesús paco, bairi cũ bairã cũã topũ etayuparã. Bairo camasã capããrã Jesús tũpũ na caãnoi, na yaũ tũpũre eta ámasĩẽsuparã. Bairi Jesús cũ caãni wii macãpũ cũ cotenucũñuparã. ²⁰ Bairo macãpũ na cacotenucũrõ, Jesutũ macããcũ jĩcãũ bairo qũĩñupũ Jesure:

—Mũ paco, mũ bairã mũ macãũparã. Macãpũma mũrē coterã átiuparã —qũĩñupũ jĩcãũ Jesure.

²¹ Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo na ìñupũ Jesús to macããnarẽ:

—Noa ũna Dios yaye quetire catũgoũsarã pũame niñama yũ pacore bairo caãna, bairi yũ bairãrẽ bairo caãna —na ãñupũ Jesús to macããnarẽ.

Jesús calma el viento y las olas

(Mt 8.23-27; Mr 4.35-41)

²² Jĩcã rũmũ Jesús cũ cabuerã mena cũmua capairicaru ájããñupũ. Bairo ájãã yua, atore bairo na ãñupũ:

—Jito, ati utabũcũra ape nũgõãpũ marĩ pẽña átoca.

Bairo cũ caĩrõ bero, pẽñacoásúparã. ²³ Bairo na caátó yua, wĩno paio papu átijũgoyuparo. Bairo capapuro, ocoturi paio atijabejããñuparõ, cũmua ruagari tãnipũ yua. Mai, Jesús pũame cãnijããcoasupũ. ²⁴ Bairo cũ cabairoi, cũ cabuerã pũame cũ wãcõñuparã. Cũ wãcõrĩ atore bairo qũĩñuparã Jesure:

—¡Jããrẽ cabuei, ruarã marĩ baiya! ¡Yasirã marĩ baiya! —qũĩñuparã.

Bairo na caĩrõ tũgowãcã, wãmũnũcãñupũ Jesús. Wãmũnũcã, wĩnorẽ jãnarotiyupũ. Tunu bairoa oco turiri cũãrẽ jãnarotiyupũ. Bairo cũ caĩrõ, jicoquei jãnacoasuparo yua. ²⁵ Cabero atore bairo na ãñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ:

—¿Dios mena mũjãã tũgoña tutuaetiyati? —na ãñupũ.

Cũ cabuerã pũame cũ caátó ãña acũacoasuparã. Bairi atore bairo ãmeo ãñuparã na majũ:

—Ago tame, ¡nocãrõ majũ cũ masĩñati Jesús! Wĩno, ocoturi cũã cũ tũgocõãña —ãñuparã, Jesús cũ camasĩrĩjẽrẽ ãñarĩ.

El endemoniado de Gerasa
(Mt 8.28-34; Mr 5.1-20)

26 Cabero ti utabucura ape nũgõãpũ pẽña etayuparã Jesujãã. Galilea yepa jĩãme, Gerasa cawãmecutorũ etayuparã. 27-29 Bairo eta yua, maanũcãñupũ Jesús. Bairo cũ camaa nũcãrõ, caũmũ jĩcãũ, wãtĩ yeri pũna cacũgou pũame cũ atũ etayupũ. Mai, caũmũ pũame yoaro jutii mácũ niñesẽãñupũ. Wiipũ ãmeñupũ. Ëtã wiiripũ roque camasãrẽ na carericaropũ niñesẽãñupũ. Tunu wãtĩ yeri pũna cãrẽ cũ caãno jũgori nairõ mecũnucũñupũ. Bairi camasã pũame cũ ñesẽã rotietimiñuparã. Cũ wãmorĩrẽ, bairi cũ rãpori cũãrẽ ãpõã wẽẽrĩ mena cũ jiyanucũmiñuparã. Bairo na caátimiatacũãrẽ, cũ pũame ãpõã wẽẽrĩrẽ tũgãjure recoanucũñupũ. Bairo áticõã, camasã manopũ rutiñesẽãcõã nucũñupũ. Bairo bai, ti rãmũ Jesús tãpũ eta, rãropaturi mena etanumurĩ Jesure qũĩ awajayupũ. Mai, Jesús pũame atore bairo qũĩñupũ wãtĩ yeri pũnarẽ:

—Wãtĩ, jicoquei cũ witi ácuja! —qũĩñupũ.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, wãtĩ yeri pũna cacũgou pũame, Jesure qũĩ awajayupũ:

—¡Mũ, Dios, jõbui macããcũ macũ, mũ ãniña! ¿Ñerẽ mũ ácuati yũtũre? ¡Popiye yũ cabaipeere ápericõãña! —butiuro qũĩñupũ.

30-31 Bairo cũ caĩrõ tũgo, qũĩ jẽniñañupũ Jesús wãtĩ yeri pũnarẽ:

—¿Ñamũ mũ wãmecũtiyati?

Bairo cũ caĩrõ tũgo, qũĩñupũ wãtĩ yeri pũna Jesure:

—Jãã, capããrã jãã niña. Bairi yu wãme, Legiõn yu ãniña. ¡Jããrẽ aperopu, popiye bairicaropu jãã mu joepa! —butiõro qũĩñupũ wãtĩ yeri pũna Jesure.

³² Mai, totu ùtãũpu capããrã yesea nurĩcãrã ugarã ásuparã. Bairo na caugaãno, wãtĩ yeri pũna puame atore bairo butiõro qũĩñuparã Jesure:

—¡Yeseapure jããrẽ jããrotiya! Napure jãã jããgarã —butiõro qũĩñuparã.

Bairo na caĩrõ tũgo, “Jaũ, topu ánája toroque,” na ññupũ Jesús, na ároti yua. ³³ Bairo cũ caĩrõ, wãtĩ yeri pũna puame caũmurẽ cũ witipeticoásúparã. Yeseapure jããrásúparã. Bairo yeseare na ca-jããĩrapu yua, yesea ùtãũ bui cañimiatana puame mecãrã utabucrapu ature ñaũuacoásúparã. Bairi yua, ruapeticoásúparã yesea puame.

³⁴ Bairo na cabairo ñña, yeseare cacotemiatana puame acuari acoásúparã. Macãpu etacoasuparã. Topu na quetibujuyuparã nipetiro yesea na cabaiatajere. Macã tũni macããna cũãrẽ na quetibujuyuparã. ³⁵ Bairo tie tũgori camasã puame ññarásúparã cabaiatajere. Bairo topu etarã, qũĩña acũacoasuparã capããrã wãtĩ yeri pũnarẽ cacũgomiatacure. Cũ puame jutii jãñarĩ, caroaro tũgoñarĩquẽ mena ruiyupu. Bairi dope bairo cũ cabaiatajere masĩena, uwijãñuñuparã. ³⁶ Bairo baicõã, caĩñaatana puame, na quetibujuyuparã caetarãrẽ. Wãtĩ yeri pũnarẽ cacũgomiatacu cũ cabaiatajere na quetibujuyuparã. ³⁷ Bairo na caquetibujuro, butiõro Jesure cũ uwiri atore bairo qũĩñuparã: “Tunu ácúja mu caatíatatoru,” qũĩñuparã Jesure to macããna, Gerasa yepa macããna. Bairo na caĩrõĩ, Jesús puame cũmuarẽ

ájããñupũ tunu cũ cabuerã mena. ³⁸ Bairo cũ caájããrõ, wãtĩ yeri pũnarẽ cacũgomiatacũ pũame bũtioro qũĩñupũ Jesure:

—Jesús, mũ mena yũ ágaya bũtioro —qũĩñupũ.

Bairo cũ caĩrõ, Jesús qũĩñupũ tunu:

³⁹ —Yũ yaũ, tuaya. Mũ ya macã pũame tunu ácúja. Topũ etaũ, to macããnarẽ na quetibũjũya marĩ Quetiupũ Dios caroaro mũ cũ caátiatajere — qũĩñupũ.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, tunucoásúpũ cũ ya macãpũ. Topũ etaũ, nipetirãrẽ na quetibũjũyupũ Jesús cũ caátiatajere.

La hija de Jairo. La mujer que tocó la capa de Jesús

(Mt 9.18-26; Mr 5.21-43)

⁴⁰ Bairo cabero Jesús ti utablecurare cũ capẽñaetaro, capããrã camasã cũ coteyuparã. Bairi ẽseanirĩqũẽ mena cũ bocáyuparã. ⁴¹ Bairo Jesús cũ camaanũcãrõ, cũtũ etayupũ caũmũ jĩcãũ, Jairo sawãmecũ. Jairo pũame camasã na cañubueri wii sinagoga quetiupũ añupũ. Torecũ, cũtũ eta, rãpopaturi mena eta numurĩ Jesure qũĩroayupũ. Bairi bũtioro, “Yũ ya wiipũ mũ caátó yũ boya,” qũĩñupũ. ⁴² Mai, Jairo macõ pũame riajãñũñupõ. Cũ macõ, jĩcãõã caãcõ pũga wãmo peti rãpore pũga pẽnirõ cãnacã cũmarĩ majũ cacũgo añupõ. Bairo bairi merẽ riácópũ baiyupo. Bairi Jesús cũ ya wiipũ cũ caátóre bũtioro boyupũ Jairo, cõrẽ cũ catioáto, ĩ. Bairo Jesús pũame, Jairo macõ cõ cabairo tũgo, Jairo mena acoásúpũ, cariao cõ caãnopũ ácú.

Bairo cũ caátó, camasã pũame utablejaro majũ cũ ẽsayuparã Jesure. ⁴³ Mai, na mena macããcõ

jĩcãõ carijãnaecõ ãñupõ. Yoaro, p̄ga wãmo peti r̄pore p̄ga p̄nirõ cãnacã cãmarĩ majũ tiere ri-ayupo. Catimasĩesupo. Capããrã camasã cõrẽ na caucotimiatacũãrẽ, cõ tũgoesuparo. ⁴⁴ Bairo baicõã yua, tũgoñañupõ cõ p̄ame Jesús cã camasĩrjẽrẽ, cã cariaye netõmasĩrjẽrẽ. Bairo tiere tũgoñarĩ, Jesús bero p̄ame asũpo. Bairo aperã na caĩnaeto, cã jutiro cayoarõ yapaacarẽ tuañañupõ. Bairo cõ caãto, tocãrõã, jicoquei caticoasupo. Cõ carĩ petirique riaye jãnacoasuparo yua. ⁴⁵ Bairo cõ capãñarõ bero, atore bairo na ññupũ Jesús cãtu caãna camasãrẽ:

—¿Noa na tuañaati yu jutirore? —na ñ jẽniñañupũ.

Bairo cã caĩrõ tũgo, nipetirã, “Jãã tuañaetiap̄,” qũññuparã.

Bairo na caĩrõ bero, Pedro p̄ame qũññupũ Jesure:

—Jãã cabuei, rita ãnoa camasã capããrã niñama. Bairi m̄ tunerocayama noo na caboro. Nana na caãtiere mi bauya —qũññupũ Pedro Jesure.

⁴⁶ Bairo cã caĩrõ tũgomicũã, atore bairo na ñnemoñupũ Jesús tunu:

—Yu camasĩrjẽrẽ yu átiroyaar̄. Bairi yu masĩña yu caãtiatajere. Jĩcãũ ùcũ yu jutirore pañaroyaami —qũññupũ Jesús Pedrore.

⁴⁷ Bairi cariamiataco p̄ame, ruti masĩẽtĩmiácó, uwi tũgoñarĩ, Jesut̄ etayupo. R̄popaturi mena Jesús r̄pori t̄p̄ etanumuñupõ. Nipetiro camasã na caĩñarõ, atore bairo ñ quetib̄j̄yupo:

—Catigo, yua, m̄ jutirore yu tuañaar̄. Bairo yu caãto, jicoquei yu caticoaar̄, —qũñ quetib̄j̄yupo.

⁴⁸ Bairo cõ caĩquetib̄j̄ro bero, cõ ññupũ Jesús:

—Y_u yao, y_u camasĩrĩjẽrẽ cariape m_u tũgoñaupa. Bairi m_u riayere y_u netõõcõãña. Tunu ácója ñseanirĩquẽ mena —cõ ññupũ Jesús.

⁴⁹ Bairo cũ caĩñitoyea, jĩcãũ etayup_u, Jairo ya wii macããcũ p_uame. Jairore qũĩ quetib_uj_u etayup_u:

—M_u macõ merẽ baiyasicoaamo. Bairi tocãrõã cũ patowãcõña marĩrẽ cabueire —qũĩ quetib_uj_uyup_u Jairore.

⁵⁰ Bairi Jesús cũã cũ caĩrĩjẽrẽ tũgoyup_u. Bairo tũgori, atore bairo qũĩñupũ Jairore:

—Jairo, tũgo acuaeticõãña. Dios cũ camasĩrĩjẽ jetore tũgoñaatuaya. Bairo m_u catũgoñaata, m_u macõ netõgomo —qũĩñupũ Jesús Jairore.

⁵¹ Cabero Jairo ya wiip_u etayuparã. Bairo ti wiip_u etarã, ti wiire jããñuparã. Pedro, Santiago, Juan, bairi cawĩmao pac_ua Jesús mena jããñuparã. Aperãrẽ na jããrotiesup_u Jesús. ⁵² Mai, to macããna nipetirã otiawaja ãñuparã. Vopacooro cõ cabairi-jere cõ ñña otiyuparã. Bairo na cabairo ññarĩ, atore bairo na ññupũ Jesús:

—Atio cawĩmao baiyasietiyamo. Cãnio baiyamo. Awaja otieticõãña m_ujãã —na ññupũ Jesús.

⁵³ Bairo cũ caĩrõ tũgo, nipetirã to macããna p_uame roro cũ bócaboyeticõãñuparã, “Merẽ yasicõããmo,” ñrã. ⁵⁴ Bairo roro cũrẽ na caboca boyetimiatacũãrẽ, Jesús p_uame cawĩmao caria-coataco cõ caãnop_u jããeta yua, cõ ãnacõ wãmorĩrẽ ñerĩ, atore bairo cõ ññupũ:

—¡Cawĩmao wãm_un_ucãña!

⁵⁵ Bairo cũ caĩrõ, jicoquei catitunucoasupo. Bairo cati yua, wãm_un_ucãcoasupo. Bairo cõ cawãm_un_ucãrõ ñña, “Cõ nuña ñgariquere. Queyao baiyamo,” na ññupũ Jesús. ⁵⁶ Cõ pac_ua p_uame bairo

cõ cabairo ñña, bũtiuro tũgoñacõã maniásuparã. Bairo na catũgoña maniamiatacũãrẽ, Jesús pũame na ñnemoñupũ tunu atore bairo:

—Aperãrẽ na quetibũjũeticõãña mũ macõ cõ caciatajere —na ññupũ.

9

Jesús envía a los discípulos a anunciar el reino de Dios

(Mt 10.5-15; Mr 6.7-13)

¹ Jĩcã rãmũ na neñoñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ, pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacãũ caãnarẽ. Bairo narẽ neño, narẽ joyupũ masĩrĩqũẽrẽ. Tocãnacã wãmerũrea wãtĩ yeri pũnarẽ wiyomasĩrĩqũẽrẽ na joyupũ. Baicõã, riaye netõmasĩrĩqũẽ cũãrẽ na joyupũ. ² Baicõã, na quetibũjũ rotijoyupũ. Camasãrẽ Dios cũ carotimasĩrĩpãm caetarore na masiáto ñ, na quetibũjũ rotijoyupũ. Tunu bairoa, camasã cariyecũnarẽ na catioáto ñ, na joyupũ Jesús cũ cabuerãrẽ. ³ Bairi na caápáro jũgoye atore bairo na ññupũ Jesús:

—Mũjãã yaye apeye ãnierẽ jeápéricõãña. Bairi tuericũ, wasopoa, pan, dinero cũãrẽ mũjãã jeápewa. Mũjãã cajiñarõ mena tocãrõã mũjãã neágarã. Apero mũjãã cawasoaparore mũjãã neápewa. ⁴ Bairo noo mũjãã cañesẽãrõpũ jĩcã wii ãnorẽ etarã, toa tuacõãña, ti macãpũ mũjãã cañi rãmũrĩ cãrõ. Capee wiiripũ mũjãã capatowãcõ ñesẽãrõrẽ yũ boetiyã. ⁵ Bairi di macã macããna ãna mũjããrẽ na caĩñateata, na mena ãmerĩcõãña. Bairo mũjããrẽ na caboetiere ññarã, na macã ñerĩrẽ mũjãã rũpo jutii macããjẽrẽ mũjãã paregarã. Mũjãã mena

roro na caátianierẽ na masiáto írã, bairo m̃jãã átigarã —na ì quetib̃j̃yup̃ Jesús cū cabuerãrẽ.

⁶ Bairo cū caĩquetib̃j̃uro bero, acoásuparã cū cabuerã. Macãã caãno cãrõ áñesẽãñuparã. Caroa quetire, Dios roro cabairãrẽ cū canetõõr̃j̃rẽ na quetib̃j̃ ñesẽãñuparã. Tunu bairoa cariyec̃narẽ na catioyuparã.

Incertidumbre de Herodes
(Mt 14.1-12; Mr 6.14-29)

⁷ Ti ỹtea caãno Herodes, ti yepa macããna quetiup̃ r̃ame t̃goyup̃ nipetirije Jesús cū caátimas̃r̃j̃rẽ. Bairo t̃gori yua, dope bairo ì masiẽsup̃ Herodes. Mai, c̃tu macããna atore bairo q̃ĩ quetib̃j̃yuparã: “Juan el Bautista, cabaiyasiric̃ ãnac̃ merẽ catiup̃,” q̃ĩñuparã c̃tu macããna j̃cããrã Herodere. ⁸ Aperã q̃ĩñuparã: “Dios camasãrẽ cū caquetib̃j̃rotijoric̃ ãnac̃, Elías cawãmec̃c̃ ãnac̃ catiri buiaetaup̃,” q̃ĩñuparã. Bairo aperã q̃ĩñuparã: “Apei, tir̃m̃ caãnana profeta majã mena macããc̃ j̃cãũ catiri buiaetaup̃,” q̃ĩñuparã aperã Herodere, Jesús cū caátiere t̃gori yua. ⁹ Bairo na caĩrõ t̃go, Herodes r̃ame na ìñup̃:

—Juarẽ cū boec̃na, cū r̃poare ỹ patarocacõã rotiw̃. Bairi, ¿ñam̃ ùc̃ cū ãnic̃ti ãni, “Tocãrõ capee áti ìñoñami,” m̃jãã caĩ? —na ìñup̃ Herodes c̃tu macããnarẽ.

Bairo na ì yaparo yua, Jesure q̃ĩñagamiñup̃ butiuro.

Jesús da de comer a cinco mil hombres
(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Jn 6.1-14)

10 Cabero apóstolea Jesús cū caquetibujurotioricarã pñame tunu etayuparã. Bairo eta yua, Jesure cū quetibujuyuparã na caátĩnesẽãtajere. Bairo na caĩquetibujuro tũgo, “Jito aperopñ,” na ññupũ Jesús cū cabuerãrẽ. Bairo ñ yua, Betsaida na caĩrĩ macãpñ na jũgo ásúpñ. ¹¹ Camasã pñame Jesús topñ cū caátóre tũgoyuparã. Bairo tũgo yua, cū berore usayuparã. Bairo Jesús na causaetarore ñña, caroaro mena na bocaýupñ. Bairo na boca yua, Dios cū carotimasĩrĩpñ caetarore na ñ quetibujuyupñ. Tunu bairoa aperã cariyecñnarẽ na catioyupñ.

12 Bairo yoaro capee cū caáto jeto, ñnamicããcã nicoasuparo. Bairi cū cabuerã pñame Jesutẽ etari, atore bairo qũññuparã:

—Ñnoa camasã capããrã niñama. Tunu atopure wiiri maniña. Bairi ñnoarẽ na árotiya macããpñ, topñ yerijã, na caugaparore bairo ñ—qũññuparã cū cabuerã Jesure.

13 Bairo na caĩrõ tũgomicãã, atore bairo na ññupũ Jesús:

—Mujãã majũ na ugarique nuña.

Bairo cū caĩrõ tũgo, bairo qũññuparã na pñame:

—Jãã, jĩcã wãmo cãrõ pan jororiaca, wai pñgarããcã, tocãrõã jãã cũgoya, ñnoa na caugapeere macãpñ jãã cawapatijeápericõãta —qũññuparã cū cabuerã.

14 Mai, topñ aññuparã jĩcã wãmo cãnacã mil majũ camasã, Jesús cū cabuerijere catũgoatána pñame. Tocãrõ na caãnimiatacũãrẽ, atore bairo na ñnemoñupũ Jesús tunu cū cabuerãrẽ:

—Camasãrẽ na ruirotiya. Rupa poari na ruirotiya. Cincuenta majũ jĩcã poare na ãmarõ —na ãñupũ Jesús.

¹⁵ Bairo cũ caĩrõ tũgo, “Jau,” ã cũ caĩrõrẽ bairo ásuparã. Bairi nipetiro camasã ape poa, ape poa ruiyuparã. ¹⁶ Jesús pũame bairo na caruiro ãña, pan rupa, wai mena nerĩ, jõbuire ãñamũgõjori, “Jãã Pacũ, mũ ãñujãñũña jãã mena,” qũĩ jẽniñupũ Jesús Diore. Bairo qũĩ jẽni yaparo, pan rupa carecomacã peeri, wai cũãrẽ carecomacã peeri, cũ cabuerãrẽ na nuniñupũ, camasãrẽ na cabatoparore bairo ã. ¹⁷ Bairo áticõã yua, nipetiro camasã caroaro mũga yapicoasuparã mũgarique na cabatoatajere. Bairo na caũgayaparoro bero, jẽjãñuparã piiripũ na caũgarũgarijere. Pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacã piiri majũ jejãã jiroyuparã yua.

Pedro declara que Jesús es el Mesías

(Mt 16.13-19; Mr 8.27-29)

¹⁸ Ape rũmũ Jesús jĩcãũã ãcũ, Diore cũ jẽni baiyupũ. Bairo cũ cabairo, cũ cabuerã pũame cũtũ etayuparã. Bairo na caetaro ãña, atore bairo na ã jẽniñãñupũ Jesús:

—“¿Noa ãcũmi?” yũ na ãnucũñati camasã.

¹⁹ Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñuparã Jesure cũ cabuerã pũame:

—Jĩcããrã ãñama: “Juan el Bautista ãcũmi.” Aperã ãnucũñama: “Elías ãnacũ catiri ãcũmi,” miñama. Aperã ãnucũñama: “Tirũmũpũ caãnana profeta majã mena macããcũ jĩcãũ catiri caatácũ ãcũmi,” minucũñama —qũĩ quetibũjũyuparã cũ cabuerã Jesure.

20 Bairo na caĩquetibujuro bero, na ĩ jēniñanemoñupũ tunu Jesús:

—¿Mujãã ate? “¿Noa ãcũmi?” yu mujãã ĩnucũñati —na ĩ jēniñañupũ.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, jicoquei Pedro ruame qũĩñupũ Jesure:

—Mũa, Mesías, Dios cũ cajom, mu ãniña — qũĩñupũ.

Jesús anuncia su muerte

(Mt 16.20-28; Mr 8.30-9.1)

21 Bairo cũ caĩrõ tũgo, na ĩ quetibujuyuru Jesús cũ cabuerãrẽ: “Cũã yu ãniña. Bairo cũã yu cañimiatacũãrẽ, bairãrua mai, na quetibujueticõãña aperãrẽ.” 22 ĩ quetibujuyuraro, atore bairo na ĩ ĩnemoñupũ tunu Jesús cũ cabuerãrẽ:

—Yu, Camasã Jũgocũ, butioro popiye yu baigu. Marĩ quetiuparã cabũtoa camasĩrã ruame popiye yu baio joroque yu átigarãma. Dios cũ caroticũrĩqũērẽ cajũgobueri majã cũã yu tejãñugarãma. Sacerdote majã quetiuparã cũã yu tejãñugarãma. Bairo bairi yu pajĩã rotigarãma. Bairo yu na capajĩãrõ, cariacoatacũ nimicũã, itia rãmũa bero yu caticoagu tunu —na ĩ quetibujuyuru Jesús.

23 Cabero atore bairo na ĩ quetibujuyuru Jesús tunu nipetirãrẽ:

—Ni cabom, yu cabuei cañigau, cũ caátimirĩjẽrẽ jãnagumi. Yu carotirore bairo jeto roque átigumi tocãnacã rãmũa. Popiye riaricarõ cãrõ baimicũã, yu yaye quetire jãnaetigumi, yu cabuei cañigau ruame. 24 Bairo tunu caĩmũa apei cũ cañie

puamerẽ mairĩ, yu yaye quetire jãnacoagumi. Bairo maimicũã, yasicoagumi yua. Apei roque yu yaye quetire cajãnaecu roque netõcõãgumi. Cũrẽ na capajĩã rocacõãmiatacũãrẽ, caticõã ãninucũgumi tocãnacã rũmua. ²⁵ Tunu caũmu apei ati yepa macããjẽ nipetirije merẽ cãgoyami, cã caborije caãno cãrõ. Bairo cãgomicũã, Diore cã tũgoñaẽtĩñami. Bairo catũgoñaecũ ãnirĩ cã cariaatato bero Dios mena ãmerĩgumi. Bairi dope baieto paio cã cacũgorije puame. Wapa maa tie ati mũrecóo macããjẽ, Diore cã camasĩtĩcõãta. ²⁶ Bairi ni jĩcãũ ùcũ yũre tũgoñabobori, o yu yaye queti cũãrẽ tũgoñabobori, “Jesús yaũ yũ ãniña,” cã caĩquetibũjũgaeticõãta, yu cũã, “Ãni, yu yaũ niñami,” cã ñi masĩtĩgu. Yũ, Camasã Jũgocu, ati yepayu yu Pacu cã camasĩrĩjẽ mena nemo yu catunuetaro, “Ãni, yu yaũ niñami,” cã ñi masĩtĩgu. Ángelea majã jõbui macããna, cañurã mena tunu yu catunuetaro, bairo cã ñimasĩtĩgu ni jĩcãũrẽ yũre tũgoñabobori, “Jesús yaũ yũ ãniña,” cã caĩquetibũjũgaeticõãta. ²⁷ Cariape mũjããrẽ yu quetibũjũya: Mũjãã jĩcããrã, ato caãna, mũjãã cariaparo jũgoye mũjãã ñĩngarã Dios cã carotimasĩrĩpaũ majũrẽ —na ï quetibũjũyupu Jesús cã cabuerãrẽ.

La transfiguración de Jesús

(Mt 17.1-8; Mr 9.2-8)

²⁸ Cabero Jesús atiere na quetibũjũri bero, jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacã rũmarĩ bero, Pedrore, Juarẽ, bairi Santiagore, “Jito,” na ñũpũ Jesús. Bairi ùtãũ caũmũarĩcu buipũ na mena wãmu ásũpu Jesús. Diore qũĩ jẽníacũ, topũ na jũgoásũpu. ²⁹ Bairo

cũ cajëniãno, Jesús riapé cũ baurique wasoacoasuparo. Baicõã, cũ jutiro cũã botiro baicoasuparo. Asiyau baicoasupu Jesús yua. ³⁰⁻³¹ Bairo cũ cabaiãno, caũmua pugarã asiyarije mena buiaetayuparã. Na pũame, Moisés ãnacũ, bairi Elías ãnacũ ãñuparã Jesutu cabuiaetarã. Bairo buiaeta yua, Jesús mena busupëniñuparã Jerusalëpu cũ caríapeere. ³² Bairo na caĩãno, Pedrojãã wũgoa paimirãcũã, Jesús bairi cũ mena macããna pugarã na caasiyarijere ãña acũacoasuparã. ³³ Bairo cabero Jesús mena macããna na caátípaua, Pedro pũame dope bairo ã masĩtĩrĩ, atore bairo qũñupũ Jesure:

—Jããrë cabuei, jatopu marĩ caãno ñumajũcõãña! Bairi itia wiipãĩrĩãcã majũ mujããrë jãã qũñobojagarã. Jĩcã wii mu ya wii, ape wii Moisés ya wii, ape wii Elías ya wii mujããrë jãã qũñobojagarã —qũñupũ Pedro Jesure.

³⁴ Bairo cũ caĩãno, buseriwo atí na tocoasuparo. Bairo catoro, Pedrojãã pũame tipoa toyepu ãñuparã. Bairi bũtiuro uwiuparã. ³⁵ Bairo na cabairo, busurique buseriwo watoapu cabusucajorijere tũgoyparã. Atore bairo ãñuparõ: “Ãni, yu macũ, yu cabesericu majũ niñami. Cũ yaye busuriquere tũgousaya,” ã ocajoyuparo jõbuipũ.

³⁶ Bairo caĩrõ bero, Moisés, bairi Elíajãã mañuparã. Jĩcãũã tuayupu Jesús jeto yua. Tie na caĩñaatajere quetibujuesuparã Pedrojãã aperãrë.

Jesús sana a un muchacho que tenía un espíritu impuro

(Mt 17.14-21; Mr 9.14-29)

37 Ti rãm̃, cabusuri rãm̃ Jesujãã ti ùtãũrẽ ruicoasuparã. Bairo na caruietaro bero, capããrã camasã Jesut̃ etayuparã. 38 Bairi jĩcãũ na mena macããcũ b̃s̃urique tutuaro mena qũĩñupũ Jesure:

—Cabuei, qũĩñãasá ỹ macãrẽ. Jĩcãũã caãcũ niñami ỹ macũ. 39 Wãtĩ yeri pũna p̃ame cũ mecũ joroque átinucũñami ỹ macãrẽ. Bairo cũ awajao joroque cũ átinucũñami. Tunu cũ yugui mecũ joroque cũ átinucũñami, cũ risero jopo witriñcãpã. Roro popiye cũ baio joroque cũ átinucũñami. Pitigaetiyami wãtĩ yeri pũna ỹ macãrẽ. 40 Bairi m̃ cabuerãrẽ b̃tioro na ỹ wiy-
orotimiap̃ wãtĩ yeri pũnarẽ. M̃ cabuerã p̃ame na wiyajo masĩtĩñama —qũĩ quetib̃j̃ayup̃ wãtĩ yeri pũna cacũgõ pac̃ Jesure.

41 Bairo cũ caĩquetib̃j̃aro tãgo, atore bairo na ñupũ Jesús:

—¡M̃jãã, ati yepa caãna Dios cũ camasĩrĩjẽrẽ cariape m̃jãã tãgoetimajũcõãña! ¿Nocãrõ yoaro m̃jãã mena ỹ añibujocutĩ? Jã, m̃ macãrẽ cũ neasá toroque —qũĩñupũ Jesús cariã pac̃re.

42 Bairo cawãmã p̃ame Jesut̃ cũ caetarip̃ã yua, wãtĩ yeri pũna p̃ame cũ jũgoñañupũ yepap̃. Bairo cũ jũgoñã, riañarĩqũẽrẽ bairo cũ ásup̃ tunu. Bairo cũ caáto, Jesús p̃ame cũ jãnaoñupũ wãtĩ roro caãc̃re. Cũ acuwiyõ joyup̃ yua. Bairo cũ caáto, cawãmã p̃ame caticoasup̃. Cũ cacatiro ñña, cũ pac̃re cũ tunuoñupũ Jesús cũ macãrẽ yua. 43 Bairi camasã p̃ame bairo Dios cũ camasĩrĩjẽ jũgori Jesús cũ caáto ññarã, b̃tioro tãgocõã maníasuparã.

*Jesús anuncia por segunda vez su muerte
(Mt 17.22-23; Mr 9.30-32)*

Bairo to macããna Jesús capee caroaro cã caátiere na catũgoñacõã maniátipana Jesús pũame atore bairo na ñũpũ cã cabuerãrẽ:

44 —Ãmeacã mũjãã yũ caquetibũjurijere tũgopeoya. Mũjãã masiritiepa. Yũ, Camasã Jũgocũ, yũ ñerotie cogũ camasãrẽ —na ñũpũ Jesús cã cabuerãrẽ.

45 Na pũame tie cã caĩrĩjẽrẽ tũgomajũcõãmirãcũã, tiere tũgomasiẽsuparã. Dios na catũgomasiẽpeere na joesupũ mai. Tunu bairoa Jesure cã jẽniña uwijãñũñuparã tiere.

¿Quién es el más importante?

(Mt 18.1-5; Mr 9.33-37)

46 Cabero tunu ãmeo ñ bũsũyuparã cã cabuerã na majũ: “¿Ni majũ cã ãnicuti marĩ menarẽ caãnimajũrẽ bairo caãcũ?” ãmeo ñũparã na majũ.

47 Jesús pũame masĩcõãñũpũ na caĩrĩjẽrẽ. Bairo masĩrĩ yua, cawĩmañacarẽ cãtũ cã tũgãẽtoyupũ.

48 Bairo áticõã, atore bairo na ñ quetibũjũyupũ. Jesús cã cabuerãrẽ:

—Ni jĩcãũ ùcũ, yũ yaye quetire tũgõũsari, ãni cawĩmaurẽ bairo caãcũrẽ cã camaiata, yũre camairẽ bairo cã ñiñagũ. Tunu bairoa yũre camai cã caãnoi, yũ jeto mee Dios yũre cajoricũ cãã cũrẽ camairẽ bairo quĩñagũmi. Ni jĩcãũ ùcũ mũjãã mena macããcũ, mũjãã roca netõjãñurõ carotimasĩ pũame mũjãã netõjãñurõ caãnimajũrẽ bairo quĩñagũmi Dios —na ñ quetibũjũyupũ Jesús cã cabuerãrẽ.

El que no está contra nosotros, está a nuestro favor

(Mr 9.38-40)

49 Juan p̄ame atore bairo q̄ũĩņup̄ũ Jesure:

—Jããrẽ cabuei, apei caũmurẽ jãã ĩñawũ. Cũ p̄ame m̄ wãme mena ĩrĩ rotimasĩwĩ. Bairo rotimasĩrĩ yua, cũ acurewiyojowĩ wãtĩ yeri p̄ñarẽ, caũmurẽ cajãñamiatacure. Bairo cũ caáto ĩña, jãã p̄ame cũ caátiere cũ jãã átirotier̄m̄, marĩ mena macããcũ cũ caãmerõĩ —q̄ũĩņup̄ũ Juan Jesure.

50 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo q̄ũĩņup̄ũ Jesús Juarẽ:

—¿Nopẽĩrã cãrẽ, “Ápeina,” m̄jãã ĩrĩ? Bairo ĩẽtĩcõãña. Jĩcãũ ũcũ caũm̄ marĩrẽ cũ catutieticõãta, marĩrẽ cajũácure bairo caác̄m̄ niñami —na ĩņup̄ũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

Jesús reprende a Santiago y a Juan

51 Cabero Jesús p̄ame jõbuīp̄m̄ cũ pacutu cũ caátĩ r̄m̄m̄ caetagarõ ĩña yua, yeri tutuarique mena Jerusalẽp̄m̄ ájũgoyp̄m̄. 52 Bairi cũ jũgoye cũ mena macããnarẽ, Samaria yepa macãrẽ na ájũgorotiyup̄m̄, “Atiyami jããrẽ cabuei,” na ĩáto, ĩ. Narẽ caq̄ũēnoparãrẽ bōm̄, top̄m̄ na ájũgorotiyup̄m̄. 53 Bairo top̄m̄ cũ cajomiatacũãrẽ, to Samaria macããna p̄ame na caetaro boesuparã. “Jerusalẽp̄m̄ ácũ baiyami Jesús,” na caĩrĩjẽrẽ na catũgoatato bero jũgori, na boesuparã. 54 Bairo Jesure na caboeto ĩñarã, cũ cabuerã, Santiago, Juajãã p̄ame atore bairo Jesure q̄ũĩņuparã:

—Jãã Quetiup̄m̄, ¿peero, jõbui macãã peeroi na marĩ joerecuti? Roro na caĩrĩjẽ wapai, ¿Elías ãnacũ cũ caátatore bairo na marĩ áti yasiorecuti? —q̄ũĩņuparã cũ cabuerã Jesure.

55 Bairo na caĩrõ tũgo, narẽ ãmejore ĩña, na ĩ tutiyup̄m̄ Jesús cũ cabuerãrẽ: “M̄jãã masĩẽtĩña

m̄jãã caĩrĩjẽrẽ. Wãtĩ cã carotirore bairo m̄jãã tũgoñaña. ⁵⁶ Ȳna, Camasã Jũgoc̄n, camasãrẽ na rei ácn mee ȳn apú. Na netõõũ ácn ȳn apú ati yerar̄nre,” na ĩ quetib̄j̄nȳp̄n Jesús cã cabuerãrẽ. Bairo ĩ quetib̄j̄n yaparo, na jũgoacoásúp̄n ape macãp̄n yua.

*Los que querían seguir a Jesús
(Mt 8.19-22)*

⁵⁷ Bairo maarp̄n na caátó, jĩcãũ caũm̄n Jesut̄n etayup̄n. Cãt̄n eta yua, atore bairo qũĩñup̄ũ Jesure:
—Ȳn cãã, m̄n cabuei ȳn ãnigaya. Bairi noo m̄n cañesẽãrõp̄n ȳn ágn ȳn cãã.

⁵⁸ Bairo cã caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñup̄ũ Jesús:
—Macãñuc̄n macããna waib̄utoa na caãnipar̄i cũgoyama. Minia cãã na riabatiri na caãnipar̄ire cũgoyama. Bairo na cacũgomiatacũãrẽ, ȳna, Camasã Jũgoc̄n, ȳn caãnipar̄n ũno ȳn cũgoetiya — qũĩñup̄ũ Jesús caũm̄rẽ.

⁵⁹ Cabero apeire qũĩñup̄ũ tunu:

—Jito, ȳn barac̄usa.

Bairo cã caĩrõ tũgo, caũm̄n p̄name “Jau,” ĩmicãã, atore bairo qũĩñup̄ũ:

—Ȳn Quetiupar̄n, mai m̄n mena ȳn barac̄uperigu. Ȳn pacare cã cotei ácn ȳn baiya. Cũ cariacoaato bero roque, m̄n mena ȳn ábujion — qũĩñup̄ũ Jesure.

⁶⁰ Bairo cã caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñup̄ũ Jesús:

—Camasã cariacoaatanarẽ bairo caãna p̄name na qũẽnoáto cabaiyasirãrẽ, ñiña. M̄n p̄name Dios cã carotimasĩr̄ipar̄n caetarore m̄n quetib̄j̄n ñesẽãgn yua.

⁶¹ Cabero tunu apei qũĩñup̄ũ Jesure:

—Jãã Quetiupau, yu cãã mu mena yu bapacutigu. Baiũa mai, cajũgoye yu ya wii macããnarẽ na ñiĩagu. “Ácú yu baiya marĩrẽ cabuei mena,” na ñiãgu mai —qũĩĩupũ apei caũmu Jesure.

⁶² Bairo cã caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩĩupũ Jesús:

—Ni jĩcãũ ùcũ jĩcã yeri mena caroaro Dios cã carotiriquere cã catũgousaeticõãta, ñuẽtĩña. Ape wãme, ape wãme ricaati tũgoñarĩqũẽrẽ cã catũgoñaata, ñuẽtĩña. Bairi yua, Dios cã carotimasĩrĩpaure dope bairo átimasĩã maniñami — qũĩĩupũ Jesús caũmu apeare.

10

Jesús envía a los setenta y dos

¹ Cabero Jesús, marĩ Quetiupau, cã caquetibũjurotijoparã setenta y dos majũ caũmuarẽ na beseyupũ. Bairo na beseri bero yua, tocãnacã macãã, pũgarã jeto cã caetaparopũ na ájũgo rotiyupũ.

² Mai, na caápáro jũgoye atore bairo na iĩupũ: “Oterique camasã na cajepree pairo caãnimiatacũãrẽ, tie uparãrẽ cajũjeparã pũame capããrã mee niñama. Torea bairo Dios yaye quetire catũgousaparã capããrã na caãnimiatacũãrẽ, marĩrẽ cajũquetibũjuparã pũame capããrã mee niñama. Bairo na cabairoi, marĩ Pacu Diore majãã cajẽnirõ boya. Cũ pũame oterique Upaure bairo cã yaye busurique cajũquetibũju batoparãrẽ na jomasĩgumi. ³ Tũgoya, ãmerẽ majããrẽ caroa quetire yu quetibũju rotijoya. Corderos nurĩcãrã, macãñucũ macããna lobos cauwiorã watoa na caãno uwiojãñuña. Torea

bairo mʉjãã pʉame camasã watoa mʉjãã caño uwiojãñugaro. Bairi masacatiri mʉjãã cañesẽārõ ñña,” na ĩ quetibʉjʉyupʉ Jesús cū cabuerārẽ. ⁴ Bairo na ĩ yaparo, atore bairo na ĩ quetibʉjʉnemoñupʉ Jesús tunu: “Bairo áná, dinero jããrĩcã poa, bairi waso poa cūārẽ, bairi rʉpo jutii cūārẽ mʉjãã jee ápewa. Tunu maarpʉ mʉjãã cabocáetarārẽ na mena mʉjãã busupēniepa. Cariapea mʉjãã acoápá. ⁵ Bairi jĩcã wii ũno etarã, ‘Dios caroa yericutaje cū joáto ati wii macãānarẽ,’ mʉjãã ĩ etagarã ti wiire. ⁶ Bairi ti wii macãāna pʉame caroaro mena mʉjããrẽ na cajēniata, mʉjãã caĩrõrẽã bairo caroa yericutajere na jogʉmi Dios. Baipʉa, caroaro mena mʉjããrẽ na cajēnieticõāta, mʉjãã caĩrõrẽ bairo na áperigʉmi Dios. ⁷ Bairo mʉjããrẽ caquẽnorārẽ bócarã yua, na ya wiipʉ mʉjãã ānicõāwã. Capee wiiripʉ patowãcõētĩcõāña. Bairi jĩcã wiia āni, mʉjããrẽ na canurĩjẽ jetore mʉjãã ʉgawã. Mʉjãã, paari majã ānirĩ, mʉjãã ʉgamasiña na canurĩjẽrẽ. ⁸ Bairo bairi jĩcã macã ũno etarã, mʉjããrẽ caroaro na cajēniata, na yaye ʉgarique na canurĩjẽ jetore ʉgaya. ⁹ Tunu bairoa ti macã macãāna cariyecunarẽ na catioya. Tunu atore bairo na ĩ quetibʉjʉya: ‘Dios cū carotimasĩrĩpaʉ merẽ etaro baiya ati yepapare.’ ¹⁰ Bairo mʉjãã caquetibʉjʉñesẽārõ, di macã macãāna ũna mʉjããrẽ caroaro mena na cajēnieticõāta, ti macã maarpʉ nipetiro camasã na catũgoropʉ atore bairo na mʉjãã ĩgarã: ¹¹ ‘jãã yaye quetire mʉjãã catũgogaetoi, mʉjãã ya macã ñerĩrẽ jãã rʉpo jutii catusarijere jãã pareya! Ape macãpʉ jãã áya. Bairo jãã caápáro jũgoye tũgopeoya

mai. Jãã yaye quetire mujãã catũgoata, Dios cũ carotimasĩrĩpam macããjẽrẽ mujãã tũgobujiorã,' na mujãã ĩgarã ti macã macããnarẽ. ¹² Mujãã, yu yarã cariape mujããrẽ ñiña: To macããna mujããrẽ na catũgoetie wapa, Dios pũame roro na átigumi. Camasãrẽ cũ caĩñabeseri rãmurẽ Sodoma macããna netõjãñurõ popiye na baio joroque na átigumi," na ĩ quetibujuyupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

Los pueblos desobedientes

(Mt 11.20-24)

¹³ Bairo na ĩ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu Jesús ape macãã macããnarẽ, Corazín, bairi Betsaida macãã macããnarẽ: "¡Roro majũ baigarãma to Corazín macã macããna! ¡Roro majũ baigarãma Betsaida macã macããna cũã! Dios cũ caátijẽñoĩñorĩjẽ capeere ĩñawã. Bairo caĩñarã nimirãcũã, roro na caátiere jãnagaema. Tirũmupũ macããna Tiro, Sidón macããna ãnana, Corazín, Betsaida macããna na caĩñarĩcãrõrẽã bairo na cũã na caĩñaata, roro na caátajere jãnabujioricarãma Tiro, Sidón macããna pũame. Bũtioro yapapuarã na cajãñarĩjẽ jutii ũnierẽ jãñabujioricarãma. Tunu peero õwãwopũ ruibujioricarãma, bũtioro na cayapapuarijere ĩñorã yua. ¹⁴ Bairi camasãrẽ Dios cũ caĩñabeseri rãmũ caetaro Corazín, bairi Betsaida macãã macããna pũame, Tiro, Sidón macãã macããna netõjãñurõ popiye baigarãma yua. ¹⁵ Torea bairo Capernaum macã macããna cũã baigarãma. 'Jõbuiupũ jãã ágarã,' caĩtũgoñarã na caãnimiatacũãrẽ, ¡caũcũãrĩ operũ roquere na regumi Dios!" na ĩ quetibujuyupũ Jesús cũ cabuerãrẽ Corazín, Betsaida, Capernaum macãã macããna na cabaipere.

16 Bairo na ĩ quetibꝯꝯ yaparo, atore bairo na ĩnemoñurꝯ tunu: “Yꝯ cabuerã, ni jĩcãũ ũcũ mꝯjãã yaye quetire catũgoꝯ, yꝯ yaye quetire catũgoꝯre bairo niñami. Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ apei mꝯjãã yaye quetire catũgogaecꝯ, yꝯ yaye quetire catũgogaecꝯre bairo niñami. Bairo caãcũ ãnirĩ Dios, yꝯre cajoricꝯ yaye queti cããrẽ caboecꝯre bairo niñami,” na ĩ quetibꝯꝯyurꝯ Jesús.

Regreso de los setenta y dos

17 Cabero Jesús cũ caquetibꝯꝯrotijoricarã setenta y dos majũ ꝯseanirĩqũẽ mena tunu etayuparã caquetibꝯꝯñesẽãrátana. Bairo etarã yua, atore bairo qũĩ quetibꝯꝯyuparã Jesure:

—jãã Quetiurꝯ mꝯ wãmei jãã caĩjẽnirõ, wãtĩ yeri pũna cãã jãã caĩrotirorea bairo baimajũcõãñama! —qũĩñuparã.

18 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñurꝯ Jesús:

—Ñuña mꝯjãã caátiateje. Yꝯ ꝯꝯame wãtĩ quetiurꝯ jõbuirꝯ caãnimiatacꝯ cũ cañarõrẽ ñiñajoꝯꝯ. Cabꝯo yaberije cañarõrẽ bairo majũ ñaami. 19 Mꝯjããrẽ masĩrĩqũẽrẽ yꝯ jowꝯ, ãña mꝯjããrẽ cũ cabacamiatacũãrẽ, mꝯjãã cariaetiparore bairo ĩ, o cotapa mꝯjããrẽ cũ catoamiatacũãrẽ, mꝯjãã cariaetiparore bairo ĩ. Tunu bairoa mꝯjããrẽ masĩrĩqũẽrẽ yꝯ jowꝯ, marĩ pesu wãtĩ cũ catutuarije nipetirijere mꝯjãã canetõparore bairo ĩ. Bairo tie masĩrĩqũẽrẽ cacũgorã ãnirĩ, dise ũnie wãtĩ roro mꝯjããrẽ cũ caátigamirĩjẽrẽ mꝯjãã tãmuoetinucũgarã. 20 Bairãꝯꝯ, wãtĩ yeri pũnarẽ cawitiroti jomasĩrã nimirãcũã, tie jetore mꝯjãã catũgoñarõ boetiya. Jõbuirꝯ Dios ya pũrõꝯ mꝯjãã caãno cãrõ mꝯjãã

wãmerĩrẽ cû cawoaturicarã mujãã ãniña. Tie p̄amerẽ tũgoñajesoya —na ï quetib̄j̄uyup̄a Jesús cû cabuerãrẽ.

Jesús se alegra

(Mt 11.25-27; 13.16-17)

²¹ Bairo tip̄āa b̄tioro Espíritu Santo mena ãnirĩ atore bairo ̄seanirĩq̄ũẽ mena Diore q̄ũĩ basapeoyup̄a Jesús: “Caac̄a, m̄a, ati ̄m̄arec̄oo nipetiro up̄a, m̄a ñujãñuña ȳa yarã mena. Naa, cabugoro macããnarẽ bairo caãna na caãnimiatacũãrẽ, masĩrĩq̄ũẽrẽ na m̄a joyupa. Aperã, ati yepa macããna, ‘Marĩ roque marĩ masĩnetõña’ caĩrã p̄amerẽ na m̄a joetiya. Caac̄a, tore bairo m̄a ásupa m̄a caboj̄ugoyetiricarore bairo caãno j̄gori,” q̄ũĩ j̄eniñup̄ã Jesús cû pac̄ure.

²² Bairo q̄ũĩ j̄eni yaparo, atore bairo na ññup̄ã Jesús c̄t̄a caãnarẽ: “Ȳa Pac̄a p̄ame nipetirije masĩrĩq̄ũẽrẽ ȳa jowĩ. Tunu ȳa caátianie cũãrẽ ȳa Pac̄a jeto masĩñami. Tunu cû caátianierẽ ȳa cũã ȳa masĩpeyocõãña. Bairi ȳa cũã ȳa jeto na ȳa masĩõmasĩña camasã ȳa cabeserãrẽ ȳa Pac̄a cû caátianierẽ,” na ññup̄ã Jesús.

²³⁻²⁴ Bairo ï yaparo, cû cabuerãrẽ na ãmejore ñña, atore bairo na ññup̄ã na jetore: “Tir̄am̄ap̄a macããna profeta majã capããrã mujãã cañnarĩjẽ ùnierẽ ññagamiñupã. Quetiuparã ãnana cũã tiere ññagamiñupã. Mujãã cat̄gorije ùnie cũãrẽ t̄ugogamiñupã. Bairi mujãã p̄ame capee ñña, t̄ugo caãna ãnirĩ ̄seanirĩ ãña,” na ññup̄ã Jesús cû cabuerãrẽ.

Parábola del buen samaritano

25 Cabero jĩcãũ, Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuei Jesús tũpũ etayupũ. “Cariape cã quetibũjũyati Jesús,” ĩ masĩgũ, cũtũ etayupũ. Bairo cũtũ eta, atore bairo qũĩ jẽniñañupũ Jesure:

—Jããrẽ cabuei, ¿dope bairo yũ ácuati Dios tũpũ cariamanopũ ágũa? —qũĩ jẽniñañupũ cajũgobuei Jesure.

26 Bairo cã caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽrẽ na cawoa-turica pũrõpũ mũ caĩñaata, ¿nopẽ ĩgaro tie bairo to ĩcuti mũrã? —qũĩ jẽniñañupũ Jesús cajũgobueire.

27 Bairo cã caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Atore bairo ãña ti pũrõpũ: ‘Mũjãã, Israel macããna, mũjãã caátĩãnie nipetirije mena cã maiña. Tunu bairoa mũjãã yeripũ, mũjãã catũgoñarĩjẽ nipetirije mena cã maiña. Tunu bairoa mũjãã catutuarije nipetirije mena cã maiña.’ Tunu torea bairo: ‘Mũjããtũ macããna cũãrẽ mũjãã rupaure mũjãã camairõrẽã bairo na maiña,’ ĩ quetibũjũyupi ti pũrõpũ —qũĩñupũ cajũgobuei Jesure.

28 Bairo cã caĩrõ tũgo, bairo qũĩñupũ Jesús:

—Cariape miña. Tore bairo ĩ woatuyupi Moisés ãnacũ. Bairo bairi cã caĩrĩcãrõrẽã bairo caroaro cariape mũ caápata, Dios tũpũ cariamanopũ mũ ágũ —qũĩ quetibũjũyupũ Jesús Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueire.

29 Bairo cã caĩrõ tũgomicãã, cã caĩrõrẽ bairo átigaesupũ. Bairi atore bairo qũĩ jẽniñanemoñupũ Jesure tunu:

—¿Noa ãna na ãniñati marĩ yarã, marĩ rupaure bairo marĩ camaiparã?

30 Bairo cũ caĩrõ tũgo, ĩcõñarĩ atore bairo qũĩñupũ Jesús cajũgobueire:

—Jĩcãũ Jerusalẽpũ caãniatacũ Jericó macãpũ ásúpũ. Bairo ti macãpũ cũ caetaparo jũgoye jerutiri majã pũame maarpũ cũ bocáetayuparã. Cũ bocáeta yua, roro cũ ásuparã. Cũ apeyere, cũ jutii nipetirijere jeyupará. Jee yaparo, cũ payuparã bũtiuro, ñe mano riaricaropũ. Áticõã yua, ruticoásuparã. 31 Bairo na caátó bero, jĩcãũ sacerdote na caqũẽatacũ cũ cacũñarĩ wããrẽ ásúpũ cũ cũã. Bairo ácú, etayupũ na caqũẽatacũture. Bairo qũĩñamicũã, cũ owanetõcoásúpũ. 32 Bairo cũ canetõátó bero, apei tunu levita poa macããcũ etayupũ. Bairo eta, qũĩña, cũ owanetõcoásúpũ cũ cũã. 33 Bairo na canetõátó bero, apei tunu Samaria yepa macããcũ etayupũ. Bairo eta, bopacooro qũĩñañupũ na caqũẽatacũre, Samaria yepa macããcũ pũame. 34 Qũĩña mai yua, cãtu eta, cũ cãmiirẽ cũ ucotiyupũ. Aceite, bairi use oco majũ mena cũ cãmiirẽ cũ ucotiyupũ. Tunu jutii mena cũ cãmiirẽ jiyayupũ. Áti yaparo, cũ yaũ burro buipũ cariaũre cũ nepeoyupũ. Bairo áti, cũ neásúpũ camasã ñesẽãrĩ majã na cacãnirĩ wiipũ. Topũ ãcũ, cũ ucotinemoñupũ tunu. 35 Ape rãmũ, cabusuri rãmũ cũ caápáro jũgoye Samaria yepa macããcũ pũame atore bairo qũĩñupũ ti wii upaũre: “Ejã, pũga denario moneda tiiri mũ yũ nuniña. Ñni, yũ caneatĩatacũre cũ mũ caqũẽnorõ yũ boya. Mũrẽ yũ canunirĩjẽ to caetaeticõãta, cabero acúpũ, mũ yũ wapatinemogũ tunu,” qũĩñupũ Samaria yepa macããcũ ti wii upaũre —bairo ĩcõñarĩ quetibũjũyupũ Jesús cajũgobueire.

36 Bairo ïcõñarĩ bero, atore bairo qũĩnemoñupũ:

—¿Dope bairo m̄ tãgoñañati? Camasã itiarã qũĩñañuparã jerutiri majã na caqũẽatacare. Bairi, ¿ni p̄ame cũ yaure bairo qũĩñañuparĩ? —qũĩ jẽniñañupã Jesús cajũgobueire.

37 Bairo cũ caĩrõ tãgo, atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Cũrẽ caĩnamairĩcũ p̄ame cũ yaure bairo qũĩñañupĩ —qũĩñupũ cajũgobuei p̄ame.

Bairo cũ caĩrõ tãgo, bairo qũĩñupũ Jesús:

—Bairo baimajũcõãñupĩ. Bairi m̄ cũã cũrẽ bairo ácja. Aperã m̄ yarã, m̄ ãnarẽ, m̄ rupaure m̄ camairõrẽ bairo na m̄ juátinemogu na cũãrẽ —qũĩñupũ Jesús, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuei p̄amerẽ.

Jesús en casa de Marta y María

38 Cabero netõásup̄m̄ Jesús. Bairo áca, jĩcã macãp̄m̄ etayup̄m̄ tunu. Top̄m̄ cũ caetaro, jĩcã wii macããcõ, Marta cawãmecuc̄o p̄ame bairo qũĩñupõ: “Jãã mena ugã asá.” **39** Mai, Marta p̄ame baioc̄supo, María cawãmecuc̄ore. Bairo Jesús na ya wii cũ caetaro, María cũ r̄poriture etanumuñupõ. Jesús cũ caquetib̄jurijere batioro tãgogayupo. **40** Marta p̄ame jesaesupo: “Ȳm̄ jeto paarique nipetirijere ȳm̄ átimiña,” ĩ tãgoñañupõ. Bairi Jesut̄m̄ cõ baio cõ caruiro ñnarĩ, Jesure qũĩñupõ:

—Ȳm̄ Quetiup̄m̄, ¿ȳm̄ cabairijere m̄ tãgoñaẽtĩñati? Ȳm̄ baio p̄ame ȳm̄ juáperiyamo. ¿Bairo cõ cabairije to ñuñati m̄arã? Jĩcãõã ȳm̄ p̄ame ȳm̄ paaya. Bairi, “Cõ j̄p̄aoja,” cõ ñña —qũĩñupõ Marta Jesure.

- 41 Bairo cõ caĩrõ tũgo, atore bairo cõ ãĩũpũ Jesús:
—Marta, mũa, capee apeye ãnierẽ mũ tũgoñaña.
- 42 Bairo mũ catũgoñamiatacũãrẽ, jĩcã wãme cariape tũgoñarĩqũẽ niña. Bairi María mũame ti wãmerẽ tũgogayamo. Bairi noa una, “Tocãrõã tũgojãnaña tiere,” cõ ã masĩenama —cõ ãĩũpũ Jesús Martare.

11

Jesús y la oración (Mt 6.9-15; 7.7-11)

1 Ape mũmũ Jesús Diore cũ cajẽnirõ bero, cũ cabuerã mena macããcũ jĩcãũ, mũame atore bairo qũĩũpũ Jesure:

—Yũ Quetiupũ, Diore jãã cajẽnimasĩparore bairo jãã mũ buewa. Juan cũ cabuerãrẽ cũ caĩrcãrõrẽ bairo jãã cũãrẽ mũ buewa —qũĩũpũ Jesure.

2 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo na ãĩũpũ Jesús cũ cabuerãrẽ:

—Diore jẽnirã, atore bairo mũjãã ã jẽniwã:

‘Jãã Pacũ, jõbui macããcũ, nipetiro camasã mũ wãmerẽ na ãroáto.

Tunu bairoa mũ carotimasĩrĩpau ati yepapũ to apáro.

Jõbui mũ carotirorea bairo to baiáto ati yepapũ cũãrẽ.

3 Tunu tocãnacã mũmũ jãã caũgapeere jããrẽ jonucũña.

4 Tunu bairoa roro jãã caátaje cũãrẽ jãã masiriy-obojava.

Camasã roro jããrẽ na caátajere jãã camasiritirorea bairo roro jãã caátaje cũãrẽ jãã masiriyobojava mũ cũã.

Tunu wātī roro jāārē cū caátigarijere jāã ãñotaya.
 Jāã netõña,
 bairo Diore cū mǎjãã cajēnipee ñuña —na ĩ
 quetibǎjǎyurǎ Jesús cū cabuerārē.

⁵ Bairo na ĩ yaparo, ape wāmerē ĩcõñarĩ atore
 bairo na ĩ quetibǎjǎnemoñurǎ tunu:

—Jĩcãũ, ñami recomacã cū bapa ya wiirǎ
 etayurǎ. Eta yua, bairo qũĩñurǎ: ‘Yǎ wasoya
 itia pan ũnoacã. ⁶ Yǎ yǎũ jĩcãũ cayoaropǎ caatĩatacu
 etayami. Cũrē yǎ canupee maniña yǎ wiire. Bairi
 mǎ yǎ jēniña,’ qũĩñurǎ. ⁷ Bairo cū caĩmiatacũārē, cū
 bapa pǎame cū yǎesurǎ: ‘Yǎ pajũgoeticõña. Merē
 jope biaricaro niña. Yǎ, yǎ pũnaa cānirã jāã baiya.
 Bairi dore bairo wācārĩ mǎ yǎ jomasĩecũ,’ qũĩñurǎ
 ti wii macããcũ cajēniñaarē. ⁸ Bairi mǎjãārē ñiña:
 Cũ bapa cū caānimiatãcũārē, cū caĩrõrē bairo
 átigaesurǎ. Bairǎa, ‘Nairõ yǎ patowācõremi,’ ĩ,
 atore bairo átibujioami: Wācã, jopere pã, noo cū
 bapa cū caborore bairo nipetirijere cū jobujioami
 yua. ⁹⁻¹⁰ Tǎgopeoya mǎjãã mai mǎjãārē ĩcõñarĩ
 yǎ caquetibǎjǎrijere: Noa ũna na cajēniata,
 na cajēnirĩjērē bõcamasĩgarãma. Tunu bairoa
 apeye ũnierē na camacãata, na camacārĩjērē
 bõcamasĩgarãma. Tunu joperǎ na capiiata, ti
 wii urǎ pǎame ti jopere pããgǎmi. Bairi tore
 bairo Diore mǎjãã cajēniata, mǎjãã caānimasĩpeere
 jogǎmi. Bairi Diore mǎjãã cajēnirõ ñuña.

¹¹ “Mǎjãã, capũnaacũna mǎjãã pũnaa pan rupare
 na cajēniata, ¿ãtã rupare na mǎjãã jobujioati?
 Bairo mǎjãã áperã. Tunu bairoa waire na cajēniata,
 ¿ãña ũcũrē na mǎjãã jobujioati? Bairo mǎjãã
 áperã. ¹² Tunu bairoa ãmona riare na cajēniata,
 ¿cotapa ũcũrē na mǎjãã jobujioati? Bairo mǎjãã

áperã. ¹³ Mɯjãã, carorã nimirãcũã, mɯjãã pũnaarẽ caroa wãmerẽ mɯjãã jomasĩnucũña. Marĩ Pacu Dios ɯmɯrecóo macããcũ roque caroú majũ niñami. Camasã netõrõ caroú niñami. ¡Bairi noa ùna cūrẽ cajēnirārẽ na joguami Espiritu Santore!” na ï quetibɯjɯyupɯ Jesús cũ cabuerārẽ.

*Acusan a Jesús de recibir su poder del demonio
(Mt 12.22-30; Mr 3.20-27)*

¹⁴ Ape rãmɯ Jesús wãtĩ yeri pũnarẽ cũ acuwiyoyoyupɯ caũmɯrẽ cajããmiatacɯre. Mai, caũmɯ pɯame busmasiēsɯpɯ, wãtĩ yeri cũ cajãñarõ jũgori. Bairo Jesús cūrẽ cũ caacuwiyojoro bero, caũmɯ pɯame tunu busmasiĩnupũ yua. Bairo cũ cabairo ññarĩ, to macããna camasã ñña acɯacoasuparã. ¹⁵ Jĩcããrã qũiroaesuparã Jesure. Atore bairo qũĩnuparã: “Beelzebú wãtĩ quetiupɯ majũ cũ camasĩõrĩjẽ jũgori wãtĩ yeri pũna, camasārẽ cañarẽ na acurewiyoyo masĩmi Jesús,” qũĩ busɯpaiyuparã Jesure.

¹⁶ Aperã tunu, dise ùnie átijẽñorĩquērẽ ɯmɯrecóo macããjērẽ Jesús cũ caátijẽñorõ boyuparã. Na pɯame roro cũ áti ññarã ásuparã, “¿Dope bairo cũ ácuati ãni?” ãrã. ¹⁷ Jesús pɯame na caĩtũgoñarĩjērẽ masĩcõãñupũ. Bairi atore bairo na ñnupũ:

“Quetiupɯ rey cũ carotimasĩrĩpɯ macããna na caãmeoboeticõãta, jĩcãrõ ãnimasĩētĩñama. Tunu bairoa jĩcã wii macããna na caãmeoboeticõãta, na cũã caroaro ãnimasĩētĩñama. ¹⁸ Tore bairo Satanás, wãtĩã quetiupɯ cũ yarārẽ na cũ caboeticõãta, ¿dope bairo to ãninetõrõati cũ carotimasĩrĩpɯ? Æninetõmasiẽto. Yasipeticoagaro cũ yarārẽ, na cũ caboeticõãta. ¹⁹ Tunu bairoa Beelzebú jũgori wãtĩ

yeri pũnarẽ na yu caacurewiyo jomasĩata, ¿ñamu cũ camasĩrĩjẽ jũgori mũjãã yarã cũã yũre bairo na átimasĩcuti? Bairo mũjãã caĩrõ tũgorã, mũjãã yarã ruame, ‘Cariape mee mũjãã tũgoñaña,’ mũjããrẽ ãbujiorãma. ²⁰ Yu ruame, Dios cũ camasĩõrĩjẽ jũgori wãtĩ yeri pũnarẽ yu caacurewiyo jomasĩata, nipe-tiro camasã yu caátiere ãnarã, ‘Merẽ Dios cũ carotimasĩrĩpaũ marĩrẽ etaya,’ ã masĩbujiorãma,” na ã quetibũjũyuru Jesús.

²¹ Bairo ã quetibũjũ yaparo, cajerutiri majõcure ãcõñarĩ atore bairo na ã quetibũjũnemoñupũ tunu: “Jĩcãũ wii upaũ, catutuaũ majũ cũ ya wii macããjẽrẽ caroaro cũ caĩñacoteata, ni ãcũ cajerutiri majõcũ cũ yayere jerutimasĩęcũmi. ²² Baipũa, apei cũ netõõrõ catutuaũ cũ wiire jããrĩ, cũrẽ cũ caqũẽẽnetõata roque, ti wii upaũ yaye cũ besure cũ ẽmapeyo masĩñami. Ti wii upaũ ruame, ‘Yu besu mena ni ãcũ ati wiire cajããũrẽ cũ yu netõcõãgũ,’ cũ caĩtũgoñamiatacũãrẽ, cũ besure cũ ẽmapeyo masĩñami. Bairo ácũ yua, ti wii upaũ apeye ãnierẽ jeruti masĩcõãñami yua,” na ã quetibũjũyuru Jesús.

²³ ã quetibũjũ yaparo, bairo na ãnemoñupũ tunu: “Yu mena caãnigaecũ, yũre caĩñateire bairo niñami. Tunu bairoa yu mena caquetibũjũnetõõgaecũ, camasãrẽ caquetibũjũmawijioũre bairo niñami,” na ã quetibũjũyuru Jesús.

*El espíritu impuro que regresa
(Mt 12.43-45)*

²⁴ ã quetibũjũ yaparo, ape wãme cũãrẽ na ãnemoñupũ tunu: “Wãtĩ yeri pũna caũmũrẽ cũ cawitiatato bero, noo caoco manorĩpa ãñesẽãñami. ãñesẽã yua, cũ caãniparore cũ cabócaeticõãta, atore

bairo ĩ tũgoñañami: ‘Yũ cañnimitatorũa yũ tunuágu tunu,’ ĩ tũgoñañami. ²⁵ Bairo ĩ tũgoña yua, tunuá, caũmũrẽ qũĩñañami tunu. Caũmũ yeri pũame wiire, caroaro na caowaqũẽno peyoata wiire bairo bauya. ²⁶ Bairo cabairo ĩña yua, acoásũpũ tunu wãtĩ, aperã ĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ cũ netõrõ cañuenarẽ na piĩneñou ácú. Bairo na bóca, ‘Jito,’ na ĩ, caũmũrẽ cũ jããñama tunu nipetirã. Bairi cũ yeripũ añicõdãñama tunu. Bairo na caãno, jõpũame roro baibujioũmi tunu caũmũ pũame yua,” na ĩ quetibũjuyupũ Jesús cãtu catũgorã etarãrẽ.

La felicidad verdadera

²⁷ Bairo cũ caĩño, na mena macããcõ ĩcãõ atore bairo qũĩñupõ butiõro:

—¡Caroaro cariape mũ quetibũjuya! Bairi mũ paco, mũrẽ camasõrĩcõ pũame ɰseanirĩ ãcõmo mũ mena —qũĩñupõ bũsũrique tutuaro mena.

²⁸ Bairo cõ caĩrõ tũgo, bairo cõ ĩñupũ Jesús:

—¡Yũ paco netõõrõ ɰseaniñama Dios yaye quetire catũgõsarã pũame roque!

La gente mala pide una señal milagrosa

(Mt 12.38-42; Mr 8.12)

²⁹ Cabero camasã pũame aperã, aperã capããrã majũ na caneñaporo ĩña, atore bairo na ĩñupũ Jesús: “Ati yepa macããna, ãme caãna, caroaro tũgoñaẽtĩñama. Átijẽño ĩñorĩqũẽ jetore boyama. Bairo na cabomiatacũãrẽ, tiere na áti ĩñoetigũmi Dios. Merẽ na quetibũjũ cũñupĩ Jonás ãnacũ cũ cabairiquere. ³⁰ Tirũmũpũre Jonarẽ cũ caátajere Nĩnive macã macããnarẽ na ĩñoñupĩ. Bairo narẽ cũ caĩñorõ bero, to macããna pũame,

‘Cariapea Dios cũ caquetibujunetōrotiricu majũ niñami Jonás,’ ĩ tũgoñamasĩñupã. Torea bairo yure Dios cũ caátipeere mujãã ãme cañarẽ cũ caĩñorõ bero, bairoa mujãã ĩ tũgoñamasĩgarã yu cũãrẽ yua. ³¹ Tunu bairoa ti rãmũ camasãrẽ cũ caĩñabeseri rãmũ caetaro, jĩcãõ ãnacõ catitunurĩ, mujãã, ãme cañarẽ, ‘Cariapea mujãã tũgousaerũ,’ mujããrẽ ĩregomo cõ cũã. Ape nũgõã waru joperũ macããcõ quetiupao ãnacõ bairo mujããrẽ ĩgomo. Cõ pũame noo cayoaropũ asũpo, Salomón ãnacũ cũ camasĩrĩjẽrẽ tũgogo. Bairo cõ catũgogarico cõ caãnimiatacũãrẽ, mujãã, ãme caãna yu camasĩrĩjẽrẽ mujãã tũgogaetiya. Bairo Salomón netõrõ camasĩ yu caãnimiatacũãrẽ, yu caĩrĩjẽrẽ mujãã tũgogaetiya. ³² Tunu bairoa ti rãmũ camasãrẽ cũ caĩñabeseri rãmũ caetaro, Nínive macã macããna ãnana catitunurĩ, ‘Caroaro mujãã tũgousaerũ,’ mujããrẽ ĩgarãma na cũã. Na pũame Jonás ãnacũ cũ caquetibujurijere tũgorã, roro na caátiere tũgoña qũẽnoñuparã. Bairo na catũgoñaqũẽnomiatacũãrẽ, mujãã, ãme caãna, mujãã tũgoña qũẽnogaetiya. Jonás netõrõ camasĩ yu caãnimiatacũãrẽ, yu caĩrĩjẽ tũgori, mujãã tũgoña qũẽnogaetiya,” na ĩ quetibujuyurũ Jesús.

La lámpara del cuerpo
(Mt 5.15; 6.22-23)

³³ ĩ quetibujũ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Ni ũcũ jĩcãũ jĩñaworique cũ cajĩñawogaata, cayasioropũ cũẽcũmi. Ni ũcũ jĩcãũ carupapata rocarũ cũẽcũmi. Jõbuirũ cũnucũñami, camasã nipetiro cajããetarã na caĩñamasĩparore bairo ĩ. ³⁴⁻³⁵ Tunu bairoa mujãã caaree pũame

cajiñaworicare bairo niña mujãã rupaure. Mujãã caapee caroaro to cañnamasĩata, caroaro mujãã iñnamasĩgarã. Caroye tuata, caroaro mujãã iñnamasĩetĩgarã. Tore bairo mujãã, cayeriñurã añirĩ cariape mujãã catũgoñaata, caroaro mujãã átimasĩgarã. Cayeriñuena mujãã caãmata roque, caroaro mujãã átimasĩetĩgarã. Bairi Dios mujããrẽ cũ camasĩõrĩjẽrẽ tũgõusa jãnaeticõãña. ³⁶ Bairi mujãã yeripũ caroa jeto tũgoñarĩ, bairi tunu carorijere tũgoña eñotari, Dios cũ caátigarije nipetirijere mujãã tũgomasĩgarã. Jiñaworique mujããrẽ cajĩñaworore bairo caroaro mujãã tũgomasĩgarã nipetirijere yua,” na i quetibujuyupũ Jesús catũgorã etarãrẽ.

Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley

(Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lc 20.45-47)

³⁷ Bairo cũ caĩrõ bero, fariseo majõcũ Jesure, “Jito, marĩ átõca. Yũ ya wiipũ marĩ ugaáto,” qũĩñupũ. Bairo cũ caĩrõ tũgo, “Jau,” i, cũ tupũ ugaũ ásúpũ Jesús. Bairi cũ wiipũ jããeta, cariapea cũ mesapũ etanumu etayupũ. ³⁸ Bairi fariseo pũame, Jesús cariapea cũ caetanumurõ iña yua, “Tame,” i tũgoñañupũ, “Marĩ, judío majã marĩ ya wãmerẽ bairo áperiyami Jesús. Cũ wãmorĩrẽ coseetiyami cũ caugaparo jũgoye yua,” i tũgoñañupũ fariseo Jesús cũ cabairijere. ³⁹ Marĩ Quetiupũ pũame masĩcõãñupũ cũ catũgoñarĩjẽrẽ. Bairi atore bairo qũĩñupũ:

—Mujãã, fariseo majã jotũ bapaari mujãã cacosepeere nairõ mujãã tũgoñanucũña. Bairi tie ñnierẽ nairõ tũgoñamirãcũã, mujãã yerire

coserique p̄amerē m̄jãã t̄goñaētĩña. Bairi yajariquere, bairi ape wãme ricaati t̄goñarĩqũē cãã nicõãña m̄jãã yerip̄. ⁴⁰ Caĩtopairã m̄jãã ãniña. Cajotubapariwei p̄ame jot̄u bapa bui cããrē, capupea cããrē qũẽnoñami. Torea bairo Dios p̄ame m̄jãã rupau jeto meerē, m̄jãã yeri p̄na cããrē ásupi. ⁴¹ Atore bairo m̄jãã caátiere boyami Dios: M̄jãã yeri m̄jãã caqũẽnorõ boyami. Bairo m̄jãã caápata, m̄jãã ñubujiorã.

⁴² “Bairo átato ãnorẽã, ricaati m̄jãã, fariseo majã, m̄jãã átinucũña. Bairo ána yua, p̄ga wãmo cãrõ moneda tiiriacarē m̄jãã cacũgoata, jĩcã tiaca m̄jãã jonucũña Diore. O ugarique jĩcã wãme ãno, p̄ga wãmo cãrõ m̄jãã cacũgoata, jĩcãrõãcã m̄jãã jonucũña Diore. Bairo cariape tie ãnierē átimasĩmirãcũã, ape wãme paijãñurõ Dios cã carotirique p̄amerē m̄jãã t̄goñaetimaĩcõãña. Caroaro ãmeo átaje cããrē marĩ rotiyami Dios. Caroaro ãmeo mairĩqũē cããrē marĩ rotiyami. Tie p̄amerē m̄jãã t̄goñaētĩña. ¡Bairi m̄jãã carorije wapa paio nigaro!

⁴³ “Tunu bairoa ñubuerica wiip̄ m̄jãã caápata, caroap̄re m̄jãã ruiganucũña. Tunu bairoa maap̄ m̄jãã caãñesẽata, nipetiro camasã nucũbugoricaro mena na cajẽnirõ m̄jãã bonucũña. Bairo m̄jãã caboroi, ¡m̄jãã carorije wapa paio nigaro!

⁴⁴ “M̄jãã, camasã ãnanarē na cayarica opeere bairo m̄jãã ãniña. ãme caãna p̄ame ti opee buire ána, ‘Masã operi ãno,’ ĩ masĩētĩñama. Tore bairo m̄jãã ãniña. ¡Bairi m̄jãã carorije wapa paio nigaro!” na ĩ quetib̄j̄yup̄ fariseo majãrē.

45 Bairo cū caĩrĩjērē tũgo, fariseo mena macããcũ jĩcãũ, Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũērē cajũgobuei pũame atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Cabuei, bairo mũ caĩata, jãã, jããrẽã roro ĩ micũpũ.

46 Bairo cū caĩrõ tũgo, bairo qũĩñupũ Jesús:

—Jĩcãũ, cū paabojari majõcũre cū jurũsaetiyami. Jĩcã wãme ũnoacã cũãrẽ cū juãperiyami. Tore bairo na mũjãã átiya camasãrẽ. ‘Moisés ãnacũ cū carotiri-quere jĩcã wãmeacã rusaeto ása,’ camasãrẽ na mũjãã ĩnucũña. Bairo caĩrotirã nimirãcũã, mũjãã pũame tore bairo mũjãã áperimajũcõãña. ¡Bairi mũjãã carorije wapa paio nigaro!

47-48 “Tunu bairoa caĩtopairã mũjãã ãniña. Profeta majã na rupaũri ãnajẽ masã ope buire mũjãã qũẽnonucũña caroa ãtã wiiacarẽ, camasã profeta ãnanarẽ na ĩroáto, ĩrã. Bairo qũẽnomirãcũã, mũjãã ñicũjããrẽ bairoa mũjãã ãnicõãña. Na pũame Dios yaye quetire boena, profeta majãrẽ pajĩãreyuparã. Narẽ bairo mũjãã boetiya Dios yaye quetire mũjãã cũã. Bairi, ‘Marĩ ñicũjãã profeta majãrẽ na capajĩãrĩcãrõrẽ bairo ñurõ. Dios yaye queti to yasicõãto,’ ĩrãrẽ bairo mũjãã átinucũña. ¡Bairi mũjãã carorije wapa paio nigaro!

49 “Dios pũame camasĩ ãnirĩ atore bairo ĩñupĩ: ‘Yũ yarãrẽ na yũ jogũ camasã tũpũ. Profeta majãrẽ, apóstolea majã cũãrẽ natũ yũ jogũ, na quetibũjãto, ĩ. Bairo yũ cajomiatacũãrẽ, jĩcããrãrẽ na pajĩãregarãma. Aperãrẽ roro popiye na baio joroque na átigarãma,’ ĩñupĩ. 50 Bairi Dios pũame camasã profetare roro na caátaje jũgori ati rãmũrẽ popiye na baio joroque na átigũmi.

Tocãnacãũ profeta majã, caãniñarĩcãrãrẽ na carii reyarique wapa popiye na baio joroque na átigami ãme caãnarẽ. ⁵¹ Na carii rejũgoricũ, Abel cawãmecucupũ nijũgoaná, Zacarías, altar, santuario watoa na capajĩarĩcũpũ nituetayama na carii rejũgoatana capããrã beropũ. Bairo na ãnana wapa roro popiye na baio joroque na átigami ãme caãnarẽ yua,” na iñupũ Jesús.

⁵² Ì yaparo, atore bairo na ñnemoñupũ tunu: “Dios yaye queti pũame llavere bairo niña camasãrẽ. Llave jũgori wiire biaricarore marĩ pãjããmasiña. Torea bairo Dios yaye queti jũgori umãrecóore marĩ jããmasiña. Mũjãã pũame Dios cũ cabuerijere masĩmirãcũã, cũrẽ mũjãã boetiya. Tunu bairoa camasã Diore na camasĩgarijere mũjãã ãñotaya. ¡Bairi mũjãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, mũjãã carorije wapa paio nigaro!” na ì quetibũjũyupũ Jesús.

⁵³⁻⁵⁴ Bairo cũ caĩrõĩ, to macããna, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi fariseo majã mena cũ asiayuparã Jesure. Bairi ape wãme, ape wãme cũ jëniñañuparã. “Carorije buei átiyami Jesús,” qũĩ busũjãgamirã, cũ jëniñamiñuparã nairõ.

12

Jesús enseña contra la hipocresía

¹ Bairo na cabairo, capããrã majũ camasã, Jesutũ neña etayuparã. Bairi capããrã majũ ãna, dope baiá masiã manopũ ãñuparã. Bairi Jesús pũame cũ cabuerãrẽ atore bairo na ì jũgoyupũ: “ ‘Fariseo majã pan pairica na cawauorijere boeticõãña,’ ãrĩcãrõ pũamata, ‘Na caĩtopairijere mũjãã boepa,’

ñiña. ² Tunu bairoa ãme caãna na catũgoñarĩjẽ nipetirijere masĩõpeyocõãgũmi Dios nipetirãrẽ. Baujaro nigaro mũjãã yeripũ mũjãã catũgoñarĩjẽ nipetirije. ³ Bairo bairi yasiro aperãrẽ mũjãã caĩrĩqũẽ cũãrẽ nipetiro camasã tũgogarãma. Mũjãã ya arũapũ biajããti, mũjãã caĩrĩqũẽ cũãrẽ capããrã na catũgojoro tiere quetibũjũgarãma aperã, bũsũrique tutuaro mena,” na ĩ quetibũjũyupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

*A quién se debe tener miedo
(Mt 10.26-31)*

⁴ Bairo ĩ quetibũjũ yaparo, atore bairo na ĩñupũ tunu: “Yũ yarã cariape mũjããrẽ ñiña: Mũjããrẽ capajĩãmasĩrãrẽ na uwieticõãña. Mũjããrẽ na capajĩãatato bero, dope bairo átimasĩënema mũjãã yeri pũna pũamerẽ. ⁵ Bairo pũame ása: Dios yaye quetire tũgousaya. Cũã, camasã na cariaro bero, caũpetietopũ na yeri pũnarẽ jomasĩñami. Bairi Dios pũame roquere cũ uwiri jĩcãrõ tũni caroaro ása.

⁶ “Tunu minia, jĩcã wãmo caãnacãũrẽ pũga moneda tiiaca wapacũtiyama. Bairo petoaca wapacũtimirãcũã, ni jĩcãũ ũcũ Dios cũ caĩñacoteecu maami. Nipetirãrẽ na cabairijere masĩcõãñami. ⁷ Mũjãã cũãrẽ mũjãã cabairijere masĩpeyocõãñami. Mũjãã poa wẽerĩ cũãrẽ cõõñapeyocõãñami Dios. Bairi, ‘Marĩ cabairijere masĩęcũmi Dios,’ ĩ tũgoñaeticõãña. Minia netõjãñurõ mũjãã maiñami. Bairi uwieticõãña,” na ĩ quetibũjũyupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

Los que reconocen a Jesucristo delante de los hombres

(Mt 10.32-33; 12.32; 10.19-20)

⁸ Ī quetibujꝯ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Cariape mujããrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ũcũ, ‘Jesús yaꝯ yꝯ ãniña,’ aperã camasã na catũgoro caĩquetibujore yꝯ yaꝯ cũ caãnierẽ yꝯ cãã yꝯ Pacꝯ yarã ángelea majã cããrẽ na yꝯ quetibujꝯ. ⁹ Bairi tunu apei, ‘Jesure yꝯ masĩtĩña,’ caĩ puamerẽ yꝯ cãã, ‘Cũ yꝯ masĩtĩña cããrã,’ na ñi quetibujꝯ, yꝯ Pacꝯ yarã ángelea majãrẽ.

¹⁰ “Bairi tunu noa ũna yꝯ, Camasã Jũgocꝯre, roro na caĩrjẽrẽ masiriyogꝯmi Dios, cãrẽ na cajẽniata. Tore bairo átomicũã, Espĩritu Santore roro na caĩata roque, na masiriyobojaetigꝯmi,” na ĩ quetibujꝯyꝯyꝯ Jesús cũ cabuerãrẽ.

¹¹ Bairo ĩ quetibujꝯ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Yꝯ yarã, mujããrẽ tutigarã, mujããrẽ jeágarãma. Jĩcã rũmꝯ, ñubuerica wii uparã tꝯꝯ, ape rũmꝯ ĩñabeserica wii uparã tꝯꝯ, ape rũmꝯ ĩñabeseri majã tꝯꝯ, ape rũmꝯ macã quetiuparã tꝯꝯ mujããrẽ neágarãma. Bairo mujããrẽ na caáto uwiri, ‘¿Dope bairo na marĩ ĩrãati?’ ĩ tũgoña macãẽtĩcõãña. ¹² Marĩ mena macããcũ, Espĩritu Santo puame tipꝯ caetaro ĩña, na mujãã caĩpeere mujããrẽ masĩõgꝯmi,” na ĩ quetibujꝯyꝯyꝯ Jesús cũ cabuerãrẽ.

El peligro de las riquezas

¹³ Bairo cũ caĩrõ bero camasã capããrã watoa jĩcãũ qũĩñupũ Jesure:

—Cabuei, yu pacu riacoámí. Bairi cū cacūgomiatajere carecomacā yu boya. Bairi yu mu jūīgu yu jūgocure, tiere cū ricawoáto, ī —qūīñupū.

14 Bairo cū caĩrō tūgo, atore bairo qūīñupū Jesús caĩmarē:

—Yu yu, mujāā yayere cabatoru mee yu āniña. Bairo áti acú mee, yu apú ati yerapure.

15 Ī yaparo, atore bairo na ĩnemoñupū tunu to macāñarē:

—Dios ruame, “Carorije wapa cacūgoenarē bairo mujāārē ñiñaña,” na ĩ tūgoñaētīñami, camasārē paio na cacūgorije jūgori. Torena, paio apere ũnierē ĩñagaripeaeticōāña. Roro mujāā tūgoñare —na ĩñupū.

16 Ī yaparo, capee apere ũnierē cacūgoure ĩcōñarī bairo na ĩ quetibujnemoñupū tunu: “Īcāñ caĩmu caroa yera majūrē cūgoypu. Bairi cū oterique capee cū rícacutibojayuparo. 17 Bairo capee carícacuto ĩñarī, atore bairo ĩ tūgoñañupū caĩmu ruame: ‘¿Dore bairo yu ácuati? ¿Yu cajereere noorē yu cūñati?’ ĩ tūgoñañupū. 18 Ī tūgoña yaparo yua, atore bairo ĩ tūgoñanemoñupū tunu: ‘Merē yu masīña yu caátipeere. Otere yu cacūnucūrī aruarire yu weeregū. Áti yaparo, paca arurī majū yu qūēnogū tunu. Topu yu cacūgorije, bairi yu cajereee mena nipetiro to jeto yu qūēnocūgu yua. 19 Bairo áti yaparo, yu yerire atore bairo ñigu: “Āmerē yua, capee cūmarī yu cacūgopee nicōāña. Bairi āmerē noo yu caborore bairo jeto yu átigu. Yerijā, uga, eti, useanirī yu baiānigu yua,” ’ ĩ tūgoñañupū capee cacūgou ruame. 20 Bairo cū caĩtūgoñamiatacūārē, Dios ruame atore bairo qūīñupū: ‘Catūgoñamasīcū

m̄ ãniña bairo m̄ caĩtũgoñaata. Ati ñamia m̄ riacoaḡ. Bairi ati yepare caãmei ãnirĩ, ¿m̄ yaye apeye m̄ cacũgorijere dope m̄ ácaati yua? ¿Nop̄e m̄ ápei? qũĩñur̄ Dios capee apeyere cacũgomiatac̄re. ²¹ Cãrẽ bairo niñami camasã nipetiro capee apeyere cacũgorã, Dios yaye quetire tũgoŋsaena. Cã ũna catũgoñamasĩena majũ niñama,” na ĩ quetib̄m̄yur̄ Jesús cã cabuerãrẽ.

Dios cuida de sus hijos

(Mt 6.25-34)

²²⁻²³ Bairo ĩ quetib̄m̄ yaparo, atore bairo na ĩnemoñur̄ tunu: “M̄jãã yeri p̄na p̄ame m̄jãã caugapee netõõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ majũ niña. Tunu bairoa m̄jãã cajãñapee netõõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ majũ niña. Bairi m̄jããrẽ ñiña: Ati yepa macããjẽrẽ b̄tioro bootũgoñaeticõãña. M̄jãã cacũgopeere, m̄jãã caugapeere, bairi m̄jãã cajãñapeere tũgoña macãëtĩcõãña. ²⁴ Minia na caátianierẽ m̄jãã masĩña. Na caugapeere otejũgoetiyama. Na caugapeere jeri wiip̄m̄ qũênocũëtĩnucũñama. Bairo na caáperimiatacũãrẽ, na caugapeere jonucũñami Dios. ¡M̄jãã roquere minia netõõrõ m̄jãã maiñami Dios! Bairi ãme m̄jãã caãnierẽ tũgoña macãëtĩcõãña. ²⁵ Ni ũcũ m̄jãã mena macããcũ, cã catũgoñamacãrĩjẽ jũgori, ‘Ȳ b̄tinemoḡm̄ jĩcã metro recomacã majũ, ũm̄au ãniḡm̄,’ ĩ masĩcũmi. M̄jãã catũgoñamacãrĩjẽ jũgori m̄jãã átimasĩëtĩña. ²⁶ Bairi cabũgoro macããjẽ ũnierẽ caátimasĩena nimirãcũã, ¿nop̄ẽrã, ‘Marĩ átimasĩpeyocõãrã marĩ catũgoñamacãrĩjẽ jũgori,’ caĩtũgoñarãrẽ bairo m̄jãã ĩñati?

27 “Tunu bairoa oó, tataboaro macããjê cabairije cããrê m̃jãã masĩña. Oó p̃ame p̃aetinucũña. Eetinucũña. Bairo áperimirõcãã, caroa bauya. Quetiupaꝝ rey Salomón ãnacũ caroa majũ cũ cajutii jãñarĩqũẽ netõjãñurõ caroa bauya oó p̃ame. 28 Bairo tie taa ãnie Dios cũ caqũẽnorĩqũẽ jĩcã r̃m̃m̃ caroa cabaumiatacããrẽ, ape r̃m̃m̃ peeror̃m̃ joeyama camasã, peero riorã. M̃jããrẽ taa ãnie netõjãñurõ m̃jãã maiñami Dios. Bairi m̃jãã cajãñapeere m̃jãã jog̃m̃i yua. ¡M̃jãã, Dios mena catũgoñatutuaenarẽ bairo m̃jããrẽ ñiñaña! 29-30 Ati yepa macããna Diore caĩroaena p̃ame na caũgapeere, bairi na caetipeere tũgoña macãnucũñama. M̃jãã p̃ame roque narẽ bairo baieticõãña. Marĩ Paꝝ Dios, marĩ cabopacarijere masĩpeyocõãñami. Bairi tũgoña macãẽtĩcõãña. 31 Dios cũ carotimasĩrĩpaꝝ roquere tũgoñaña. Bairo m̃jãã catũgoñaata, ati yepa macããjê m̃jãã cabopacarije cããrê m̃jãã jog̃m̃i Dios.

Riqueza en el cielo
(Mt 6.19-21)

32 “M̃jãã ỹm̃ yarã, oveja petoaca caãnarẽ bairo m̃jããrẽ ñiñaña. Bairo capããrã mee caãna m̃jãã caãnimiatacããrẽ, Dios p̃ame cañuũ ãnirĩ cũ carotimasĩrĩpaꝝp̃m̃ m̃jãã caãnorẽ boyami. Bairi m̃jãã uwietigarã. 33 Tunu bairoa m̃jãã cacũgorijere nunireri, dinero ñerĩ, aperã cabopacarãrẽ na batorãjã. Bairo m̃jãã caãpata, jõbuiꝝ m̃jãã cawapatapee paio nigaro. Ati yepaꝝ m̃jãã caãno, m̃jãã yaye boacoaya. O jerutiri majã tiere jeruti recõãñama. O moena tiere ugarayama. Jõbuiꝝ roquere m̃jãã yaye caãnipee yasietigarõ. 34 Ati

yeparu macããjẽ jetore mujãã camaitũgoñaata, tie jetore mujãã bootũgoñagarã. Jõbuiꝛu mujãã cacũgopeere mujãã camaitũgoñaata roque, ati yepa macããjẽrẽ bũtioro mujãã bootũgoñaetigarã,” na ĩ quetibujuyuru Jesús cã cabuerãrẽ.

Hay que estar preparados

³⁵ Bairo ĩ quetibujuyuru yaparo, ape wãmerẽ na ĩ cõñañupũ: “Caroaro mujãã qũẽnoyuwa. Mujãã jutii, mujãã cajãñaꝛeere qũẽnoña. Tunu bairoa mujãã cajĩñaworijere jĩñaꝛeori mujãã cotewa. ³⁶ Jĩcããrã paabojari majã ãnarẽ bairo ása. Na ruame na quetiuparu aꝛerã na cawãmojiyari bose rãmũrẽ caĩñaũ atácsũ cã catunuetaparore caroaro cã yuyuparã. ‘Jicoquei cã caetaro, cã marĩ pãjõrõã,’ ĩrã cã yuyuparã. ³⁷ Useanigarãma capaacoteri majã, na quetiuparu cã catunuetarore caroaro cacotemasĩrã. Cãniena cacoterã ãnirĩ cã mena useanigarãma. Cariape mujããrẽ ñiña: Na quetiuparu ruame mesaru na ruirotigumi, ugariquere na nugũ. ³⁸ Bairi noa ãna cãniena cacoterã useanirĩ nigarãma, noo ñami recomacã, o cabusuatíparu na quetiuparu cã catunuetarore cacoterã ruame,” na ĩ quetibujuyuru Jesús.

³⁹ ĩ quetibujuyuru yaparo, ape wãmerẽ na ĩ cõñañupũ tunu: “Aꝛei wii uparu, cã ya wii macããjẽrẽ cayajauacá cã caetaparore cã camasĩata, cãnietibujioricumi. Cã caetaparore ĩñacotebujioricumi, jããremi, ĩ. ⁴⁰ Tore bairo yũ, Camasã Jũgocũ, tunu yũ caetari rãmũrẽ jĩcãũ cayajari majõcũre bairo yũ etagu ati yeparure. ‘Ti rãmũ majũ etagumi,’ caĩã mani rãmũ majũ yũ etagu. Bairi caroaro ãña. Yũ catunuetarore

caroaro mąjãã cotewa,” na ĩ quetibųjuyų Jesús cã cabuerãrẽ.

El criado fiel y el criado infiel

(Mt 24.45-51)

⁴¹ Bairo cã caĩrõ tũgo, Pedro ųame atore bairo qũĩņų Jesure:

—Jãã Quetiųų, ĳĩcãũrẽ cũ ũmų cãrẽ na caco-terijere ĩcõñarĩ jãã jetore ĩ quetibųjų miñati? ĳO nipetiro camasãrẽ ĩ quetibųjųáto miñati? —qũĩ jẽniñaņų Pedro Jesure.

⁴²⁻⁴³ Bairo cã caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩņų Jesús Pedrose: “Ni ũcũ ĳĩcãũ mayordomorẽ bairo caãcũ, cũ quetiųų cũ carotirore bairo caátimasĩ ũcũrẽ ñiña. Cũ quetiųų ųame cũ caáráro jũgoye, ‘Ŭ ũmų aperãrẽ na mų qũẽnowa. Ŭgariquere na mų batowa,’ qũĩ cũņų cũ ũmũrẽ. Bairi cabero tunueta, cũ ũmų, cũ caĩrotiricarorea bairo cũ caápata, caroare cũ jogųmi. Bairi ųeanirĩ nigųmi mayordomo. ⁴⁴ Caãnorẽ bairo mąjããrẽ ñiña: Quetiųų cũ yaye nipetirije ųųre bairo cũ cũgųmi, cũ, mayordomo ųame. ⁴⁵ Bairo cũ cacũmiatacũãrẽ, cũ ųame caróų cũ caãmata, ‘Ŭ quetiųų tãmurĩ tunu etaesųmi,’ ĩrĩ, aperã cũ baparãrẽ roro na átibujioųmi. Cũ quetiųų ũmų, cũ paabojari majã rõmirĩ cũãrẽ roro na átibujioųmi. Tunu bairoa ųga, eticũmu baibujioųmi. ⁴⁶ Bairi cabero cũ quetiųų cañesẽãúatcų ųame, ‘Ti rũmų etagųmi,’ cũ caĩmasĩtĩ rũmũrẽ etabujioųmi. Bairo eta yua, cũ caroticũátacų roro cũ caátiere ĩñabujioųmi. Bairo ĩña yua, ųopiye cũ baio joroque cũ átibujioųmi. Cũ piticõãbujioųmi, aperã ų caĩroaena mena cũ ãmarõ, ĩ.

47 “Ni jĩcãũ ùcũ cũ quetiupau cũ caĩrĩjêrê masĩmicũã, tore bairo cũ caápata, cũ paecogumi butiuro cũ quetiupare. 48 Apei cũ quetiupau cũ caĩrĩjêrê masĩtĩrĩ roro átiyami. Bairo roro cũ caátimiatacũãrê, butiuro cũ paetigumi cũ quetiupau pame. Bairi paijãñurõ camasĩjũgoricarã pame netõjãñurõ caroaro na caátie átirotiya. Petoaca camasĩã netõjãñurõ caroaro na caáto ñũa,” na ĩ quetibujuyuru Jesús.

*Jesús es causa de división
(Mt 10.34-36)*

49 ĩ yaparo, atore bairo na ĩñupã tunu: “Camasãrê na quetibujũ ácu yũ apú ati yepapure. Tunu yũ yaye busurique peerore bairo ñũa narê. ¡Bairi tiere nipetiro na masĩpeyocoáto! 50 Yũ cũã, yũ yaye busurique jũgori popiye yũ baiya. Bairoa yũ baicõã ãnigu yũ paarique capetiparo jũgoye. 51 Mujãã, camasãrê yũ caátiatájere mujãã masĩtĩña. ‘Dios cũ cajou, cũ caetaro bero nipetiro camasã caroaro ãmeo átigarãma,’ mujãã ĩ tũgoñaña. Bairo mujãã caĩtũgoñamiatacũãrê, bairo mee ñũa. Yũ caetaro jũgori camasã jĩcãrõ tũni tũgoñaetigarãma. 52 Bairi jĩcã wii macããna jĩcã wãmo cãnacãũ majũ na caãmata, yũ yaye busuriquere tũgorã, itiarã ĩroagarãma. Pugarã ĩroaetigarãma. Torea bairo ape wii macããna cũã pugarã ĩroagarãma. Itiarã ĩroaetigarãma. 53 Bairi jĩcãũ cũ macũrê cũ pesucutigumi yũ yaye busuriquere cũ catũgousaro jũgori. Torea bairo apei cũ pacure cũ pesucutigumi. Apeo cũã cõ macõrê cõ pesucutigomo. Apeo cũã cõ pacore cõ pesucutigomo. Apeo cũã cõ pẽẽpõrê

cõ pesucutigomo. Apeo cãã cõ mañicõrẽ cõ pesucutigomo, yu yayere cõ catũgõusaro jũgori,” na ñũpũ Jesús cãtu catũgorã etarãrẽ.

Las señales de los tiempos

(Mt 16.1-4; Mr 8.11-13)

⁵⁴ Bairo ñ quetibũju yaparo, atore bairo tunu na ñnemoñupũ camasãrẽ: “Oco poari muipũ cũ cawãmũatõ to cawãmũ atõre ññarã, ‘Oco atõ baiya,’ mũjãã ñ masĩña. Torea bairo bainucũña. ⁵⁵ Tunu bairoa ape nũgõã warua jopẽpũ cawĩno atõre ññarã, ‘Asigaro baiya ãme rãmũrẽ,’ mũjãã ñ masĩña. Torea bairo bainucũña. ⁵⁶ Bairo caoco ocapeere, bairi caasipee cããrẽ bairo caññamasĩrã nimirãcãã, ¿nopẽĩrã Dios ati yũteare cũ caatĩãnie pũamerẽ mũjãã masĩtĩñati? ¡Caĩtopairã mũjãã ãniña!” na ñ quetibũjuyupũ Jesús.

Procura ponerte en paz con tu enemigo

(Mt 5.25-26)

⁵⁷ Bairo ñ quetibũju yaparo, atore bairo tunu na ñnemoñupũ: “¿Nopẽĩrã cariape átajere mũjãã majũã mũjãã ñ busũ qũẽnomasĩtĩñati? ⁵⁸ Ni jĩcãũ ùcũ, ‘Yu mũjãã wapamoña,’ ñrĩ, mũjããrẽ juez caññabesei tũpũ cũ caneápáro jũgoye, cũ mena busũqũẽnojũgoya. Mũjããrẽ juez tũpũ cũ caneápéripãrore bairo ñrã, cũ mena busũqũẽnojũgoya. Mũjãã cabusũqũẽnojũgoeticõãta, juez pũame guardiare mũjããrẽ ñerotigũmi. Bairo áti yaparo, na pũame preso jorica wiipũ mũjããrẽ cũrecõãgarãma. ⁵⁹ Cariape mũjããrẽ ñiña: Dinero mũjãã cawapamorĩjẽrẽ mũjãã cawapatipeyopãro jũgoye, topũ mũjãã ãnicõãgarã. Mũjãã witimasĩetigarã,” na ñũpũ.

13

Importancia de la conversión

¹ Jicã rūmꞥ caãno camasã Jesure qũĩñarã etayuparã. Eta, atore bairo qũĩ quetibꞥꞥyuparã: “Pilato ꞥꞥame Galilea macããnarẽ na pajĩãreꞥꞥ, Diore na cañubuerã etaro. Waibꞥtoa riire na cajoemꞥgõrã etaro na pajĩãreꞥꞥ,” qũĩ quetibꞥꞥyuparã camasã Jesure.

² Bairo na caĩquetibꞥꞥuro tũgo, atore bairo na iñupã Jesús: “¿Dope bairo mꞥjãã ï tũgoñañati na cabaiatajere? ‘Na yarã Galilea macããna nipetirã netõrõ carorã ãniupã. ¿Bairi bꞥtioro majũ na carorije wapa jũgori yasiupa,’ mꞥjãã ï tũgoñañati?

³ Bairo mꞥjãã caĩtũgoñamiatacũãrẽ, baietiupa. Na yarã netõrõ carorã mee ãniupã. Caãnorẽ bairo mꞥjããrẽ ñiña: Mꞥjãã cũã roro mꞥjãã yasigarã, roro mꞥjãã caátiere yapapuari Diore mꞥjãã caĩbꞥꞥqũẽnoeticõãta. ⁴ Tunu bairoa, ¿dope bairo mꞥjãã ï tũgoñañati caũmꞥarĩ wii Siloé macããjẽ ùtã rupaa mena catãni yasiricarãrẽ? Dieciocho majũ catãni yasiricarãrẽ roro na cabairiquere, ¿dope bairo mꞥjãã ï tũgoñañati? ‘Jerusalén macããna nipetiro netõrõ carorã ãniupã. ¿Bairi bꞥtioro majũ na carorije wapa jũgori yasiupa,’ mꞥjãã ï tũgoñañati? ⁵ Bairo mꞥjãã caĩtũgoñamiatacũãrẽ, baiesupa. Jerusalén macããna netõrõ carorã mee ãñupã. Caãnorẽ bairo mꞥjããrẽ ñiña: Mꞥjãã cũã roro mꞥjãã yasigarã, roro mꞥjãã caátiere yapapuari Diore mꞥjãã caĩbꞥꞥqũẽnoeticõãta,” na ï quetibꞥꞥyupꞥ Jesús.

La parábola de la higuera sin fruto

6 Bairo ï quetibujũ yaparo, higuera yucũ carícamanirẽ ïcõñarĩ tunu na ï quetibujũnemoñurũ: “Jĩcãũ, cũ weserũ cãgoyurũ higuera cawãmecutiire. Bairi jĩcã rãmũ carícare ïñau etayurũ. Bócaesurũ. Ríca mañuparõ mai. 7 Itia cãmarĩ majũ bairo jeto baiyurũ. Ríca mañuparõ. Bairo cabairoi, qũĩñurũ cũ ãmurẽ: ‘Merẽ itia cãma majũ carícare yũ macãmiña. Caríca mani ãno ati higuera marĩ caotemirĩcũ. ¿Nopẽirõ to ãnicõãroati ati yerarũ? Bairi quetírocacõãña,’ qũĩñurũ ti wese urarũ cũ ãmurẽ. 8 Bairo cũ caĩrõ tãgo, atore bairo qũĩñurũ cũ ãmũ rũame: ‘Yũ quetiurũ, ati yũteare marĩ quetítiroa mai. Tii pãtore yũ jetugũ. Abono cũãrẽ yũ jããgũ mai. 9 Bairi ape yũteare carícacũpata, ñujãñugaro. Tii caríca manicõãta roquere, tiire quetírocacõã rotiya,’ qũĩñurũ caũmũ ti wese urarũ,” na ï quetibujũyurũ Jesús camasãrẽ.

Jesús sana en el día de reposo a una mujer jorobada

10 Ape rãmũ tunu Jesús judío majã na cayer-ijãrĩ rãmũ caãno na cañubuenenarĩ wiipũ jãgobuei ásurũ. 11 Mai, ti wiipũ ãñurõ jĩcãõ carõmio. Cõ rũame wãtĩ yeri pũna jãgori riajãñuñurõ. Dieciocho cãmarĩ majũ riayupo. Bairi wãmũ romasĩesurõ. 12 Bairo cõ cabairo ïñau, Jesús rũame atore bairo cõ ïñurũ:

—Yũ yao, mũ cariyecutie to petiáto, ñiña. Mũ yũ catioya —cõ ïñurũ.

13 Bairo ï yaparo, cũ wãmorĩrẽ cõ buire pitipeoyurũ. Bairo cũ caáto, jicoquei wãmũpo masĩcoasupo yua. Tunu Diore cũ basapeo

jūgoyupo, catiáco yua. ¹⁴ Bairo ɥseanirō cō cañnimitacũãrē, ti wii ñubuerica wii quetiupau pɥame asiajãñuñupã. Judío majã na cayerijãrĩ rãmurē Jesús cū caátiere ññarĩ asiajãñuñupã. Bairo asiari atore bairo na ññupã ti wii caneñarĩ majãrē:

—Marĩ capaari rãmɥ jĩcã wãmo peti jĩcã pēnirō cãnacã rãmurĩ majũ niña. Ti rãmurĩ jeto catio rotiya. Marĩ cayerijãrĩ rãmɥ caãnorē catio rotiet-icõãña —na ññupã.

¹⁵ Bairo cū caĩrō tãgo, atore bairo qũññupã Jesús:

—Caĩtopairã mɥjãã ãniña, bairo mɥjãã cañata. ¿Ni ũcũ mɥjãã mena macããcũ marĩ cayerijãrĩ rãmɥ caãno cū wecare, o cū burrore na oco etiricapauɥ na cū jee áperinucũñati? Nipetirã bairo jeto átinucũñama ati rãmɥ ũno cũãrē.

¹⁶ Bairi mɥjãã wecare caqũẽnonucũrã nimirãcũã, ¿nopẽĩrã, ‘Atiore Abraham ãnacũ pãrãmeorē dieciocho cãmarĩ majũ Satanás, wãtĩ quetiupau roro cō cū caátie jūgori popiye cabaiore cō marĩ catorotietigarã ati rãmɥ ũnorē,’ ñrãrē bairo mɥjãã ññati? ¿Roro mɥjãã tãgoñaña! —qũññupã Jesús ti wii ñubuerica wii quetiupaure.

¹⁷ Bairo cū caĩrō, cū pesua pɥame bobotũgoña jãñuñuparã na cañatajere. Aperã camasã pɥame ɥseani peticoasuparã, Jesús nocãrō caroaro cū caátiere ññarĩ.

La parábola de la semilla de mostaza

(Mt 13.31-32; Mr 4.30-32)

¹⁸ Cabero atore bairo na ñnemoñupã Jesús tunu: “¿Dope bairo mɥjããrē yɥ masĩõñati Dios cū carotimasĩrĩpaure? ¿Di wãme ũnorē ñcõñarĩ mɥjããrē yɥ quetibɥjɥati? ¹⁹ Mostaza na caĩrĩ apeacare jĩcãũ

cũ wesepũ cũ caotericaacarẽ bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpaũ. Bairi caũmũ tiacarẽ cũ caotero bero pairicũ bũtiya. Bairi minia pũame tii rũpũ buire na ria batiirire qũẽnonucũñama. Torea bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpaũ cũã,” na ĩ cõña quetibũyũyũpũ Jesús.

La parábola de la levadura

(Mt 13.33)

²⁰ ĩ quetibũyũ yaparo, ape wãmerẽ ĩ cõñanemoñũpũ tunu: “¿Dope bairo mũjããrẽ yũ masĩõñati Dios cũ carotimasĩrĩpaũre?

²¹ Levadurare bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpaũ. Jĩcãõ trigo wãĩãrĩqũẽ wetare, itia rũri majũ, oco mena weyo yaparo, levadurare petoaca jããñamo. Bairo petoaca cõ cajããmiatacũãrẽ, tie pũame jesapeticoaya yua. Torea bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpaũ cũã,” na ĩ cõña quetibũyũyũpũ Jesús.

La puerta angosta

(Mt 7.13-14, 21-23)

²² Bairo bai, Jesús Jerusalẽpũ ácu, tocãnacã macãã cũ canetõrĩ macããrẽ camasãrẽ na quetibũyũyũpũ. Capaca macããrĩ, õcã macããrĩãcã cũãrẽ na quetibũyũyũpũ. ²³ Bairo cũ caátó, cũ mena macããcũ jĩcãũ atore bairo qũĩ jẽniñañũpũ:

—Jãã Quetiupaũ, ¿nocãnacãũ majũ camasãrẽ marĩ Pacũ Dios cũ netõñati? ¿Petoaca majũ na ãniñati Dios cũ canetõparã? —qũĩ jẽniñañũpũ caũmũ Jesure.

²⁴ Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩ quetibũyũyũpũ Jesús:

—Ati yepapɯ mɯjãã caãno, pɯga jopeere bairo niña. Bairi õcã jopeacarẽ mɯjãã capãjããmasĩrõ ñuña. Cariape mɯjããrẽ ñiña: Capããrã camasã ti jopere jããgamigarãma. Bairo jããgamirãcũã, jããmasĩtĩgarãma. ²⁵ Jĩcã rɯmɯ ti wii upaɯ pɯame wãmɯátí, ti jopere biacõãgumi yua. Pããnemoetigumi. Bairo cũ caáto, mɯjãã macãpɯ caãna cũ piirã, “Jãã pããña,” mɯjãã ïmigarã. Bairo mɯjãã caĩmiatacũãrẽ, “Mɯjããrẽ yɯ masĩtĩña,” mɯjãã ïgumi. ²⁶ Bairo cũ caĩrõ tũgo, mɯjãã ïnemogarã: “Jããrẽ mɯ masĩ. Mɯ mena eti, ɯga jãã ápɯ. Tunu bairoa jãã ya macããpɯ mɯ bueñesẽãwũ. Jããrẽ mɯ masĩ,” mɯjãã ïgarã. ²⁷ Bairo mɯjãã caĩrõ tũgo, atore bairo mɯjãã ïnemogumi tunu: “Merẽ mɯjããrẽ ñiapũ: ‘Mɯjããrẽ yɯ masĩtĩña. Mɯjãã, carorije caãna mɯjãã caãnoi, ati wiire mɯjããrẽ yɯ jããrotietigɯ. ¡Ánája!’ ” mɯjãã ïgumi ti wii upaɯ. ²⁸ Mɯjãã, marĩ ñicũjããrẽ Abraham, Isaac, Jacob, profeta majã nipetirã cũãrẽ, Dios cũ carotimasĩrĩ paɯpɯ caãnarẽ mɯjãã ïñajogarã. Mɯjãã pɯame aperedopɯ wẽrewiyɯ joricarãrẽ bairo mɯjãã ãnigarã. Bairi bɯtioro mɯjãã otigarã. Mɯjãã opire mɯjãã bacarɯpotugarã, bɯtioro yapapuarã yua. ²⁹ Tunu bairoa Dios cũ carotimasĩrĩpaɯ caetaro camasã Diotu neña etagarãma. Muipɯ cũ cawãmɯatópɯ caatíatana, bairi cawaru macãã jopepɯ caatíatana, bairi ape ɯgõã waru macãã jopepɯ caatíatana, bairi muipɯ cũ cañajãátopɯ caatíatana cũã Diotu neñaetagarãma. Bose rũmɯrẽ netõrã ána, cũtu rui ɯgagarãma. ³⁰ Ati rũmɯrĩrẽ jĩcããrã carotimasĩtẽãna rotimasĩgarãma. Tunu bairoa ati rũmɯrẽ jĩcããrã carotimasĩrã rotimasĩtĩgarãma Dios tɯpɯre —na ï

quetibujuyup̄ Jesús.

Jesús llora por Jerusalén
(Mt 23.37-39)

³¹ Bairo cū caquetibuj̄ũ año, ti r̄m̄majūrē c̄t̄u etayuparā fariseo majā. Bairo c̄t̄u eta, atore bairo q̄ũñ̄uparā:

—Ati yepa quetiup̄ũ, Herodes, m̄urē pajĩã roca-coagayam̄i. Bairi t̄ãmurĩ ruti áćj̄a —q̄ũñ̄uparā.

³² Bairo na caĩrõ t̄ḡori, atore bairo na ñ̄up̄ũ:

—Tunu án̄aja Herodes t̄up̄ũ, mac̄ãñ̄uc̄ũ yaire bairo caãc̄ũ t̄up̄ũ. Atores bairo q̄ũĩr̄áj̄a: “Áme w̄ãtĩ yeri p̄ñ̄arē ȳ acurewiyoȳa. Tunu bairoa cariyec̄una c̄ũārē na ȳ catioya. Ñ̄amirõc̄ã c̄ũārē bairoa ȳ átiḡũ. Bairi itia r̄m̄ũ bero bairo ȳ caátiere ȳ átij̄ãnaḡũ, ñ̄ñ̄ami Jesús,” q̄ũĩr̄áj̄a Herodere —na ñ̄ joyup̄ũ Jesús fariseo majārē.

³³ Ñ̄ yaparo, atore bairo na ñ̄nemoñ̄up̄ũ tunu: “Áme, ñ̄amirõc̄ã, ñ̄amirõc̄ã ape r̄m̄ũ bairoa ȳ átiḡũ, Dios yarā profeta majā camasā na capajĩã riĩrericarā ãnana Jerusalēp̄ũ jeto yasinuc̄ũñ̄up̄ã. Bairi top̄ũ cariape ȳ caátó ñ̄ũña,” na ñ̄ñ̄up̄ũ.

³⁴ Cabero atore bairo na ñ̄nemoñ̄up̄ũ Jesús tunu: “Jerusalén, Jerusalén macã macããna m̄j̄ãārē ñ̄ñ̄a: ¡Dios yarā profeta majārē m̄j̄ãã pajĩã riĩrenuc̄ũñ̄up̄ã! Dios m̄j̄ãārē c̄ũ caquetibuj̄urot̄ijomir̄ic̄ārārē ũt̄ã mena narē wēẽr̄ĩ na m̄j̄ãã pajĩãrenuc̄ũñ̄up̄ã. Bairo roro majũ m̄j̄ãã caátimiatac̄ũārē, nairõ m̄j̄ãārē ȳ juátinmogamiw̄ũ. Áboco cõ p̄ñ̄aarē na asipogo, narē cõ caneñ̄or̄ic̄ārõrē bairo m̄j̄ãã ȳ juátinmogamiw̄ũ. Bairo ȳ caátigamiatac̄ũārē, m̄j̄ãã p̄name j̄ic̄ã ñ̄ḡõã ȳ m̄j̄ãã boerp̄ũ. ³⁵ Bairo

mujãã caboetoi, tocãrõã yua, mujãã caãnipau yasicoagaro. Tore camasã aweyo rocacõãgarãma. Caãnorẽ bairo mujããrẽ ñiña: ‘Ëseanirĩ niñami Dios cū cajou majũ!’ mujãã caĩparo jũgoye, yu mujãã ññaetigarã mai,” na ññupũ Jesús Jerusalén macããnarẽ.

14

Jesús sana a un enfermo de hidropesía

¹ Ape rãmũ tunu judío majã na cayerijãrĩ rãmũ caãno Jesús ugaũ ásupũ jĩcãũ fariseo majã quetiupau ya wiipũ. Bairo topũ cū caãno, ti wii macããna fariseo majã pũame qũññausayuparã, “Dope bairo cū caáto,” ñrã. ² Mai, Jesús riapere ãñupũ cariayecũcũ cãã. Cū pũame oco riayere cacũgou ãñupũ. ³ Bairo cū cabairo ñña, atore bairo na ññupũ Jesús to macããnarẽ, Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuerãrẽ, bairi fariseo majã cããrẽ:

—Marĩ cayerijãrĩcã rãmũrẽã cariayecũnarẽ marĩ cacatioro, ¿to ñucõãcuti? O paariquere bairo caãnoi, ati rãmũ ñnorẽ tore bairo caápericõãpee, ¿to ãnicuti? —na ñ jẽniñañupũ Jesús to macããnarẽ.

⁴ Bairo narẽ cū cañjẽniñamiatacũãrẽ, busuesuparã. Bairo na cabusueto ñña, cariaure cū pãñarĩ cū catioyupũ yua. Cū catio yaparo, cū árotiyupũ. ⁵ Bairo áticõã, tunu na ñnemoñupũ Jesús fariseojããrẽ:

—¿Ni ñcũ mujãã mena macããcũ cū macũ, o cū wecũ operũ ati rãmũ ñnorẽ cū cañarocajãápata, jicoquei cū cū ne mũgõ masĩẽtĩñati? Nipetirã mujãã tore bairo mujãã átibujiorã, marĩ cayerijãrĩ rãmũ

ũno cũãrẽ. ¿Bairo mujãã ápericuti? —na ïjẽniñañupũ Jesús.

⁶ Bairo narẽ cũ caïjẽniñamiatacũãrẽ, dope bairo cũ ymasĩẽsuparã.

Los invitados a la fiesta de bodas

⁷ Cabero aperã ti wii uraũ cũ capiiatana na caetarore ïñañupũ Jesús. Na r̃ame caroapaure ruigayuparã butioro, “Cabũgoro macããna na caruiparore marĩ ruetiroa,” ïrã. Bairo na cabairo ïña, atore bairo na ïbeyoyurũ:

⁸ —Ni jĩcãũ mujãã mena macããcũrẽ wãmo jiyarica bose rũmurẽ cũrẽ cũ capiiata, ‘Caãnimajũrã na caruiparopũ cũ ruigaeticõãto,’ ñiña. Topũ cũ caruiata, cabero bobooro netõbujioũmi. Apei ti bose rũmũ uraũ cũ capiimajũatacũ etabujioũmi. ⁹ Bairi ti bose rũmũ uraũ r̃ame cũ caetaro ïña, atore bairo qũĩbujioũmi: ‘Jõrũ catũsaropũ ruija. ãni r̃ame cabero caetaũ atore ruigũmi,’ qũĩbujioũmi. Bairo cũ caĩrõĩ, mujãã ùcũ bobotũgoñabujioũmi. ¹⁰ Bairi mujããrẽ na capiiata, catũsari cũmurõ roquere ruiya. Cabero bose rũmũ uraũ r̃ame topũ mujãã caruiro ïña: ‘Ato r̃ame caãnimajũrã mena ruirasã,’ mujãã ïgũmi. Bairo cũ caĩrõ tũgo, aperã ti mesa macããna mujããrẽ cũ caĩroarore ïñagarãma yua. ¹¹ Ni jĩcãũ ùcũ cũ majũã, ‘Caãnimajũũ yũ ãniña,’ caĩ r̃amerẽ, cabũgoro macããcũrẽ bairo cũ ãnio joroque cũ átigũmi Dios. Apei, ‘Caãnimajũũ mee yũ ãninã,’ caĩ r̃ame roquere, cabero cabũgoro macããcũrẽ bairo mee cũ ãnio joroque cũ átigũmi Dios —na ï quetibujuyurũ Jesús ti wii macããna, fariseo cũrẽ capiiatacũre.

12 Bairo na ĩ quetibujũ yaparo, atore bairo qũĩnemoñurũ:

—Bose rãmũrẽ mũ caqũẽnnonemoata, mũ baparârẽ na pieticõãña. Tunu bairoa mũ bairârẽ, mũ jũgocujãã nipetirã mũ yarârẽ, mũtũ macããna paioo dinero cacũgorã cũârẽ na pieticõãña. Na ũnarẽ bairo mũ capiiata, ape rãmũ na cũã mũrẽ torea bairo átiãmebujiorãma. Bairi merẽ wapatiricũre bairo mũ tuabujioũ yua.

13 Bairo bairi bose rãmũrẽ mũ caqũẽnnonemoata, cabopacarârẽ na piiya. Tunu bairoa caámasiẽnarẽ, bairi jĩcã rũpo, o jĩcã ricá caroyetuaricarârẽ, bairi caĩnamasiẽna cũârẽ, na ũnarẽ na piiya. 14 Bairo ácũ, ẽseanirĩ mũ ãnigũ. Cabopacarã rũame mũ átiãme masĩtĩgarãma, ñe ũnie cacũgoena ãnirĩ. Bairo na caátiãme masĩtĩmiatacũârẽ, cariaccoatana tunu na cacatiri rãmũ caãno Dios rũame caroare mũ jogũmi, caroaro na mũ caátie wapa yua —qũĩ quetibujũyurũ Jesús fariseo, cãrẽ capiiatacũre.

La parábola de la gran cena

(Mt 22.1-10)

15 Bairo cũ caĩquetibujũro tũgo, jĩcãũ na mena mesarũ carui rũame atore bairo qũĩñurũ Jesure:

—¡Dios cũ carotimasĩrĩraũ bose rãmũrẽ cajũ ũgaũ rũame ẽseanirĩ nigũmi! —qũĩñurũ.

16 Bairo cũ caĩrõ tũgo, ape wãmerẽ ĩcõñarĩ atore bairo qũĩ quetibujũyurũ Jesús:

—Jĩcãũ nocãrõ caroaro bose rãmũrẽ qũẽnogayurũ. Torecũ, capããrã camasãrẽ na piineñorotiyurũ. 17 Ƴgaricaparũ caetaro ĩña, cũ capiiatanarẽ cũ ẽmũrẽ na pirotijoyurũ. ‘Merẽ marĩ caũgaparo etaya. Ñe ũnie rũsaetiya. Bairi,

“Tāmurī m̄jāã apá,” na ĩ quetib̄m̄ja,’ qũĩñup̄.
 18 Bairo cū caĩrõ t̄go, cū ãm̄ cū quetiup̄m̄ cū
 caĩrõrēã bairo ásup̄. Bairo narē cū caĩquetib̄m̄
 netõmiatacũãrē, nipetirã ricaati jeto qũĩ ȳyup̄arã.
 Jĩcãũ na mena macããcũ atore bairo qũĩñup̄:
 ‘Meep̄m̄ jĩcã yepa, oterica yepare ȳ wapatiap̄.
 Bairi ãme ti yepare ãñau ágm̄ ȳ baiya. “Bairi
 ȳ ámasĩtĩña, ãĩmi,” cū miwã m̄ quetiup̄are,’
 qũĩñup̄ jĩcãũ. 19 Apei cũã atore bairo qũĩñup̄:
 ‘Wec̄na jĩcã wãmo cãnacã bara majũ ȳ wapatiap̄.
 Bairi ãme narē ãñau ágm̄ ȳ baiya. “¿Caroaro na
 paayati?” ĩ, ãññau ágaya. “Bairi ȳ ámasĩtĩña, ãĩmi,”
 cū miwã m̄ quetiup̄are,’ qũĩñup̄. 20 Apei cũã
 atore bairo qũĩñup̄: ‘Mep̄m̄ ȳ wãmoyiyp̄.
 “Bairi ȳ ámasĩtĩña, ãĩmi,” cū miwã m̄ quetiup̄are,’
 qũĩñup̄ apei. 21 Bairo jeto na caĩrõ t̄go, narē
 capiiámiatac̄m̄ p̄ame tunucoásúp̄m̄ cū quetiup̄m̄
 t̄p̄m̄. Eta yua, na caĩatajere cū quetib̄m̄netõñup̄.
 Bairo tiere t̄go, cū quetiup̄m̄ p̄ame na mena
 asiajãñũñup̄, cū capijomiatana mena. Asia
 yua, atore bairo qũĩñup̄ tunu cū ãmarē: ‘Tāmurĩ
 ácãja tunu macãp̄m̄. Cabopacarã maap̄m̄ caãnarē,
 “Ugarasá,” na miwã. Tunu bairoa caãmasĩnarē,
 bairi jĩcã r̄po, o jĩcã ricá caroyetuaricarãrē,
 bairi caĩñamasĩena cũãrē nipetirã na ãnarē na
 jee asá ȳ ya wiip̄m̄,’ qũĩñup̄ ti bose rãm̄ up̄m̄
 cū ãmarē. 22 Cabero cū ãm̄ p̄ame bairo áti
 yaparo, cū quetiup̄are atore bairo qũĩñup̄ tunu:
 ‘Ȳre caroti, m̄ caĩrõrēã bairo ȳ áti yaparoya
 merē. Bairop̄m̄, m̄ ya wii p̄ame jiraetiya mai,’
 qũĩñup̄. 23 Bairo cū caĩrõ t̄go, ti wii up̄m̄ p̄ame:
 ‘Ácãja tunu macãp̄m̄. Maa cañesẽãrĩ majãrē, wii

tūni macããna cūãrẽ na piija. Tutuaro mena, “Ugarasá,” na miwã. Y_u ya wii to jiraáto ì, bairi m_urẽ y_u jonemoña, qũĩñupũ ti bose rãm_u up_um cū ãm_urẽ. ²⁴ Caãnorẽ bairo m_ujããrẽ ñiña: Noa ùna y_u capiijũgomiatana caáperã y_u mena ugaetigarãma —na ì quetibujuy_uu_u Jesús.

Lo que cuesta seguir a Cristo
(Mt 10.37-38)

²⁵ Bairo ti watoare camasã capããrã Jesús berore usayuparã. Bairo na cabairo ñña, cū p_uame ãmejoren_ucãrĩ atore bairo na ññupũ: ²⁶ “Ni jĩcãũ ùcũ, y_u mena caága_u nipetirã netõõrõ y_ure cū camairõ ñña. Cū rac_u, cū raco, cū n_umo, cū pũnaa, cū jũgocujãã, cū jũgocõjãã, cū bairã nipetirã netõõrõ y_ure cū camairõ ñña. Cū rupa_u netõõrõ y_ure cū camairõ ñña. Tore bairo y_ure cū camaieticõãta, y_u cabueire bairo ãnimasĩtĩñami. ²⁷ Tunu bairoa ni jĩcãũ ùcũ y_u mena caága_u, popiye cū cabaigaeticõãta, y_u cabueire bairo ãnimasĩtĩñami. ²⁸ Tunu ni jĩcãũ m_ujãã mena macããcũ caũm_uarĩ wiire cū caqũenorotiparo jũgoye cū dinerore cõñajũgo masĩñami mai, ‘¿Y_u dinero y_u cacũgorije to etaroati?’ ì. ²⁹ Bairo cū cacõñaeticõãta, cabero ti wiire qũënopoyo masĩtĩbujio_umi. Utãpãirĩ, na cacũjũgoripãirĩre na cacũyaparoro bero, cū dinero cū cacũgomirĩjẽ p_uame peticoabujio_u. Bairi yua, nipetiro camasã cū paariquere ñnarĩ, cū boyeti epebujiorãma. ³⁰ Bairo qũĩbujiorãma: ‘Ñni, cū ya wiire paajũgomicũã, paapeyo masĩtĩñami,’ qũĩbujiorãma camasã, cū capaapeyoetoi. ³¹ Torea bairo jĩcãũ quetiupa_u apeì mena cū ãm_uarẽ cū caãmeo qũërotijoparo jũgoye, atore bairo ì tãgoña

jūgobujioumi: ‘Yū ũmua, puga wãmo cãnacã mil majũ soldaua niñama. Yū wapana pũame veinte mil majũ niñama. Bairo na cabairoi, ¿narẽ yū netõomasĩcuti?’ ĩ tũgoña jūgobujioumi. ³² ‘Yū netõomasĩcũ,’ cū caĩtũgoñaata, cū wapana cayoaropua na caãno mai, cū caquetibujunetõrotire na tũpũ cū jobujioumi. ‘Marĩ ãmeo qũẽẽĩcõãto. Ñugaro,’ na ĩjã qũĩ rotijobujioumi. ³³ Bairo bairi ni ũcũ mũjãã mena macããcũ cū yaye cū camairjẽrẽ cū cajãnaeticõãta, yū cabueire bairo ãanimasĩtĩñami.

*Quando la sal deja de estar salada
(Mt 5.13; Mr 9.50)*

³⁴ “Tunu bairoa moa caocarije ñujãñuña. Moa caocaetie roque ñerẽ átimasĩtĩña camasãrẽ. ³⁵ Bairi moa caocarije capeticõã usapata, ñe ũnie pũamerẽ ñuẽtĩña. Yepa ũnorẽ, o abono ũno cũãrẽ ñuẽtĩña. Rerique niña. Mũjãã, caãmoocua mũjãã ãniña. Bairi moa cabairijere mũjããrẽ ĩcõñarĩ yū caquetibujurijere tũgoãmewiyoya mũjãã yeripũ,” na ĩ quetibujuyupũ Jesús.

15

*La parábola del pastor que encuentra su oveja
(Mt 18.10-14)*

¹ Bairi ti watoa Roma macããnarẽ camasã yaye dinerore jejobojari majã, aperã carorije caána cũã Jesús cū caĩquetibujurijere tũgogarã, cū tũre etanucũñuparã. ² Bairo na caátó ĩña, fariseo majã Jesure qũĩ busũpaiyuparã. Aperã, Moisés ãnacũ cū caroticũĩqũẽrẽ camasãrẽ cajūgobuerã mena qũĩ busũpaiyuparã atore bairo:

—Cũ, Jesús carorije caánarẽ boyami. Moena mena Ɂgabapacuti nucũñami —qũñũparã, Jesús cũ cabairijere ñnarĩ.

³ Bairo na caĩrõĩ, Jesús pɁame oveja cacoteire ñcõñarĩ atore bairo na ñ quetibujɁyurɁ: ⁴ “¿Ni ũcũ mɁjãã mena macããcũ cien oveja majũrẽ cũ cacũgoata, bairi jĩcãũ na mena macããcũ cũ camawijiaata, jicoquei cũ macãũ áperibujioɁcuti? Jicoquei cũ macãũ ácoabujioɁmi. Noventa y nueve caánarẽ ññotaricaropɁ cũcõã, jĩcãũ camawijiaatacɁre cũ macãũ ábujioɁmi. ⁵ Bairi caũmɁ pɁame cabero ovejare cũ macã bócarĩ, cũ pɁsa, tunuatibujioɁmi Ɂseanirĩ. ⁶ Bairo cũ ya wiipɁ tunueta, cũ bapare, bairi cũtɁ macããna cũãrẽ na neñoporotibujioɁmi. Bairo na caetaro ñña, na ñbujioɁmi: ‘Jĩcãũ yɁ oveja, camawijiamiatacɁre merẽ cũ yɁ bócaarɁ. Bairi yɁ mena mɁjãã cũã Ɂseanirasá,’ na ñbujioɁmi. ⁷ Caãnorẽ bairo mɁjããrẽ ñña: Jõbui macããna netõjãñurõ Ɂseaniñama ati yepa macããcũ carorije caátimiatacɁ cũ yerire cũ cawasoaro berore. Noventa y nueve camasã cañurã caroaro na caátianie netõrõ ññajesoyama jõbui macããna pɁame,” na ññupũ Jesús fariseojããrẽ.

La parábola de la mujer que encuentra su moneda

⁸ Ñ yaparo, ape wãmerẽ ñcõña quetibujɁyurɁ tunu: “¿Dico ũcõ carõmio moneda pɁga wãmo cãnacã tiiri majũrẽ cõ cacũgoata, bairi jĩcã tii wiipɁ to cayasicoápata, jicoquei ti tiire cõ macãõ áperibujioɁcuti? Jicoquei macãõ ácoabujioɁmo. Cõ jĩñaworique lámparare jĩñawori canaitĩãrõrẽã owa macãbujioɁmo caroaro mena. BócaripɁ

owa macãjãnabujioomo yua. ⁹ Bairo carõmio p̃ame cabero ti tiire macã bõcari, cõ baparã rõmirĩrẽ, bairi cõt̃ macããna cũãrẽ na neñopo rotibujioomo. Bairi na caetaro ñña, na ñbujioomo: ‘Jĩcã moneda tiire, cayasimiata tiire merẽ ỹ bõcaap̃. Bairi ỹ mena mujãã cũã useanirasá,’ na ñbujioomo. ¹⁰ Caãnorẽ bairo mujããrẽ ñña: Torea bairo Dios yarã ángelea majã cũã useaniñama ati yepa macããcũ carorijere caátimiatacũ cũ yerire cũ cawasoaro berore,” na ññup̃ Jesús fariseojããrẽ.

La parábola del padre que perdona a su hijo

¹¹ Ñ yaparo, ape wãme cũãrẽ ñ cõñañup̃: “Jĩcãũ ññup̃ p̃garã cañm̃arẽ capũnaac̃c̃. ¹² Bairi jĩcã r̃m̃ cabai p̃ame atore bairo qũññup̃ cũ pac̃re: ‘Caac̃ m̃ cariaro bero, m̃ yaye m̃ cacũgomirĩqũẽrẽ ỹre na caricawopeere ãmeacã ỹ boya. “Jañ,” miwã,’ qũññup̃ cũ pac̃re. Bairo cũ caĩrõ tãgo, cũ caĩrõrẽã bairo ásup̃ cũ pac̃ p̃ame. Na, p̃garãp̃rea na ricawoyup̃ cũ yayere yua. ¹³ Bairo cabero, nocãnacã r̃m̃ bero meea cabai p̃ame cũ cacũgomiataje nipetirijere nunireyup̃. Bairo áticoã, tie wapa dinerore ñerĩ, acoásúp̃ cayoarop̃ ape yepar̃. Bairo top̃ eta, noo cũ rup̃ caborije carorije jetore ásup̃. Bairo ác̃, tie dinerore átire peyocõãñup̃. ¹⁴ Bairi cũ dinero capetiro berop̃, ti yepa macããjẽ ugarique cũã peticoasuparo. Bairo cabairoi, caátac̃ p̃ame ana riajũgoyup̃. ¹⁵ Bairo añariari, ti yepa macããcũrẽ paarique jẽni ásup̃. Bairo cũ cajênirõ, to macããcũ p̃ame cũ yeseare cũ coterotiyup̃. ¹⁶ Bairo na cote ãcũ yua, na caugarije, qũenu ñnierẽã ugagamiñup̃ cũ cũã, butioro queyari. Camasã

noa ũna ɣgariquere cū nuesuparã. ¹⁷ Bairo roro tãmoĩ cū pacu paabojari majã na caátianierẽ tũgoña bócaуру: ‘Caacu ũma capããrã ãma. Ni ũcū na mena macããcū queyaemi. Na ɣgarique cūã rɣsacõãnucũwã na ya wiipure. ¡Yɣ roque atopu ãcū, aai yɣ riaya!’ ĩ tũgoñañupũ sawãmau. ¹⁸ ĩ tũgoña, atore bairo ĩ tũgoñanemoñupũ tunu: ‘Caacu tɣpu yɣ tunuáɣu tunu. Topu eta, qũĩña, atore bairo cū ñigu: “Caacu, Dios mena roro yɣ átiapu. Mu mena cūãrẽ roro yɣ átiapu. ¹⁹ Bairo roro yɣ caátiataje jũgori, mɣ macũrẽ bairo yɣ ãmerĩña yua. Apei, mɣ paabojari majõcure bairo yɣre miñagu ãmerẽ,” cū ñigu Caacure,’ ĩ tũgoñañupũ sawãmau. ²⁰ Bairo ĩ tũgoña, torea bairo baiуру. Maapu cū pacu ya macã caátiwãrẽ tunu ásúpu yua.

“Bairi jõpũã mai sawãmau cū caãno, cū pacu pɣame qũĩñajoуру. Qũĩñajo yua, bopacooro qũĩñañupũ cū macũrẽ. Bairi cū tɣpu atɣ ásúpu. Bairo cū atɣ bocá, caroaro cū jẽni, cū pabario, useanirĩ cū bocáуру. ²¹ Bairo cū caátimiatacũãrẽ, cū macũ pɣame tũgoña yapapuari atore bairo qũĩñupũ: ‘Caacu, Dios mena roro yɣ átiapu. Mu mena cūãrẽ roro yɣ átiapu. Bairo roro yɣ caátiataje jũgori mɣ macũrẽ bairo yɣ ãmerĩña yua. Apei, mɣ paabojari majõcure bairo yɣre miñagu ãmerẽ,’ qũĩñupũ sawãmau cū pacure. ²² Bairo cū caĩmiatacũãrẽ, cū pacu pɣame cū yuesupu. Cū paabojari majãrẽ jutii cū macũ cū sawasoapeere na neátírotiyуру: ‘Tãmurĩ jutii caroa majũrẽ jeasá. Tunu bairoa anillo, yɣ macũ cū sawãmojããpa beto cūãrẽ neasá. Tunu bairoa rɣpo jutii cū capeapee cūãrẽ jeasá. Cū marĩ jããto,’ na ĩñupũ. ²³⁻²⁴ ĩ

yaparo, bairo na ñnemoñupũ tunu: ‘Marĩ wectu macũ caroaro majũ cariicacure cũ pajĩarájá. Cũ marĩ ugaroa. Ñni, yu macũ cariacoabujoatacu nimicũã, tunu cacatiatacure bairo niñami ãmerẽ. Cayasicoamirĩcũrẽ cũ marĩ bócaya tunu. ¡Bairi marĩ bose rãmũ qũẽnoto! ¡Useanirĩ marĩ ãnito!’ na ññupũ cũ racũ cũ ñmũarẽ. Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ caĩrõrẽã bairo ásuparã. Bose rãmũ qũẽno jũgoyuparã yua.

²⁵ “Bairo na cabaiãno, cajũgocũ rũame jõrũ weserũ ãñupũ. Bairo topũ paatũsa, wiipũ tunucoásupũ tunu. Bairo tunuatĩ wiitũ etayupũ. Bairo etaũ yua, na cabasarijere tũgoyupũ wiipũre. ²⁶ Bairo tũgo, paabojari majõcũ jĩcãũrẽ cũ piijori qũĩ jẽniñañupũ: ‘¿Dope to baiyati?’ ²⁷ Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ: ‘Mũ bai, tirũmũrũ cañesẽãĩ ãmirĩcũ etaami. Bairi catiia cũ catunuetaro ñña, mũ racũ rũame wectu macũ caroaro majũ caũsecũcure jãã pajĩarotiami. “Bose rãmũ marĩ qũẽnoto,” ñãmi mũ racũ,’ qũĩñupũ paabojari majõcũ cajũgocũre. ²⁸ Bairo cũ caĩrõ tũgo, asiacoasupũ. Ti wiire jããgaesupũ. Bairo cũ cabairo tũgo, cũ racũ rũame macãrũ cũ pii asupũ, cũ jããparo ñ. ²⁹ Cajũgocũ rũame cũ racũre cũ yũesupũ mai. ‘Caacũ nocãrõ yoaro mũ mena yũ paanucũña. Di rãmũ ñno mũ yũ botioetinusũña mũ carotirijere. Bairo caroaro majũ mũrẽ yũ caĩroamiatacũãrẽ, di rãmũ ñno jĩcãũãcã ñcũ marĩ canũrẽ yũ mũ pajĩarotierũ. “Mũ baparã mena useanirĩ bose rãmũ qũẽnoña,” yũ mierũ. ³⁰ Ñmerẽ ãni mũ macũ, carõmia caũmũ mena caepewapatarã mena mũ dinerore caátireatacu rũame etaupi. Bairo cũ catunuetaro ñña, jicoquei mũ rũame

jĩcãũ wectu macũ caroaro majũ causecũcure cũ mũ pajĩãrotiupa, bose rũmũ marĩ qũĩñoto, ĩ. Bairo mũ caáto ñuetõ,’ qũĩñupũ cajũgocu cũ pacure.

³¹ “Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ cũ pacũ: ‘Macũ mũa, yũ mena mũ ãninucũña. Bairi yũ yaye nipetirije mũ yaye niña. ³² Mũ bai pũame cariacoabujoyoatacũ nimicũã, tunu cacatiatacũre bairo niñami ãmerẽ. Cayasicoamirĩcũrẽ cũ marĩ bócaya tunu. Bairi marĩ causeanirõ ñuña. Bose rũmũ marĩ caqũẽnorõ ñuña,’ qũĩñupũ caracũ cũ macũ cajũgocũre yua,” ĩcõñarĩ na ĩ quetibũjũyupũ Jesús fariseojããrẽ.

16

La parábola del mayordomo que abusó de la confianza

¹ ĩ quetibũjũ yaparo, ape wãmerẽ ĩcõñarĩ atore bairo na ĩ quetibũjũyupũ cũ cabuerãrẽ: “Jĩcãũ capee apeye ñnierẽ cacũgocũ pũame ãmũ cũgoyupũ cũ roca carotimasĩrẽ, mayordomo na caĩrẽ. Bairo cũrẽ cũ cacũgomiatacũãrẽ, mayordomo pũame cũ dinerore cũ átiyasio rebojayupũ cũ quetiupũ yayere. Bairo cũ caátoi, aperã pũame cũ bũsjãñuparã. ² Bairo na caĩrõ tũgo, cũ ãmũrẽ cũ piijori atore bairo qũĩñupũ: ‘Merũ yũ quetibũjũama roro mũ caátiere. ¿Dope bairo mũ átiati yũ yaye dinero mena? Tocãrõã yũ mena mũ paaetigũ. Yũ roca jãñurĩ carotibojaũ mee mũ ãnigũ yua. Bairi cõñarĩ mũ quetibũjũ woatugũ yũ yaye carũsarijere,’ qũĩñupũ cũ quetiupũ cũ mayordomorẽ. ³ Bairo cũ caĩrõ tũgo, mayordomo pũame tũgoña macãñupũ: ‘¿Dope bairo yũ ácuti

ãmerê? Yure caroti yu paariquere yu wiyogayami. Ñerê yu paaecuã ãmerê. Oterica yepare yeseari yu paawêpũcũ. Tunu bairoa aperãrê dinerore yu jêñibobojañucuru. Bairi, ¿dope bairo yu ácuati ãmerê? ĩ tũgoña macãñupũ. ⁴ ĩ tũgoña yua: ‘Yu caátipeere merê yu masĩña, yu quetiupau yure cũ cawiyoro bero, aperã na ya wiiripũ yure na camaiparore bairo ĩ,’ ññupũ. ⁵ Bairo ĩ yaparo yua, cũ quetiupaure cawapamorãrê jĩcããrã jeto na piijoneño jũgoyuru, yu mena na busupëniató, ĩ. Bairi cũ capiijũgoũ cũ caetaro ñña, atore bairo qũĩñupũ: ‘¿Nocãrõ majũ yu quetiupaure mũ wapamoñati?’ qũĩ jêñiñañupũ mayordomo pũame. ⁶ Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ: ‘Pairo, cien raperi majũ aceituna oco rapeerire cũ yu wapamoña,’ qũĩñupũ caetajũgoũ mayordomorê. Bairo cũ caĩrõ tũgo: ‘Ato ruiya mai. Ato ñña mũ cawapamorĩjêrê caquetibujari pũrõ. Cien mũ cawapamorõrê coseya. Cincuenta pũame woatuya tunu. ¡Tãmurĩ ása!’ qũĩñupũ mayordomo caetajũgoũre. ⁷ Cabero etayuru tunu apei. Bairo cũ caetaro ñña, bairoa qũĩñupũ tunu: ‘¿Nocãrõ majũ yu quetiupaure mũ wapamoñati?’ qũĩ jêñiñañupũ mayordomo pũame. Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ: ‘Pairo, trigo ugariquere cien piiri majũ cũ yu wapamoña,’ qũĩñupũ cabero macããcũ mayordomorê. Bairo cũ caĩrõ tũgo, ‘Ato ñña mũ cawapamorĩjêrê caquetibujari pũrõ. Cien mũ cawapamorõrê coseya. Ochenta pũame woatuya,’ qũĩñupũ mayordomo cabero macããcũrê. ⁸ Cabero yua, quetiupau pũame cũ ãmũ caróũ, bairo cũ caáto tũgoñamasĩrĩ, ‘¡Nocãrõ

cũ masĩñati!’ qũĩ tãgoñañupũ,” na ĩ quetibũjũyupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

Ĩ quetibũjũ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ: “Bairo baiyama ati yepa macããna. Ĩto masĩjãñuñama, mayordomo cũ caĩtorore bairo. Bairi Dios yarã cabusuropũ caánárẽ bairo caãna netõõrõ átiãni masĩjãñuñama ati yeparũre.”

9 “Caãnorẽ bairo mũjããrẽ ñiña: Mũjãã pũame mũjãã yaye dinero mena caroaro ása. Ati yepa macããna carorã na caátiquẽno cũgorijere caroaro ása. Cabopacarãrẽ dinerore na joya, mũjãã mena na causeaniparore bairo ĩrã. Bairo mũjãã caápata, jõbuiupũ mũjãã caetaro, useanirĩqũẽ mena mũjããrẽ bocágarãma.

10 “Noo jĩcãũ ùcũ nũcũrĩ yeri pũna mena apeye petoaca caãnie ùnierẽ cũ caĩñarĩcãnũgõ masĩata, pajãñurõ caãnie ùnie cũãrẽ ĩñaricanũgõ masĩbujioũmi. Apei, nũcũrĩ yeri pũna mena mee apeye petoaca caãnie ùnierẽ cũ caĩñarĩcãnũgõmasĩtĩcõãta, pajãñurõ caãnie ùnie cũãrẽ ĩñaricanũgõetibujioũmi. 11 Torea bairo mũjãã ati yepa macããjẽ paio cawapacũtiere nũcũrĩ yeri pũna mena mũjãã caĩñarĩcãnũgõ masĩtĩcõãta, noa ùna jõbui macããjẽ nocãrõ cañurĩjẽ quetire mũjããrẽ quetibũjũ cũenama. 12 Tunu bairoa apei yaye cũ cacũgorijere nũcũrĩ yeri pũna mena mũjãã caĩñarĩcãnũgõ masĩtĩcõãta, noa ùna mũjãã yaye caãnipeere mũjãã joenama.

13 “Tunu bairoa paabojari majõcũ ni jĩcãũ ùcũ pũgarãpũa cũ quetiuparã na caĩrõrẽ bairo átimasĩtĩñami, jĩcãrõrẽã bairo na carotimasĩtĩcõãta. Bairo na cabaiata, jĩcãũrẽ

qũĩroabujioami. Apeire qũĩroaetibujioami. Jĩcãũ mena yeri ñugumi. Apeire qũĩñategumi. Torea bairo mujãã cãã dinerore mujãã cabotũgoñaata, Dios yaye mujããrẽ cũ caátitirijere mujãã ññatebujiorã,” na ĩ quetibujuyuru Jesús.

14 Fariseo majã pũame dinerore catũgoñamaimajũcõãrã ãnirĩ cũ caĩrĩjẽrẽ tũgomirãcũã, cũ caĩrĩjẽrẽ cariape tũgopeoesuparã. Cũ bócaboyeti epecõãñuparã. 15 Bairo na cabairo ñña, Jesús pũame atore bairo na ññupũ: “Mujãã camasãrẽ caĩtorã mujãã ãniña. Camasã na caĩñarõpũra caroarã majũ mujãã bauya, camasã watoa ãna. Bai pũa, Dios pũame roque bairo mujãã cabaimiatacũãrẽ, masĩjãñuñami roro mujãã yeri pũna cañierẽ. Tunu bairoa dise ùnierẽ, ‘Cabũgoro macããjẽ mee ñiña atie,’ camasã na caĩwãmetimiatacũãrẽ, Dios pũame tiere ññatejãñuñami,” na ĩ quetibujuyuru Jesús.

La ley y el reino de Dios

16 ĩ quetibuju yaparo, atore bairo na ĩ quetibuju nemoñupũ tunu: “Moisés ãnacũ camasã na caátipeere cũ caroticũrĩqũẽ, bairi profeta majã na caquetibujucũrĩqũẽ cũã mujãã jũgoãñupã, Juan camasãrẽ cabautizamirĩcũ cũ caetaparo jũgoye. Ati rũmũrĩrã caroa queti, Dios cũ carotimasĩrĩpau caetarore tũgorã átiyama camasã. Bairo na catũgoro jũgori cũ carotimasĩrĩpaure jããmasĩõ joroque na átiya tie caroa queti.

17 “Bairopũa, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ pũame nicõãgaro. Noa ùna mujãã mena macããna ati ùmũrecore, ati yepa cũãrẽ átiyasiomasĩẽtĩñama.

Torea bairo Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ jĩcã wãmeacã ũno cũãrẽ átiyasio masĩetĩñama camasã.

Jesús enseña sobre el divorcio

(Mt 19.1-12; Mr 10.1-12)

¹⁸ “Bairi ni jĩcãũ ũcũ cũ nũmorẽ cũ capitiatã, bairi apeo mena cũ cawãmojiyaata, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ caápei niñami. ‘Apeo mũ nũmo mee caãcõ mena ãmerĩcõãña,’ cũ caĩcũrĩqũẽrẽ caápei niñami. Tunu bairoa apei camanarũ pitirico mena cũ cawãmojiyaata, cũ cũã Moisés cũ caroticũrĩqũẽrẽ caápei niñami,” na ĩ quetibũjũyurũ Jesús.

El rico y Lázaro

¹⁹ ĩ quetibũjũ yaparo, ape wãmerẽ ĩcõñarĩ na ĩnemoñurũ tunu: “Jĩcãũ caũmũ ãñurũ paio cadinero cũgoũ. Cũ rũame jutii caroa caũguerĩ manie jetore jãñanucũñurũ. Bairi nũcũbũgorique mena ãninucũñurũ, caroa majũrẽ cajutii jãñau ãnirĩ. Tunu bairoa tocãnacã rũmũa bose rũmũrĩ qũẽnonucũñurũ caroa rũmũrĩ majũ.

²⁰ Tunu bairoa ãñurũ jĩcãũ caboracaũ, Lázaro cawãmecũcũ. Cũ rũame bopacooro ãninucũñurũ. Cãmii boarique cũgoyurũ. Bairo bopacaũ ãnirĩ, paio cadinero cũgoũ jopetũre ruinucũñurũ yerarũ. ²¹ Bairo bopacaũ ãnirĩ paio cadinero cũgoũ cũ caũgañorĩjẽrẽ, cũ mesa roca cañarĩjẽrẽ ũgaganucũmiñurũ. Bairo ũgamicũã, dope átimasĩẽsurũ. Roro netõrõ baiyurũ. Nurĩcãrã yaia cũ cãmiiirẽ cũ weronucũñurũparã roro majũ. ²² Bairi yua, jĩcã rũmũ caboracaũ rũame riacoásúrũ. Bairo cũ cabaiyasiro yua, ángelea majã cũ necoásũparã Abraham ãnacũ cũ caãnorũ, nocãrõ

caroaro caãnopu yua. Bairo cabopacau ãnacũ cã cabaiyasiro bero, paior cadinero cãgomirĩcũ cãã riacoásúpũ. Bairo cã cabaiyasiro ãña, cã yarocasõãñuparã cã ãnacũ yarã puame.

23 “Bairi yua, dinero paior cacãgomirĩcũ puame roro majũ netõñupũ cariaricarã ãnana cañuena na caãnopure yua. Bairo topũ ãcũ, ãñamugõjoyupũ jõbuipũ. Bairo ãñamugõjoyu majũ, qũĩñabocayupũ Abraham ãnacũrẽ. Lázaro ãnacũ cããrẽ qũĩñañupũ Abraham menapũ cã caãno. 24 Bairo na ãña yua, atore bairo qũĩñupũ paior cadinero cãgomirĩcũ puame Abraham ãnacũrẽ, topũ caãcũrẽ, busurique tutuaro mena: ‘Jãã ñicũ Abraham, tũgoya mai yũ caĩrjẽrẽ. ¡Yũ bopaca ãñaña! Roro netõũ yũ baicupũ atopure. Bairi Lázarore cã joya yũ turũ. Cã wãmojuã yapaaca mena ocorũ weyori, yũ ñemerõrẽ cã yusuoũ apáro. Butiuro majũ bopacooro yũ netõcupũ, ati peero caũjãnaeti peerore ãcũ,’ qũĩñupũ paior cadinero cãgomirĩcũ Abrahãrẽ. 25 Bairo cã caĩmiatacũãrẽ, atore bairo qũĩñupũ Abraham ãnacũ puame paior cadinero cãgomirĩcũrẽ: ‘Yũ pãrãmi, mũa caroaro mũ ãmũ ji yerapure. Caroaro netõrõ majũ mũ ãmũ mũ yarã mena. ãni, marĩ yau, Lázaro puame roque roro majũ netõwĩ, topũ ãcũ. Bopacooro baiwĩ. Bairi ãmerẽ cã useanio joroque cã jãã átiya atopure. Yerijãũ átiyami bopacooro canetõrĩcũ ãnirĩ. Mũa, ãni Lázaro cã cayerijãrõ ũnoa, mũ puame bopacooro mũ netõña caroaro caãnacũ ãnirĩ yua. 26 Tunu mure ñiña: Ato jãã caãno pairi ope, ope caãni ãñotarore bairo ñiña. Bairi topũ caãna, dope bairo atímasĩenama atopure. Tunu

bairoa, dope ámasiēnama ato caãna p̄ame cãã m̄jãã t̄p̄are. Bairi dope bairo ámasiēcũmi Lázaro cãã m̄ t̄p̄are,’ qũĩñupũ Abraham ãnacũ.

²⁷ “Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩnemoñupũ paio cadinero cũgomirĩcũ p̄ame Abrahãrẽ tunu: ‘Jãã ñicũ Abraham m̄rẽ ñiña: Toroque Lázaro cũ árotiya ȳ pac̄a ya wiip̄a. ²⁸ Top̄a ãnama ȳ bairã jĩcã wãmo cãnacãũ majũ ȳrea bairo caãna. Bairi Lázaro narẽ cũ quetib̄j̄m̄ ápáro, “Na cãã roro bopacooro netõrema ati peero cañjãnaeti peerore na cariarĩ rãm̄,” ì,’ qũĩñupũ paio cadinero cũgomirĩcũ Abrahãrẽ. ²⁹ Bairo cadinero cũgomirĩcũ cũ caĩrõ tũgo, atore qũĩñupũ Abraham p̄ame: ‘Merẽ na, ji yepa macããna Moisés ãnacũ, bairi profeta majã ãnana na caquetib̄j̄m̄woatucũñarĩqũẽrẽ masiñama. Bairi tie na caquetib̄j̄m̄woatucũñarĩqũẽrẽ na tũgousaáto, atore roro tãm̄ogaena,’ qũĩñupũ Abraham paio cadinero cũgomirĩcũrẽ. ³⁰ Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩ ȳyup̄a paio cadinero cũgomirĩcũ Abrahãrẽ tunu: ‘Jãã ñicũ Abraham, bairoa baiya bairop̄a. Bairo cabaimiatacũãrẽ, ȳ yarã p̄ame tũgousaetiyama. Bairi cariacoatac̄a tunu cacati roquere qũĩñarĩ, caroaro cũ caĩrĩjẽ roquere tũgousa jũgobujiorãma. Na yerire tũgoña wasoabujiorãma ȳ yarã,’ qũĩñupũ paio cadinero cũgomirĩcũ p̄ame Abrahãrẽ. ³¹ Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩ t̄sayup̄a Abraham p̄ame: ‘Moisés ãnacũ, bairi profeta majã na caĩquetib̄j̄m̄woatucũñarĩqũẽrẽ na catũgousagaeticõãta, ti yepa macããna m̄ yarã, cariacoatac̄a tunu cacati cũ caĩrĩjẽ cũãrẽ tũgousaetibujiorãma,’ qũĩ jãnañupũ Abraham

ꝑame paio cadinero cãgomirĩcãrẽ yua,” na ï quetibũyupũ Jesús cã cabuerãrẽ.

17

El peligro de caer en pecado

(Mt 18.6-7, 21-22; Mr 9.42)

¹ Jesús atore bairo na ïñupũ cabero tunu cã cabuerãrẽ: “Mũjããrẽ ñiña: Tocãnacãnia nigarãma ati yeparũre roro cajũgoĩrĩ majã. Roro majũ baiyama camasã na caátie jũgori. Netõjãñurõ yũ ꝑame bopacooro na ñiñaña, roro caĩtori majãrẽ. ¡Na roquere bopacooro netõrõ na baio joroque na átigũmi Dios, na yaye wapa! ² Bairi atore bairo ñi tãgoñaña yũ busuriquere camasĩpeyoenarẽ roro cajũgoĩrĩ majãrẽ: Ʋtãã capairica mena na wãmarĩrẽ jiyaturi, ria capairiyapũ na carurecõãpee niña. ³ Bairi mũjããrẽ ñiña: Caroaro ása. ¡Mũjãã cãã mũjãã yasire!

“Ni jĩcãũ ùcũ mũjãã yau, roro cã caápata, cã quetibũyaya tutuaro mena. Bairi cã ꝑame tunu cã catũgoñawasoata, cã masiriyobojaya. ⁴ Bairi mũjããrẽ ñiña tunu: Mũjãã yau jĩcã rũmũrẽ jĩcã wãmo peti ɸuga pẽnirõ cãnacãni majũ mũjããrẽ roro cã caápata, ñiña. Bairi cã ꝑame tunu jĩcã wãmo peti ɸuga pẽnirõ cãnacãni majũ, ‘Mũjããrẽ ɸugani yũ áperigu tore bairo,’ mũjããrẽ cã caĩata, cã mũjãã camasiriyobojapee niña tocãnacãnia cã caĩata,” na ï quetibũyupũ Jesús cã cabuerãrẽ.

El poder de la fe

⁵ Cabero tunu, atore bairo qũĩ jẽniñuparã cã cabuerã Jesús, marĩ Quetiupãre:

—Jããrẽ paijãñurõ Dios mena tãgoñatutuariquere jãã jonemoña —qũĩñuparã.

⁶ Bairo na caĩrõ tãgo, atore bairo na ãñupũ:

—Yũ yarã mujããrẽ ñiña: Mostaza cawãmecutii apeacã, õcã apeacã majũ niña. Tiacarẽ bairo petoaca Dios mena mujãã catãgoñatutuaata, yucũ capairicũre etari, tiire, ‘Wãáti ria capairiyarũ etanũcãrõjã,’ mujãã caĩata, mujãã caĩrõrẽã bairo baibujioro tii yucũ rũame —na ã quetibujũyurũ Jesús, bairo na caĩjẽniñarõ cã cabuerãrẽ.

El deber del que sirve

⁷ Na ã quetibujũ yaparo, na ãnemoñupũ tunu Jesús: “¿Ni jĩcãũ ùcũ mujãã mena macããcũ, cãrẽ paacoteri majõcũ cã cacũgoata, weserũ cã quetiurũ wescũare na nuũ, o yera cã caoteparore qũẽnon caatiatacũ cã caetaro ãña, cã quetiurũ rũame: ‘Tãmurĩ etanumurĩ ugaya ugariquere,’ cã qũĩbujiocũti capaatacũ cã caetaroĩ? ⁸ Ìcãmi yũra. Atoce bairo rũame qũĩbujioũmi: ‘Tãmurĩ ugarique qũẽnorĩ yũ jeasá. Ugagũ yũ átiya. Bairi etirique cããrẽ yũ joya. Mũa, cabero mũ ugawa yũ caũgayaparoro bero,’ qũĩbujioũmi cãtũ macããcũrẽ cã quetiurũ rũame. ⁹ Tunu bairoa cã capaacoteri majõcũre: ‘Yũ mena mũ ñujãñiña. Bairi mũ mena yũ useaniña,’ qũĩ pitietibujioũmi cã quetiurũ rũame cã ùmũ cã caũgarique nuu yaparoro berore. ¹⁰ Bairi mujãã rũame Dios mujããrẽ cã caroticũrĩqũẽrẽ nipetirijere átipeyorã, atore bairo mujãã caĩpee niña: ‘Dios cã carotirã marĩ ãniña. Bairi cã caroticũrĩqũẽ jetore cã marĩ juátibojaya. Bairi noa ùna marĩ mena macããna, “Caãnimajũrãrẽ bairo jããrẽ ãñaña, jãã capaayaparoroĩ,” caĩmasĩrã

maniñama, ’mujãã caĩpee niña,” na ï quetibujuyurũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

Jesús sana a diez leprosos

¹¹ Cabero Jesús Jerusalén macãrũ ácu, Samaria bairi Galilea na caĩrĩ yepa watoare netõásúrũ.

¹² Bairo ácu, etayurũ jĩcã macããcãrẽ. To cũ caetaro ñña yua, puga wãmo cãnacãũ majũ caũmua witi asúparã, na rupaari cacãmii boarã pũame, Jesure cũ bocárã aná. Bairo atímirãcũã, Jesús tũrũ etaesuparã. ¹³ Jõõpũã tuari atore bairo qũĩ bũsũjoyuparã bũsũrique tutuaro mena:

—¡Jesús cabuei, jããrẽ bopacooro jãã ññaña!

¹⁴ Bairo na caĩrõ, na ññajõõ, atore bairo na ï joyurũ Jesús pũame:

—Jaũ, mujããrẽ yũ catiogũ. Bairi ánája sacerdote majã tũrũ. Na quetibujurájá mujãã cabaiatajere — na ññurũ Jesús.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, acoásúparã. Bairo na caátutuato, na cãmii caboamiataje na rupaarire peticoasuparo, cosericarore bairo yua, na riaye cañnimitaje. ¹⁵ Bairi yua, na mena macããcũ jĩcãũ tiere ññarĩ, bũtioro cũ basapeoyurũ Diore, bũsũrique tutuaro mena.

¹⁶ Bairo ï yua, na mena caámiatacũ tunuatí, Jesús riape, yeparũ cũ rũpopaturi mena etanumurĩ qũĩroayurũ. “Yũ mena mũ ñumajũcõãña,” qũĩñurũ Jesure cacãmii boamiatana mena macããcũ jĩcãũ pũame. Cũ pũame Samaria yepa macããcũ ãñurũ. ¹⁷ Cũrẽ qũĩña, atore bairo qũĩñurũ Jesús pũame:

—¿Noate aperã mũ yarã? ¿Mũ, jĩcãũ ató mũ ãniati? Yua, puga wãmo cañnacũã ãnama, mujãã ññurũ. ¿Noate aperã jĩcã wãmo peti baparcãnacãũ

cañiatana? ¹⁸ ¿Ñani, apero macããcũ jeto ató Diore cã basapeo masĩñati?

¹⁹ Ñ yaparo, atore bairo qũĩnemoñupũ tunu:

—Wãmũnucãrĩ tunu ácúja mũ ya wiipũ. Yũ mena mũ catũgoñatutuarije jũgori mũ riayere yũ netõõcõãña —quĩñupũ Jesús cacãmii boamiatana pũga wãmo cãnacãũ majũ mena macããcũ jĩcãũrẽ.

Cómo llegará el reino de Dios

(Mt 24.23-28, 36-41)

²⁰ Jĩcãni fariseo majã atore bairo qũĩ jẽniñañuparã Jesure: “¿Nocãrõpũ Dios cã carotimasĩrĩpũ to etaroati?” Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ññupũ Jesús pũame:

—Dios cã carotimasĩrĩpũ baujaro etaetigaro.

²¹ Tunu bairoa ñẽtĩgaro: ‘Atoa niña merẽ,’ o ‘Jõõ bauya,’ mũjããrẽ ñã manigaro. Merẽ Dios cã carotimasĩrĩpũ mũjãã recomacãpũ niña —na ññupũ Jesús fariseo majãrẽ.

²² Ñ yaparo, atore bairo na ññupũ cã cabuerãrẽ: “Jĩcã rũmũ mũjããrẽ atore bairo tũgoñarĩquẽ eta-garo: ‘Jĩcã rũmũ ùno majũ marĩ ññagamiña Jesús, Camasã Jũgocũre,’ mũjãã ñ tũgoñagarã. Bairo yũre mũjãã caññagamiatacũãrẽ, yũ bauetigũ,” na ññupũ Jesús cã cabuerãrẽ.

²³ Ñ yaparo, na ñnemoñupũ tunu: “Aperã ñgarãma: ‘Ati macãpũ etaupũ,’ o ‘Jĩ macãpũ etaupũ,’ ñgarãma. Bairo na cañmiatacũãrẽ, cariape na mũjãã tũgoetigarã. Mũjãã ápérigarã. Na caĩrĩjẽrẽ na mũjãã tũgousaetigarã. ²⁴ Bairi mũjããrẽ ñiña: Bũpo cã cayaberije mena mũmrecóore jĩñawoyami pũgatuapũ. Torea bairo yũ, Camasã Jũgocũ nemo ati yerapũre yũ catunuatí rũmũrẽ yũ

baigu. Yoaro mee yu bauetagu. ²⁵ Baiɾua mai, cañijũgoro bairo yu baijũgogu: Ati yeparure roro popiye yu netõgu. Camasã, ati yepa macãna ñiñatejãñugarãma ati yutea macãna pũame. ²⁶ Noé ãnacũ cũ cañiyuteare cabaiyaricarorea bairo baigaro nemo yu, Camasã Jũgocu ati yeparure yu catunuatí rãmure. ²⁷ Atore bairo baiyayuparã camasã mai Noé ãnacũ cũ cañi yuteapure: Camasã caroaro añuparã. Eti, uga, bairi tunu wãmo jiya átiãñuparã, ñe ũno jĩcã wãmeacã cabaiãnipeere tũgoñarĩ mee. Noé, cũmua capairicare cũ caájãarĩ rãmuru bairo baijãnañuparã. Ti rãmua ati yepare ruayuparo. Bairo caruaro, camasã nipetiro ruayasi peticoasuparã, caroaro useanirõ cañnimitana yua. ²⁸ Toreã bairo baiyupa Lot cũ cañi yuteapu cũarẽ: Camasã useanirõ añupã. Eti, uga, apeye ũnierẽ wapatijee áticõã, tunu nuni, oterique cũarẽ ote, wiiri cũarẽ caroa qũenorĩ añuparã, ñe ũnie rusaricaro mano, Lot ãnacũ cũ cañi yuteapure. ²⁹ Bairi Lot ti macã, Sodoma macãrẽ cũ cawitiro bero, oco ocarore bairo wẽñuparõ. Peerori, azufre mena asuyaro jõbui umarecóoru caatie ñañuparõ. Tie mena yasi peticoasuparã ti macã Sodoma ãnatõ macãna ãnana. ³⁰ Toreã bairo baigaro nemo yu, Camasã Jũgocu yu cabauetari rãmure,” na ĩ quetibujuyuru Jesús cũ cabuerãre.

³¹ ĩ quetibujuyuparo, na ĩnemoñupũ tunu: “Ti rãmua caetarore jĩcãũ ũcũ wii cabuimacã arũaru cũ caãmata, ruiatĩri, cũ apeyere, ape arũaru cañnierẽ cũ jei ápéricõãto. Tunu bairoã cũ, wesepu caãcũ cũ wiiru cũ tunu apéricõãto. ³² Tũgoña masĩnemoñijate

Lot n̄mo ānacō cō cabaiyariquere. Roro baiyupo.
³³ Bairi m̄jāārē ñiña: Ni j̄cāũ ũcũ cũ caānie
 p̄amerē mairī, ȳ yaye quetire j̄nacōāḡmī.
 Bairi maimicūā, yasicoaḡmī yua. Apei roque ȳ
 yaye quetire cajānaes̄ roque caticōā āninucūḡmī.
 Cūrē na capajīā rocacoamiatacūārē, caticoā
 āninucūḡmī tunu. Cũ ũcũ p̄ame netōḡmī.

³⁴ “M̄jāārē caānorē bairo ñiña: Ȳ, Camasā
 J̄goc̄ nemo ȳ caetari r̄m̄ caāno, ti ñamirē
 j̄cā camap̄ p̄garā cānigarāma. Bairo p̄garā
 nimirācūā, j̄cāũ cũ mena macāācū jeto
 neáecoḡmī. Apei cũ bapa p̄ame neáecoetiḡmī.

³⁵ Tunu bairoa p̄garā rōmia rupa bari trigo
 wāīānigarāma. Bairo p̄garā rōmia nimirācūā,
 j̄cāō cō mena macāācō jeto neáecogomo. Apeo
 p̄ame neáecoetigomo. ³⁶ Tunu bairoa p̄garā
 wesep̄ nigarāma. Bairo p̄garā nimirācūā,
 j̄cāũ cũ mena macāācū jeto neáecoḡmī. Apei
 p̄ame neáecoetiḡmī,” na ī quetib̄j̄yup̄ Jesús
 cũ cabuerārē.

³⁷ Bairo cũ caĩrō t̄go, atore bairo q̄ĩ
 j̄ēniñañuparā:

—Jāā quetiup̄, ¿noop̄ to bairoati atie m̄
 caīquetib̄j̄rije?

Cũ p̄ame atore bairo na ī ȳyup̄:

—Noo rupāri ānajē cacūñarō, yucaā cūā top̄
 neñaetagarāma —na ī ȳyup̄ Jesús cũ cabuerārē.

18

La parábola de la viuda y el juez

¹ Cabero Jesús ĩcōñarī na quetib̄j̄yup̄,
 j̄ēnij̄timirācūā Diore cũ na caj̄ēnij̄naetiparore

bairo ĩ. ² Atore bairo na ĩñupũ: “Ăñupũ ĵĩcãũ quetiupam juez na caĩ. Cũ ruame nipetĩrãrẽ cauwiectu añupũ. Bairi Dios cũãrẽ ĩroaesupm. Tunu bairoa camasãrẽ na nucũbugoesupm. ³ Cũ, juez cũ caãni macãrẽã añupõ ĵĩcãõ sawapeao cũã. Cõ ruame aperã roro na caĩpeo añupõ, na pesuore bairo caãcõ. Bairi sawapeao ruame tocãnacãnia ánuũñupõ juez quetiupam tpm. Cãrẽ, ‘Tocãrõã yure na patowãcõẽtĩcõãtõ yure roro caĩrãrẽ na m quetibujmwa, m, quetiupam añirĩ,’ quĩõ acó ánuũñupõ tocãnacãnia. ⁴ Bairoma, quetiupam juez ruame capee majũ cõ juátigaesupm. Bairo juátigaetimicũã, cabero atore bairo ĩ tũgoñañupũ: ‘Diore caĩroaectu y añiña. Tunu bairoa camasã cũãrẽ na y nucũbugoetiya. ⁵ Bairo cabai y caãnimiatacũãrẽ, atio ruame y pajũgo jãnaẽtĩnamo. Bairi, yure tocãrõã cõ pajũgo jãnato. Nairõ y ture cõ apericõãto ĩ, cõ y juátigm,’ ĩ tũgoñañupũ,” na ĩ quetibujmyupm Jesús.

⁶ ĩ yaparo, na ĩnemoñupũ tunu: “Tũgopeoya juez cañuecũ sawapeaore cõ cũ caátajere. ⁷ Bairi, ¿Nopẽ bairo Dios, cũ yarã cũ canetõõparãrẽ, m̃m̃recõo, ñamii nairõ na cajẽniata, na cũ juáperibujiocuti? Cañm̃ añirĩ na juátimajũcõãgumi. ¿O na cotecõã manio joroque na cũ átibujiocuti? Bairo na áperigm̃. ⁸ Cañnorẽ bairo m̃ujããrẽ ñiña: Coteri mea, jicoquei na juátibujioami. M̃ujããrẽ ñiña tunu: Nemo ym, Camasã Jũgocm ym catunuetari rãm̃rẽ, ¿ati yepapure mai Dios mena catũgoñatutuarãrẽ na ym bócaetam átí?” na ĩñupũ Jesús.

La parábola del fariseo y el cobrador de impuestos

9 Cabero tunu Jesús ĩ cõñanemorĩ, quetibujuyurũ fariseo, bairi jĩcãñ gobiernorẽ dinero jejobojari majõcsũ menarẽ. Na quetibujugũ ásupũ aperã, “Caroarã majũ jãã ãniña,” ĩrĩ aperãrẽ caĩñateri majãrẽ. 10 Atore bairo na ĩñurũ: “Pũgarã ñubuerã ásuparã caũmũa Dios ya wii, templo na caĩrĩ wiirũ. Bairi jĩcãñ ãñurũ fariseo majã mena macããcũ. Apei pũame ãñurũ Roma macãrẽ camasã yaye dñerore jejobojari majã mena macããcũ jĩcãñ. 11 Atore bairo fariseo pũame nucũrĩ Diore qũĩ jẽniñurũ: ‘Dios nocãrõ cañũũ majũrẽ murẽ ñiña. Mũ ñujãñũña yũ menarẽ. Yũa, aperãrẽ bairo yũ baietiya. Cañũũ yũ ãniña. Narẽ bairo yũ yajapaietiya. Rorije átajere yũ áperiya. Carõmio mena rorije átaje cũãrẽ yũ áperiya. Tunu bairoa ãni, apei, Roma macãrẽ dinero jejobojari majõcsũre bairo yũ baietiya. 12 Yũa, pũgani jeto jĩcã semanarẽ ɣgarique betiri mũ yũ ñubuenucũña. Tunu bairoa yũ sawapatarije cũãrẽ pũga wãmo petiro cãnacã sero cãrõrẽ jĩcã sero cãrõ jeto tocãnacãnia mũ yũ jonucũña,’ ĩ jẽniñurũ Diore fariseo majõcsũ pũame. 13 Apei Roma macã macããnarẽ dinero jejobojari majõcsũ pũame, noo, jopetũaca ũnopũã tuacõãñurũ. Bairo tuari jĩrĩãcã ũno cũãrẽ ɣmũrecõore ĩñamũgõnucũrĩ mee nucũñurũ. Bairo nucũñ, cũ majũ cotiare pari, atore bairo ĩ jẽniñurũ Diore: ‘Dios, nocãrõ cañũũ majũ, murẽ ñiña. ¡Yũre bopacooro ĩñaña! Yũa, roro caátajecũcsũ yũ ãniña,’ qũĩ jẽniñurũ Diore Roma macã macããnarẽ dinero jejobojari majõcsũ pũame. 14 Mũjããrẽ caãnorẽ bairo ñiña: Ñni, Roma macã macããnarẽ cadinero jejobojari majõcsũ, cũ ya wiire cũ catunuetaparo jũgoye,

merē Dios cū carorije wapare cū masiriyo bojacōãrĩcũmi. Apei fariseo majõcũ pũame roquere cū masiriyo bojaetacũmi. Bairo torea bairo ni jĩcãũ ũcũ cū majũã: ‘Caãnimajũũ yũ ãniña,’ caĩ pũamerē, cabũgoro macããcũrē bairo cū ãnio joroque cū átigũmi Dios. Apei, ‘Caãnimajũũ mee yũ ãniña,’ caĩ pũame roquere, cabero cabũgoro macããcũrē bairo mee cū ãnio joroque cū átigũmi Dios,” na ãĩupũ Jesús.

Jesús bendice a los niños

(Mt 19.13-15; Mr 10.13-16)

¹⁵ Bairo cū caĩquetibũjũ yaparoro bero, tunu aperã na pũnaa, cawĩmarãrē na jeasúparã Jesús tũpũ, na pãñarĩ Diore na cū jẽnibojãáto, ãrã. Bairo na pũnaarē na cajeató ãñarĩ, cū cabuerã pũame, “Na jeapéricõãña mũjãã pũnaarē,” na ãĩuparã capacũare. ¹⁶ Bairo na caáto ãña, na piijori atore bairo na ãĩupũ Jesús cū cabuerãrē:

—Yũtũ pũame cawĩmarãrē na atírotiya. Na ãñotaeticõãña. Dios cū carotimasĩrĩpaũ macããnarē bairo caãna niñama cawĩmarã. Narē bairo cayeriñurã jeto ãnimasĩñama Dios cū carotimasĩrĩpaũpũre. ¹⁷ Mũjããrē cariape ãiña: Ni jĩcãũ ũcũ cawĩmaũ cū catũgoñarõrē bairo Dios mena cū catũgoñatutuaeticõãta, Dios cū carotimasĩrĩpaũre jãã masĩlētĩgũmi —na ãĩ quetibũjũyũpũ Jesús cū cabuerãrē.

Un hombre rico habla con Jesús

(Mt 19.16-30; Mr 10.17-31)

¹⁸ Cabero jĩcãũ sacerdote majã mena macããcũ atore bairo qũĩ jẽnĩñañũpũ Jesure:

—Cañuḡ majũ cabuei, ¿dope bairo yḡ átibujiocuti, caroa yeri capetietiere bócaḡ?

¹⁹ Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo Jesús pḡame qũĩ yḡyurḡ:

—¿Nopẽĩ cañuḡ yḡ mi piiyati? Cañuḡ, jĩcãũã niñami, Dios jeto. ²⁰ Merẽ mḡ masĩ Dios camasãrẽ cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ: “Carõmio mena roro átiepeeticõãña. Pajĩãẽtĩcõãña camasãrẽ. Aperã yayere jeerutieticõãña. Aperãrẽ cabḡgoroa na ĩbuitieticõãña. Mḡ racḡ, mḡ raco cũãrẽ nḡcũbḡgoya.”

²¹ Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñurũ caĩmḡ pḡame:

—Tie nipetirijere cawĩmaḡ ãcũpũna, yḡ átipeyocõã jũgowḡ —qũĩñurũ.

²² Tiere tũgo, Jesús pḡame qũĩñemoñurũ tunu:

—Mai, jĩcã wãme mḡ rḡsacõãña. Mḡ cacũgorije nipetirijere nunirepeyocõãña. Tie wapare jeri cabopacarãrẽ na ricawoya. Bairo mḡ caápata, jõbuipḡ paio nigaro mḡ cawapatapee. Bairo yḡ caĩrõrẽ bairo áti yaparori, yḡ mena baracḡsa — qũĩñurũ Jesús.

²³ Tiere tũgo, caĩmḡ pḡame tũgoñarĩqũẽ paicoasurḡ. Capee apeye ũnierẽ cacũgoḡ ãnirĩ, Jesús cũ caĩrõrẽ bairo átigaesurḡ. ²⁴ Bairo cũ catũgoñarĩqũẽ paio ĩñarĩ, atore bairo na ĩñurũ Jesús cũtḡ caãnarẽ:

—Ni jĩcãũ ũcũ capee apeye ũnierẽ cacũgoḡ, Dios cũ carotimasĩrĩpaḡre cũ caetapee masiriyojãñuña. ²⁵ Waibḡcḡ capai, camello, ãpõã pota opea-capḡ cũ cajã ãmewitiata, masiriyojãñuña. Bairo cũ caãmewitimasĩmiatacũãrẽ, netõjãñurõ masiriyo-ro niña caĩmḡ capee apeyere cacũgoḡ Dios cũ

carotimasĩrĩraure cũ caetapee p̄ame roque —na ĩ quetib̄j̄yur̄u Jesús.

²⁶ Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ catãgorã p̄ame cũ jẽniñañuparã:

—Bairi, ĩni ũcũ toroque cũ netõmasĩcuti?

²⁷ Bairo na caĩjẽniñarõ tãgo, atore bairo na ĩñupũ Jesús:

—Dise ũnie camasã na caátimasĩtĩtĩ, nipetirije Dios cũ caátimasĩrĩjẽ jeto niña.

²⁸ Bairo cũ caĩrõ tãgo, Pedro p̄ame bairo qũĩñupũ Jesure:

—Jãã Quetiur̄u, jãã roque merẽ, nipetirije jãã cacãgorijere cũrĩ, m̄rẽ jãã bapacuti usajũgow̄u.

²⁹⁻³⁰ Jesús p̄ame atore bairo qũĩ ȳyur̄u:

—Ni jĩcãũ ũcũ Dios cũ carotimasirĩraur̄u macããjẽrẽ raaḡu, cũ ya wiire, o cũ n̄morẽ, cũ bairãrẽ, cũ rac̄are, o cũ pũnaa cũãrẽ na cũ caaweyocoápata, narẽ cũ cacãgoro netõrõ bõcanemoḡumi tunu ati yerapur̄e. Tunu are ınt̄recõo caetaro, cũgonemoḡumi yeri capetietiere —na ĩ quetib̄j̄yur̄u Jesús.

Jesús anuncia por tercera vez su muerte

(Mt 20.17-19; Mr 10.32-34)

³¹ Cabero Jesús cũ cabuerãrẽ, p̄ga wãmo peti r̄pore p̄ga p̄enirõ cãnacãũ majũ camasã watoa caãnarẽ na piiw̄ojori na ĩñupũ na jetore: “Åmerẽ Jerusalẽp̄u marĩ ágarã. Top̄u profeta majã ãnana ȳu, Camasã jũgoc̄are na caĩquetib̄j̄u woatuyaricarorea bairo baigaro. ³² Ti macã macããna p̄ame judío majã caãmerãrẽ ȳu nunirocacõãgarãma. Roro ñiepegarãma. Roro ȳu átiepegarãma. Na ıcoo mena ȳu eyotuepegarãma. ³³ Bairo átiri, roro majũ ȳu

bape epegarãma. Bairo yu átieperi, yu pajĩã ro-cacõãgarãma. Bairo yure na caátimiatacũãrẽ, itia rãmũ bero caãno yu ruame yu caticoagu tunu,” na ĩ quetibujuyuru Jesús.

³⁴ Na, cũ cabuerã ruame cũ caquetibujumirĩjẽrẽ tũgomasiẽtĩmajũcõãñuparã. Na ruame, “Jesús bairo baiyasigumi,” ĩ masĩesuparã. Bairi tũgomasiẽsuparã.

Jesús sana a un ciego de Jericó

(Mt 20.29-34; Mr 10.46-52)

³⁵ Cabero Jericó macãrẽ cõñaácú, Jesús ruame cacaapee ĩñaecũrẽ netõásúru. Cũ ruame maa tũni camasãrẽ dinero jẽniruinucũñupũ. ³⁶ Bairi yua, camasã capããrã na canetõrõrẽ tũgori, “¿Dope to baiyati?” na ĩ jẽniñañupũ cũtu caãnarẽ. ³⁷ Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, na ruame qũĩñuparã:

—Jesús, Nazaret macã macããcũ netõácú baiyami —qũĩ quetibujuyuparã.

³⁸ Tiere tũgori, busurique tutuaro mena qũĩ joyuru Jesure:

—¡Jesús, David ãnacũ pãrãmi, bopacooro ñiñaña!

³⁹ Bairo cũ caĩrõ, aperã cũ riape caãna ruame cũ tutiyuparã, cũ awajaeticõãto, ĩrã. Bairo cũrẽ na caĩmiatacũãrẽ, butiõro jãñurĩ awajanemoñupũ tunu:

—¡David ãnacũ pãrãmi, bopacooro ñiñaña!

⁴⁰ Jesús ruame cũ caĩawajarijere tũgori, tuanucãñupũ. Tuanucãrĩ, “Cũ neasá,” na ĩñupũ aperãrẽ. Bairo yua, cũ na cane etaro ĩña, cũ jẽniñañupũ:

⁴¹ —¿Ñerẽ mũ yu caáto mũ boyati?

Bairo cũ caĩrõ caĩñaecũ ruame qũĩñupũ:

—Y_u Quetiup_u, caĩñamasĩęcũ ãnirĩ ñiñamasĩgaya tunu —qũĩñupũ.

⁴² Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—¡Ja_u, iñamasĩña! Y_u mena m_u catũgoñatutuarije jũgori m_u caapee iñamasĩõ joroque m_u y_u átiya.

⁴³ Bairo cũ caĩrõ, jicoquei iñamasĩcoasup_u. Iñamasĩ yua, Jesús bero _usari, Diore cũ basapeoyup_u. Nipetiro camasã, tiere caĩñaatana cũã Diore cũ basapeoyuparã.

19

Jesús y Zaqueo

¹ Cabero yua, etayup_u Jericó cawãmecati macãrẽ. Eta yua, ti macãrẽ tẽñota jũgoyup_u. ² Mai, ti macãp_u ãñupũ Zaqueo cawãmec_u. Cũ p_uame pairo netõrõ apeye ùnierẽ cacũgo_u ãñupũ. Roma macããnarẽ camasã yaye dinerore jejobjari majã quetiup_u ãñupũ. ³ Cũ p_uame b_utioro iñagamiñupũ Jesure. Bairo iñagamicũã, caypera_uaca ãnirĩ, tunu bairoa camasã capããrã cũ riapere na caãnoi, dope bairo Jesure qũĩña bocamasĩęs_up_u. ⁴ Bairi Jesús cũ caápáro riape atuátí, yuc_up_u wãt_ucoású_up_u, cũ cũ caĩñajo masĩparore ã. ⁵ Bairi Jesús p_uame to netõácú qũĩñamũgõ joyup_u Zaqueo, yuc_u buip_u capesa_ure. Qũĩñabocari, atore bairo qũĩñupũ:

—Zaqueo, tãmurĩ ruiasá. ãmerẽ m_u ya wiip_u y_u tuagaya —qũĩñupũ.

⁶ Bairo cũ caĩrõ tũgo, uwaro ruiátíri, _useanirĩqũẽ mena cũ ya wiip_u cũ jũgoású_up_u. ⁷ Bairo Jesús cũ mena cũ caátó iña, to macããna nipetirã Jesure ãmeo b_us_upai jũgoyuparã na majũ, “Rorije caác_u ya wiip_u tua_u áyami,” ã b_us_upaiyuparã. ⁸ Cabero

Zaqueo ya wiiꝑꝑ na caetaãno yua, Zaqueo ꝑꝑame wãꝑꝑꝑcãĩ atore bairo qũĩĩꝑꝑũ Jesure:

—Yꝑ Quetiꝑꝑꝑ, ãmerẽ yua, yꝑ cacãgorijere carecomacã majũ cabopacarãrẽ na yꝑ jogꝑ. Tunu bairoa ni jĩcãũ ùcũrẽ cayajaricꝑ yꝑ caãmata, yꝑ cayajamirĩqũẽrẽ cã yꝑ tunuojonemogꝑ tunu. Tie netõjãñurõ baparcãnacãni majũ cã yꝑ tunuojonemogꝑ tunu —qũĩĩꝑꝑũ Jesure.

9-10 Bairo cã caĩrõ tãgo, atore bairo qũĩĩꝑꝑũ Jesús ꝑꝑame:

—Ãni, Zaqueo cãã, Abraham ãnacũ pãrãmi majũ niñami. Bairi ãme cã, cã yarã cããrẽ na netõñami Dios. Тореꝑꝑꝑ, yꝑ арꝑ, yꝑ, Camasã Jũgocꝑ, camasã cayasicoabujiorãrẽ na netõũ áꝑꝑ —qũĩĩꝑꝑũ.

La parábola del dinero

(Mt 25.14-30)

11 Camasã ꝑꝑame Jesús cã caĩrĩjẽrẽ caroaro cã tãgouꝑꝑꝑarã. Bairo caroaro na catãgouꝑꝑarõ ñnarĩ, dinerore ïcõñarĩ na quetibꝑꝑꝑꝑꝑ. Mai, Jesús ꝑꝑame merẽ Jerusalén macãtuacapꝑ ãñꝑꝑũ. Bairi camasã ꝑꝑame Dios cã carotimasĩrĩꝑꝑꝑ, “Ãmeacã etagarõ baiya,” ï tãgoñañꝑꝑarã.

12 Bairi atore bairo na ñꝑꝑũ Jesús: “Ãñꝑꝑũ jĩcãũ caũꝑꝑ quetiꝑꝑarã yaꝑ. Cã ꝑꝑame áꝑꝑ baiꝑꝑꝑ ꝑꝑe yepa caꝑoꝑꝑꝑ. Тopꝑ cã ya yepare quetiꝑꝑꝑ, reyre bairo cãrẽ na cajõrõ bero, tunuatĩgayꝑꝑꝑ tunu cã ya yeparꝑꝑ. 13 Bairi áꝑꝑ jũgoꝑe, cã ꝑꝑabojari majã ꝑꝑga wãmo cãnacãũ majũ mena macããnarẽ na ꝑĩjori, na nuniñꝑꝑũ tocãnacãũrẽã dinerore. Na nuni yaparori, atore bairo na ñꝑꝑũ: ‘Mꝑjãã majũ atie dinero mena wapataya aperã mena. Tunu, yꝑ catunuetaropꝑ mꝑjãã wapata

jānagarā,’ na ĩñupũ. ¹⁴ Bairo cū caĩcũmiatacũārē, camasā, cū caāni yepa macāāna p̄ame b̄tioro cū mena asiajāñũñuparā. Quetiup̄a, reyre bairo cū cajāārō boesuparā. Bairo cūrē caasiarā ānirī, cū berore na ĩ rotijoyuparā na quetibuj̄bojari majārē: ‘Jāā, reyre bairo m̄ cajāārōrē jāā boetiya jāā ya yepare.’

¹⁵ “Bairo cū na caboetimiatacũārē, aperā, ape yepa macāāna p̄ame quetiup̄a reyre bairo cū jōōcōāñuparā. To bero tunucoásup̄a tunu cū ya yepap̄a. Bairo tunuetari bero, cū paabojari majārē na pirotijoyup̄a aperārē, ‘Dinerore ȳ canunicūrīcārā nocārō majū na wapataupari tocānacāup̄a,’ ĩ. ¹⁶ Bairi cū paabojari majōc̄a caānijūgo p̄ame etari, atore bairo qũñup̄a: ‘Quetiup̄a, m̄ dinero ȳ m̄ cacũrīqũē mena ȳ wapatanemoap̄a tunu. M̄ p̄ame p̄ga wāmo cānacā mil tiiri dinerore ȳ m̄ cacũmiatacũārē, tunu p̄ga wāmo cānacā mil tiiri m̄rē ȳ tunuo buipeoḡa,’ qũñup̄a. ¹⁷ Bairo cū caĩrō, cū quetiup̄a p̄ame atore bairo qũñup̄a: ‘Ñumajũcōāñā; cañu m̄ āniña m̄a paabojari majōc̄a. Bairi n̄cūrō mena areye petoaca caānie ũnierē m̄ caĩnarīcān̄gō masīrō jūgori, p̄ga wāmo cānacā macāā quetiup̄a majū m̄ jāāō joroque m̄ ȳ átiḡa,’ qũñup̄a. ¹⁸ Bairi tunu cū paabojari majōc̄a cabero macāāc̄a p̄ame etari, atore bairo qũñup̄a: ‘Quetiup̄a, m̄ dinero ȳ m̄ cacũrīqũē mena ȳ wapatanemoap̄a tunu. M̄ p̄ame jīcā wāmo cānacā mil tiiri dinerore ȳ m̄ cacũmiatacũārē, tunu jīcā wāmo cānacā mil tiiri m̄rē ȳ tunuo buipeoḡa,’ qũñup̄a. ¹⁹ Bairo cū caĩrō, cū quetiup̄a

puame qũĩĩupũ: ‘Ñumajũcõãña; m̃ cũã jĩcã wãmo cãnacã macãã quetiupam̃ majũ m̃ jããõ joroque m̃ ym̃ átigm̃,’ qũĩĩupũ.

20 “Apei cũ paabojari majõcm̃ puame yua cõtũ etari, atore bairo qũĩĩupũ cũ cũã: ‘Quetiupam̃, atie niña m̃ dinero. Ym̃ m̃ canunimirĩqũẽ jetore m̃ ym̃ tunuogm̃. Yasire ĩ, jutii asero mena ũmarĩ m̃ ym̃ qũẽnocũbojawm̃. 21 M̃na, tutuaro mena caroti m̃ ãniña. Aperã yayere na m̃ ãmanucũña. Tunu bairoa caoteecm̃ nimicũã, aperã na caoteriquerẽ m̃ jenucũña. Bairi m̃rẽ uwiri, caroaro ym̃ qũẽnocũwũ m̃ dinerore, yasire ĩ,’ qũĩĩupũ. 22 Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ quetiupam̃ puame qũĩĩupũ: ‘M̃na, paabojari majõcm̃, cañuecũ majũ m̃ ãniña. Bairi bairo m̃ caĩrĩjẽ menaa m̃rẽ ñiñabesegm̃. Ym̃re, “M̃na, tutuaro mena caroti m̃ ãniña,” ym̃ miarũ. Tunu bairoa, “Aperã yayere na m̃ ãmanucũña. Tunu bairoa caoteecm̃ nimicũã, aperã na caoteriquerẽ m̃ jenucũña,” ym̃ miarũ. 23 ¿Dopẽĩ, bairo ym̃ cabairijere masĩmicũã, ym̃ dinerore banco wiipm̃ m̃ cũẽtĩ? Bairo cũrĩ, tie dinerore m̃ cawasoriye wapa m̃ wapata nemobujioricm̃. Tie mena ym̃ m̃ tunuobujioatacm̃, ym̃ wii ym̃ catunuetaro,’ qũĩ tutiyupm̃ cũ quetiupam̃ cũ ãm̃rẽ. 24 Bairo qũĩ yaparori, atore bairo na ĩĩupũ aperã, cõtũ caãnarẽ: ‘Dinero cũ cacũgomirĩjẽrẽ jeri, apei puãga wãmo cãrõ cawapata nemorĩcãrẽ cũ joya,’ na ĩĩupũ. 25 Bairo cũ caĩrõ tũgomirãcũã, cõtũ caãna puame qũĩĩuparã: ‘Merẽ paio cũgonemoñami, puãga wãmo cãrõ majũ. Bairi bonemoẽtĩñami,’ qũĩĩuparã. 26 Bairo na caĩrõ tũgori, atore bairo na ĩĩupũ: ‘M̃jããrẽ cariape ñiña: Noa ũna

nucūrō mena yu cajorijere na cañnarĩcãnuḡōata, paijãñurō na yu jonemogu tunu. Aperã nucūrō mena yu cajorijere na cañnarĩcãnuḡōeticōãta, na cacũgomirĩjêrê yu êmapeyocōãgu. ²⁷ Tunu bairoa yu pesua, yure reyre bairo caboetiatanarê na neatĩri, yu caññajoro na pajĩãrecōãña,' na ãñupũ quetiupau puame," na ã cõña quetibujuyuru Jesús.

Jesús entra en Jerusalén

(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Jn 12.12-19)

²⁸ Bairo atiere quetibujuyuparori bero, Jesús Jerusalẽpu amajũñupũ yua. ²⁹ Bairi Betfagé, Betania na caĩri macãã tũpu cõñaácú, cũ cabuerã puḡarãrê na árotiyupu. Mai, Betfagé, Betania puame Olivo na caĩri buro tũpu ãñuparõ. ³⁰ Bairi atore bairo na ã joyupu cũ cabuerã puḡarãrê:

—Ánája ato riape cañni macããcãpu. Topu etarã, jĩcãũ burro jiyaturicure cũ mujãã bõcagarã. Cũ, burro puame mai camasã na capesañaecũ nigumi. Cũrê cũ õwãrĩ, cũ mujãã neapá yu tũpu. ³¹ Bairi tunu aperã, mujããrê, '¿Nopẽĩrã cũ mujãã õwãñati?' na caĩata, atore bairo na mujãã ãwã: 'Marĩ Quetiupau cũ boami,' na mujãã ãwã —na ã joyupu Jesús.

³² Bairo cũ caĩrõ tũgo, acoásuparã cũ cabuerã puḡarã puame. Bairo na caátó yua, nipetirije Jesús cũ caĩatatorea bairo baiyuparo. ³³ Bairi burrore na caõwãrõ ãnarĩ, cũ uparã puame:

—¿Nopẽĩrã cũ mujãã õwãñati? —na ãñuparã.

³⁴ Na puame atore bairo na ã yuyuparã cau-parãrê:

—Marĩ Quetiupau cũ boami. Bairi cũ jãã õwãña —na ãñuparã.

³⁵ Bairo cū òwã yaparori, cū neásúparã burrore Jesús tɔpɔ. Cū nee etari yua, cū cabuerã pɔame na jutii, cabui macããjêrê, burro buire peoyuparã. Peo yaparori, Jesure cū nemɔgõ peoyuparã burro buipɔ yua. ³⁶ Bairo na caáto bero yua, Jesús pɔame ánutuásúpɔ Jerusalén caátíwãpɔ. Bairi camasã pɔame na jutii cabui macããjêrê esocũñuparã maa cū caátíwãrê. ³⁷ Bairi Jesujãã Olivo buro roaro na caetaro yua, camasã Jesure caɔsari majã pɔame nipetiro bɔsɔrique tutuaro mena ì awaja jũgoyuparã. Tunu bairoa ɔseanirĩqũê mena Diore cū basapeoyuparã. Jesús cū caátijêño ìñorĩqũê jũgori bɔtioro Diore cū basapeoyuparã. ³⁸ Atore bairo qũĩ basapeoyuparã:

—¡Jesús, Dios cū cajom, marĩ Quetiupɔmajũ cū caãnoi, cũrê marĩ cabasapeoro ñuña! ¡Jesús cū caatáje jũgori Dios jõbui macããcũ mena caroaro marĩ ánimasĩña! ¡Bairi nipetiro cū marĩ basapeoroa Dios ɔmɔrecóo macããcũrê! —qũĩ basapeoyuparã.

³⁹ Bairo camasã Jesure caɔsari majã na caĩrĩjêrê tũgori, atore bairo qũĩñuparã fariseo majã jĩcããrã, camasã watoapɔ caãna pɔame Jesure:

—¡Jãã cabuei, mɔrê cañawaja ɔsarãrê tocãrõ na jãnarotiya! —qũĩñuparã.

⁴⁰ Bairo na caĩrõ, Jesús pɔame atore bairo na ìñupã:

—Mɔjããrê cariape ñiña: Ánoa camasã yure na cabasapeoeticõãta, ɔtã rupaa pɔame yure basapeobujioro —na ìñupã Jesús fariseo majãrê.

⁴¹ Merê yua, Jesús Jerusalén macãtuacapɔ ãcũ, ti macãrê ìñajori, otiyupɔ. ⁴² Atore bairo na ì tũgoña yapapuayupɔ Jerusalén macã

macããnarẽ: “Mujãã, Jerusalén macããna ãme rãm̃ m̃ujããrẽ ỹ quetib̃m̃j̃ugamiña caroa yeri cutajere. Mujãã p̃ame tie quetire apero cayasiorop̃ cañierẽ na caĩñamasĩetõrẽã bairo tiere mujãã masĩetĩña. ⁴³ Bairo m̃ujããrẽ roro na caátipa rãm̃rĩ atígaro. Mujãã wapana p̃ame Jerusalẽrẽ ùtã mena ãñota, ãmejoregarãma rupa macãp̃ma, mujãã carutimasĩetĩparore bairo ìrã. Bairo áticõãrĩ, camasã, mujãã wapana p̃ame mujãã tocãnacãp̃ap̃urea ãñota ãmejoreri, mujãã ãmeo qũẽgarãma. ⁴⁴ ãmeo qũẽrĩ m̃ujããrẽ pajĩãre peyocõãgarãma mujãã wapana p̃ame. Bairo mujãã pajĩãreri, Jerusalén macã ãnatõrẽ átiyasio rocamañucõãgarãma. Tie ùtã rupaa na cañnotamirĩqũẽ jĩcã ùtã ùno buituticuti pesaricaro manop̃ átiyasio rocacõãgarãma, mujãã ya macã Jerusalén macã ãnatõrẽ. Mujãã majũ Dios mujããrẽ cũ canetõũ atiere mujãã tũgopeoep̃. Bairo mujããrẽ pajĩãregarãma mujãã wapana,” ì yapapuayup̃ Jesús, Jerusalén macãrẽ ìñajori.

Jesús purifica el templo

(Mt 21.12-17; Mr 11.15-19; Jn 2.13-22)

⁴⁵ Bairo ìrĩ bero, Jesús etayup̃ Jerusalén macãrẽ yua. Bairo etari, templo capairi wii, ñubuerica wiire jããñup̃. Ti wiire jããetari, to macããna nunirĩ wapatari majãrẽ, bairi wapatiri majã cũãrẽ na acurewiyojo jũgoyup̃. ⁴⁶ Bairo na acurewiyojori, atore bairo na ìñup̃:

—Dios cũ caquetib̃m̃j̃uri tutip̃ bairo ìña: ‘Ỹ ya wii ñubuerica wii majũ nigaro,’ ìña. Bairo caĩquetib̃m̃j̃umiatacũãrẽ, mujãã p̃ame apeye aruare bairo mujãã átiya. Camasã jeruti nunirĩ

majãrẽ bairo caãna ãnirĩ jerutiri majã na caãni wii, ãtã wiire bairo mʘjãã átiya ati wii, Dios ya wiire —na ãñupũ Jesús.

⁴⁷ Bairo áti yaparori bero, ti wiipũ camasãrẽ na bueãñupũ tocãnacã rũmua ti semanarẽ. Bairo to cã caãno, quetiuparã sacerdote majã, aperã Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, aperã cabũtoa camasĩrĩ majã pũame na nipetiro, “¿Dope bairo átiri cã marĩ pajĩarãati?” ãmeo ã bũsupẽni jũgoyuparã na majũ. ⁴⁸ Mai, camasã pũame nipetiro cã cabuerijere caroaro mena cã tũgousayuparã. Bairi cãrẽ na capajĩãrocagamirĩjẽrẽ átimasĩẽsuparã fariseo majã pũame.

20

La autoridad de Jesús

(Mt 21.23-27; Mr 11.27-33)

¹ Jĩcã rũmũ templo wiipũ camasãrẽ na cã cabueãnitoye, quetiuparã sacerdote majã, aperã Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, aperã cabũtoa camasĩrĩ majã cãã, na nipetiro Jesutũ etayuparã. ² Etari atore bairo qũĩ jẽniñañuparã:

—¿Noa na carotiro mena bairo mũ átiati ñamicã mũ caátiatajere?

³ Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ãñupũ Jesús cãã:

—Yũ cãã mʘjããrẽ jĩcã wãme yũ jẽniñañu. Cariape yũ mʘjãã yũwa: ⁴ ¿Ni ãcã camasãrẽ na cã bautiza rotijoyupari Juan ãnacũrẽ? ¿Dios, o camasã pũame cã na bautiza rotijoyupari? —na ãñupũ Jesús.

⁵ Bairo cã caĩjẽniñarõ tũgo, yasiroaca ãmeo bũsuyuparã na majũ cãrẽ na caĩyũpeere: “¿Nopẽ

bairo cũ marĩ yurãati rita? ‘Dios ruame cũ bautiza rotijoricu mi,’ marĩ caĩata, ‘Toroque, ¿nopẽĩrã cũ caquetibujurijere cariape mujãã tũgoeti?’ marĩ ĩbujioumi. ⁶ Tunu bairoa, ‘Camasã ruame cũ bautiza rotioyupa,’ marĩ ĩ masĩetĩña. Bairo marĩ caĩata, camasã ruame utã rupaa mena marĩ wẽpajĩabujiorãma. Merẽ nipetiro camasã, ‘Juan añacũ Dios cũ caquetibujurotijoricu majũ ami,’ ĩ tũgoñamasĩrãma,” ãmeo ĩñuparã.

⁷ Bairi atore bairo quĩñuparã fariseojãã Jesure:
—Jãã masĩetĩña Juarẽ cabautiza rotijoricure.

⁸ Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ:
—Cariape yu mujãã yuetiya. Bairi yu cũã, ‘Noa ũna na carotiro mena tore bairo yu átimasĩña,’ mujããrẽ ñi quetibujuetigu —na ĩñupũ Jesús fariseojããrẽ.

La parábola de los labradores malvados

(Mt 21.33-44; Mr 12.1-11)

⁹ Cabero aperã camasã catũgori majãrẽ ati wãmerẽ ĩcõñarĩ Jesús na quetibujuyuru: “Ññupũ ĩcãũ wese upau. Cũ ruame use wesere quẽnoñupũ. Bairo ti wesere ote yaparori bero, acoásúrũ cayoaropũ. Mai, águ jũgoye, cũ wesere wasocũñupũ aperã paari majãrẽ, wapatagu.

¹⁰ Cabero yua, use cabutiri yutea caetaro masĩrĩ, cũ umũ ĩcãũrẽ cũ joyuru cũ ya wesere cũ cawasoricarã tũru. Cãrẽ na cawasorique wapare bori, cũ joyuru, tie wapare cũ jeatĩbojaáto, ĩ. Bairo cũ umũrẽ cũ cajomiatacããrẽ, wese paari majã ruame, cũ caetaro cũ quẽñuparã. Bairo cũ quẽrĩ, ñe ũnie mácũ cũ átitunuo joyuparã. ¹¹ Tunu ti wese upau ruame apei cũ umũrẽ cũ joyuru. Cũ

cũârẽ torea bairo cũ ásuparã. Roro cũ átieperi, cũ qũẽñuparã. Bairo áti yaparori, ñe ãnie mácũ cũ átitunuo joyuparã cũ cũârẽ. ¹² Cabero apei, tunu cũ joyupũ. Tunu torea bairo cũ ásuparã ti wesere capaari majã pũame. Roro cũ cãmii turi, cũ acuwiyoy joyuparã ti wese camanopũ.

¹³ “Bairo jeto use wese macããna na caáto ãñamirĩ, atore bairo ã tũgoñañupũ use wese upau majũ pũame: ‘¿Dope yũ ácuati yua? Yũ macũ, yũ camairẽ cũ yũ jogũ na tũpũ. Cũ roquere cũ ñcũbũgobujiorãma, yũ macũ cũ caãnoi,’ ã tũgoñañupũ. ¹⁴ Bairi cabero yua, wese paari majã pũame ti wese upau macũ cũ caatóre ãñarĩ, ãmeo ãñuparã: ‘Atíyami ati wese upau macũ. Cũã ñiñami cũ pacũ cũ cariaro bero ati wesere cacũgousapau. Bairi cũ marĩ pajĩãrocacõãto. Bairo marĩ caápata, ati wese uparãrẽ bairo marĩ tuagarã,’ ãmeo ãñuparã na majũ. ¹⁵ Bairo caĩrã ãnirĩ na caĩrõrẽã bairo ásuparã. Ti wese tũnipũ cũ neowaátí, cũ pajĩã rocacõãñuparã,” na ã quetibũjuyupũ Jesús.

Bairo ã quetibũjũ yaparo, atore bairo na ã jẽniñañupũ cũ caĩrĩjẽrẽ catũgori majãrẽ: “¿Dope bairo ácuami mujãã ã tũgoñañati cũ macũrẽ na capa-jĩãrocaro bero ti wese upau pũame yua? ¹⁶ Bairo átigumi: Topũ á, ti wese paari majãrẽ na pajĩã recõãgumi. Bairo na átireri bero, aperãrẽ cũ wesere coteroticũgumi,” na ãñupũ Jesús.

Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo qũĩñuparã Jesure:

—¡Tocãrõã ã jãnaña tiere! ¡jẽtĩcõãña! —
qũĩñuparã.

¹⁷ Bairo na caĩrõ, na ãñarĩ, atore bairo na ãñupũ:

—¿Nopẽĩrã, ‘Tocãrõã ï jãnaña tiere,’ yu mujãã ïñati? ¿Torea bairo na ï quetibujũ woacũesupari Dios yaye quetibujũrica tutipũre? Atoze bairo ïña:

‘Ëtã mena cawii qũenorĩ majã jĩcã ùtããrẽ na caboe-timiatacũãrẽ, tia pũame caãni majũrĩcã nigaro.

Tia camanicõãta, wii manibujioricarõ,’ ï quetibujũ woacũñupã Dios ya tutipũ.

¹⁸ Bairi ni jĩcãũ ùcũ tia ùtãã mena cã cañarocapeata, rocapedoabujioũmi. Tunu bairoa tia, jĩcãũ buipũ to cañarocapeata, cã rocaboo rocacõãbujioro —na ï quetibujũyupũ Jesús.

¹⁹ Bairo cã caĩquetibujũ yaparoro, quetiuparã sacerdote majã, bairi Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majã pũame masĩcõãñuparã Jesús cã caĩrĩjẽrẽ. “Marĩ pũame tia ùtããrẽ carocari majãrẽ bairo marĩ ãniña. Bairi marĩrẽã ïgu ïcũmi Jesús,” ï tũgoñañuparã. Bairo ï tũgoñamasĩrĩ jicoquei Jesure cã ñegamiñuparã. Bairo cã ñegamirãcũã, cã ñemasĩesuparã, camasãrẽ na uwirã.

El asunto de los impuestos

(Mt 22.15-22; Mr 12.13-17)

²⁰ Bairi Jesutũ na joyuparã catũgorutiri majãrẽ. Na pũame nucũbugori majãrẽ bairo Jesure na cabai ïñorõ boyuparã, rorije cã busũo joroque ïrã. Bairi roro cã caĩata, quetiupau gobernadore cã marĩbusujãmasĩgarã ïrã, bairo na joyuparã. ²¹ Bairi na pũame cãtũ etari, atore bairo qũĩ jëniñañuparã Jesure:

—Cabuei, jãã masĩña merẽ mũ caátĩãnierẽ. Mũa, caroaro cariape minucũña. Tunu bairoa caãnorẽ bairo mũ quetibujũnucũña. Aperã roro

na cabaurije, aperã caroaro na cabaurije jûgori mee na miñabeseya. Мѡа, cariapea Dios marĩrẽ cũ cañnirotiricarorea bairo mѡ bueya. ²² Bairo cabai ãnirĩ, ¿dope bairo mi tûgoñañati romano majã marĩrẽ na carotirijere? ¿To ñuñati quetiupaѡ emperadore camasã yaye dinerore jeri jãã cajoata, o to ñueticãti? —qũĩ jẽniñañuparã.

²³ Jesús pѡame roro na caĩtûgoñarĩjẽrẽ masĩcõãrĩ, atore bairo na ãñupã:

²⁴ —Jaѡ, yare joñijate moneda tiire —na ãñupã.

Bairo na canunirõ, na ãñupã:

—¿Noa riapé to tusayati ti tii moneda tiiacapure? Tunu bairoa, ¿noa wãme woaturique to tusayati? —na ã jẽniñañupã Jesús.

Bairo cũ caĩrõ, na pѡame ãñuparã:

—Emperador, quetiupaѡ ya wãme, bairi tunu, cũ riapé tusaya ti tii moneda tiiacapure —qũĩñuparã.

²⁵ Bairo na caĩquetibujuro, atore bairo na ãnemoñupã Jesús tunu:

—Toroque emperador quetiupaѡre cũ yaye cañnierẽ, cãrẽ cũ tunuojoya. Tunu bairoa Dios yaye cañnierẽ Diore cũ jonucũña —na ã quetibujuyupѡ Jesús fariseojããrẽ.

²⁶ Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tûgori yua, nopẽ bairo pѡame qũĩto masĩẽsuparã fariseo majã pѡame camasã watoare. Bairoa boca busueticõãñuparã, Jesús na cũ cayurijere tûgorã. “¡Nocãrõ cũ masĩñati!” ã, tûgoñacõã jãnasuparã yua.

La pregunta sobre la resurrección

(Mt 22.23-33; Mr 12.18-27)

²⁷ Cabero jĩcããrã, saduceo majã na caĩrã qũĩñarã asúparã Jesure. Mai, saduceo majã pѡame atore

bairo caĩtũgoñarĩ majã ãñuparã: “Camasã cariacoaatana, nopẽ bairo catitunu masĩenama,” ĩ tũgoñañuparã. Bairi atore bairo qũĩñuparã Jesure:

²⁸ —Cabuei, Moisés ãnacũ atore bairo marĩrẽ ĩ woatucũñañupĩ tirũmũpũre: “Ni jĩcãũ ũcũ cawãmojiyaricu cũ nũmo mena pũnaa mácũã cũ cariacoaapata, cũ ãnacũ bai pũame cũ buiacore cõ cũ wãmojiyaáto. Bairo cũ caáto, cũ pũnaa caãniparã pũame cũ ãnacũ pũnaarẽ bairo ãnibujiorãma,” ĩcũñupĩ. ²⁹ Tiere mũ masĩ. Bairi ape wãmerẽ ĩcõñarĩ jãã quetibũjũpa mai: ãñuparã jĩcãni, jĩcãũ pũnaa jĩcã wãmo petĩ pũga pẽnirõ caãnacũã majũ. Bairi cajũgocu pũame wãmojiya jũgoyupũ. Cabero pũnaa mácũã riacoásúpũ. ³⁰ Bairi cũ ãnacũ bai pũame cũ buiacore wãmojiyayupũ tunu. Cabero pũnaa mácũã riacoásúpũ cũ cũã. ³¹ Tunu bairoa cũ ãnacũ bai, apei pũame cũ buiacore wãmojiyayupũ tunu. Cabero cũ cũã riacoásúpũ pũnaa mácũã. Bairi, bairo jeto baiyuparã nipetiro na ãnana bairã, aperã cũã. Bairo nipetiro cõ mena nũmo catimirãcũã, nipetirã cõ mena pũnaa mána jeto riapeticoasuparã. ³² Cabero na ãnana nũmo caãnimirĩcõ cũã riacoásúpo. ³³ Bairo ati yepapũ nipetirã nũmo caãnacõ ãnirĩ yua, cariaricarã tunu na cacatiropũ na caãno, ¿ni nũmo majũ cõ ãnicati? —qũĩ jẽniñañuparã saduceo majã Jesure.

³⁴ Bairo na caĩrĩjẽrẽ tũgo, atore bairo na ĩñupũ:

—Ati mũrecóore caãna, carõmia manapũ catinucũñama. Caũmua cũã nũmo catinucũñama. ³⁵ Aperã Dios mena na catũgoñatutuarije jũgori, ape mũrecóore tunu catiri, caetaparã pũame roque nũmo manigarãma. Tunu bairoa na pũnaa rõmiarẽ na nũmotietigarãma. ³⁶ Topũre

puḡani riaetigarãma nipetiro to macããna. Ángelea majã na caãnorẽ bairo nigarãma. Tunu bairoa Dios cū cacatiorã añirĩ, cū pũnarẽ bairo majũ caãna nigarãma. Bairi nũmo cutaje manigaro ti ʘmũrecóopũre yua. ³⁷ Bairi Moisés ãnacũ cū caquetibũjũwoacũñarĩcã tutipũ marĩ quetibũjũ masĩõña atore bairo: ‘Nipetiro camasã cariacatana nimirãcũã, caticoagarãma.’ Ti tutipũ yucũ ãmirõcũã caũpetietiiire cū caquetibũjũricapaurũ atore bairo ï woatuyupi Moisés: ‘Yna, yũ ãniña Abraham, cū macũ Isaac, bairo cū macũ Jacob quetiupaurũ caãnacũ,’ ïñupĩ. ³⁸ Dios puame cayasirã ãnana ùna quetiupaurũ mee niñami. ¡Cacatirã majũ quetiupaurũ roque niñami! Dios, cū caññajorore na nipetiro cacatirãrẽ bairo caãna niñama —na ï quetibũjũyupũ Jesús saduceo majãrẽ.

³⁹ Bairo cū caĩrõ tũgori, jĩcããrã fariseo majã mena macããna atore bairo qũĩñuparã:

—Cabuei, caroaro majũ mũ quetibũjũya — qũĩñuparã Jesure.

⁴⁰ Bairi yua, puḡani cū jẽniñanemo masĩẽsuparã.

¿De quién es descende el Mesías?

(Mt 22.41-46; Mr 12.35-37)

⁴¹ Cabero Jesús atore bairo na ï jẽniñañupũ:

—¿Nopẽĩrã, “Mesías Dios cū cajon, David ãnacũ pãrãmi nigumi,” na ï quetibũjũnucũñati? ⁴² David ãnacũ puame Salmos tutipũre atore bairo ï woatuyupi:

‘Dios puame yũ Quetiupaurẽ atore bairo qũĩwĩ:

“Ato ruiya cariape nũgõã puame mai.

43 M_u pesua cañnanarẽ na y_u canetõnucãrõ bero, m_u p_uame na m_u rotimasĩg_u,” ’

ĩñupĩ David ãnacũ, Dios cũ caĩrĩqũerẽ.

44 Bairi Dios cũ cajoure, “y_u Quetiup_u” cũ caĩmiatacũãrẽ, ħnopẽĩrã, “David ãnacũ pãrãmi ãnigami,” na ĩ quetib_uj_unucũñati? —na ĩñupũ Jesús, na catũgomasĩparore bairo ĩ.

Jesús acusa a los maestros de la ley

(Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lc 11.37-54)

45 Cabero capããrã camasã na catũgoãno, atore bairo na ĩñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ: 46 “Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majã na caãtiãnierẽ tũgoñamasĩña: Na p_uame jutii cayowerijere jãñajesoyama. Bairo cajãñarã ãnirĩ maap_u na caãñesẽãta, nipetiro camasã n_ucũb_ugorique mena na cajẽnirõrẽ bonucũñama. Tunu bairoa ñubuerica wiirip_u na caápãta, caroap_uari jetore ruiganucũñama. Tunu bose rãm_u caãno narẽ na capiiata, caroap_uare ruiirĩ ħgaganucũñama. 47 Tunu bairoa cawapearã rõmirĩ ya wiirire ĩmanucũñama. Tunu yoaro Diore cũ jẽniñubuetonucũñama. Na p_uame roque aperã netõjãñurõ popiye tãm_uogarãma.”

21

La ofrenda de la viuda pobre

(Mr 12.41-44)

1 Cabero templo wiir_u ãcũ, Jesús paio cadinero canarẽ na ĩñajoyur_u. Na p_uame dinero jããrĩcã patarip_u na yaye dinerore jããrã ásuparã. 2 Na

bero cawapeao cabopacao cũa jããñupõ puga mon-
eda, cobre tiiriacarê, cacũgoeco majũ nimiocũa.
3-4 Bairo cõ caáto ñña, atore bairo na ññupũ Jesús:

—Ánoa cadinero cũgonetõõrã ãnirĩ narẽ
catuarijere jããñama. Atio cawapeao pũame
cabopacanetõõ ãnirĩ, cõ cacũgomirijẽ nipetirijere
jããñamo. Bairo cariape mujããrẽ ñiña: Dios cũ
caĩñajoro atio pũame cadinero cũgorã netõõjãñurõ
jããñamo —na ññupũ Jesús.

Jesús anuncia que el templo será destruido

(Mt 24.1-2; Mr 13.1-2)

5 Cabero jĩcããrã to caãna templo wiire ññarĩ,
atore bairo ãmeo ñ bũsuyuparã: “¡Nocãrõ caroa
wii majũ to ãniñati ati wii! Paca ãtãpãĩrĩ niña.
Tunu bairoa camasã aperã na canunirĩqũẽrẽ na
cacũrĩqũẽ mena caroa wii majũ bauya,” ãmeo ñ
bũsuyuparã, templo wiire ññarĩ na majũ.

Bairo na caĩrõ tũgori atore bairo na ññupũ Jesús:

6 —Jĩcã rũmũ, ati wiire roro na caátipa rũmũ
etagarõ. Bairo caetaro, jĩcã ãtãã ãno bui tuticatĩ
pesaricarõ manopũ átiyasio rocacõãgarãma ati wi-
ire —na ññupũ Jesús camasãrẽ.

Señales antes del fin

(Mt 24.3-28; Mr 13.3-23)

7 Bairo Jesús cũ caĩrõ, atore bairo qũĩ
jẽniñañuparã:

—Cabuei, ¿nocãrõpũ to bairoati atie mũ caĩrĩjẽ?
¿Dope bairo merẽ, “Jesús cũ caĩrĩqũẽ etaro baiya,”
jãã ñ masĩrãati?

8 Bairo na caĩjẽniñarõ tũgori, atore bairo na
ññupũ Jesús: “Caroaro majũ mujãã tũgoñamasĩgarã,
jããpũ jãã ñtoecore, ñrã. Capããrã atĩgarãma

caĩtoñesẽãrĩ majã. Atore bairo ïgarãma: ‘Yua, yu ãniña Dios cũ cajou. ãmea niña Dios marĩrẽ cũ canetõõrĩ yutea,’ ïgarãma. Bairo na caĩmiatacũãrẽ, cariape na mujãã tũgoetigarã. ⁹ Tunu bairoa mujãã queti tũgogarã: ‘Camasã aperopu cũãrẽ ãmeo pajĩãrã átiuparã.’ Bairo na caátie quetire tũgori, tũgo acũaeticõãña. Ati umũrecóo capetiparo jũgoye bairoa cabaijũgoye cũtipée niña bairopua. Bairi tũgo acũaeticõãña,” na ï quetibujuyupu Jesús.

¹⁰ Ï quetibujy yaparo, na quetibujy nemoñurũ tunu: “Aperã jĩcã yepa macããna, ape yepa macããna mena ãmeo pajĩãgarãma. Tunu bairoa jĩcã macã macããna, ape macã macããna mena ãmeo pajĩãgarãma. ¹¹ Tunu tutuaro mena ati yepa cũã yuguigaro nipetiropu. Apeye aua riarique atígaro. Riaye cũã noo caãno cãnacãpũpua nigaro. Tunu umũrecóopũre acũorije majũ bai ïnogaro. Marĩ caĩñaãetĩẽ ùnie bai ïnogaro.

¹² “Mai, atie cabaiparo jũgoye mujããrẽ roro átijũgogarãma. Mujããrẽ ñerĩ, popiye mujãã baio joroque mujãã átigarãma. Ñubuerica wiiripu mujããrẽ jeágarãma, to macããna mujããrẽ na caĩñabeseparore bairo ïrã. Bairo átiri, mujããrẽ preso jorica wiipu mujãã cũrecõãgarãma. Tunu yu yarã mujãã caãno jũgori, na pũame mujããrẽ roro na catutiparore bairo ïrã, quetiuparã gobernadores, bairi quetiuparã reyes tũpu cũãrẽ mujãã neágarãma. ¹³ Bairo na caátimiatacũãrẽ, na ùnarẽ yu yaye quetire nemojãñurõ mujãã quetibujy masĩgarã bairãpua. ¹⁴ Bairi quetiuparã roro mujããrẽ na caátíparo jũgoye, ‘¿Dope bairo

na marĩ ĩrãati?’ ĩ tũgoña macãētĩcõãña. ¹⁵ Yũ pũame mũjãã caĩpeere yũ masĩõõũ. Bairo yũ caátoi, ni ĩcãũ ũcũ mũjãã pesua mena macããcũ mũjãã caĩrĩjẽrẽ nũcãmasĩlẽtĩgumi. Ni ũcũ manĩgumi mũjããrẽ cabotioũ. ¹⁶ Bairãpũa, mũjãã yarãrẽ bairo caãna nimirãcũã, mũjãã bũsũjã buitiregarãma. Bairi mũjãã pacũa, mũjãã bairã, aperã mũjãã yarã, mũjãã baparã cũã mũjãã bũsũjã buitiregarãma. Bairo átiri, ĩcããrãrẽ mũjãã pajĩãregarãma. ¹⁷ Bairi yua, ati mũnũrecóo macããna nipetiro mũjããrẽ ĩñategarãma, yũ yarã mũjãã caãnoi. ¹⁸ Bairi roro mũjããrẽ na caátimiatãcũãrẽ, mũjãã yasietigarã. Mũjãã poawẽ ĩcãwẽãcã ũno yasietigaro. ¹⁹ ¡Bairi yũ yaye ĩcã wãmeacã ũnorẽ jãnaeticõãña, mũjããrẽ Dios cũ canetõõparore bairo ĩrã!

²⁰ “ĩcã rũmũ soldaua, pajĩãrĩ majã Jerusalén macãrẽ na cajotoa ãmejorero ĩñarã, atore bairo mũjãã ĩ tũgoñamasĩgarã: ‘Merẽ ati macã yasigarõ baiya,’ mũjãã ĩ tũgoñagarã. ²¹ Bairi mũjããrẽ ñiña: Judea yepa macããna ũtã yucũpũ na ruti ápáro. Aperã Jerusalén macããna ti macãrẽ na witiweyoátó. Tunu aperã wesepũ caãna ti macãrẽ na tunuapéricõãto. ²² Ti rũmũrĩ pũame camasã rorije na caátieĩ jũgori popiye na cabairi rũmũrĩ nigaro. Nipetiro baigarõ Dios bũsarica tutipũ cũ caĩquetibũjũ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo. ²³ Ti rũmũrẽ roro ati yepapũre bairique nigaro. Dios pũame popiye na baio joroque na átĩgumi, na yaye wapai. ¡Bairi carõmia bairirupũ caãna popiye netõõrõ baigarãma! ¡Tunu bairoa, caũpũrããcãrẽ capũnaacũna cũã popiye netõõrõ baigarãma ti rũmũrẽ! ²⁴ Bairi ti macã macããna ĩcããrã be-

‘Merē Dios cū carotimasĩrĩpaꝝ cõñarõ baiya,’ mꝝjãã ï masĩgarã.

³² “Cariape mꝝjããrē ñiña: Mꝝjããrē yꝝ caquetibꝝjuriye baijũgogaro ti yꝝtea macããna na cariaparo jũgoye. ³³ Ati umarecõo, ati yepa cãã yasipeticoagaro. Yꝝ yaye quetibꝝjuriye roque petietigaro. Yꝝ caĩrõrẽã bairo baicoagaro.

³⁴ “Caroaro tũgoñaña. Ti rãmꝝ caetaparo jũgoye mꝝjãã ïña acũare. Nemo yꝝ catunuetari rãmurẽ, yꝝ yarã roro na caátĩãnorẽ ñiñagaetiya. Cacũmurãrẽ, bairi ati yepa macããjẽrẽ catũgoñarĩquẽ pairã cũãrẽ na ñiñagaetiya. Bairi caroaro ãña tocãnacã rãmꝝ. ³⁵ Waibꝝcꝝ pꝝame petiire cū cayoata, rutimasĩẽtĩñami. Torea bairo ti rãmꝝ caetaro, camasã tocãnacãpaꝝ macããna rutimasĩẽtĩgarãma. ³⁶ Bairi yꝝ caetaparore caroaro yuya. Tunu atore bairo Diore cū jẽniña: ‘Ti rãmꝝ caetaripaꝝ tũgoñatutuariquere jãã joya, ti rãmꝝ cabaipeere jãã canetõmasĩparore bairo ïrã. Bairi tunu jãã, Camasã Jũgocꝝ tꝝpꝝ jãã caetaparore bairo ïrã, tũgoñatutuariquere jãã joya,’ qũĩ jẽniña tocãnacã rãmꝝ,” na ï quetibꝝjꝝyꝝpꝝ Jesús.

³⁷ Jesús pꝝame umarecore templo wiipꝝ ñubuenucũñupã ti semanarẽ. Ñami pꝝamerẽ ácoanucũñupã Olivo cawãmecati burorꝝ, ñami netõõgꝝ. ³⁸ Camasã nipetiro tocãnacã ñamirõcã caãno templo wiipꝝ etanucũñuparã, Jesús cū cabuerijere tũgorã etarã.

22

Conspiración para arrestar a Jesús
(Mt 26.1-5, 14-16; Mr 14.1-2, 10-11; Jn 11.45-53)

¹ Merẽ yua, cõñarõ baiyuparo bõse rãm̃, Pascua na caĩrĩ rãm̃, pããrẽ cawauarije caasua manierẽ na caugari bõse rãm̃ majũ. ² Quetiuparã sacerdote majã, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã p̃ame, “¿Dõpe bairo átiri Jesure cũ marĩ pajĩãrãati?” ãmeo ĩ bũsũyuparã na majũ. Bairãp̃a, átimasĩẽsuparã mai, camasãrẽ uwirã.

³ Bairi yua, wãtĩ cũ jããñupũ Judas Iscariote na caĩrẽ. Cũ p̃ame Jesús bueri majã p̃aga wãmo peti rapore p̃aga pẽnirõ cãnacãũ mena macããcũ jĩcãũ ãñupũ. ⁴ Bairi yua, Judas p̃ame na ĩñau ásũp̃u quetiuparã sacerdote majã, bairi tunu aperã templo wii quetiuparã majũrẽ. Na tũp̃u etari, Jesure bũsũjã buitirocacõãñupũ, cũ na capajĩãmasĩparore bairo ĩ. ⁵ Bairo cũ caĩrõ tũgo yua, ẽseanicoasuparã. Bairo ẽseanirĩ, “Dinero m̃rẽ jãã jogarã tie wapa,” qũĩñuparã templo wii quetiuparã p̃ame Judare. ⁶ Bairo cũ na caĩrõ, “Jaũ,” ĩrĩ, jeyup̃u dinerore. Tie dinerore jeri bero, Judas p̃ame camasã manorẽ ĩñarĩ macãjũgoyup̃u, Jesure na ñerotigũ.

La Cena del Señor

(Mt 26.17-29; Mr 14.12-25; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

⁷ Merẽ yua, etayuparo Pascua bõse rãm̃, pããrẽ cawauarije asuena na caugari bõse rãm̃. Tunu bairoa oveja nurĩcũ macũ cordero na caĩrẽ pajĩãrĩ na caugari bõse rãm̃ etayuparo. ⁸ Bairo tĩ rãm̃ caetaro ĩña, Jesús p̃ame atore bairo na ĩ joyup̃u Juan, apeĩ Pedro menarẽ:

—Pascua bõse rãm̃ marĩ caugapeere qũẽnoyurájã.

⁹ Na p̃ame bairo cũ caĩrõ tũgo, qũĩñuparã:

—¿Noorɯ marĩ caɯgapeere jãã caqũënoyuro mɯ boyati?

10 Bairo na caĩjëniñarõ, atore bairo na Ìñupũ Jesús:

—Jerusalén macãrẽ etarã, mɯjãã bócaetagarã jĩcãũ caũmɯrẽ, ocorɯ pɯsari caácúre. Cũrẽ cũ bócaetari, cũ bero mɯjãã ɯsaápá. **11** Cũ ɯsaa yua, cũ wiipɯ cũ cajããrõ, ti wii upaure atore bairo cũ mɯjãã Ìgarã: ‘Cabuei bairo Ì jëniñajoyami: “¿Noorɯ to ãniñati Pascua bose rãmɯ caãno yɯ cabuerã mena yɯ caɯgapa arɯa?” Ì jëniña rotijoyami,’ mɯjãã Ìgarã. **12** Bairo mɯjãã caĩjëniñarõ, mɯjãã Ìñogɯmi jõbuiɯ caroaro qũënoweyorica arɯare. Topɯ marĩ caɯgapeere mɯjãã qũënoyuwa —na Ìñupũ Jesús.

13 Bairo cũ caĩrõ tũgo, acoásúparã. Topɯ na caetaro, nipetiro Jesús na cũ caĩtatorea bairo baipet-icõãñuparõ. Bairi topɯ qũënoyuyuparã Pascua bose rãmɯ na caɯgapeere yua.

14 Cabero yua, na caɯgari hora caetaro, Jesús bairi cũ cabuerã nipetiro etanumurĩ ruiyuparã mesapɯ. **15** Bairo nipetiro na caruiro Ìñarĩ, atore bairo na Ìñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ:

—¡Nocãrõ majũ ati Pascua bose rãmɯrẽ mɯjãã yɯ jũgɯgaganucũmitɯjoapɯ yɯ cariaparo jũgoye!

16 Cariape mɯjããrẽ ñiña: Dios cũ carotimasĩrĩpau caetaparo jũgoye mɯjãã mena yɯ ɯganemoetigu —na Ìñupũ.

17 Bairo Ì yaparo, cũ wãmo mena jĩcãrɯ etiricarɯre nerĩ, “Dios, mɯ ñujãñuña jãã mena,” qũĩ yaparori, atore bairo na Ìñupũ Jesús, cũ cabuerãrẽ:

—Atie ɯse ocore ãmeo tĩãbato peyocõãña.

18 Cariape mɯjããrẽ ñiña: ãmea mɯjãã mena atie

use ocore pꝝgani yꝝ etinemoetigu yꝝ Pacꝝ cꝝ carotimasĩrĩpaꝝ tunu caetaro marĩ caetinemoparo jꝝgoye.

¹⁹ Cabero tunu cꝝ wãmo mena pããrẽ nerĩ, “Dios ma ñujãñuña jãã menarẽ,” ĩ yaparori, carecomacã peenerĩ na batoyupꝝ Jesús cꝝ cabuerãrẽ. Nunirĩ atore bairo na ĩñupũ:

—Atie pan, yꝝ rupaꝝ niña. Mujããrẽ yꝝ caribojarije macããjẽ niña. Bairi mujãã cꝝã, cabero atore bairo yꝝ caátajere tũgoñarĩ, pããrẽ mujãã bato uganucũgarã —na ĩñupũ.

²⁰ Cabero tunu torea bairo ásupꝝ etiricarure, uga yaparori bero. Atoe bairo na ĩñupũ Jesús:

—Atirꝝ macããjẽ use oco pꝝame yꝝ rií niña. Camasãrẽ netõõgꝝ, yꝝ riacoaꝝ. Bairo yꝝ caríápee jꝝgori cawãma wãme camasãrẽ Dios cꝝ caátibojacũrĩjẽ niña. ²¹ Tunu apeyera yꝝre roro caĩbuitirocapaꝝ yꝝ mena, yꝝ caꝝgarĩ mesapꝝ ugaruiyami cꝝ cꝝã. ²² Torecꝝna, yꝝ, Camasã jꝝgocꝝ, yꝝ Pacꝝ yꝝ cꝝ cabairotijoricarorea bairo yꝝ baigꝝ. Cabaimiatacããrẽ, yꝝre caĩbuitirocapaꝝre cꝝ carorije wapa paio nigaro —na ĩñupũ Jesús cꝝ cabuerãrẽ.

²³ Bairo cꝝ caĩrĩjẽrẽ tũgori, “¿Ni majũ cꝝ ãnicuti cãrẽ caĩbuitiri majõcꝝ?” ãmeo ĩ jẽniña jꝝgoyuparã na majũ, cꝝ cabuerã pꝝame.

Quién es el más importante

²⁴ Cabero tunu Jesús cꝝ cabuerã pꝝame, “¿Ni majũ cꝝ ãnicuti jĩcãũ marĩ mena macããcũ, caãni majũãrẽ bairo caãcũ?” ãmeo ĩ busuyuparã. ²⁵ Bairo na caĩrĩjẽrẽ tũgo, atore na ĩñupũ Jesús: “Ati yepa macããna quetiuparã reyre bairo caãna tutuaro mena na rotiepeyama na roca

macããnarẽ. ‘Camasãrẽ cajuána’ wãmecutiyama bairãpna. ²⁶ Tore bairo na cabaimiatacãrẽ, mɔjãã pɔame roquere tore bairo baietirotiya. Bairo pɔame bairotiya mɔjããrẽ: Mɔjãã mena macããcũ, caãnimajũũrẽ bairo caãnigau mɔjãã mena macããcũ, mɔjãã roca netõjãñurõ carotimasĩrẽ bairo añirotiya. Tunu bairoa carotiri majõcure bairo caãnigau, mɔjãã ãmure bairo cũ ãmarõ. ²⁷ Toroque, ¿ni pɔame cũ ãnicuti caãnimajũũrẽ bairo caãcũ: Mesapɔ caugariui pɔame, o cãrẽ caugarique qũẽnonu pɔame, cũ ãnicuti caãnimajũũrẽ bairo caãcũ? Ati yepa macããna pɔame, ‘Mesapɔ caugariui pɔame cãrẽ caugarique qũẽnonu netõõrõ caãnimajũũ niñami,’ ï tũgoñabujiorãma. Bairo na caĩtũgoñamiatacãrẽ, yɔ pɔame ugariquere caqũẽnonu ãmure bairo yɔ ãniña mɔjãã menarẽ.

²⁸ “Apeyera tunu ati yeparɔre popiye yɔ cabairi rãmũĩrẽ mɔjãã roque tocãnacãnia yɔ mena mɔjãã baracuti ãmɔ. ²⁹ Bairo mɔjãã cabairoi, yɔ Pacɔ yure rotimasĩrĩqũerẽ cũ cajoricarorea bairo yɔ cãã rotimasĩrĩqũerẽ mɔjããrẽ yɔ joya. ³⁰ Bairi yɔ carotimasĩrĩpɔpɔ mɔjãã cãã eti, uga, mɔjãã átigarã yɔ ya mesapɔ. Tunu bairoa quetiuparã na caruiro ãno, tronopɔ mɔjãã ruigarã. Israel yepa macããna, pɔga wãmo peti rɔpore pɔga pẽnirõ cãnacã poari macããna na caátajere ïñacõñarĩ na mɔjãã ïñabesegarã,” na ïñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

Jesús anuncia que Pedro lo negará
(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Jn 13.36-38)

³¹ Cabero tunu qũĩnemoñupũ Jesús Simorẽ:

—Simón, yu yu, tũgoya yu caĩrĩjẽrẽ: Satanás ruame mũjããrẽ bũsũjãgũmi, roro mũjãã caátiparore bairo ĩ. Jĩcãũ trigo aserire cã cajũgarerore bairo mũjãã cããrẽ regayami. Yu mena mũjãã caãnorẽ boojãẽtĩñami. ³² Bairo Satanás mũjããrẽ cã caátigamiatacũãrẽ, yu ruame mũrẽ Diopũre yu jẽnibojaarũ, cã mena caroaro majũ mũ catũgoñatutuaparore bairo ĩ. Bairi yua, yu mena tunu caroaro nemojãñurõ tũgoñatutuari marĩ yarãrẽ caroaro na mũ jũgoãnigũ.

³³ Bairo Jesús cã caĩrõ tũgo, qũĩñupũ Pedro ruame:

—Yu Quetiupũ, di rũmũ ãno mũ yu awey-oetigũ. Āmea mũ mena preso jorica wiĩpũ yu ámasĩña. Tunu bairoa mũ mena yu baiyasi masĩña —qũĩñupũ Simón Jesure.

³⁴ Bairo cã caĩrõ, atore bairo qũĩñupũ Jesús Simorẽ:

—Pedro cariape mũrẽ ñiña: Āme ñamia ābocu cã capiiparo jũgoye itiani majũ, ‘Cã yu masĩẽtĩña Jesure,’ yu mitogu —qũĩñupũ Jesús Simorẽ.

Se acerca la hora de la prueba

³⁵ Cabero tunu atore bairo na ĩñupũ Jesús:

—Mũjããrẽ wasopoa ãno, bairi moneda jããrĩcã poa ãno cããrẽ, bairi tunu ruo juti ãnie cããrẽ cũgoena, mũjããrẽ yu caárotirica rũmũrẽ, ¿ñe ãnie mũjãã to rusari? —na ĩñupũ Jesús.

Bairo cã caĩrõ, qũĩñupãã:

—Ñe ãnie jãã rusaerũ.

³⁶ Bairo na caĩrõ, na ĩnemoñupũ tunu:

—Bairi ãmerã, cawasopoacũcũ, cã wasopoare cã neápáro. Tunu bairoa cã moneda jããrĩcã poa cããrẽ

cũ neápáro. Bairi tunu jarericapãĩ cacũgoecu cũã, cũ oco juricarore nunirocari, jĩcãpãĩ cũ jarericapãĩ wapatiáto. ³⁷ Bairi mũjããrẽ ñiña:

“Atore bairo ĩ woatuyayupa mai yũ cabaipeere Dios bũsũrica tutipũ: ‘Carorije caána watoapũ yasigumi.’ Bairi nipetirije yũre Dios ya tutipũ na caĩwoatujũgoyetirique, na caĩrĩcãrõrẽã bairo baiPETICOAGARO,” na ĩñupũ Jesús.

³⁸ Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ caroaro tũgoñamasĩtĩrĩ, atore bairo qũĩñuparã:

—Jãã Quetiupũ, ato ñiña jarericapãĩrĩ pũgapãĩ. Tie mena na marĩ ãmeo qũẽmasĩña.

Bairo na caĩrõ, Jesús pũame na ĩñupũ:

—Tocãrõ majũ átia mano. Bairo marĩ áperigarã —na ĩñupũ Jesús, bairo na caĩrõĩ.

Jesús ora en Getsemaní

(Mt 26.36-46; Mr 14.32-42)

³⁹ Cabero yua, acoásupũ Olivos na caĩrĩ buropũ. Topũ caájeyanucũrĩcũ ãnirĩ topũ ásupũ. Bairo Jesús cũ caátó, cũ cabuerã cũã cũ ỹsa ásuparã. ⁴⁰ Bairi yua, topũ na caetaro, atore bairo na ĩñupũ:

—Diore cũ jẽniña, wãtĩ mũjããrẽ cũ canetõõtĩparore bairo ĩrã —na ĩñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

⁴¹ Bairo na ĩ yaparori bero, Jesús pũame ỹtããrẽ wẽjoricaro cãrõ wũri, cũ rũropaturĩ mena etanumũrĩ Diore cũ jẽnijũgoyupũ. ⁴² Atore bairo ĩ jẽniñupũ: “Caacu, mũ cabooata, atie roro yũ canetõpeere yũ mũ netõõbojagũ. Bairopũ, yũ caborore bairo to baieticõãto. Mũ caborore bairo roque to baiáto,” ĩ jẽniñupũ Jesús.

⁴³ Bairo cū caĩjēniānipaαα, ángel buiaetayupα, Jesure tūgoñatutuarique cū jogα. ⁴⁴ Bairo roro cū canetōrījē watoαpα, Jesús netōjāñurō jēninemoñupū. Bairo cū cajēnirō, cū caasipuarije oco pαame riire bairije tapiwēñuparō yepαpα.

⁴⁵ Bairo Diore jēni yaparori, wāmαnαcā ásúpα cū cabuerā tαpα. Jesús pαame cacānirāpūrē na etayupα. Cū cabuerā pαame Jesús cū caĩrījērē tūgoñatutuaetiri cānicoasuparā. ⁴⁶ Cacānirārē na etari, na ññupū Jesús:

—¿Nopēĩrā mājāā cāniñati? Cāniena, wāmαnαcārĩ Diore cū jēniña, wātĩ mājāārē cū canetōdētīparore bairo ĩrā —na ññupū Jesús, cū cabuerā cacānirārē na etari.

Arrestan a Jesús

(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Jn 18.2-11)

⁴⁷ Bairo cū cabuerārē cū caĩānoα, capāārā camasā etayuparā. Narē cajūgoα Judas aññupū. Puga wāmo peti rapore puga pēnirō cānacāū Jesús cū buerā mena macāācū jĩcāū caāninucūmirĩcū aññupū. Bairi yua, Judas pαame Jesutα etayupα, cū jēnigα. Etari, caroaro mena átitori, cū ũpūññupū. ⁴⁸ Bairo cū caáto, Jesús pαame atore bairo qũĩññupū:

—Judas, ¿nopēĩ yα, Camasā Jūgocαre ũpūrĩ yα mα ĩbuiti rocagayati? —qũĩññupū.

⁴⁹ Bairi Jesús mena macāāna pαame caetari majā na caátigarijere ĩñarĩ, qũĩññuparā Jesure:

—Jāā Quetiupα, ¿jarericapāĩrĩ mena na jāā qũēcuti?

⁵⁰ Bairo ĩrĩ, jĩcāū na mena macāācū pαame sacerdote majā quetiupα ũmārē cū cāmii tuyupα. Cū āmorō cariape nαgōā pαamerē cū patañocōā

joyupꞤ. ⁵¹ Bairo cū caáto ñña, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Bairo ápericõãña. Na mena ãmeo qũẽẽtĩcõãña —qũĩñupũ.

Bairo ñ yaparori, cū capataatacꞤ ãmorõrẽ ñerĩ, cū pititu catioyupꞤ tunu. ⁵² Áti yaparori bero, na ññupũ Jesús. Quetiuparã sacerdote majã, bairi templo wii quetiuparã majã, aperã cabꞤtoa camasĩrĩ majã, nipetiro cūrẽ ñegarã caetari majãrẽ, atore bairo na ññupũ:

—¿Nopẽĩrã cajerutiri majõcꞤ yꞤ caãnorẽ bairo jarericapãĩrĩ mena, bairi yucꞤ rꞤcaari mena yꞤ mujãã ñerã atíati? ⁵³ Tocãnacã rꞤmꞤua mujãã watoa yꞤ ãninucũãpũ templo wiipure. Bairo yꞤ caãnimitacũãrẽ, ni jĩcãũ ũcũ mujãã mena macããcũ yꞤ ñeemi. Áme ati ñamipꞤ mujãã caátigarijere mujãã átimasĩgarã bairãpꞤ wãtĩ cū carotirore bairo —na ññupũ Jesús.

Pedro niega conocer a Jesús

(Mt 26.57-58, 69-75; Mr 14.53-54, 66-72; Jn 18.12-18, 25-27)

⁵⁴ Bairo cū caĩrõ bero, cū ñeñuparã Jesure. Bairo cū átiri, cū neásúparã yua, sacerdote majã quetiupꞤ ya wiipꞤ. Pedro pꞤame yoajãñurõpꞤ na ññaꞤsayupꞤ. ⁵⁵ Cabero topꞤ etarã, guardia pꞤame peero rioyuparã ti wii macã yepa recomacãrẽ. Bairo átiri, ti peerotꞤ jũma ruiyuparã. Pedro cũã na ture ruiyupꞤ. ⁵⁶ Bairo peerotꞤ cū caruiro, jĩcãõ paabojari majõco Pedrore qũĩñaqũẽnorĩ bairo ññupõ:

—Ñni cũã Jesús mena macããcũ ãcũmi.

⁵⁷ Pedro pꞤame ñtori atore bairo cõ ññupũ:

—Y_u yao, cū y_u masīētīña.

58 Cabero tunu apei Pedrore qũĩñarĩ, bairo qũĩñupũ:

—M_u cũã, Jesús mena macããcũã m_u ãniña.

Pedro p_uame qũĩñupũ:

—Y_u baietiya, tame. Cū mee y_u ãniña.

59 Bairi tunu jĩcã hora bero, apei cũã jĩcãũ na mena macããcũ tutuaro mena na ññupũ cū yarãrẽ:

—Cariape m_ujããrẽ ñiña: Ñni cũã Jesús mena macããcũ ãcũmi. Ñnia, Galilea macããcũ niñami.

60 Bairo cū caĩrõ tũgo, Pedro p_uame qũĩñupũ:

—Tame, merẽ m_ujããrẽ, ‘Cū y_u masīētīña,’ m_ujãã ñimiñajã —na ññupũ.

Bairo Pedro cū caĩtoãñip_uũ jĩcãũ ãboc_u p_uiip_uũ yua.

61 Marĩ Quetiup_uũ p_uame ãmejoreri, qũĩñajoyup_uũ Pedrore. Bairo cū caáto, Pedro p_uame tũgoña bócaup_uũ marĩ Quetiup_uũ cū caĩatajere. “Pedro ãmeacã ãboc_u cū capiiparo jũgoye itiani, ‘Cū y_u masīētīña Jesure,’ y_u mitogu,” cū cū caĩatajere tũgoña bócaup_uũ.

62 Bairo tũgoña bócari yua, wíticoásúp_uũ macãp_uũ. Top_uũ yua, tũgoña yapapuari b_utioro otĩyup_uũ Pedro.

Se burlan de Jesús

(Mt 26.67-68; Mr 14.65)

63 Bairi Jesure cacoterã p_uame roro qũĩ epejũgoyuparã. Cū bapeyuparã. Cū payuparã.

64 Tunu cū caapeere jutii asero mena jiyabiatori, na wãmorĩ mena cū riapére cū payuparã. Bairo átiri, qũĩ jëniñañuparã:

—M_u camasĩrĩjẽ jũgori jãã quetibuj_uyua: ¿Noa ãmerẽ m_urẽ na payati? —qũĩ epeyuparã.

⁶⁵ Tore bairo jeto capee wãme qũĩ epeyuparã Jesure.

Jesús delante la Junta Suprema

(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Jn 18.19-24)

⁶⁶ Cabusuro bero, judío majã cabutoa camasĩrã majũ, bairi quetiuparã sacerdote majã, aperã Moisés ãnacũ cũ caroticũĩqũẽrẽ cajũgobuerã cũã neñañuparã. Jesure cũ neásúparã Junta Suprema macããna tũpũ. Topũ etarã, atore qũĩ jẽniñañuparã:

⁶⁷ —Jããrẽ cariape quetibũjũya: ¿Mũ, Mesías, Dios cũ cajouũ mũ ãniñati? —qũĩ jẽniñañuparã.

Jesús pũame bairo na ñũpũ:

—‘Cũã yũ ãniña,’ yũ caĩata, cariape yũ mũjãã tũgoetibujiorã. ⁶⁸ Tunu bairoa yũ cũã mũjããrẽ yũ cajẽniñaata, mũjãã yũetibujiorã. ⁶⁹ Bairo cariape mũjãã catũgoetimiatacũãrẽ, yũ, Camasã Jũgocũ, Dios cũ caĩñajoro cũtũ cariape nũgõãrẽ caruipau yũ ãniña. Æme beroaca Nipetiro Carotimasĩ tũpũ caruipau yũ ãniña —na ñũpũ Jesús.

⁷⁰ Bairo cũ caĩrõ tũgo, to macããna nipetirã cũ jẽniñanemoñuparã:

—¿Bairo mũ caĩata, “Dios macũ yũ ãniña,” ñũ miñati?

Bairo na caĩjẽniñarõ, Jesús pũame na ñũpũ:

—Cũã yũ ãniña, mũjãã caĩrõrẽã bairo.

⁷¹ Bairo cũ caĩrõ, ãmeo ñũpũparã na majũ:

—Roro cũ caĩrĩqũẽrẽ marĩrẽ caque-tibũjũnemoparãrẽ na marĩ macãnemoetigarã. Merẽ marĩ majũã, marĩ tũgo yaparoya roro cũ caĩrĩjẽrẽ —ãmeo ñũpũparã na majũ.

23

*Jesús ante Pilato**(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Jn 18.28-38)*

¹ Bairo ĩ yaparori bero, wãm̃nucãrĩ cũ neásúparã quetiupaꝝ Pilato cawãmecꝝ tꝝpꝝ Jesure. ² Topꝝ etarã, Jesure cũ busajã jãgoyuparã. Atore bairo qũĩ busajãñuparã:

—Ñni, cũ caquetibujerije jãgori jãã yarã na tãgomawijiao joroque na átiyami. ‘Roma macããcũ quetiupaꝝ emperadore, marĩ yaye dinero impuestore cũ marĩ joetigarã,’ jãã ĩ quetibujñucũñami. Tunu bairoa, ‘Mesías yũ ãniña,’ ĩtonucũñami. Bairo cũ caĩata, ‘Quetiupaꝝ Rey yũ ãniña,’ caĩrẽ bairo ĩnucũñami—qũĩ busajãñuparã Pilatore.

³ Bairo na caĩrõ tãgo, atore bairo qũĩñupũ Pilato Jesure:

—¿Mũa, judío majã Quetiupaꝝ Rey mũ ãniñati?

Bairo cũ caĩrõ, Jesús pũame qũĩñupũ:

—Mũ caĩrõrẽã bairo yũ baiya—qũĩñupũ.

⁴ Bairo cũ caĩrõ tãgo, atore bairo na ĩñupũ Pilato sacerdote majã quetiuparãrẽ, aperã camasã cããrẽ:

—Yũa, ãni roro cũ caátiere yũ bócañaẽtĩña. Ñe ũnie buicũperiyami—na ĩñupũ.

⁵ Bairo na cũ caĩmiatacããrẽ, nipetiro camasã pũame tutuaro mena qũĩñemoñuparã tunu:

—Ñni, cũ caquetibujerije mena roro camasã na tãgomawijiao joroque na átinucũñami. Galilea macãpꝝ bairo átijãgowĩ. ãmerẽ tunu, ati yepa, Judea yepare torea bairo roro na ĩtoũ átiyami—qũĩ busajãñuparã.

Jesús ante Herodes

⁶ Bairo na caĩrĩjẽrẽ tũgori, Pilato pũame, “¿Galilea macããcũ cũ ãniñati?” na ĩ jẽniñañupũ. ⁷ Bairi yua, “Cũã niñami,” na caĩrõ tũgo, Herodes cawãmecucu tũpũ Jesure cũ neárotiyupũ Pilato. Mai, Herodes pũame Galilea yepa macããna quetiupau añupũ. Baiũa, ti rãmũrĩrẽ cũ cũã añupũ Jerusalén macãpũ. ⁸ Bairo Jesure Herodetu na cane etaro ñña, Herodes pũame bũtioro quĩñajesoyupũ. Mai, Herodes pũame Jesús cũ caátiere, camasã na caquetibũjũri jere tũgonucũñupũ. Bairi bũtioro Jesure quĩñaga nucũmiñupũ, ape wãme cũ caátijẽñomasĩrĩjẽrẽ ññagũ. ⁹ Bairo Jesús cũ caetaro, capee cũ jẽniñamiñupũ. Jesús pũame cũ yuesupũ. ¹⁰ Topũ añuparã quetiuparã sacerdote majã, aperã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩquẽrẽ cajũgobueri majã mena. Na pũame Jesure tutuaro mena cũ bũsũjãñuparã. ¹¹ Bairi Herodes, cũ ãmũa cũã Jesure roro quĩ epeyuparã. Bairo átiri, jutii quetiupau rey ũcũ cũ cajãñarĩjẽ ũnierẽ cũ jãñuparã, cũ boyetiepegarã. Cabero Jesure Pilato tũpũ cũ neárotiyupũ tunu. ¹² Ti rãmũ caãno, Herodes, bairi Pilato mena ãmeo baracũti jũgoyuparã, cajũgoyepũ mai caãmeo ññatemirĩcãrã.

Jesús es sentenciado a muerte

(Mt 27.15-26; Mr 15.6-15; Jn 18.39–19.16)

¹³ Cabero Pilato pũame quetiuparã sacerdote majã, aperã carotimasĩrĩ majã, aperã camasã nipetirore na neñoñupũ. ¹⁴ Na neñorĩ, atore bairo na ĩñupũ:

—Mũjãã, ãnirẽ cũ busupaigarã, yutu cũ mũjãã neatíupa. ‘Cũ caquetibũjũri jere mena camasãrẽ na tũgomawijiao joroque na átiyami,’ ĩrĩ, yutu

cũ mʉjãã neatı̄upa. Bairo mʉjãã caĩrõĩ, yʉ pʉame mʉjãã caĩñajoro, cũ yʉ jēniñamiarũ. Bairo mʉjãã, ‘Roro átiyami,’ mʉjãã caĩmiatacũãrẽ, yʉa, ãnirẽ roro cũ caátiere yʉ bócañaẽtĩña. Ñe ũnie mʉjãã cabʉsmʉjãmirĩjẽ cũ yʉ wapa bocaetiya. ¹⁵ Herodes marĩrẽ cũ catunuojoatacʉ cũã, ‘Ñe ũnie buicʉperiyami,’ ĩũpĩ. Bairi cũ cayasimasĩrõ maniña. ¹⁶ Bairʉa, cũ yʉ baperotigʉ. Cũrẽ na cabapeyaparoro, cũ yʉ wiyogʉ —na ĩñurũ Pilato camasãrẽ.

¹⁷ Mai, tocãnacã Pascua bose rũmʉ caãno, Pilato pʉame wiyonucũñurũ jĩcãũ preso jorica wiipʉ macããcũ, judío majã na cabõre. Bairi Jesure cũ wiyogamiñurũ. ¹⁸ Bairo cũ caátigamiatacũãrẽ, nipetiro camasã pʉame bairo boesuparã:

—¡Bairo mʉ áperigʉ! ¡Barrabás roquere jããrẽ mʉ wiyobojagʉ! —qũĩ awaja jũgoyuparã.

¹⁹ Barrabás pʉame ti macãrẽ ãcũ, na quetiupʉa gobiernorẽ rocagʉ, bairi tunu camasãrẽ na pajĩarĩ, preso jorica wiipʉ ãñurũ tie wapa. ²⁰ Pilato pʉame Jesure cawiyogʉa ãnirĩ tunu na ĩnemoñurũ:

—Jesure cũ yʉ wiyogʉ.

²¹ Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ to macããna netõõjãñurõ qũĩ awajayuparã:

—¡Yucʉpãĩrʉ cũ papuaturotiya!

²² Tunu na ĩnemoñurũ:

—Cariape yʉ quetibʉjʉya: ¿Dise ũnie carorije cũ ásupari? Yʉa, ãnirẽ roro cũ caátiere yʉ bócañaẽtĩña. Bairi cũ cayasimasĩrõ maniña. Bairʉa, cũ yʉ baperotigʉ. Cũrẽ na cabape yaparoro, cũ yʉ wiyorotigʉ —na ĩñurũ merẽ itiani majũ.

²³ Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, “¡Yucʉpãĩrʉ cũ papuaturotiya!” jĩrĩã bʉtioro jãñurĩ ĩ awajanemoñuparã.

Bairi to macããna, sacerdote majã quetiuparã, bairi aperã camasã mena, butiuro na caawajaro jãgori, na caborore bairo baiyuparo. ²⁴ Bairi Pilato p̄ame, “Torec̄, na caborore bairo yu átigu,” ĩ tũgoñaũpũ. ²⁵ Bairi cárcel caãcũ gobiernorẽ carocagamirĩcũ, camasãrẽ capajĩarĩcũrẽ cũ wiy-oroſiyupũ. Bairo átiri, Jesure yua, na caborore bairo na átiroſiyupũ.

Jesús es crucificado

(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Jn 19.17-27)

²⁶ Bairi yua, Jesure cũ neásúparã, yuc̄pãĩpũ cũ papuatugarã. Bairo áná, Simón cawãmec̄c̄ure cũ ñeñuparã, Jesús yuc̄pãĩrẽ cũ p̄saboſjato, ĩrã. Mai, Simón p̄ame Cirene yepa macããcũ ãñũpũ. Ti rãmũrẽ aperopũ caãniatacũ etaũ baiyupũ Jerusalén macãrẽ. Bairi Jesús berore cũ yuc̄pãĩrẽ p̄sa ásúpũ Simón.

²⁷ Jesure na capapuarátore, capããrã camasã na usayuparã. Bairi carõmia na mena caãna p̄ame, roro Jesure na caátigaro ĩñarĩ, butiuro tũgoña yapapuari, otiusayuparã. ²⁸⁻²⁹ Bairi na caotiro ĩñarĩ, Jesús p̄ame atore bairo na ĩñũpũ na, rõmirĩrẽ:

—Mũjãã, Jerusalén macããna rõmirĩ. Roro yu cabaipeere tũgoña yapapuaeticõãña. Popiye mũjãã cabaipa rãmũrĩ etagaro. Ti rãmũ caetaro, ati macã macããna rõmirĩ atore bairo ĩgarãma: ‘Uſeanirĩ niñama carõmia capũnaac̄ti masĩena, capũnaa mána, capũnaa ũpũõena.’ Roro tũgoña yapapuari bairo ĩgarãma. Bairi mũjãã majũã roro mũjãã cabaipeere, mũjãã pũnaa cũã roro na cabaip̄e p̄amerẽ tũgoña yapapuari otiya. Yũre, ‘Roro baiyami,’ ĩ otieticõãña. ³⁰ Ti rãmũ

caetaro, camasã p̄ame riagamirã, ‘j̄tã yuc̄ure jããrẽ to tãnio reató!’ ãmeo ïgarãma. ³¹ Ум, caroaro caácu ãnirĩ yuc̄u cacatiric̄ure bairo yu ãniña. Bairo caãc̄urẽ yure na caátimasĩata, nocãrõ roro netõõrõ na átigarãma ati macã macããnarẽ, yuc̄u caj̄inir̄ic̄ure bairo caãnarẽ —na ïñup̄ã Jesús.

³² Jesús mena na neásúparã cām̄ua p̄ugarã roro caãnarẽ, Jesús mena na c̄ũãrẽ yuc̄up̄ãĩp̄u na papu-aturegarã. ³³ Bairi yua, La Calavera na caĩrõp̄u etarã, Jesure yuc̄up̄ãĩp̄u c̄ũ papuatuyuparã. Cũ mena, roro caána c̄ũãrẽ na papuatuyuparã, j̄icãũ cariape n̄ugõãrẽ, apeĩ caãcõ n̄ugõãrẽ. ³⁴ Bairo yuc̄up̄ãĩp̄u tusau, Jesús p̄ame Diore q̄ũñup̄ã:

—Caacu, ãnoa roro na caátiere masĩetĩñama. Bairi tiere na masiriyobojaya —q̄ũñup̄ã.

To caána soldaua p̄ame c̄ũ jutirore nipetirã caborã ãnirĩ, número tiirire ãmeo w̄enuniñuparã. Bairo átiri na majũ masĩñuparã Jesús jutirore canep̄are. ³⁵ Camasã nipetiro to caána Jesure q̄ũñajoyuparã. Bairi tunu carotimasĩrĩ majã c̄ũã q̄ũñajori roro q̄ũ boyeti epeyuparã:

—Aperãrẽ na netõõp̄ã. Bairi ãmerẽ c̄ũ majũã c̄ũ netõáto. Mesías, Dios c̄ũ cabeseric̄u majũ cariape c̄ũ caãmata, c̄ũ majũã netõõmasĩbujiōmi —q̄ũ boyetiepeyuparã.

³⁶ Soldaua c̄ũã q̄ũ boyetiepeyuparã. C̄ũtu etari, use oco carorijere, “j̄j̄ã, etiya!” q̄ũ epeyuparã.

³⁷ Tunu atore bairo q̄ũñemoepeyuparã:

—j̄M̄u, judío majã Quetiupāu Rey m̄u caãmata, m̄u majũã m̄u netõõmasĩbujiō! M̄u netõõtĩña —q̄ũ epeyuparã.

³⁸ Tunu bairoa Jesús r̄upoa buire yuc̄up̄ã woaturicapãrẽ papuatuyuparã. Tipãĩp̄ure atore

bairo ï woaturique tusayuparo: ÑANI JUDÍO MAJÃ QUETIUPAË REY NIÑAMI, ï woaturique tusayuparo.

³⁹ Jesús mena na capapuaataca jĩcãũ Jesure tutiri atore bairo qũĩñupũ:

—¡Mesías, Dios cũ cajou majũ mũ caãmata, mũ majũã mũ netõõbujion! Jãã cũãrẽ mũ netõõbujion. Mũ netõõmasĩęcũ —qũĩñupũ.

⁴⁰⁻⁴¹ Bairo cũ caĩrõ, cũ mena macããcũ apei pũame qũĩ tutiyupũ cũ bapare:

—Mũ, cariacopau nimicũã, ¿Dios mena mũ tũgoña qũẽnogaetiyati mai? Marĩã, roro caãna ãnirĩ marĩ buicutiya. Bairi marĩrẽ pajĩãrã átiyama. Ñani roque dise ñnie carorije caápei niñami —qũĩñupũ.

⁴² Cabero Jesús pũamerẽ qũĩñupũ:

—Jesús, mũ carotimasĩrĩpau etaũ, yũre mũ masir-itiepa.

⁴³ Bairo cũ caĩrõ, qũĩñupũ Jesús pũame:

—Cariape mũrẽ ñiña: Ati rũmũa yũ mena mũ ãnigh, Diotũ, nocãrõ caroaro caãnopũ —qũĩñupũ.

Muerte de Jesús

(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Jn 19.28-30)

⁴⁴⁻⁴⁵ Merẽ yua, pasaribota caãno, caãno tũsaroa yua, naitĩãcoásúparo ati yepa nipetirorpũ. Yoaro naitĩãñuparõ. Bairi muiupũ baesupũ. Ñamicã, tres de la tarde caãno majũ tunu busuyuparo. Tunu bairoa templo wii arũare ãñotaricarõ jutii asero carecomacã woocoasuparo. ⁴⁶ Bairo cabairo bero yua, Jesús pũame bũsũrique tutuaro mena atore bairo ññupũ:

—¡Caacaũ, yũ yeri pũnarẽ yũ bocañeña!

Atore bairo ï yaparo, riacoásúpũ Jesús.

47 Soldaua quetiupau capitán p̄ame cabaiatajere ñnarĩ, atore bairo Diore qũĩ basapeoyup̄:

—Cariapea ãnia, Jesús carorije caápei majũ nim-iupĩ —ññupũ.

48 Tunu bairoa camasã nipetiro to caãna tie cabaiatajere caññaatana ãnirĩ, butiuro tũgoña yapapuari na cotiare pari tunuásuparã, Diore tũgoñabobori. 49 Bairi Jesús baparã cañnana cũã nipetiro, aperã carõmia Galilea yepa macããna Jesure causaátiatana p̄ame toa tuari jõpũã ññacõãnucũñuparã cabaiatajere.

Jesús es sepultado

(Mt 27.57-61; Mr 15.42-47; Jn 19.38-42)

50 Mai, ãñupũ jĩcãũ caũm̄ cañuũ José cawãmec̄uc̄. Arimatea cawãmec̄uti macã macããcũ ãñupũ. Ti macã p̄ame Judea yepar̄ure ãñuparõ. Cũ cũã, quetiuparã, Junta Suprema majã mena macããcũ jĩcãũ ãñupũ. 51 Mai, José p̄ame Dios cũ carotimasĩr̄ip̄au caetarore cacotei ãñupũ. Bairi cũ mena macããna quetiuparã roro na caátiatajere caboetimiatac̄u ãñupũ. 52 Bairi yua, Pilato t̄up̄u átí, Jesús rup̄auri ãnajẽrẽ yarocagu, cũ jẽniásup̄u. 53 Cabero yua, José p̄ame Jesure, yuc̄p̄ãĩr̄u catusaure cũ ruioyup̄u. Bairo cũ átiri, jutii asero lino mena, cũ ãmañupũ. Bairo átiri bero, ãtã opep̄u Jesús rup̄auri ãnajẽrẽ cũñupũ. Áti yaparori, ãtãp̄ãĩ mena tubiatoyup̄u. Ti ope p̄ame mai, aperã cayasirãrẽ cacũroca mani ope ãñuparõ. 54 Ti r̄um̄u p̄ame ãñuparõ judío majã na cayerijãrĩ r̄um̄u jũgoye macã r̄um̄u. Ti r̄um̄u ñamicã merẽ judío majã na cayerijãrĩ r̄um̄u etagaro baiyuparo. Bairi

qũẽno weyopeyogarã baiyuparã, na cayerijãrĩ rũmũ caetaparo jũgoye.

⁵⁵ Bairi carõmia Galilea yepa macããna Jesure causaátíatana cũã ásúparã, Jesure ùtã opepũ na cayarore ññaráná. Na, rõmirĩ pũame Jesús rupaũri ãnajẽrẽ na cacũatapaure masĩgarã, ññarã ásúparã. ⁵⁶ Bairo ñña yaparori bero, na caãni wiiripũ tunucoásúparã. Topũ etarã yua, caroaro cajutiñurĩjẽrẽ qũẽnoñuparã Jesús rupaũri ãnajẽrẽ na capiopeopeere. Bairo áti yaparori bero, yerijãñuparã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩcãrõrẽã bairo.

24

La resurrección de Jesús

(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Jn 20.1-10)

¹ Cabero yua, judío majã na cayerijãrĩ rũmũ bero, ape semanarẽ na capaajũgori rũmũ ãñuparõ. Bairi ti rũmũ caãno, ñnamirõcãcã cajutiñurĩjẽ caqũẽnoatana rõmirĩ pũame masã opepũ ásúparã, cajutiñurĩjẽrẽ Jesús rupaũri ãnajẽrẽ pioturáná. Aperã rõmirĩ cũã na bapacuti ásúparã na mena.

² Bairo ti masã opere etarã yua, ññajoyuparã. Ti opere na cabiaatatii, ùtã tii tupãworicaropũ bauyuparo. ³ Bairo cabairoi, ti opepũ jããñuparã. Marĩ Quetiupaũ rupaũri ãnajẽ pũame mañuparõ yua, na caññaata. ⁴ Bairo cũ rupaũri ãnajẽ camanoi yua, bũtioro tũgoñacõã maniásuparã. Dope bairo áti masĩẽsuparã. Bairo na baiãno, pũgarã caũmũa natũ etanũcãñuparã. Na pũame jutii caasiriyarije cayowerijere jãñañuparã. ⁵ Bairi carõmia pũame

bwtiuro uwiri murĩcũmucoásúparã yeparũ. Bairo na caáto, atore bairo na ñũparã caũma pũame:

—¿Nopẽĩrã cariaricarã ãnanarẽ na cacũrõpũ catirea mũjãã macãñati? ⁶ Jesús atore manĩñami. Merẽ caticoayami. ¿Galileapũ mũjãã caãno, cũ cabaipeere mũjããrẽ cũ caquetibũjuriquere mũjãã masĩtĩñati? ⁷ Atoe bairo mũjããrẽ ñwĩ: ‘Yũ, Camasã Jũgocũre, carorije caánarẽ yũ jorocagarãma, yũre yucpãĩpũ na capapuaturocaparore bairo ñrã. Bairo yũ na caátirocamiatacũãrẽ, itia rãmũ bero yũ caticoagũ tunu,’ mũjãã ñ quetibũjwĩ —na ñ quetibũjũyuparã ángelea majã.

⁸ Bairo na caĩrõpũ, tũgoña bócayparã Jesús narẽ riagũ jũgoye cũ caĩrĩqũerẽ. ⁹ Bairo tũgoñabócari yua, macãpũ tunucoásúparã. Topũ etarã, Jesús cũ cabuerã, pũga wãmo peti rũpore jĩcã pẽnirõ cãnacãũ apóstolea caãnarẽ nipetirije na caĩñaatajere na quetibũjũyuparã. Aperã cũãrẽ na quetibũjũyuparã. ¹⁰ Narẽ caquetibũjuri majã rõmirĩ pũame ãñũparã: María Magdalena, Juana, apeo María, Santiago paco, aperã carõmia cũã ãñũparã. ¹¹ Bairo na caĩrõ tũgo, apóstolea majã pũame cariape na tũgoesuparã. “Bairo ñcõãrã mũjãã ñña,” na ñcõãñũparã.

¹² Bairo cariape na catũgoetimiatacũãrẽ, Pedro pũame atũatĩ ññaũ ásúpũ masã opere. Bairi topũ jãatĩ ññañũpũ. Bairo cũ caĩñarõ, mañũparõ Jesús rupaũri ãnajẽ. Jutii aseri Jesure na caũmamiataje jeto ãñũparõ. Bairi tie jeto caãno ñña acũari, cũ wiipũ tunucoásúpũ. Bwtiuro tũgoñarĩqũẽ pairi tũgoñamani ásúpũ, tie cabaiatajere ññarĩ.

En el camino a Emaús
(Mr 16.12-13)

¹³ Ti rŭmu caãnoa pŭgarã Jesŭs cŭ cabuemirĩcãrã pŭame Emaús na caĩrĩ macãpŭ áná baiyuparã. Pŭga wãmo peti rŭpore jĩcã pẽnirõ cãnacã kilómetros majũ yoaro átáto añũparõ Jerusalén macã pŭame. ¹⁴ Topŭ áná, na pŭame Jesŭs cŭ baiatajere busŭpai ásúparã. ¹⁵ Bairo na cabusututuátó, Jesŭs pŭame na emetari, na mena átutuásúpŭ cŭ cŭã. ¹⁶ Bairo cŭrẽ ñnamirãcŭã, “Jesŭs niñami,” ĩ masĩesuparã mai. ¹⁷ Bairy yua, Jesŭs pŭame na jẽniñañũpũ:

—¿Ñe ũnie quetire mŭjãã busŭpaiyati? ¿Nopẽĩrã mŭjãã tũgoñarĩquẽ paiyati? —na ñũpũ.

¹⁸ Bairo cŭ caĩjẽniñarõ tũgo, jĩcã na mena macããcũ Cleofas cawãmecŭcũ qũĩñũpũ:

—¿Ati rŭmũrĩ Jerusalén macãpŭ cabaiatajere mŭ jetoa mŭ tũgoetiyati? Nipetiro ati yepa macããna masĩrãma.

¹⁹ Bairo na caĩrõ, Jesŭs pŭame bairo na ñũpũ:

—¿Dope to baiati? —na ñũpũ.

Bairo cŭ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñũparã:

—¿Jesŭs, Nazaret macããcũ cŭ cabaiatajere mŭ tũgoetiyati? Cŭ pŭame profeta ãmi. Capee caátijẽñomasĩ ãmi. Cŭ caquetibũjuriye cŭã ñumajũcõãwũ. Bairy Dios, camasã cŭã nipetiro cŭ mena useaninucũwã. ²⁰ Bairo cŭ cabaimiatacũãrẽ, quetiuparã sacerdote majã, aperã marĩ quetiuparã mena, cŭ ñerĩ cŭ nuniwã romano majãrẽ, cŭ na capajĩãrõrẽ borã. Bairo átiri, yucŭpãĩpŭ cŭ papuatu rocarotiwã. ²¹ Jãã pŭame, ‘Cũã, ati yepa, Israel yepare caẽmarĩ majãrẽ carocapaŭ majũ ãnigũmi,’ jãã ĩ tũgoñamiwũ.

Merē yua, itia rūmꝯ netōcoaya, cūrē na capajā rocaatato bero. ²² Bairāꝯ, jāā ꝯame jāā tūgoacoꝯ, jāā mena macāāna rōmirī jīcāārā, ‘Catiupi,’ jāārē na caīquetibꝯjꝯo jūgori. Na ꝯame cū rꝯaꝯri ānajērē ūtā oꝯꝯ na cacūrīcārōꝯ cabusuripaꝯaca iñarāꝯa. ²³ Bairo topꝯ etarā yua, Jesús rꝯaꝯri ānajē camanoi, jāā tꝯꝯ quetibꝯjꝯrā etaama: ‘Ángelea majārē jāā iñaaꝯ, “Catiyami Jesús,” jāā iāma,’ jāā ī quetibꝯjꝯama. ²⁴ Bairo na caīrō tūgori jīcāārā jāā mena macāāna iñarāꝯa Jesús masā oꝯꝯ. Topꝯ na caetaro, nipetiro jāārē na caītatorea bairo baiꝯparo, na caīñaata. Bairāꝯ, Jesús ꝯamerē qūñāetiꝯparā —qūī quetibꝯjꝯꝯparā Jesure.

²⁵ Bairo na caīquetibꝯjꝯo tūgori, atore bairo na iñꝯpā Jesús cū cabuemirīcārārē:

—jꝯsamajūcōāña mai mꝯjāārē mꝯjāā catūgomasiꝯetipeel! Marī ñicūjāā na caīwoatucūrīqūē nipetirijere, ¿nocārōꝯ cariapea mꝯjāā tūgoꝯꝯrāati? ²⁶ ¿Mesías, Dios cū cajou, cū ꝯacꝯtꝯ cū catunuápáro jūgoꝯe ati yꝯꝯꝯ ꝯꝯiꝯe cū cabaꝯeere cū cūēꝯꝯari? ¿Bairo mee ato na quetibꝯjꝯꝯꝯꝯari ꝯꝯfeta majā ānana? —na iñꝯpā Jesús.

²⁷ Bairo na ī yꝯꝯꝯari bero, na quetibꝯjꝯ jūgoꝯꝯꝯ Jesús cōñarīcārōrē bairo. Bairi cū cabaꝯeere Moisés ānacū cū caꝯꝯetibꝯjꝯwoatucūrīqūēꝯꝯi quetibꝯjꝯ jūgoacá, ꝯꝯfeta majā na caꝯꝯetibꝯjꝯwoatucūrīqūēꝯꝯi quetibꝯjꝯ jāñañꝯ.

²⁸ Bairi yua, Jesús cū cabuemirīcārā na caátí macāꝯ na caetaro, Jesús ꝯame netōácúre

bairo baiyupɤ. ²⁹ Bairo cū canetōámiatacũãrẽ, cū cabuemirĩcãrã pɤame bairo qũĩñuparã:

—Netōápeina. Jãã mena ati ñamirẽ mɤ tuagu. Merẽ ñamicãpɤ niña. Naiorõpɤ baiya —qũĩñuparã.

Bairo na caĩrõ tũgo, wiipɤ jããñupã, na mena tuagu. ³⁰ Cabero mesapɤ ugagarã na caruiro, Jesús pɤame pããrẽ neñupã. Nerĩ, Diore jëniñupã. Jëni yaparo, pããrẽ na peebato nuniñupã cū cabuemirĩcãrãrẽ. ³¹ Bairo cū caátõpɤ merẽ yua, “Jesús niñami,” ï masĩjũgoyuparã. Bairo cū na caĩñamasĩmiatacũãrẽ, Jesús pɤame yasicoasupɤ. Tunu baunemoesupɤ cū cabuemirĩcãrãrẽ. ³² Bairo cū cabairo ñnarĩ, atore bairo ãmeo ññuparã:

—Dios cū caquetibɤjɤcũrĩqũẽrẽ marĩrẽ cū caquetibɤjuro, ¿tie meerẽ áto marĩ yeri catiupari? Marĩ yeri caroaro tũgoñao joroque marĩ átiami, maapɤ marĩ caátó —ãmeo ññuparã na majũ.

³³ Bairo ñrĩ bero, jicoquei tunucoásúparã Jerusalén macãpɤ, na yarãrẽ quetibɤjuraná. Topɤ etarã, Jesús cū cabuemirĩcãrã pɤga wãmo peti rapore jĩcã pëñirõ cãnacãũ apóstolea majã neñarĩ caãnarẽ na etayuparã. ³⁴ Bairo na etari, na ññuparã:

—Cariapea marĩ Quetiupɤ cariacoatacɤ nimicũã, catiupi. Simón cũã qũĩñaupĩ —na ññuparã.

³⁵ Na ï yaparo, maapɤ Jesús narẽ cū cabuiaetaatajere na quetibɤjuyuparã. Tunu bairoa Jesús pããrẽ narẽ cū cabatoro cãrẽ na caĩñamasĩátaje cũãrẽ na quetibɤjuyuparã.

*Jesús se aparece a los discípulos
(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Jn 20.19-23)*

³⁶ Bairo mai tiere na caquetibũjũãnitoyea, Jesús pũame na recomacãpũ buiaetayupũ. Buiaetari atore bairo ã jẽniũupũ:

—Caroa yericũtaje mũjããrẽ cũ joáto Dios.

³⁷ Jesús cũ cabuemirĩcãrã pũame qũĩña acũacoasuparã. Cũ uwijãñũũuparã, “Jesús wãtĩ ãcũmi,” ãrã. ³⁸ Bairo na cauwiro ãñarĩ, atore bairo na ãũupũ:

—¿Nopẽĩrã yũre mũjãã ãñaacũayati? ¿Nopẽĩrã, “Jesús mee niñami,” mũjãã ã tũgoñañati mai? ³⁹ ãñañijate yũ wãmorĩrẽ, bairi yũ rũpoori cũãrẽ. Yũa, Jesús yũ ãniña. Pãñarĩ ãñañijate. Espĩritu yũ caãmata, õwãã mani, rupaũ mani, yũ baibujioũ. Cũ mee ãnirĩna, õwãã cũti, rupaũ cũti yũ baiya.

⁴⁰ Bairo na ãna, na ãñoũupũ Jesús cũ rũpori, cũ wãmoorĩ cũãrẽ, cũ na capapuaata opeere. ⁴¹ Bairo na cũ caĩñomiatacũãrẽ, cũ cabuemirĩcãrã pũame cariapea tũgoesuparã mai. Cũ caĩrĩjẽrẽ mũseanirõ tũgomirãcũã, tũgo mawijiacõãũuparã. Bairo na cabairo ãñarĩ, atore bairo na ã jẽniñaũũupũ:

—¿Mgarique ãnie atore mũjãã cũgoetiyati?

⁴² Bairo cũ caĩrõ yua, wai pũõrĩcũrẽ cũ nuniũuparã. ⁴³ Na canunirõ yua, nerĩ, petiro cũ cabuemirĩcãrã na caĩñarõ mũgayupũ. ⁴⁴ Mga yaparori bero, na ãnemoũũupũ tunu:

—Yũre cabaiataje atore bairo mũjãã mena ãcũ, yũ caĩrĩqũẽ baiapũ: “Nipetiro yũre bairo baigũmi Moisés ãnacũ cũ carotĩcũñarĩqũẽ, bairi profeta yaye cũã, bairi salmos tutiri macããjẽ cũã nipe-tiro bairo baipeticoagaro yũre na caĩquetibũjũ woatucũñarĩqũẽ,” mũjããrẽ ãiwũ.

⁴⁵ Bairo cū caĩrõpũ, tũgoña bócaɣuparã Dios ya tutipũ na caquetibũjũcũñarĩqũẽrẽ. ⁴⁶ Bairo na cabairoi, atore bairo na ãĩupũ Jesús:

—Atore bairo ã quetibũjũyupa mai: “Dios cū cajoure roro cū átiyasiogarãma. Bairo na caátimiatacũãrẽ, itia rũmũ bero tunu catigũmi. ⁴⁷ Bairi cū cacatiro bero, cū yarã pũame cū yaye quetire quetibũjũ batopeticõãgarãma nipetiro ati yepa macããnarẽ. Jerusalén macãĩ cū yaye quetire quetibũjũ jũgogarãma. ‘Roro mũjãã caátiere busũqũẽnoña mũjãã yerire Dios mena, mũjããrẽ cū canetõõparore bairo ãrã,’ na ã quetibũjũgarãma,” ã woatu quetibũjũyupa profeta majã. ⁴⁸ Mũjãã merẽ atiere caquetibũjũmasĩrã mũjãã ãniña. ⁴⁹ Bairi mũjãã yeripũ yũ jogũ yeri tutuariquere, yũ Pacũ cū caĩrĩcãrõrẽã bairo. Bairi mai, ati macã, Jerusalén macãpũna mũjãã ãnicõãwã, yeri tutuarique jõbui mũmũrecóo macããjẽ caatĩparo jũgoye.

Jesús sube al cielo

(Mr 16.19-20)

⁵⁰ Cabero Jesús na jũgoásúpũ macã camanopũ. Betaniapũ na jũgoásúpũ. Topũ etari, Jesús pũame cū wãmorĩrẽ ñumũgõrĩ, Diore na jẽnibojayupũ: “Caroare cū jonemoáto mũjããrẽ marĩ Pacũ Dios,” na ãĩupũ. ⁵¹ Bairo ããcũna, na wũweyori, mũmũrecóo pũamerẽ wãmũcoásúpũ. ⁵² Bairo cũrẽ qũĩroari bero, tunucoásúparã Jerusalén macãpũ mũseanirĩqũẽ mena yua. ⁵³ Jesús cū cabuericarã pũame templo wiipũ tocãnacã rũmũna ánocũñuparã, Diore cū basapeorãná.

Tocãrõã ñiña.

Dios Cũ Cauetibujũ Cũrĩcã Tuti
New Testament in Carapana (CO:cbc:Carapana)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Carapana

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Carapana

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
69a83a35-f961-5e00-b9bd-ee04b851efbd